Năm Thứ 10 — Số 2.569 — Thứ Tư 17-1-73 (14 Tháng 12 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP:
TỪ-CHUNG

12 TRANG 25Đ

ý kiến

Hòa bình đã ở trong... tầm chân

Nếu cuộc chiến có thể ví với trận đấu banh, thỏa hiệp là khung lưới và hòa bình là trái banh thì hiện nay đã có thể nói được «hòa bình đã ở trong tầm chân». Thứ Bảy tuần rồi trên sân cỏ Ba Lê, Tiến sĩ Kissinger đã đoạt được banh khỏi chân Lê đức Thọ. Lập tức Kissinger lướt về Hoa Thịnh Đốn chuyền cho Nixon. Nixon đá cho Haig. Haig đưa qua TT Thiệu... Và giới mộ điệu hồi hộp chờ đợi.

Thật ra, khi Tướng Haig chưa tới Saigon để hoàn tất khúc chót của chiến thuật W, dư luận ở đây đã mường tượng thấy được đường banh. Một cơ quan ngôn luận được coi là thân cận dinh Độc Lập, tường thuật nội dung cuộc họp của Hội Đồng An Ninh Quốc Gia do TT Thiệu triệu tập, đã rất bình thản loan báo rằng «thái độ của chính phủ không lạc quan mà cũng không bi quan». Bản tường thuật cũng tiết lộ thêm rằng «Tướng Haig sẽ đệ trình TT Thiệu bản dự án thỏa hiệp đã được tu chính», rằng «một nguồn tin có nói là Bắc Việt đã có một thái độ ôn hòa và mềm dẻo trong các cuộc thương thuyết và họ đã nhìn nhận thực tế có hai chính quyền tại VN và nhìn nhận vĩ tuyến 17 như là lằn mức phân chia tạm thời về phương diện quân sự «Trung Lập». Bản tin trên đây cho hiểu như thế là VNCH đã thắng—có thể gọi là thắng lớn vì điểm thắng chính là điểm căn bản quan trọng bậc nhất duy nhất — duy nhất vì tất cả mọi vấn đề khác tùy thuộc vấn đề này, nếu Nam Bắc là 2 quốc gia thì đương nhiên CSBV không có quyền can thiệp vô miền Nam về cả quân sự lẫn chính trị, đường ranh phân cắt đương nhiên phải có, v.v...

Còn nhớ, sau khi kỳ mật đàm 22 bế tắc hoàn toàn, TS Kissinger đã nêu lên nhiều điểm để tố cáo CSBV nhưng điểm then chốt chính là điểm CSBV không chịu nhìn nhận thực tế có hai nước VN độc lập với nhau». Thế rồi cuộc oanh tạc Bắc Việt tái tục, buộc CSBV trở lại hòa đàm và cuộc oanh tạc trở lại mức giới hạn. Trở lại bàn đàm phán không hiểu CS có cam kết «sẽ nghiêm chỉnh» hay không, điều này không ai biết. Chỉ biết rằng về phía Mỹ thì có sự lượng định rằng 12 ngày oanh tạc đã giảm thiểu đáng kể tiềm năng quân sự của địch. Cũng về phía Mỹ, trong lời chót dặn dò của TT Nixon, Tiến Sĩ Kissinger được cho hiểu rằng sứ mệnh của ông là cố gắng thuyết phục CSBV nhận chịu — dù rất gián tiếp thôi — điều khoản «không áp đặt chế độ Cộng Sản tại Miền Nam». Trong sứ mệnh đó, TS Kissinger đã có thể dùng chữ hoàn tất để đánh giá cuộc mật đàm kỳ 23 mà ông cho là «bổ ích». Sự hoàn tất ấy đã diễn ra đúng ngày tại VN, binh sĩ VN cũng hoàn tất thực tập sử dụng thứ khí cụ chiến tranh phức tạp nhất mà Mỹ đã viện trợ từ lâu nhưng vẫn để đó—loại vận tải cơ khổng lồ và rắc rối — C-130. Và trước đấy đúng ngày mật đàm tái tục, Bộ Trưởng Quốc phòng Mỹ đã dõng dạc tuyên bố tại Quốc Hội Mỹ «nếu hòa đàm thất bại thì Mỹ vẫn có thể chấm dứt can dự trực tiếp về quân sự, công cuộc Việt hóa đã hoàn tất và chính công cuộc này sẽ là một yếu tố để Mỹ lấy lại tù binh». Bây giờ thì cứ theo tin tức hoặc chính thức hoặc bán chính thức đưa ra từ hai chính phủ Mỹ Việt thì mọi sự đã bắt đầu tốt đẹp cả rồi. Mệnh lệnh của Tổng thống Nixon «ngưng oanh tạc, ngưng pháo kích và ngưng rải thêm mìn trên toàn bộ lãnh thổ BV» ban hành nhiều tiếng đồng hồ trước khi Tướng Haig — sứ giả của TT Nixon — đặt chân tới Saigon đủ nói lên mức độ tiến bộ lớn lao của cuộc mật đàm vừa «hoàn tất». Mệnh lệnh trên càng ý nghĩa vì theo phát ngôn viên Bạch Cung, đây là quyết định đơn phương của Mỹ, nhưng chỉ đơn phương đối với CS, còn đối với TT Thiệu, «đã có sự tham khảo ý kiến đầy đủ». Trái banh hòa bình, như thế, đã đến đúng tầm chân của TT Thiệu rồi vậy.

(Xem tiếp trang 11)

Thái và Tân Gia Ba phát biểu lập trường của các nước ĐNA

Ngưng bắn khắp ĐD, CSBV phải rút UHQT phải vô tư, hoạt động hữu hiệu

- ● Thái giúp Tân Gia Ba huấn luyện cán bộ quân sự
- ✱ Quân Mỹ phải lưu lại ở Thái ít nhất 4 năm nữa

VỌNG CÁC, 15-1 (UPI).— Sau 8 ngày thăm viếng chánh thức Thái Lan, Thủ tướng Tân Gia Ba Lý Quang Diệu đã trở về nước hôm thứ Hai sau khi cùng Thủ Tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn ký kết một bản thông cáo chung bày tỏ ước muốn được thấy một cuộc ngưng bắn diễn ra trên khắp Đông Dương và việc rút tất cả quân đội ngoại nhập ra khỏi vùng này.

Trong bản thông cáo chung, phổ biến tại phi trường Don Muang ở Vọng Các trước khi phái đoàn chánh phủ Tân Gia Ba về nước, Thủ tướng Lý Quang Diệu và thủ tướng Kittikachorn tuyên bố rằng: «chúng tôi hoàn toàn ủng hộ mục tiêu đạt đến một cuộc dàn xếp trong danh dự cho cuộc xung đột. Điều này có thể đạt được bằng việc rút tất cả các lực lượng ngoại nhập hoạt động tại các nước này (Đông Dương) và một cuộc ngưng bắn tối hậu được thực thi cùng giám sát hữu hiệu và triệt để bởi một cơ quan quốc tế vô tư, phản ảnh được các quyền lợi của các nước trong vùng».

Bản thông cáo chung còn nhấn mạnh rằng: «Các dân tộc trong vùng nên được quyền lựa chọn số phận của

2 XEM TIẾP TRANG 11

KỂ TỪ 11 GIỜ ĐÊM 15-1 CHỈ CÒN LẠI HÀNG RÀO MÌN THẢ TỪ TRƯỚC ĐỢI GỠ KHI ĐẠT GIẢI PHÁP

MỸ ĐƠN PHƯƠNG NGƯNG OANH TẠC TOÀN BỘ BV

KEY BISCAYNE, 15-1 (Tổng hợp).— Phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler loan báo, sau khi tham khảo đầy đủ ý kiến với Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon sáng nay quyết định, để đánh dấu bước tiến quan trọng trong kỳ 23 mật đàm Ba Lê và kể từ 10 giờ sáng địa phương (tức 15 giờ Quốc tế hoặc 23 giờ đêm Saigon) Thứ Hai 15-1-1973, Hoakỳ «đơn phương» ngưng oanh tạc toàn bộ lãnh thổ Bắc Việt, ngưng pháo kích bằng hải lực toàn bộ miền duyên hải BV từ vĩ tuyến 17 trở lên và ngưng «thả thêm» thủy lôi xuống 7 cảng lớn BV nhất là cảng Hải phòng — nhưng vòng rào mìn đã được thả từ trước khóa kín 7 cảng BV vẫn tiếp tục được để nguyên tại chỗ và việc tháo gỡ thủy lôi này hoàn toàn tùy thuộc kết quả của những cuộc thương nghị tương lai về hòa bình Việt Nam tại Ba Lê.

Đoàn báo chí Bạch Cung được mời đến phòng họp sớm hơn thường lệ—Bạch Cung hằng ngày họp báo lúc 11 giờ 30 sáng—và nhận thấy Ziegler nôn nóng ra mặt. Mở đầu cuộc họp báo, Ziegler đọc bản tuyên ngôn viết sẵn, nguyên văn như sau: «Nhận thấy mật nghị Kissinger-Thọ quả đã tiến bộ, TT Nixon đã ra lệnh ngưng dội bom, pháo kích và thả thêm mìn Bắc Việt. Lệnh này có hiệu lực kể từ 10 giờ sáng 15-1-1973 giờ Hoa Thịnh Đốn».

Ziegler nói tiếp «lệnh của TT Nixon được áp dụng cho lãnh thổ BV từ vĩ tuyến 17 trở lên, tức là toàn bộ lãnh thổ BV».

Trong phần vấn đáp với ký giả, Ziegler cho biết TT Nixon đã đi đến quyết định trên trong phiên họp riêng với Cố vấn Kissinger tối Chủ nhật 14-1 sau khi tướng Alexander Haig lên đường sang Saigon. Sau cuộc họp này, Nixon đã tham khảo đầy đủ ý kiến với Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu và dùng mật diện thông báo lệnh trên cho Bộ Tư Lệnh Quân lực HK tại VN.

Nixon họp phiên thứ 4 với Kissinger (kể từ khi Kissinger từ Ba Lê về tới Key Biscayne tối thứ Bảy 13-1) từ 9 giờ sáng đến 10 giờ 30 sáng thứ Hai 15-1 và cho phép Ziegler họp báo công bố lệnh ngưng bom BV.

Ziegler xác định quyết định đơn phương của Nixon không phải là 1 «yếu tố» của mật nghị, gián tiếp cho biết «việc này không nhất thiết buộc CSBV phải đáp ứng bằng hành động tụt thang hoạt động quân sự của quân CSBV tại NVN» và nhận định «cho đến giờ phút này tôi không hay biết gì về tình hình chiến sự từ vĩ tuyến 17 đổ xuống».

Ziegler giải thích «hàng rào thủy lôi do Mỹ thả trước ngày 15-1-73 dọc bờ biển BV vẫn [illegible] trì (việc gỡ ngòi hay vớt mìn) [illegible] toàn tùy thuộc cuộc thương thuyết tương lai ở Ba lê, sẽ là 1 đề tài thương nghị sẽ được giải quyết tại bàn hội nghị».

Phát ngôn nhân Jerry Friedheim của Bộ Quốc Phòng Mỹ, theo AFP, [illegible] báo các phi vụ oanh kích của Hoa Kỳ vẫn tiếp

0 XEM TIẾP TRANG 11

MAY 18 1973
Cornell University Libraries

ĐT Haig đã đến Saigon gặp TT Thiệu từ 11g sáng

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 16-1.— Đại Tướng Alexander Haig, đặc sứ của Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã đến phi trường Tân Sơn Nhất hồi 9 giờ sáng hôm nay với bộ quân phục 4 sao mới toanh, khởi đầu một cuộc công du đặc biệt mới tại các quốc gia Đông Nam Á mà vấn đề chính là giải quyết chiến cuộc Đông Dương.

Từ trên chiếc phản lực cơ B.707 của không lực Mỹ bước xuống, Tướng Haig đã bắt tay Đại sứ Hoa kỳ tại Saigon Bunker và Đại tướng Weyand ra đón ông tại phi trường quân sự. Phía VN, không có viên chức nào ra đón. Cả 3 yếu nhân Hoa Kỳ đã vội vã dùng trực thăng bay về tòa đại sứ Mỹ và chương trình của chuyến viếng thăm của Tướng Haig đều không được cả 2 phía Việt Mỹ tiết lộ.

Dư luận tại Saigon đón chờ đặc sứ Haig với tất cả sự hồi hộp về việc một thỏa hiệp ngưng bắn có thể đã được đạt đến trong các cuộc mật đàm tại Balê.

Dư luận cũng đặc biệt theo dõi phiên họp mở rộng của Hội Đồng An Ninh Quốc Gia suốt 8 tiếng đồng hồ ngày hôm qua tại Dinh Độc Lập với sự hiện diện đặc biệt của 3 vị Chủ tịch Thượng Hạ Viện và Tối Cao Pháp Viện, 2 vị Chủ tịch Ủy Ban Quốc Phòng Lưỡng Viện Quốc Hội, Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QL/VNCH, Trung Tướng Đặng Văn Quang, Phụ Tá đặc biệt về quân sự và An ninh tại phủ Tổng Thống ông Nguyễn Phú Đức, phụ tá đặc biệt về Ngoại vụ tại Phủ Tổng Thống, Trung Tướng Chỉ Huy Trưởng Trường Cao Đẳng Quốc Phòng, và Thiếu Tướng Lê ngọc Hiền thuộc Bộ TTM/QL/VNCH.

Nguồn tin thân cận dinh Độc Lập cho hay cuộc họp này thảo luận rộng rãi về nhiều vấn đề quân sự cũng như chính trị, hậu quả sẽ có của những diễn biến sắp đến mà cuộc thương thuyết có thể mang lại, trong đó bao gồm cả việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc toàn diện BV.

Tuy nhiên, việc Tướng Haig đến VN lần này với sứ mạng gì vẫn còn là trong sự suy đoán của các phóng viên săn tin.

Theo đài VOA, «Tại Saigon người ta có 1 sự nhận định tổng quát rằng cuộc viếng thăm của vị đại diện đặc biệt của TT Nixon lần này có thể đánh dấu khúc quanh quan trọng chót trong công cuộc mưu tìm hòa bình tại VN mà đã kéo dài từ bao lâu nay».

Vẫn theo đài VOA, những nguồn tin thông thạo tại thủ đô VNCH cho biết rằng tướng Haig sẽ đệ trình lên TT Nguyễn văn Thiệu một bản dự thảo thỏa hiệp văn hồi hòa bình được tu chính lại trong loạt mật đàm gần đây ở Ba Lê giữa Tiến Sĩ Henry Kissinger và thương thuyết gia Cộng Sản Bắc Việt

16 XEM TIẾP TRANG 11

DB Thống: CSBV phải rút
DB Tuyên: Ngưng bắn khác hòa bình

⊖ LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON, 16-1.— Tổng thư ký Hạ viện Nguyễn hữu Thống sáng nay cho rằng nếu trong thỏa hiệp không ghi rõ CSBV phải rút 300 ngàn quân thì đó sẽ là 1 nguy cơ cho VNCH trong tương lai. DB Thống cho rằng VNCH không nên vội vã ký vào một thỏa hiệp nếu không ghi rõ 300 ngàn lính CSBV phải rút về Bắc.

DB Thống, khuynh hướng thân hành pháp, đảng viên cốt cán của đảng Dân Chủ, cho rằng không nên ấn định rõ thời biểu ký kết thỏa hiệp, thí dụ như vào 21-1 chẳng hạn mà nên kéo dài thêm cho tới lúc BV phải thừa nhận những thực tế là miền Nam có 1 hiến pháp, có quốc hội, chính phủ và các cơ quan hiến định. Theo ông, việc đưa ra một thời biểu ký kết sẽ khiến CSBV dễ «trả giá» và phần thua thiệt sẽ về phía đồng minh.

Dân biểu Trần văn Tuyên cho rằng việc ngưng bom ngưng pháo ngưng mìn chứng tỏ hòa đàm đã đi tới một kết quả nào đó và có lẽ Tổng Thống Nixon chỉ còn chờ thông báo cho VNCH là sẽ loan báo kết quả đó.

Theo DB Tuyên, mọi việc đã được giải quyết cục bộ theo đúng ý muốn của TT Nixon và cố vấn Kissinger; Mỹ- CSBV giải quyết về quân sự còn chính trị nội bộ miền Nam do các phe ở miền Nam giải quyết với nhau. Dân biểu thuộc khuynh hướng đối lập này cho rằng «ngưng chiến là điều đáng mừng nhưng chưa chắc đã có hòa bình.

«Vấn đề nội bộ miền Nam rất gay go đối với chúng ta và thật là đáng lo âu khi phía những người quốc gia sự sửa soạn cho giai đoạn sắp tới lại rất lơ là».

Tin tức oanh tạc Bắc Việt 15 giờ trước khi đình chỉ

SAGON, 16-1.— Nguồn tin bộ Tư lệnh quân sự HK chiều hôm qua cho hay trong 24 giờ qua tính đến 8g sáng thứ Hai nghĩa là 15 giờ trước khi ngưng oanh tạc toàn bộ BV, các phi công Hoa Kỳ thực hiện 100 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự và hệ thống tiếp vận của CS trên lãnh thổ BV ở phía dưới vĩ tuyến 20.

Báo cáo sơ khởi cho hay các phi công xuất phát từ hàng không mẫu hạm America và Midway dùng bom qui ước và bom có tia Laser hướng dẫn, phá hủy 12 cầu xa lộ và thiết lộ tọa lạc tại các vùng TB và Nam Vinh, TB Đồng Hới và Nam Thanh Hóa. Các phi công còn phá hủy nhiều quân xa tiếp tế tại các vùng Vinh và TB Đồng Hới.

Các phi công thuộc mẫu hạm Midway tấn công vùng TB Vinh và phá hủy 2 vũ khí phòng không.

Các phi công xuất phát từ mẫu hạm Oriskany phá hủy 1 hầm tiếp tế khoảng 48cs TB Đồng Hới.

Pháo đài bay B52 trong 24 giờ qua tính đến sáng nay có 10 phi vụ oanh tạc từ vĩ tuyến 17 đến vĩ tuyến 20 nhắm vào các hầm tiếp tế của địch.

Chiều hôm Chủ Nhật, một chiếc F-4 của Hải Quân Mỹ bị hư hại vì đạn phòng không của CSBV trong khi thực hiện một phi vụ oanh tạc trên đất Bắc các nhân viên phi hành bấm nút dù tự động nhảy ra khỏi tại vùng 40cs ĐN Thanh Hóa. Cả hai đều được cứu thoát.

NGA ĐÃ QUYẾT ĐỊNH bỏ rơi CSBV cách đây 1 năm

HOATHỊNHĐỐN, 15-1 (AP): Nga Xô đã đưa ra một quyết định căn bản hồi gần một năm trước đây, không cho phép cuộc chiến tranh Việt Nam làm cản trở những nỗ lực của Nga Xô trong việc mưu tìm những quan hệ tốt đẹp hơn với HK. Tờ Washington Post viết như trên trong bài xã luận hôm nay và cho rằng đây là 1 sự kiện có thể chứng tỏ được rằng đối với người Nga, chiến tranh Việt Nam «đã từ lâu biến thành một môi trường thí nghiệm, trong đó Mạc Tư Khoa cảm thấy bị bắt buộc phải chứng tỏ lòng trung kiên của mình với một nước đồng minh theo xã hội chủ nghĩa thành 1 tình trạng bối rối đối với một mục tiêu ngày càng rộng lớn hơn và có vẻ mâu thuẫn để cải tiến các mối quan hệ với Hoa Kỳ».

Tờ Post lưu ý nhận xét của ông Breznev đưa ra tại Minsk rằng vấn đề VN hiện đang tiến một cách chậm chạp đến hồi kết thúc.

Tờ báo kết luận rằng ông Breznev có ý muốn mô tả tình hình theo điều kiện là Nga Xô không cần phải hy sinh thêm nữa cho CSBV.

Tờ Washington Post còn tin rằng Nga Xô cũng như HoaKỳ, sẽ đóng góp một cách đáng kể trong việc tái thiết BV một khi chiến tranh kết liễu.

Hy vọng hòa bình bừng dậy Thị trường chứng khoán lên giá

△ *Các nước Âu Châu đều tỏ ý hoan hỉ.*

HOA THỊNH ĐỐN 15-1 (UPI).— Nghị sĩ Mike Mansfield lãnh tụ phe đa số đảng Dân Chủ tại Thượng viện hôm thứ Hai tuyên bố rằng quyết định ngưng oanh tạc toàn bộ BV khiến người ta hy vọng là hòa bình ở VN đã gần kề.

Tại Ba Lê, phát ngôn nhân phái đoàn VNCH Nguyễn triệu Đan tại hòa đàm BaLê sáng thứ Hai tuyên bố cuộc thương thuyết đã tới một điểm quyết định» khi ông được báo chí hỏi về tiến bộ thâu đạt được qua đợt mật đàm cuối cùng giữa cố vấn Kissinger và đại diện CSBV Thọ. Tuy nhiên ông Đan nói tiếp là «cuộc thương thuyết càng được nói tới ít bao nhiêu thì sẽ càng tốt bấy nhiêu. Chúng ta hãy chờ đợi diễn tiến của tình hình.»

Phái viên AFP tại Hà nội cho hay tin đồn sắp có cuộc ngưng bắn VN đã loan truyền khắp Hà Nội vào chiều thứ Hai, trước chỉ là rỉ tai sau thành đề tài câu chuyện ngay tại các giới ở bộ Ngoại giao CSBV. Tuy nhiên một vài nhân vật hữu quyền nói với phái viên AFP là nên giữ thái độ «chờ xem». Người dân ở Hà Nội kháo với nhau là chừng nào Lê Đức Thọ còn ở Balê thì người ta không quá sợ có oanh tạc vì lần trước Thọ vừa từ Balê về Hànội thì Mỹ oanh tạc đại quy mô Hànội và Hải phòng.

Tại Ottawa, phát ngôn nhân của Bộ Ngoại Giao Gia Nã Đại tuyên bố chỉ mười ngày sau khi thỏa ước ngưng bắn VN được ký kết chính phủ Gia nã đại sẽ gửi ngay sang VN toán quan sát viên để đảm trách công tác kiểm soát đình chiến.

Tại Nữu Ước, hoạt động của thị trường chứng khoán lên cao trước những tin từ Saigon tiên đoán có cuộc ngưng bắn vào ngày (bỏ) tới và sau đó 1 hòa ước sẽ được ký kết.

Tại Luân Đôn, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Anh tuyên bố hoan hỉ trước những tiến bộ đạt được trong cuộc mật đàm Mỹ- CSBV và việc Mỹ ngưng oanh tạc toàn bộ BV. Tại Bonn, phát ngôn nhân đảng Dân Chủ Xã hội của Thủ tướng TâyĐức Willy Brandt cho quyết định của [illegible] Nixon là một bước tiến quan trọng

5 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG LÀO TRẢ LỜI PHÁP TẤN XÃ

May ra có thỏa hiệp ở Lào sau cuộc ngưng bắn tại Việt Nam

▽ *Souphanouvong không có thực quyền*

▼ *Chỉ có đại cường ngăn được CSBV chiếm Lào.*

VẠN TƯỢNG, 15-1 (AFP): Trong 1 cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho Pháp tấn xã hôm nay, Thủ tướng Lào Souvanna Phouma, khi được hỏi về viễn ảnh một giải pháp cho cuộc chiến tại VN và Lào trước những dấu hiệu khích lệ từ Ba Lê và Hoa thịnh đốn, đã thận trọng trả lời rằng điều này chỉ có thể biết được sau khi ông hội đàm với tướng Haig đặc sứ của TT Nixon vào thứ Năm tuần này.

TT Phouma tỏ ra lạc quan một cách tương đối về cơ may đạt được một thỏa hiệp với phái đoàn CS Lào sau khi có cuộc ngưng bắn tại VN. Ông nói «nhưng mọi việc đều tùy thuộc Hà nội và chúng tôi sẽ đòi một cuộc ngưng bắn ở Lào sẽ tiếp theo cuộc ngưng bắn ở VN trong một thời gian không quá xa và việc triệt thoái quân đội CSBV được thực hiện dưới sự kiểm soát hữu hiệu». Ông ấn định ít nhất phải có 500 nhân viên của ủy hội kiểm soát quốc tế cần thiết để làm nhiệm vụ, không kể các nhân viên hành chính và tiếp vận của UH. Hiện nay với khoảng hơn 10 sĩ quan của Ủy hội 3 nước Ấn, Gia nã Đại và Ba Lan hoạt động tại Lào đã tỏ ra hầu như vô hiệu.

TT Phouma không che dấu nỗi lo âu trước chủ nghĩa bành trướng của CSBV theo di chúc của Hồ chí Minh muốn thành lập một liên bang Đông Dương dưới quyền lãnh đạo của CSBV. Ông cho rằng muốn ngăn cản tham vọng đó của CSBV, nước ông hy vọng và trông cậy vào hành động của các đại cường ký kết hiệp định Geneve năm 1962 về Lào, «tất cả vấn đề là liệu các đại cường đó có thực sự muốn dập tắt đám cháy ở Đông Nam Á và có chú trọng buộc phải tôn trọng hiệp định đó không.» Hoàng thân Phouma tự hỏi «tại sao các đại cường có thể nào lại để cho Hà Nội hành động (ở Lào) sau khi ký kết ngưng bắn ?».

Trong cuộc phỏng vấn này, TT Phouma cho hay cuộc tổng tuyển cử có thể được tổ chức tại Lào sau thời hạn 1 hay 2 năm khi ngưng bắn và ông nói ông vẫn là lãnh tụ của phe trung lập chứ không phải của phe hữu như cộng sản thường rêu rao.

Ông nhấn mạnh là ông bác bỏ mọi cơ chế được thành lập ngoài khuôn khổ của hiến pháp quy định.

Hoàng thân Phouma tỏ ra hoài nghi về việc có thể gặp Hoàng thân lãnh tụ phe CS Souphanouvong, người em cùng cha khác mẹ của ông — từ chín năm qua 2 ông không gặp nhau — để xúc tiến 1 thỏa hiệp giữa chính phủ và phe CS Lào. Ông cho điều này cũng còn tùy thuộc Hànội vì CSBV và phe Cộng sản Lào thường có những quyết định chung và Souphanouvong không phải là nhân vật số 1 trong tổ chức «lực lượng ái quốc» (tức cộng sản) Lào.

Thủ Tướng Lào viếng thăm Ấn bàn chuyện UHQT

VẠN TƯỢNG, 15-1 (UPI): TT Phouma sẽ chính thức viếng thăm Ấn vào ngày 27-1 tới để nhờ Ấn giúp đỡ tăng cường Ủy hội kiểm soát quốc tế.

Được biết trước đây ông đã đề nghị mở rộng ủy hội 3 nước hiện nay thêm Pháp và Nhật.

Phái đoàn 5 nghị sĩ Mỹ vừa từ Vọng các tới Vạn tượng hôm thứ Hai để điều tra về các hoạt động không quân Mỹ tại Lào. Phái đoàn có đại sứ Mỹ tại Lào Godley tháp tùng đã không tuyên bố gì khi tới phi trường. Theo tin thông thạo thì phái đoàn chiều thứ Hai đã tới thăm căn cứ Ban Son và Vang Vieng của cơ quan tình báo Mỹ (CIA).

Về mặt quân sự, người ta được biết là cuộc phản công của CS Lào trước ngày sắp có cuộc ngưng bắn tại VN đã tăng gia tại vùng Bắc Lào, Cánh Đồng Chum và trên quốc lộ 13 nối liền Vạn tượng với Luang Prabang và quân Cộng Sản Bắc Việt đang làm áp lực mạnh đối với các vị trí chính phủ cô lập tại phía Tây thị xã Saravane. Nguồn tin quân sự cho hay nhiều dân tỵ nạn từ hai căn cứ Vang Vieng và Ban Sọn phía Bắc Vạn Tượng kéo nhau lũ lượt về làng Phone Hong, 70cs Bắc Vạn Tượng và chạy cả về thủ đô Lào.

Theo các quan sát viên thì tại miền Hạ Lào, Cộng quân muốn tái chiếm những vùng mà trước đây Cq chiếm đóng trước hiệp định Geneve năm 1962.

LIỆU NHỮNG HÌNH ẢNH «THỜI SỰ» NÀY CÓ ĐANG THẬT SỰ LÙI VÀO DĨ VÃNG?

«Các thiếu niên VN nhào tới một đống bao giấy bọc vỏ đạn do một đơn vị VNCH để lại sau một cuộc hành quân ở phía Bắc Saigon. Nếu không làm đồ chơi thì chắc chắn những ống bao vỏ đạn cũng sẽ dùng được vào việc gì đó vì theo truyền thống của người VN, «phí của trời thì mười đời không có!» (hình và lời chú thích của SVS)

QUẬN LỴ TRỊ TÂM, PHI TRƯỜNG CÙ HANH BỊ PHÁO

• B-52 dội bom ác liệt phía Tây Bắc Saigon

SAIGON, 16-1.—Phát ngôn viên quân sự loan báo, trong 24 giờ qua tính đến 6 giờ sáng hôm nay có 70 hoạt động địch trong đó có 61 vụ pháo kích.

Pháo đài bay B-52 hôm qua đã oanh tạc các khu vực ở Tây Bắc Saigon, vùng mà theo tin tức tình báo, CSBV đang tập trung một số quân và đồ tiếp tế quan trọng. Cuộc oanh tạc này được mô tả là dữ dội nhất trong 2 năm qua. Theo tin quân sự Mỹ, 16 trong số 23 phi vụ B-52 trên lãnh thổ VNCH đã dồn hỏa lực vào vùng nằm giữa đồn điền Michelin và quốc lộ 13. Cuối tuần qua, 45 pháo đài bay cũng đã dội bom ác liệt vùng này.

Nguồn tin quân sự VNCH cho hay chiều ngày Chủ Nhật và trong ngày thứ Hai, Cq đã pháo kích 5 đạn trọng pháo 105 ly và 1 hỏa tiễn 122 vào quận lỵ Trị Tâm gây cho 1 thường dân bị thương.

Tại Bình Long, chiều hôm qua, một đơn vị BĐQ giao tranh với khoảng 1 đại đội CS tại 5 cây số ĐN thị xã An Lộc, BĐQ hạ 14 địch và thu 5 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Chương thiện từ 11g30 đến 16g40 hôm qua, các đơn vị BBVN giao tranh với địch tại vùng 11, 12 và 15 cây số Nam Tây Nam tỉnh lỵ Vị Thanh. Quân ta hạ 52 Cq nhờ sự yểm trợ của không lực và pháo binh và tịch thu 22 vũ khí đủ loại. Phía ta có 19 tử trận và 35 bị thương.

Tại Quảng Nam, từ 11g15 đến 21g35 hôm qua, các đơn vị Bộ Binh VN giao tranh với Cq trong khi hành quân vùng từ 8 đến 9 cây số NTN và TN quận lỵ Quế Sơn. Quân ta hạ 35 Cq nhờ được phi cơ và pháo binh yểm trợ.

Ngoài ra còn tịch thu 7 vũ khí, 20 ba lô và 1 số đạn dược của địch. Tổn thất của ta là 1 chết và 5 bị thương.

Tại Bình Định lúc 6 g 25 sáng qua, một đơn vị BB giao tranh với khoảng 1 đại đội địch tại vùng 1500 thước Đông quận lỵ Hoài Ân. Quân ta hạ 20 địch, tịch thu 4 vũ khí và 300 đạn B-40. Phía ta có 20 bị thương.

Tại Pleiku, Cộng quân pháo vào phi trường Cù Hanh 7 hỏa tiễn 177 ly, không gây tổn thất. Cuộc pháo kích thứ hai vào 1 đơn vị BĐQ ở Thanh Giáo 4 đạn 82 ly tổn thất nhẹ.

Tại Kontum, Cq pháo 2 đạn

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng trưởng Quốc Phòng

TÂN GIA BA viếng thăm Saigon

SAIGON 16-1.— Tổng Trưởng Quốc phòng xử lý thường vụ Thủ Tướng Chính Phủ Tân Gia Ba, Tiến Sĩ Goh Keng Swee sẽ đến VNCH chiều nay.

Nguồn tin thẩm quyền Bộ Tài Chánh cho biết, ông Swee sẽ mở nhiều cuộc tiếp xúc với nhiều nhân vật Việt Mỹ tại Saigon trong mục đích phát triển đầu tư của những nước Đông Nam Á.

Trong mục đích đó, Tiến Sỹ Goh Keng Swee, người rất có kinh

10 XEM TIẾP TRAGN 11

Neak Luong nới rộng vòng đai NamVang tranh nhau mua xăng

NAM VANG, 15-1 (UPI).— Trong nỗ lực khai thông con sông Cửu Long, thủy đạo tiếp tế huyết mạch của thủ đô Nam Vang, các lực lượng tăng viện của chánh phủ đã chiếm lại được hai vị trí quan trọng sát nách phía Nam bến phà Neak Luong, cách Nam Vang khoảng 60cs phía Đông Nam.

Phát ngôn nhân quân lực Chánh phủ cho biết quân tăng viện, gồm nhiều tiểu đoàn, đã chiếm lại được làng Prek Dach, 9cs Nam Neak Luong và làng Phum Kachek, 14cs Nam Neak Luong.

Hai vị trí này, cùng một số vị trí khác bên bờ Đông sông Cửu Long, đã bị Cộng quân đánh chiếm hồi cuối tuần qua trong âm mưu uy hiếp bến phà chiến lược Neak Luong.

Phát ngôn nhân trên cho biết quân Chánh phủ đã tiến vào vị trí mà không gặp một sức kháng cự nào của Cộng quân. Tuy nhiên báo chí vẫn bị quân cảnh cấm đến NeakLuong.

Theo lời dân chúng tản cư, phi cơ đồng minh đã oanh tạc suốt ngày đêm xuống các khu tập trung quân của địch để yểm trợ cho quân Chánh phủ trên bộ.

Tin chiến thắng của quân Chánh phủ được loan báo giữa lúc tại thủ đô Nam Vang, dân chúng xôn xao, tranh nhau đi mua nhiên liệu.

Cuộc tấn công của Cq quanh khu vực Neak Luong đã khiến một đoàn tàu tiếp tế từ Saigon, lẽ ra phải đến Nam Vang sáng thứ Hai, phải hoãn lại.

Tại mọi trạm xăng trong thành phố từng hàng xe cộ tự động, có khi dài đến cả cây số, chờ chực mua xăng dưới ánh nắng thiêu đốt. Chỉ có những người đi xe đạp hoặc phu xích lô đạp là hởn hở, và thỉnh thoảng cười nhạo giới lái xe tự động.

Chánh phủ đã ấn định chế độ phân phối xăng. Quân cảnh được đặt tại các trạm xăng để kiểm soát việc phân phối, theo đó mỗi khách hàng chỉ

8 XEM TIẾP TRANG 11

Nỗ lực vô vọng và đau thương để cứu 1 phi công Mỹ

Bỏ cuộc sau 12 ngày gay cấn vì lệnh ngưng bom trên VT 20

SAIGON, 15-1 (AP).— Các nguồn tin quân sự cho hay phi công duy nhất của một phản lực cơ F-111 bị bắn rơi được biết còn sống sót đã lẩn trốn suốt 12 ngày ở một vùng gần Hà Nội và chỉ còn chút nữa đã được cứu thoát.

Buồn thay, kế hoạch giải cứu lần chót để đem viên phi công về đã không bao giờ được thực hiện vì TT Nixon đã đột nhiên ra lệnh ngưng oanh tạc bên trên vĩ tuyến 20 ngày 30-12.

Trong một bản tin trễ phổ biến ngày 4-1, bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo rằng một phi cơ F111 bị bắn rơi ở phía Tây Hànội ngày 22-12 và 2 nhân viên phi hành đoàn mất tích. Bộ Tư Lệnh lúc đó không cho biết chi tiết về điều mà các nguồn tin mô tả là «một nỗ lực vô vọng và đau thương» để giải cứu ít nhất một trong 2 phi công bị bắn rơi.

Các nguồn tin nói giới lãnh đạo quân sự muốn cứu viên phi công bằng mọi giá với hi vọng rằng những lời kể lại của ông ta sẽ soi sáng phần nào về vụ mất tích của 8 phản lực cơ F-111 khác. Các phi cơ tối tân trị giá 13 triệu Mỹ kim này đã mất tích trong khi oanh tạc BV. Người ta không tìm được dấu vết gì của các phi cơ hay các phi công mất tích.

Tuy nhiên, các phi cơ giải cứu đã gặp một vấn đề cực kỳ khó khăn. Viên phi công sống sót bị các binh sĩ CSBV bao vây và dường như ông ta được dùng làm mồi để nhử các phi cơ giải cứu, thay vì bị bắt làm tù binh ngay. Mỗi ngày các trực thăng giải cứu đều bay ở bên trên viên phi công bị nạn, nói chuyện với ông ta bằng một máy liên lạc bỏ túi mà ông ta còn giữ được, và mỗi ngày lại thả lương thực cho ông ta.

Nhưng đến ngày mà các trực thăng giải cứu quyết định đến câu ông ta về, thì bị hỏa lực dưới đất bắn lên dữ dội.

Một trong những trực thăng giải cứu đã hạ xuống chỉ còn cách viên phi công chừng 5, 6 thước thì bị đạn địch bắn bị thương lại phải bay đi.

Chiếc trực thăng khổng lồ này đã rơi ngày 27-12 sau khi cố bay về bên kia biên giới Lào. Sau đó các phi công nhảy dù ra khỏi và một người bị thương.

6 XEM TIẾP TRANG 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Các nước nghèo và các nước giàu sau 1972

TRỊNH-CAO-HOÀI

Vấn đề đặt ra giữa các nước giàu và nghèo trên thế giới cũng gay go không kém nếu không hơn giữa các tầng lớp nghèo và giàu trong nhiều xứ.

Trong nhiều xứ, người giàu càng giàu, và người nghèo càng nghèo, theo nhịp tiến hóa hiện nay : tình trạng này còn rõ rệt hơn nếu so sánh nước giàu và nước nghèo.

Chỉ kể từ sau Thế-chiến II,lợi tức trung bình hàng năm của mỗi người lên mau tới mức 2400 Mỹ kim tại một số nước tiến mạnh nhất,nhưng chỉ độ 180 MK tại đa số nước chậm mở mang. Theo ước lượng của một số chuyên viên quốc tế, thì số lợi tức gia tăng 1 năm tại Hoa Kỳ, vượt cả số tăng trong 200 năm tại Ấn Độ ; và hơn hai chục quốc gia giàu nhất với 10% dân số thế giới, hưởng 70% lợi tức của toàn thể nhân loại.

Dù sao, sự chênh lệch quá nặng đã gây lo ngại về những hậu quả bất lợi trên các địa hạt chánh trị và xã hội. Nên cũng như nhiều chánh quyền quốc gia, các nước phú cường và nhiều tổ chức quốc tế đã phải chú trọng đến sự cần thiết giúp đỡ các xứ nghèo.

Song các xứ này, từ lâu, đã lên tiếng phàn nàn về mức và lối ngoại viện. Phần đông thường trách các nước giàu về nhiều điểm : viện trợ gắn liền với các điều kiện chánh trị, hoặc những điều kiện kinh tế khắt khe như bắt buộc mua hàng của các nước viện trợ, số lợi tức do họ thâu về gồm tiền lãi ngoại trái tiền lời đầu tư hay xuất cảng, vượt nhiều lần phần lợi mang lại cho xứ được giúp, nguyên liệu của xứ hậu tiến thường bị dìm giá, sản phẩm của xứ hậu tiến bán sang nước tiền tiến, bị ngăn chặn nhiều do những hàng rào quan thuế rất cao, tổng số viện trợ dưới mọi hình thức chỉ chừng 6 hay 7 tỷ MK, khi các nước nghèo cần đến 25 hay 30 tỷ. Và cứ như vậy, thì các nước nghèo chẳng những khó phát triển, mà còn khó trả hơn 60 tỷ MK mắc nợ.

Nên từ nhiều năm nay, các nước nghèo đã vận động ráo riết để đòi thay đổi chính sách viện trợ và hợp tác quốc tế; và trước áp lực của dư luận nhiều giới trong ngoài, các nước giàu cũng đã phải xét lại vấn đề và theo đường lối rộng rãi hơn phần nào.

Song thiện chí và cải tiến vẫn chưa đáp ứng nhu cầu chung ; các nước nghèo chưa được thỏa mãn, tiếp tục tranh đấu : vậy sau những nỗ lực của họ trong hồi gần đây, thì vấn đề đã được giải quyết tới đâu, cuối 1972 ?

xxx

Cuộc vận động và tranh đấu của các xứ nghèo đã được VNCH tham gia, nhưng vẫn cần được nhắc qua vì chưa được chú ý nhiều tại VN.

77 nước nghèo đã nhóm họp hội nghị tại Alger năm 1967, để nêu rõ các nhu cầu và các nguyện vọng hoặc yêu sách.

Những yêu sách đó, được bổ túc và trình bày cụ thể hơn tại Hội nghị nhóm tại Lima năm 1971 ; sau 3 tuần thảo luận sôi nổi, đại diện 95 nước,chấp thuận ngày 8/11 bản Tuyên cáo về Nguyên tắc và Chương trình hành động để làm căn bản thương thuyết với các nước giàu.

Đại khái, Hội nghị đòi các nước này phải cởi mở chính sách đối với các nước nghèo, nhất là trên các địa hạt ngoại thương,tài chánh,hàng hải, viện trợ kỹ thuật,tiền lời ngoại trái và mậu dịch.

Đáng chú ý nhất, là sự thừa nhận và liệt kê 25 nước nghèo nhất, cùng những xứ có vị trí bất lợi vì thiếu bờ biển.

Hội nghị chủ trương lập một Quỹ đặc biệt tại Liên Hiệp Quốc, với sự đóng góp của các nước giàu, để giúp ưu tiên 25 xứ nghèo nhất ; ngoài ra, phải dành cho nguyên liệu mua của họ, một chế độ ưu đãi.

Đối với những nước không có duyên hải, Hội nghị yêu cầu các nước giàu giúp về tài chánh và kỹ thuật để khuếch trương hệ thống giao thông, nhất là phi trường, đồng thời thiết lập kỹ nghệ sản xuất để thay thế nhập cảng.

Trong dịp này, nên ghi nhận sự can thiệp của đại diện VNCH, về hậu quả cuộc khủng hoảng tiền tệ cuối 1971 : các nước nhỏ bị thiệt hại vì ngoại tệ dự trữ sụt giá, vì xuất cảng sút kém hơn, nên phải có sự đền bù, và phải để cho họ tham gia tích cực các cuộc thương thuyết liên quan đến tiền tệ, nới rộng các điều kiện viện trợ, và bãi bỏ các trở ngại cho sự xuất cảng nguyên liệu sang các nước giàu.

— Qua năm 1972, nhóm 77 nước nghèo tham dự Hội nghị họp tháng 4 tại thủ đô Chí Lợi Santiago, tổ chức do Liên Hiệp Quốc, về Thương mại và Phát triển (Conférence des Nations Unies pour le Commerce et le Développement, CNUCED).

Lần này, 77 nước nghèo lại phải tranh luận với các chuyên viên của nước giàu và Liên Hiệp Quốc về vấn đề những nước nghèo nhất và những nước không có bờ biển.

Uỷ Ban LHQ chấp nhận rằng có 25 nước thuộc hạng này, theo 3 tiêu chuẩn : lợi tức mỗi người mỗi năm dưới 100 MK,kỹ nghệ chỉ góp 10% vào tổng sản lượng quốc gia, 8% dân chúng thất học : như vậy có 1 tại Nam Mỹ, 16 tại Phi Châu, 8 tại Trung Đông và Á Châu (trong số này có Lào). Trong 25 nước đó, 15 nước không có duyên hải, nên khó xuất cảng, lợi tức theo mỗi người lại chỉ độ 85 MK mỗi năm, kém xa cả đa số nước hậu tiến mà lợi tức mỗi người chừng 200 MK.

Song đại diện nhiều quốc gia còn đòi liệt thêm vào danh sách trên một số nước nữa ; các đại diện 25 nước nghèo nhất sợ bị thiệt nên đòi cho được Hội nghị ghi nhận rằng : phần viện trợ dành cho họ không bị giảm nếu cần coi nhiều xứ khác là nghèo nhất như họ.

Sự tranh giành hơn thiệt này không có chi đáng hoan nghênh, nhất là khi còn cãi nhau suông về mặt lý thuyết : các nước giàu đã hứa chi đâu ? Hơn nữa, vài quốc gia tiền tiến khi đó chưa đồng ý về sự thiết lập một Quỹ đặc biệt chung cho 25 nước : họ muốn theo lối viện trợ song phương như trước,để còn có thể lựa chọn những nước nào thân với họ hơn.

Các đại diện nước giàu chỉ mới chấp thuận về nguyên tắc : tăng gia viện trợ, nới rộng các điều kiện giao thương và cho vay để phát triển.

— Tuy nhiên, vài tiến bộ rõ rệt hơn đáng được ghi nhận về phía các nước giàu, trong chính sách đối với các nước nghèo.

Ngày 18-10-72, tại Ba Lê, Uỷ ban Viện-trợ Phát triển CAD thuộc Tổ chức Âu châu Phát triển Kinh tế OCDE quyết nghị như sau, để áp dụng kể từ 1-1-73 : Trong viện trợ công, của quốc gia giàu cho quốc gia nghèo, phần cho không phải choán 84% thay vì 83% như từ trước đến nay.

Phần đó được đưa lên 85% trong 2 năm đối với mỗi xứ nghèo nhất, hoặc 90% 1 năm đối với 25 xứ nghèo nhất.

Đã đồng ý như trên, các nước thuộc Thị trường Chung, và HK, Gia Nã Đại, Thụy Sĩ, Nhật Bản.

— Ngày 19 và 20/10/72, các quốc trưởng và thủ tướng trong Cộng Đồng Kinh Tế Âu Châu hoặc Thị Trường Chung nhóm họp hội nghị thượng đỉnh tại Ba Lê, để xác định lại chính sách căn bản trên mọi lãnh vực.

Theo thông cáo chung,Cộng Đồng quan tâm đặc biệt đến vấn đề viện trợ các nước hậu tiến, nhất là những nước nghèo nhất, và những nước mà lịch sử và địa lý đã tạo liên hệ mật thiết với các quốc gia thuộc Cộng Đồng. Các nước này sẽ được tham gia các cuộc thương thuyết về các vấn đề liên quan đến họ.

Trên địa hạt phát triển giao thương và cải cách tiền tệ, Cộng Đồng sẽ chú trọng đến quyền lợi của các nước chậm mở mang. Bởi vậy, Cộng Đồng chủ trương ký các thỏa ước

(Xem tiếp trang 11)

NHỮNG DỊ BIỆT GIỮA HAI PHE THƯƠNG THUYẾT

về 3 vấn đề chính thức được bàn tới trong tuần này

CHÍNH TRỊ KHÔNG PHẢI LÀ MỘT KHOA-HỌC CHÍNH XÁC *(BISMARCK).*

A-TRÌNH

Vấn đề hòa bình hay tiếp tục chiến tranh tại Đông dương sẽ được quyết định trong tuần này, một tuần lễ hồi hộp đối với tất cả mọi người trên thế giới,riêng đối với những người tự do tại ba nước Việt-Lào-Mên thì bảy ngày này quả là một thời gian vô cùng quan trọng không kém gì bảy ngày Chúa dựng nên thế giới theo Thánh kinh công giáo, hai ông Kissinger và Thọ có thể là những thiên thần sứ giả, hòa bình mà cũng có thể là quỷ chiến tranh, trên chiếc bàn có phủ tấm thảm xanh và có chưng bình bông sặc sỡ lại chính là một bãi chiến trường siêu thực quyết định vận mạng hàng chục triệu con người.

Trước kia, người ta vui mừng thấy hai nhà thương thuyết bắt tay, tươi cười nói chuyện cùng nhau, bách bộ cùng nhau, đã vội tưởng rằng «hòa bình đã đến đầu ngọn bút hay trong tầm tay» nhưng cuối cùng hòa bình lại tan biến nhường chỗ cho chiến tranh tiếp diễn có phần ác liệt hơn thường lệ, vì vậy mà lần này không ai dám tiên đoán những gì sẽ xảy ra. Người chủ chốt trong vấn đề giải quyết chiến tranh Đông Dương, TT Nixon cũng đã phải dè dặt nói với các lãnh tụ Quốc hội Mỹ rằng lần thương thảo thứ 23 này ông không bi quan mà cũng không lạc quan và ông cũng cho biết rằng nội trong tuần lễ này người ta sẽ biết đích thực cộng sản Bắc Việt muốn gì ?

Trong những chi tiết miên man xoay xung quanh vấn đề ngừng bắn tại Đông dương mà hai phái đoàn chuyên viên đã thảo luận cùng nhau trong tuần lễ trước gom lại chỉ còn 3 vấn đề lớn trước mắt hai nhà thương thuyết Kissinger và Thọ, theo TT Nixon ba vấn đề đó là ngừng bắn trao đổi tù binh và rút quân Mỹ khỏi VN, hình thành Uỷ ban quốc tế kiểm soát ngưng bắn tại Việt, Lào, Mên và quyền tự quyết của nhân dân Việt, Mên, Lào trong việc lựa chọn chế độ chánh trị tương lai.

Không giải quyết nổi 3 vấn đề trên có nghĩa là chiến tranh sẽ tiếp diễn như trước, giải quyết êm đẹp sẽ có hòa bình lâu dài, và cuối cùng nếu cả hai tìm ra được một thể thức nhân nhượng lẫn nhau thì sẽ có có ngưng bắn và rút quân để Mỹ đem tù binh về nhưng một tình thế phi chiến phi hòa sẽ còn lại đối với nhân dân Đông Dương trong một thời gian mà không ai có thể biết là bao dài.

Theo các hãng thông tấn ngoại quốc thì trong tuần qua 2 phái đoàn chuyên viên đã xích lại gần nhau hơn trong vấn đề hình thành Uỷ Hội Quốc Tế kiểm soát ngưng bắn, đó là một tin đáng mừng, tuy rằng giải quyết kỹ thuật sự hình thành Uỷ Hội này so với toàn bộ vấn đề hòa bình tại Đông Dương có vẻ như đã đặt cái cày trước con trâu, hay nói khác đi hai phái đoàn kỹ thuật đã chọn vấn đề có tánh cách kỹ thuật nhứt để giải quyết trong khi toàn bộ vấn hoàn toàn là chánh trị, mà chánh trị, theo Bismarck, một chánh trị gia nổi tiếng của nước Đức, thì nó không phải là 1 khoa học chính xác, cho nên tuần lễ này đối với mọi người theo dõi vấn đề chiến tranh Đông dương là tuần lễ đợi và xem màn cuối cùng.

Trong thời gian chờ xem, chúng ta hãy kiểm điểm lại lập trường của mỗi bên xung quanh 3 vấn đề trên để giúp thêm phần theo dõi được mạch lạc.

Mỗi bên quan niệm ngưng bắn và trao tù binh

Mối bận tâm lớn lao duy nhất của chánh phủ và dân chúng Mỹ là vấn đề trao trả tù binh, chiến tranh sở dĩ còn kéo dài là vì vấn đề này chưa giải quyết ổn thỏa, đối với Mỹ đó là vấn đề ruột trái lại đối với CSBV đó là cái vốn duy nhứt của họ, nên sự mà cả rất khó khăn.

Đối với Mỹ và VNCH sau khi ngưng bắn 60 ngày,BV,cộng sản miền Nam, Lào và KPC phải thả hết tù binh hiện chúng còn dam giữ và cho bên VNCH và Hoa-kỳ biết rõ số phận những tù binh đã bị chết trong lúc bị giữ hay mất tích, con số của Mỹ đưa ra vào khoảng hơn 1000 người, quân Mỹ chỉ rút hết VN khi vấn đề trên được thanh toán.

Đối với VNCH, phe CS phải trả số tù binh của quân đội VNCH trên chiến trường vì bị thương hay bị bắt cóc trong các cuộc đột kích của CS tại những vùng hẻo lánh, số người này phần lớn là cán bộ dân chính, VNCH cũng yêu cầu phe bên kia nhận hết những tù binh hiện bây giờ còn bị dam tại Việt Nam Cộng Hòa trong đó có một số bị nan y tàn phế mà VNCH đã mấy lần giao giả nhưng Cộng Sản BV không nhận và họ cũng không cho hay biết gì số phận những cán bộ dân chính VNCH bị bắt từ trước đến nay.

Cộng Sản không chấp nhận con số tù binh do Ngũ giác đài công bố và cũng không chịu trách nhiệm gì những tù binh do Lào cộng và Khmer đỏ giam giữ trong đó có hơn 20 nhà báo,CSBV cũng không cho biết số phận những tù binh bị coi như là mất tích, chúng chỉ trao trả những tù binh hiện chúng còn giữ tại Hà nội phần lớn là phi công. CSBV cũng không chịu nhận tù binh của chúng do VNCH bắt giữ vì chúng tránh tiếng đưa quân vào xâm lăng miền Nam nhứt là cái nhục bị thua trận và bị bắt quá nhiều, chúng quay ngược vấn đề bằng cách cho rằng những tù binh đó là tù chánh trị và yêu cầu VNCH trả tự do để chúng ở lại trên đất miền Nam đặng hoạt động chính trị sau này.

Vấn đề ngưng bắn và kiểm soát quốc tế

Hiện nay theo các hãng thông tấn thì sau 4 lần làm việc giữa 2 phái đoàn chuyên viên tại Balê, lập trường của hai bên có vẻ gần nhau hơn trước ngày 18 tháng chạp năm ngoái. Mỹ và VNCH đòi phải ngưng bắn cùng một lúc trên toàn thể lãnh thổ Đông Dương và UHQT kiểm soát ngưng bắn phải có mặt trước lúc ngưng bắn một thời gian và hoạt động ngay tại 3 nước Việt, Lào và KPC. Cộng sản mang quân xâm lăng vào 3 nước từ 15 năm nay, tất nhiên việc ngưng bắn phải thực hiện trên lãnh thổ cả 3 nước, những tổ chức Phathet Lao hay Khmer đỏ chỉ là những bộ phận phụ thuộc của Hà-nội, khi có ngưng bắn quân bên phía Cộng Sản phải tập kết thành từng vùng và quân ngoại nhập phải rút khỏi lãnh thổ 3 nước.

Phía CS vẫn ngoan cố không chịu nhận quân của chúng xâm nhập vào 3 nước này nên chúng không chịu tập kết và rút quân ngoại nhập, chúng còn đòi ngưng bắn tại chỗ để chiếm giữ đất đai.

Về UHQT kiểm soát ngưng bắn 3 nước đều có quan điểm khác nhau. Mặc dù tất cả đã đồng ý rằng có 4 nước là Hung, Ba lan, Gia nã đại và Nam dương làm thành viên tại chỗ của Uỷ hội, nhưng con số quân đội của 4 nước tham gia kiểm soát thì còn chênh lệch nhau. Mỹ ấn định 5.000 người cho cả 4 nước với đủ tất cả phương tiện di chuyển, thông tin. VNCH kinh nghiệm về Uỷ hội trước nhận thấy con số trên quá ít khó bề kiểm soát hữu hiệu nên nhân 5 nó lên tức là 25.000 người.

Bên cộng sản vì có ẩn ý vi phạm trước nên kêu rằng với 5.000 người khác này một quân đội ngoại quốc đóng trên đất Đông dương mặc dù trong đó quân cộng sản Hung và Ba lan chiếm đến phân nửa, chúng chỉ thuận con số 250 người tượng trưng gọi là có để làm báo cáo theo lối huyện bênh huyện phủ bênh phủ, cuối cùng là trò hề. Phía cộng sản sợ một con số quá cao vì chúng e rằng quân Ba Lan và Hung hiện đang thèm tìm tự do, được sang Đông dương chúng dông tuốt về phía quốc gia thì mất mặt quá, vì vậy mà chúng vừa không muốn cung cấp đầy đủ phương tiện di chuyển và thông tin cho quân đội kiểm soát.

Vấn đề tôn trọng quyền dân tộc tự quyết

Vấn đề này cũng được hai bên nói đến nhiều, bên CS nói cho có chuyện thật ra chúng muốn dùng vũ lực để thôn tính các nước VNCH, Lào và KPC, nhưng chúng thất bại về quân sự, về chánh trị chúng cũng không có yếu tố để đòi hỏi, trái lại bên phía Mỹ và các nước VNCH, Lào và KPC thật ra không cần phải đòi hỏi vì đó là một Quyền tự nhiên của ba nước nhưng vướng phải việc phải giải quyết toàn bộ chiến tranh nên buộc lòng phải đặt vấn đề nguyên tắc căn bản. Mỹ, theo quan niệm của Tổng Thống Nixon, phải đặt vấn đề này lên hàng đầu vì nó biện minh cho việc các Tổng thống Hoa Kỳ đã quyết định dấn thân vào cuộc chiến hiện nay. Bỏ nguyên tắc này quyền lợi, danh dự, uy tín và an ninh của Mỹ, ĐNÁ và thế giới sẽ bị liên lụy. Vì vậy TT Nixon quyết phải bắt đối phương tôn trọng quyền này và Mỹ sẽ thừa nhận bất cứ hình thức chánh trị nào về sau nếu dân chúng 3 nước được thực sự tự quyết lựa chọn chế độ của họ trong một cuộc bầu cử tự do có kiểm soát quốc tế hữu hiệu.

VNCH buộc CSBV phải thừa nhận thực thể 2 quốc gia và VNCH không ảnh hưởng đến nội bộ CSBV thì trái lại CS BV cũng không được phép ảnh hưởng ở miền Nam, chánh phủ VNCH là một chánh phủ duy nhứt đại diện rộng rãi cho nhân dân miền Nam, các thành phần đối lập, MTGPMN chẳng hạn, sẽ được quyền tham gia vào chánh quyền theo tinh thần Hiến pháp VNCH và hoạt động như 1 đoàn thể chánh trị công khai.

Hai chánh phủ Hoàng gia Lào và chánh phủ Cộng hòa Khmer cũng có lập trường tương tự về vấn đề của họ.

Bên phía Cộng đòi có 2 chánh phủ tại 3 nước, mặc dầu tổ chức của chúng phần lớn là ma và thuần túy tay sai của Hànội.

Hình thức một cuộc bầu cử tự do sau khi chiến tranh chấm dứt và có sự kiểm soát quốc tế là căn bản giải quyết vấn đề.

Thử nhìn vào kết cuộc

Sang năm 1973 những người ngoại cuộc nhìn vào cũng như những người trong cuộc nhìn ra, vấn đề chiến tranh ĐD chỉ còn có thể giải quyết bằng đường lối dàn xếp chính trị, nếu người ta muốn chấm dứt. Nói đến giải quyết chánh trị tức là mỗi bên phải hạ thấp yêu sách của mình để tìm sự thỏa hiệp với đối phương. Có thể hai ông Kissinger và Thọ sẽ tìm được một thỏa hiệp để ngưng bắn trước đã, còn hòa bình thật sự còn phải qua thời gian thả nổi một số vấn đề chưa thể giải quyết ngay được, trong thời gian đó, mỗi bên phải nỗ lực, hoặc thỏa hiệp êm đẹp cùng nhau, rất khó, hoặc lại phải tranh đấu lẫn nhau trên nhiều bình diện khác, để cuối cùng tự mình đóng vai trò tiêu hóa những cái gì còn lại chưa giải quyết xong. Cũng may chính trị không phải là một khoa học chính xác.

MỘT KHÍA CẠNH CỦA VẤN ĐỀ PHÁT TRIỂN

JOSÉ LUIS SAMPEDRO

Giáo sư Kinh tế tại Viện Đại học Madrid
(Tây Ban Nha)

II

Cán cân sinh và tử

Sự gia tăng dân số là một điều nguy hiểm. Có cách nào làm giảm nguy cơ ấy được chăng ? Muốn trả lời câu hỏi này thì phải phân tách kỹ sự bùng nổ nhân khẩu để tìm xem có thể nào giảm bớt các nguyên do không, Sinh xuất mà cao hơn tử xuất thì dân số sẽ tăng mau.

Những thống kê về tử xuất còn để lại từ thế kỷ thứ 17 cho thấy rằng kể từ giữa thế kỷ 18 trở đi, tử xuất đã giảm so với sinh xuất. (Mãi tới thế kỷ 17, các chuyên viên thống kê mới lập những bản thống kê tử xuất và lúc đó mới có những cuộc kiểm tra dân số đầu tiên). Các thống kê ấy chắc chắn đã chứng tỏ rằng tiến bộ về y học và sự cải tiến đời sống đã kéo dài đời sống con người. Cho đến bây giờ, chỉ còn có Phi châu (khu vực gần xích đạo) là còn có tử xuất cao (30/1000).

Thế còn sinh xuất ? Người Thượng Cổ đã biết cách hạn chế sinh sản nhưng thường thường thì họ ít dùng vì như ta đã thấy, chủ trương của người xưa là tán thành sự gia tăng dân số. Hồi đó vì tử xuất cao cho nên người ta muốn sanh sản nhiều để lúc nào cũng còn có người. Dần dần, tử xuất nơi các trẻ em giảm đi thì thái độ của người ta đối với sinh xuất cũng thay đổi. Sự khai sanh thế giới tiểu tư sản làm cho người ta tính toán các phí tổn về giáo dục cho con cái và tính toán những thiệt thòi mà các người con lớn sẽ phải chịu khi có thêm những người con mới sanh ra trong gia đình.

Ngày nay, sinh xuất tại đa số quốc gia Âu Châu ở trong khoảng từ 15 tới 25/1000, so với tử xuất từ 7 tới 13/1000.

Sinh xuất nổ bùng tại thế giới chậm tiến và lan ra như một phản ứng giây chuyền. Sinh xuất tăng còn mau hơn sự tăng tại Âu Châu hồi thế kỷ thứ 19 vì các nước kém mở mang được hưởng ngay một lúc các tiến bộ y học và khoa học của quá khứ. Vì sinh xuất tăng mau như vậy cho nên các nỗ lực tại các nước kém mở mang để trừ nạn đói có thể bị triệt tiêu.

Nhưng vẫn còn một con đường cứu vãn mà Âu Châu đang theo đuổi ; đó là sự áp dụng kỹ thuật sanh sản, Nếu lý trí con người đã tìm cách làm thay đổi tử xuất «thiên nhiên» thì tại sao con người lại không hợp lý hóa sinh xuất ? Dĩ nhiên, khi người ta chiến đấu chống tử thần và chống sự đau đớn thì chẳng cần phải biện minh, còn chiến đấu chống sinh xuất là việc khó làm cho người khác chấp nhận ngay tức khắc.

Nhưng ta không nên quên rằng sự hạn chế sinh xuất,— tuy rằng bị coi như ngăn chặn sự xuất hiện những mạng sống mới,— đã có ý nghĩa một cuộc tranh đấu cho mạng sống hiện hữu.

Điều tôi cố gắng trình bày ở đây không phải là ý kiến riêng của tôi nhưng là thực tại của các sự kiện. Và thực tại cho thấy rằng ngày nay, sinh xuất đã bị hạn chế tại Âu Châu, mặc dầu có những đạo luật mặc dầu có tôn giáo, kể luôn cả xứ Tây ban nha nữa. Nhiều quốc gia khác, trong đó có Thụy điển, Nhật và Ấn độ đã bắt đầu áp dụng chính sách hạn chế sinh sản. Ở nhiều nước khác thì đã có những hội giáo dục, thí dụ như Hội kế hoạch hóa gia đình. Ta thấy rằng những thái độ cứng rắn nhất bắt nguồn từ tập quán cũng bắt đầu lung lay trước vấn đề hạn chế sinh sản.

Nhưng dầu cho có thế thì vấn đề cũng không giản dị, và lại càng không giản dị tại những xứ mà dân số tăng mau. Chính sách hạn chế sanh đẻ tại Ấn đang gặp nhiều khó khăn vì dân thất học, vì đàn bà không được hướng dẫn. Mỗi tuần, dân Ấn tăng thêm 100.000 người.

Dầu các quốc gia chậm tiến có thái độ nào đi nữa, thì cũng phải có những biện pháp để cho nạn nhân mãn không gây cho thế hệ sau những tai hại không sửa chữa được. Nhìn những con số đã đủ thấy lo ngại. Tại Châu Mỹ La tinh, dân số tăng một năm 2,3%. Thoạt nhìn thì tưởng con số ấy không ghê gớm nhưng nó có nghĩa là mỗi tuần, dân số Châu Mỹ La tinh tăng một triệu người. Tương lai sẽ còn u ám hơn nữa.

Trước [illegible] ạng ấy, một thái độ cứng rắn sẽ không thực tế. Do đó, [illegible] ng 7-1959, nước Mỹ thiết lập một ủy ban để nghiên cứu sự giúp đỡ các nước khác trong việc kế hoạch hóa sinh sản. Uỷ ban do tướng William Draper cầm đầu. Trong thông điệp liên bang gởi nhân dân Mỹ những ngày đầu năm 1965, tổng thống Lyndon Johnson tuyên bố sẵn sàng «mưu tìm các hình thức mới trong việc áp dụng các kiến thức của chúng ta trong cuộc tranh đấu chống lại nạn nhân mãn của thế giới». Các tin tức bổ túc cho thấy rằng cuộc tranh đấu đã khởi sự tại Châu Mỹ La Tinh từ 1964 với 75 dự án hoạt động để điều hòa sinh xuất.

Những điều trên đây có thể biến lục địa Tây Phương thành những người tiền phong trong một giai đoạn mới của tiến bộ thế giới và tôi tin chắc rằng vấn đề nhân khẩu đang đi vào một cuộc cách mạng thứ hai. Nếu cuộc cách mạng thứ nhất áp dụng tiến bộ khoa học để làm giảm tử xuất thì cuộc cách mạng thứ hai sẽ áp dụng lý trí vào sinh xuất. Như thế không có nghĩa là hạn chế một cách bừa bãi sự sinh sản mà phải là hạn chế một cách hợp lý.

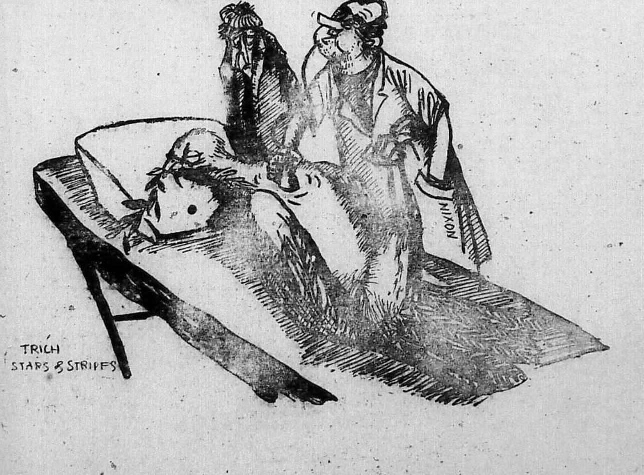
Chắc chắn chúng ta vẫn còn ở xa mục tiêu vì không thể dẹp bỏ ngay các thành kiến, tuy rằng các phương tiện thông tin ngày nay kiến hiệu hơn các phương tiện thông tin hồi cách đây một hai thế kỷ. Còn điều này cũng đúng nữa là chúng ta chưa biết điều hòa một cách chắc chắn mức dân số và có thể chúng ta rơi vào lỗi lầm của người Nhật trước đây. Kể từ năm 1948, sự kiểm soát sanh đẻ tại Nhật hữu hiệu đến nỗi cơ cấu nhân khẩu trở nên già nua ; các miệng ăn của trẻ thơ bị các miệng ăn (không sản xuất) của những người già thay thế. Tuy nhiên vấn đề quan trọng cần đặt ra vẫn là phải làm sao chú trọng đến đời sống xứng đáng cho những người đang sống trước khi nghĩ tới những con người chưa xuất hiện ở xã hội loài người.

Mặc dầu những người lạc quan vẫn cho rằng sẽ có kỹ thuật mới để làm tăng sự sản xuất thực phẩm nhưng không thể sao lãng các hoạt động điều hòa sanh sản.

Chắc chắn cuộc cách mạng thứ hai về dân số sẽ có những khía cạnh hợp lý khác nữa,thí dụ như có thể làm tăng phẩm chất của dân số, chứ không phải chỉ có điều hòa sinh xuất.

Tôi không đủ thẩm quyền để nói rộng thêm về điểm đó và xin kết luận rằng trong lúc này, sự tràn ngập của dân số thế giới đe dọa sẽ kéo dài bất tận nạn đói của 2/3 nhân loại,và cản trở các tiến bộ xã hội và kỹ thuật của nhân loại. Chắc chắn là phải đáp lại thách đố ấy bằng tiến bộ của kỹ thuật sản xuất bắt đầu được cổ võ từ những quốc gia đã trừ được nạn đói. Nhưng điều hợp lý và hợp với nhân đạo là đồng thời, phải trực tiếp chống lại nạn gia tăng dân số trước khi cái nạn ấy trở nên trầm trọng. Điều may mắn là dường như những thái độ cứng rắn nhất và giáo điều nhất đã bớt cứng rắn và cho phép chúng ta hi vọng, tuy rằng có thể phải chờ một thế hệ trôi qua mới đạt tới mục tiêu mong muốn.

Nếu nhân loại hành động hợp lý thì tôi tin rằng sự bùng nổ nhân khẩu là một vấn đề có thể loại trừ được.



TRICH
STARS & STRIPES

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Tổng Trưởng-Kinh Tế nói về đầu tư phát triển

Ngoại viện tiếp tục đóng vai trò quyết định trong chương trình ổn định phát triển kinh tế

Số đầu tư vào năm 1975 có thể lên đến 202 tỷ

TRẦN-NGUYÊN-THAO

SAIGON, 15-01.— «Chủ trương xây dựng kinh tế cũng được quan niệm trong đường hướng mở rộng cửa với thế giới bên ngoài. Trong tinh thần đó, chúng ta áp dụng một chính sách tích cực hấp dẫn tư bản đầu tư ngoại quốc, chấp nhận các thử thách của sự cạnh tranh trên thị trường và hoan nghênh mọi cơ hội hợp tác kinh tế với các quốc gia trong vùng Đông Nam Á».

Trên đây là quan điểm của Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc được đưa ra trong bài diễn văn khai mạc khóa hội thảo kinh tế 3 về «Đầu tư Phát Triển» tại trường Cao Đẳng Quốc Phòng sáng 15-1-73. Khóa hội thảo này có sự hiện diện của nhiều danh gia Việt Nam, ngoại quốc và Tùy viên Thương mại của nhiều quốc gia có đại diện ngoại giao ở VN.

Tổng Trưởng Ngọc cũng công nhận trước các hội thảo viên «về phương diện đầu tư phát triển VN có những điều kiện thuận lợi bên cạnh rất nhiều khó khăn và cưỡng chế đặc biệt». Trong nỗ lực phát triển đầu tư và xây dựng kinh tế, chúng ta có thể rút được nhiều bài học quý báu của các quốc gia Tân Gia Ba, Mã Lai Á Nam Dương, Trung Hoa Dân quốc Đại Hàn. Nhưng TT Ngọc không tin rằng «đường hướng KT mà chúng ta theo đuổi phải nhất thiết rập đúng theo khuôn mẫu của các quốc gia bạn».

TT Ngọc cũng nhận rằng «ta đang bị lệ thuộc quá đáng vào nhập cảng về nguyên liệu và phụ tùng máy móc. Kỹ nghệ ta đang hoạt động ở mức thấp kém, nhưng lại phải có một ngân khoản không lồ lên đến 300 triệu Mỹ kim để nhập cảng nguyên liệu hàng năm, tổng số này đã chiếm gần một nửa so với tổng số của chương trình nhập cảng». Nhưng ta không thể vì tốn kém mà ngừng lại được, vì : «theo nhịp độ phát triển kinh tế trong công cuộc phát triển sản xuất và lợi tức quốc gia chắc chắn sẽ đòi hỏi phải nhập cảng máy móc và sản phẩm tiêu thụ cho dân chúng nhiều hơn».

Nhu cầu đầu tư

Về nhu cầu đầu tư trong những năm tới, TT Ngọc nói «với viễn tượng hòa bình có thể được tái lập, các thử thách của giai đoạn tái thiết và xây dựng kinh tế hậu chiến đã bắt đầu hiện rõ, do đó, trong kế hoạch tứ niên (72-75) số đầu tư vào năm 1975 có thể lên đến 202 tỷ so với 70 tỷ năm 1971. Nhu cầu này được tài trợ bởi 130 tỷ tiết kiệm nội địa (so với 45 tỷ năm 1971)». Phần còn lại TT Ngọc cho biết «ngoại viện sẽ tiếp tục đóng vai trò quyết định trong chương trình ổn định và phát triển kinh tế VN trong những năm sắp tới».

TT Ngọc tiếp « Trong giả thuyết ngoại viện tăng thêm, vấn đề quan trọng đặt ra là làm sao tạo được sự gia tăng tiết kiệm tương xứng để sử dụng hữu hiệu tài nguyên ngoại viện vào mục tiêu phát triển. Ngoại viện tự riêng nó không đủ. Mọi sự gia tăng ngoại viện phải đi đôi với sự gia tăng tiết kiệm quốc nội nếu muốn chuyển hướng ngoại viện vào lãnh vực phát triển. Nếu ta thất bại trong việc gia tăng tiết kiệm thì đa số ngoại viện sẽ bị phung phí vào việc nuôi dưỡng tình trạng tiêu thụ giả tạo Sự lệ thuộc vào ngoại viện do đó sẽ kéo dài và nền kinh tế Việt Nam sẽ mãi mãi ở trong tình trạng bấp bênh».

Nhu cầu gia tăng tiết kiệm đòi hỏi phải thực hiện một tỷ lệ tiết kiệm biên tế khá cao. Ta rất khó chủ trương cắt giảm mức tiêu thụ hiện tại của dân chúng vì đối với đại đa số, mức tiêu thụ này sau một thời gian lạm phát liên tục, đã xuống quá thấp. Ta chỉ có thể quan niệm kìm hãm tiêu thụ và chuyển dịch một phần lớn số tăng lợi tức quốc gia vào tiết kiệm.

Muốn tăng tiết kiệm quốc nội, tất nhiên ta cần chú trọng giải quyết số thiếu hụt ngân sách trong khu vực công. Tiết kiệm tiêu cực quá cao của khu vực này là một nguyên nhân lạm phát thường trực, và không cho phép giải tỏa tài nguyên cần thiết sang lãnh vực phát triển.

TT Ngọc đã đưa ra 3 vấn đề chính yếu và 3 cách phải giải quyết hầu thực hiện một chương trình đầu tư đại quy mô trong tương lai :

Trong những điều kiện kinh tế tài chánh hiện tại của Việt Nam, phải làm thế nào huy động được tài nguyên hầu thực hiện đúng mức các mục tiêu của chương trình phát triển sản xuất.

Nhưng tài nguyên khan hiếm có thể huy động được từ nội địa và ngoại viện phải được sử dụng thế nào cho hữu hiệu, nghĩa là thay vì tiếp tục duy trì một tình trạng tiêu thụ phồn thịnh giả tạo, số tài nguyên khan hiếm này phải được sử dụng để xây dựng một nền kinh tế

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Mỹ điểm danh từng đơn vị Cộng Sản BV tại miền Nam

Có lính đào ngũ, tự gây thương tích và chống đối lệnh xuất quân tác chiến

HOA THỊNH ĐỐN, 14-.— Chiến cuộc tại miền Nam VN càng kéo dài thì cán binh Cộng sản Bắc Việt càng thêm khốn đốn và tinh thần càng suy yếu. Sau đây là bài nhận định về hiện trạng của cán binh CSBV hiện đang hoạt động tại miền Nam VN của biên tập viên Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ Nicholas Ruggieni.

CSBV đương phải trả cái giá cho cuộc xâm lăng của họ tại miền Nam VN. Thực vậy, những sự thiệt hại về nhân mạng, về dụng cụ, bệnh tật, phong trào bỏ ngũ của cán binh, sự thiếu thốn thực phẩm cộng với sự bất hợp tác của nhân dân miền Nam tại những vùng mà bộ đội CSBV đánh chiếm. Tất cả những sự việc vừa kể đây đã làm cho tinh thần của nhiều đơn vị của quân đội CSBV hiện đương hoạt động tại miền Nam VN bị sa sút rất nhiều.

Nguồn tin có thẩm quyền cho rằng tình trạng của các đơn vị quân đội CSBV trong năm 1972 đã tới hồi mạt vận, như một số trường hợp sau đây : Trước hết là trung đoàn 320 đôi khi còn được gọi là Z18 của CSBV. Trung đoàn này đã bị thiệt gần 1/3 quân số trong các mùa Xuân mùa Hạ và mùa Thu vừa qua. Hồi tháng Tư, quân số của trung đoàn có khoảng 1.600 người, chia ra làm 3 tiểu đoàn, 9 đại đội yểm trợ và ba ban tham mưu. Mỗi tiểu đoàn gồm có 250 người. Qua tới tháng 8, các tiểu đoàn này bị hao hụt còn lại mỗi tiểu đoàn có 150. Phần lớn việc giảm sút quân số đều do binh sĩ đơn vị ra đi vì binh sĩ CS miền Bắc đã thấy rõ đồng bào của họ tại miền Nam Việt Nam đã chiến đấu quyết liệt chống lại họ.

Nói về trung đoàn độc lập 271, thì trung đoàn này hồi cuối tháng 10 vừa qua đã được lệnh di chuyển tới vùng thuộc các quận Đức Huệ và Đức Hòa thuộc tỉnh Long An để hỗ trợ cho các lực lượng cộng sản địa phương. Các tiểu đoàn 7, tiểu đoàn 8 và tiểu đoàn 9 của trung đoàn vừa mới kể nhận thấy là họ đã bị gạt gẫm vì thực sự thì các lực lượng CS địa phương quá yếu kém trong khi đó các lực lượng Nam Việt Nam quá mạnh và lẽ dĩ nhiên là trung đoàn 271 đã bị tiêu diệt, lực lượng các đại đội trong khoảng thời gian đó giảm xuống không tới 45 người mỗi đại đội và gồm những binh sĩ bị thương, do đó mà các đơn vị này phải phân tán rải rác khắp các xã Hiệp Hòa, Hòa Khánh và Tân Mỹ để tránh bị hoàn toàn tiêu diệt.

Tại mặt trận Quảng Trị, trung đoàn 1 thuộc sư đoàn 304 đã bị thiệt hại nặng nề phần nhiều là các cuộc tấn công của phi cơ B-52. Ngay từ những ngày đầu của cuộc xâm lăng miền Nam, trung đoàn này đã nhiều lần bị oanh kích dữ dội và lần nào cũng bị tổn thất thương vong. Cụ thể là ngày 6-9 vừa qua trung đoàn 1 đã bị hao hụt hơn 100 binh sĩ tử thương và một số lớn khác bị thương trên đường di chuyển xâm nhập vùng Hương Hóa thuộc tỉnh Quảng Trị. Trung đoàn tiếp tục gánh chịu thiệt hại trong suốt thời gian cuối năm 1972.

Trong khi đó thì toán xâm nhập 7.149 hiện nay được tổ chức lại thành tiểu đoàn 11 của Trung đoàn 209 thuộc sư đoàn 312. toán xâm nhập này đã rời Hải Phòng ngày 10-9 để lên đường vào Nam, và trên đường xâm nhập, đơn vị này bị thiệt khoảng 100 binh sĩ, một số chết vì bị bệnh sốt rét và một số thì bị phi cơ oanh kích. Ngoài ra có khoảng 60 binh sĩ bỏ ngũ ra đi. Phong trào bỏ ngũ vẫn tiếp diễn khi đơn vị này di chuyển tới vùng biệt khu Vĩnh Linh hồi tháng 10 và sau đó xâm nhập quận Cam Lộ. Hồi tháng 11 vừa qua toán xâm nhập này bị phi cơ B-52 oanh kích hai lần. Khẩu phần của binh sĩ thì bị cắt giảm từ 800 gam gạo mỗi ngày còn có 400 gam mỗi ngày. Tiểu đoàn 11 này vốn trước kia là toán xâm nhập 7.149 chỉ được huấn luyện có 2 tháng căn bản bộ binh và rồi được tung ra chiến trường lần đầu tiên tại quận Mai Linh tỉnh Quảng Trị vào ngày 1-12 vừa qua vì vậy vừa xáp trận đã bị thiệt hại nặng nề, đội ngũ rối loạn, những người còn lại của đơn vị này hiện nay sức khoẻ yếu kém và tinh thần sa sút tột độ.

Sau đây là tình trạng của trung đoàn 165, thuộc sư đoàn 312. Tiểu đoàn 6 của trung đoàn này trong khoảng thời gian từ cuối tháng 7 cho tới tháng 12 đã bị tổn thất thương vong gần 400 binh sĩ.

Quân số của tiểu đoàn bị giảm sút còn lại khoảng không tới 100 người sau cuộc chạm súng dữ dội chung quanh thành phố Quảng Trị vào hồi tháng 7 vừa qua. Qua trung tuần tháng 8, tiểu đoàn được bổ sung 100 binh sĩ từ miền Bắc vào, nhưng lại bị thiệt mất 70 binh sĩ trong những trận đánh sau đó. Cách đây chừng ba tháng, tiểu đoàn 6 này lại được bổ sung thêm 80 binh sĩ khác, nhưng toàn là những người vừa ở bệnh viện và từ các trại dưỡng bệnh mới ra. Ngày 11-12 vừa qua, tiểu đoàn lại bị tấn công trong vùng quận Hải Lăng và một lần nữa bị thiệt hại hơn 100 binh sĩ. Tiểu đoàn 3 thuộc trung đoàn 27 thì, trong khoảng thời gian từ tháng 10 cho tới tháng 12 tiểu đoàn này bị thiệt hơn 150 binh sĩ. lớp bị thương, lớp tử thương và lớp khác thì bỏ ngũ trở về quê hương tại miền Nam. Mặc dù trong khoảng thời gian vừa kể, Tiểu Đoàn 3 của Trung đoàn 27 được bổ sung 175 người nhưng quân số của tiểu đoàn vẫn không tới 150 người, ngày 13-12, tiểu đoàn được lệnh đánh chiếm An Long trong quận Triệu Phong thuộc tỉnh Quảng Trị, nhưng vì bị thiệt hại nặng cho nên tiểu đoàn đã phải rút lui hàng ngũ tán loạn, đa số binh sĩ bổ sung đều bị tử thương hoặc bị thương, Quân số tổng cộng của trung đoàn 27 do đó đã giảm xuống từ 1.200 người hồi tháng Tư chỉ còn lại không đầy 600 người vào hồi tháng 9. Hồi giữa tháng 9, nhờ được bổ sung, quân số của trung đoàn 27 tăng lên được khoảng 800 người nhưng vì chiến cuộc tiếp diễn dữ dội cho nên trung đoàn đã bị kiệt quệ.

Về tình trạng trung đoàn 66 thuộc sư đoàn 304 thì trong suốt hai tháng 10 và 11 vừa qua, tiểu đoàn 9 của trung đoàn này bị thiệt mất 131 thương vong. 20 người bị bệnh phải nằm tại bệnh xá và 39 người khác thì bỏ trốn về miền Bắc. Cũng trong khoảng thời gian này, tiểu đoàn 9 được bổ sung 150 người chỉ được huấn luyện có 6 tuần lễ. Qua giữa tháng 12 quân số của tiểu đoàn được khoảng 215 mà đa số đều từ các tỉnh Vĩnh Phú và Thái Bình. Binh sĩ của tiểu đoàn không đủ đồ ăn và thiếu thốn thuốc men chỉ trừ những người bị bệnh sốt rét trầm trọng mới được vài

XEM TIẾP **M** TRANG 10

Năm bảy năm nữa mới có Tổng tuyển cử

Phi Luật Tân chuẩn bị lập «Chính phủ Cách Mạng Dân Tộc»

Quân đội Phi công bố thành tích thiết quân luật

MANÍ, 14-1 (UPI).— Hôm nay, báo chí Phi luật tân được chính phủ kiểm soát chặt chẽ tiết lộ rằng Tổng Thống Marcos đang chuẩn bị thành lập 1 Chánh phủ Cách Mạng để thay thế chế độ chính trị hiện nay lập theo của HoaKỳ từ 26 năm nay.

Nhà cầm quyền Phi vừa loan [illegible] quyết định thành lập một Hội đồng Tư Vấn để đưa ra những đường lối thực hiện các quyết nghị qua cuộc trưng cầu dân ý kiểu mới bằng cách mở các hội nghị địa phương. Hội đồng này sẽ nhóm họp vào ngày thứ Tư tới tại Phủ Tổng Thống dưới quyền Chủ tọa của Tổng Thống Marcos, và sẽ gồm có 4.500 đại biểu đại diện cho 34.000 hội đồng Đô, tỉnh, thị, xã ấp và các tổ chức thanh niên cùng các nghiệp đoàn. Theo nhật báo Daily Express thân cận với chính quyền, Hội Đồng Tư Vấn này chắc chắn sẽ là bước đầu đưa đến việc khai sinh 1 chính phủ «cách mạng dân tộc». Được hỏi về dự đoán trên đây, ông Guillermo C de Vega, phụ tá của TT Marcos cho biết «nguyện vọng của nhân dân» đòi thành lập 1 chánh phủ cách mạng không hoàn toàn có nghĩa là cải tổ toàn diện cơ cấu chính quyền, mà chỉ thành lập 1 chính phủ đầy đủ khả năng đương đầu với hoàn cảnh cách mạng hiện nay ở trong nước cũng như ở khắp thế giới Nghĩa là, nếu cần, theo biện pháp thiết quân luật, T.T Marcos có thể bãi bỏ 1 vài cơ cấu chính trị xét ra «kém tinh thần hợp tác đến độ gây trở ngại cho việc cải cách xã hội nhằm chống lại nghèo đói, tham nhũng, bất công, xáo trộn và phiến loạn».

Chính phủ Phi Luật Tân hôm nay cho hay đa số dân chúng tán thành việc tiếp tục áp dụng thiết quân luật, và muốn TT Marcos sử dụng quyền hạn một cách mạnh mẽ hơn. Lời tuyên bố này được đưa ra sau 4 ngày của cuộc trưng cầu dân ý toàn quốc 6 ngày theo kiểu mới về vấn đề thiết quân luật.

Trước đó Bộ trưởng đặc trách các chính phủ địa phương và phát triển Cộng đồng Jose Rono, cho hay hơn một nửa số 36.000 nghị hội trong xứ đã hội họp và phần lớn đã quyết định các cuộc tuyển cử cần được đình lại trong nhiều năm.

Ông Rono cho hay trong các khu vực thôn quê, dân chúng đã yêu cầu hoãn các cuộc tuyển cử từ năm đến 10 năm. Mức trung bình là 7 năm — trong khi những người ở các thị trấn và thị xã đề nghị đình lại từ 4 đến 7 năm.

Phát ngôn nhân quân đội Phi hôm Chủ nhật đã công bố thành tích hoạt động của năm 1972 đặc biệt về việc yểm trợ biện pháp mạnh của TT Marcos, về chiến dịch chống bạo động và bất mãn, đã có 139 người bị giết, 49 bị thương và 4379 bị bắt giữ, tịch thâu được 1000 khẩu súng tại Isabella, sào huyệt của bọn phiến Cộng theo Mao. Việc thu hồi các loại súng của thường dân đã đạt được kết quả đáng kể : 484.387 khẩu súng đủ loại, và 1.339.581 viên đạn đủ cỡ, Các hoạt động chống nạn buôn lậu gồm có việc tịch thu 557.887 cây thuốc lá ngoại quốc trị giá 1.300.000 Mỹ Kim, bắt giữ 584 người liên hệ đến vụ buôn lậu các món hàng như phụ tùng máy bay, thuyền, xe hơi. Nạn cướp giật, du đãng, sống ngoài vòng pháp luật đã được ngăn chặn rất nhiều với con số bị bắt giữ lên tới 7042 người.

HÔN ĐỨT LƯỠI KHÁCH

cô gái bị tù

HÁN THÀNH 14-1 (UPI).— Hôm thứ bảy, tại thủ đô Nam Hàn, tòa án đã tuyên phạt 1 cô gái bán bar 1 năm tù ở vì đã cắn đứt lưỡi của 1 khách hàng.

Can phạm là 1 cô gái 32 tuổi, làm hầu bàn cho 1 quán giải khát. Được hỏi để biết nguyên nhân việc gây thương tích trầm trọng cho 1 anh chàng xấu máu 51 tuổi, cô gái chỉ có 1 câu trả lời duy nhất «Tôi không biết tại sao lại xảy ra cơ sự thế này, vì trong khi tôi với anh ta đang say sưa hôn nhau, tự nhiên thấy miệng anh ta máu chảy giò giọt».

Được biết, nạn nhân của vụ đánh đá lưỡi này bị nói ngọng suốt đời vì đầu lưỡi đã bị «cô ta» xơi tái mất.

Bộ Tài Chánh lại giải thích thêm về luật thuế môn bài mới

LUẬT MỚI TIẾN BỘ HƠN LUẬT CŨ

vì xài toàn tiếng Việt

SAIGON 15-1 (VTX) — Trong một bản tin vừa phổ biến Bộ Tài Chánh cho biết Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ban hành luật thuế môn bài số 032-TT/SLU ngày 21-12-72 thay thế Dụ số 8 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp về thuế môn bài. Sắc luật này có hiệu lực kể từ ngày 1-1-1974 trong năm 1973 các luật lệ hiện hành vẫn tiếp tục áp dụng.

Bản tin của Bộ Tài Chánh đã so sánh về hình thức cũng như nội dung hai bản luật cũ và mới về thuế môn bài.

Về hình thức, luật cũ viết bằng tiếng Pháp, gồm 53 điều kèm theo 3 bản phụ đính về đẳng hạng thuế và nghề chịu thuế, chưa kể các điều khoản về lập bộ, hành thâu, tố tụng qui định từ 49 đến 120 Dụ số 7 ngày 13-4-1953 và các văn kiện kế tiếp như Dụ số 19 ngày 3-3-1955 Dụ số 29 ngày 25-4-1955, Dụ số 20 ngày 14-3-1956, Luật số 9/61 ngày 24-7-1961, Sắc luật số 24/61 ngày 29-12-1961, Sắc luật số 009/SLU ngày 15-7-1966.

Trong khi đó Luật mới viết bằng Việt ngữ, gồm 87 điều trong 1 văn kiện duy nhất.

Về nội dung trong luật cũ, mọi người hành nghề ngoại trừ các nghề được miễn thuế đều phải chịu thuế môn bài tại cơ sở chánh, và cơ sở phụ.

Đối với luật mới, người hành nghề ngoại trừ các nghề được miễn thuế, chỉ phải khai đăng bạ nghề nghiệp và nộp thuế môn bài cho cơ sở chánh, cơ sở phụ được miễn thuế, chỉ phải khai đăng bạ.

Về giá biểu thuế, theo Luật cũ một số nghề chịu thuế theo chế độ khoán qui định tại Bảng B và một số nghề chịu thuế theo 1 thuế suất tỷ lệ tính trên phương tiện hành nghề, phẩm vật sản xuất hay trị giá thầu...

Thuế theo chế độ khoán gồm 2 thành phần :

— Thuế chánh cung đánh theo dấu hiệu bề ngoài của cơ sở hoạt động.

— Thuế tỷ lệ đánh trên giá thuê nhà và và giá trị máy móc.

Thuế chánh cung gồm 54 bậc từ 30đ đến 100.000đ, thuế suất tính thuế kỷ lệ gồm 6 loại từ 3o/o đến 10%.

Ngoài ra còn tính thêm bách phân phụ thu cho Ngân sách địa phương. Phòng Thương Mại và đảm phụ tái thiết, tương trợ.

Trong khi đó theo Luật mới, thuế khoán gồm luôn các khoản phụ thu theo giá biểu như sau : Pháp nhân từ (100.000đ đến 200.000đ cho mỗi pháp nhân), Thể nhân : (Đại doanh nghiệp từ 50.000đ đến 100.000đ cho mỗi nghề, Trung doanh nghiệp từ 20.000đ đến 40.000đ cho mỗi nghề, Tiểu doanh nghiệp từ 3.000đ đến 6.000đ cho mỗi nghề).

Đối với thể nhân có thể giảm tối đa 50% tùy nơi hành nghề.

Số thuế rất nhẹ so với thuế đánh theo luật cũ. Cách tính thuế đơn giản và người thọ thuế có thể tự định thuế.

Về phương pháp hành thâu theo luật cũ, trước khi hành thâu, phải kiểm tra và lập bộ thuế. Xong rồi cơ quan thuế vụ phải đòi thuế qua nhiều cấp bậc như giấy báo nộp thuế, giấy thúc nạp vô phí, hữu phí, lệnh đốc thúc, tịch biên nếu người thọ thuế không nạp thuế.

Theo Luật mới, người thọ thuế tự làm tờ khai đăng bạ và nạp thuế.

Các sự cải tổ này sẽ tránh được nạn nhũng lạm trong việc hành thâu thuế.

Trên phương diện chế tài theo Luật cũ khai gian, thiếu, ẩn lậu sẽ bị phạt một lần thuế chánh cung nếu số thuế chánh cung dưới 500đ, hoặc ba lần thuế chánh cung nếu thuế chánh cung lớn hơn 500đ.

Theo luật mới, không khai đăng bạ, khai đăng bạ không đúng, dời đổi địa chỉ, thay danh hiệu không khai báo bị phạt từ 5 đến 10 lần số thuế thiếu và cơ sở phụ không khai đăng bạ bị phạt từ 20.000đ đến 200.000đ, tái phạm sẽ bị gia tăng gấp ba lần.

Ngoài ra khai đăng bạ và nộp thuế trễ sẽ bị phạt 3% cho mỗi tháng trên số thuế thiếu, tiền phạt và tố phí, nhưng tổng số không được vượt quá 40o/o. Nếu không treo thẻ môn bài tại nơi dễ thấy, và không điền ghi số danh bạ và không sổ sách, tài liệu sẽ bị phạt 1.000đ.

Các biện pháp chế tài mạnh như trên nhằm tránh nạn trốn thuế, tránh nạn cạnh tranh bất chánh và đồng thời tạo công bằng thuế khóa.

Bị Do Thái đánh đau mà không được tiếp cứu

Syrie chuẩn bị rút khỏi

LIÊN BANG CỘNG HÒA ẢRẬP

BEIRUT, 14-1 (AP).— Tờ báo Chánh phủ Syrie «An Nahar» hôm Chúa Nhật loan tin là Syrie có thể sẽ rút lui khỏi Liên Bang Cộng Hòa Ả Rập, gồm 3 nước Syrie, Ai Cập và Libye, khai sinh cách đây 16 tháng.

Tờ báo viết thêm rằng, sau khi bị tổn thất nặng nề vì các cuộc tấn công trên bộ và không kích của Do Thái, và có thể nặng nề hơn nữa trong tương lai, Chánh phủ Syrie đang vận động xin tài trợ của các nước Ả Rập và xin thêm võ khí của Nga.

Theo tờ báo, Syrie rất chán nản vì Ai Cập không giúp được gì trong các cuộc tấn công dữ dội của Do Thái hồi tuần qua. Đài phát thanh Quốc Gia Syrie đã giận dữ lên án thái độ thụ động của khối Ả Rập đối với Syrie, và một lần nữa đòi các nước Ả Rập phải cùng nhảy ngay vào vòng chiến chống Do Thái chứ đừng để một mình Syrie chịu đòn. Đài phát thanh Syrie sau đó dọa rằng, nếu lời kêu gọi này không được đáp ứng, Syrie đành phải xét lại sự liên minh với hai nước Ai Cập và Libye.

Tờ An Nahar cho biết trong tuần qua đã có một cuộc họp kín tại Damascus giữa Tổng Trưởng Quốc phòng Mustapha Atlas và Ngoại trưởng Abdel Knaddam để bàn về các ảnh hưởng quân sự do các cuộc tấn công của Do Thái gây ra, cùng thái độ của các nước Ả rập, đặc biệt là Ai Cập và Libye.

Hai nhân vật này còn nghiên cứu các tài liệu tình báo, theo đó Do Thái sẽ còn đánh mạnh nữa để làm tê liệt nền kinh tế cùng phá hủy các sở kỹ nghệ, của Syrie. Do đó, hai người quyết định sẽ chia nhau viếng thăm nhiều nước Ả Rập để giải thích nỗi khổ của Syrie và để xin được giúp đỡ cụ thể tối đa. Đặc biệt tại Ai Cập và Libye, ngoại trưởng Syrie sẽ đòi hai nước liên minh này «phải ngưng ủng hộ miệng và lãnh trách nhiệm ngăn chặn cuộc xâm lăng của Do Thái».

Trích dẫn các nguồn tin cao cấp tờ An Nahar cho biết Ngoại trưởng Syrie sẽ dọa rút khỏi Liên Bang trừ phi Ai Cập và Libye đồng ý chia sẻ tổn thất với Syrie, và trừ phi hai nước này chịu cam kết ủng hộ tích cực Syrie trong trường hợp Do Thái tái diễn tấn công. Riêng đối với Libye, Syrie trước nay vẫn than phiền Libye không tài trợ đầy đủ với cái cớ là Syrie «hợp tác chặt chẽ với Cộng sản», và Libye hứng phần lớn tiền viện trợ cho các nước Bắc Phi.

Cũng theo tờ An Nahar, một phái đoàn quân sự Syrie sắp đi Mạc Tư Khoa để vận động xin thêm võ khí, đặc biệt phản lực cơ và hỏa tiễn địa không SAM. Dịp này, Syrie sẽ chính thức «than phiền» với điện Cẩm Linh về điều mà nước này cho là «sự viện trợ các loại võ khí không hữu hiệu và vô dụng của Nga».

CẦU KHÔNG... VẬN BẾN THÀNH

● TRỌNG TẤU

Dốt hay nói chữ cho nên tôi mới gọi nó là cầu «Không... vận», bởi vì nói trộn vong linh những con ma Thị nghè, những hình ảnh di động trên hai cây cầu «lịch sử» này hầu như không bao giờ người ta còn được thấy nữa. Từ khi người ta làm ra hai cây cầu đó — và suýt nữa thì người ta lại còn làm thêm hai cây khác cho đủ bộ «tứ quái» — tôi chưa hề bước chân lên đó làm kí gì.

Tôi biết rằng làm như vậy là có lỗi với nhà nước lắm cho nên hôm nay tôi quyết định đóng vai một công dân gương mẫu, hay nói hẹp hơn là một người bộ hành gương mẫu, để đi lại trên hai cây cầu đó theo đúng luật xử dụng công lộ ngõ hầu chuộc lại lỗi xưa.

Tôi leo lên ba mươi hai nấc thang sắt ở đầu cầu bên này, trong đó có hai nấc thang bằng xi măng là ba mươi bốn, chỗ nhà ga xe buýt không xe buýt. Tôi nhìn thấy thật rõ rệt những nóc nhà ga xe buýt. Tôi nhìn thấy rõ con đường Hàm Nghi dài dằng dặc kéo tuốt ra tới tận bờ sông. Tôi nhìn thấy rõ cả một tấm bảng quảng cáo ở bờ sông bên kia, phía Thị Nghè. Lúc đó vào khoảng 2 giờ trưa, trời nắng gắt. Thế mới biết, càng lên cao người ta mới càng được mở rộng tầm con mắt. Tôi đi chậm rãi trên cầu để quan sát ở phía dưới. Lúc đó sự di chuyển trên công lộ tuy có phần thưa thớt nhưng xe cộ vẫn chảy theo từng giòng thẳng dài, từng giòng ngắn, từng giòng cong cong, từng vòng tròn, trên các đại lộ, tại bùng binh... Không có một người nào, kể cả các thân chủ của dưỡng trí viện Biên Hòa, đi trên cây cầu không... vận này cả. Chỉ có một mình tôi lạc lõng trên đó như một người Do Thái lang thang. Tôi rùng mình sợ hãi. Những kẻ đi đường, từ người đi bộ đến những người lái xe gắn máy, đến những người lái xe hơi, đến cả các nhân viên công lộ, tất cả đều nhìn tôi bằng những cặp mắt vô cùng nghi ngờ và ngạc nhiên... Mặc dầu biết chắc rằng mình hiện đang là một công dân biết tôn trọng luật đi đường nhất thế giới, tôi vẫn mang mặc cảm cùng mình, bởi vì mình đã dại dột làm một việc mà hiện giờ không còn ai chịu làm nữa cả.

Ít ra thì cũng còn có những người có thể hiểu tôi và cảm thông với tôi. Những người đó chính là những vị đã có cái sáng kiến lỗi lạc thiết lập hai cây cầu hữu ích này. Rất nhiều người, hầu như tất cả, chê bai dè bỉu, đả kích sáng kiến tối tân của những vị có công xây dựng nên hai cây cầu này. Riêng tôi thì tôi nghĩ rằng hai cây cầu sắt đặt ở bùng binh chợ Bến Thành này phải có những lợi ích không thể chối cãi của nó. Và hôm nay, dạo chơi giữa trưa nắng trên hai cây cầu đó, tôi muốn khám phá ra các lợi ích của nó để cống hiến cho bà con coi chơi. Tôi sẽ có dịp tiết lộ ở đoạn sau để bà con thấy rõ rằng tôi không phải là một thằng khùng hay một kẻ ngụy biện.

Tôi đã có dịp bước xuống những nấc thang cây cầu thứ nhất, đi vòng ra phía sau lưng Đức thánh tổ truyền tin VNCH, rồi lại vừa thở vừa leo lên những nấc thang của cây cầu thứ hai. Cầu này có ba mươi hai nấc vì nó không có hai nấc thang bằng xi măng ở dưới chót. Tôi lại đứng ngơ ngác trên cây cầu đó như một con nai vàng trước nắng trưa gắt. Tôi vẫn thấy tầm con mắt tôi được mở rộng ra. Quý vị không tin tôi ư ? Nếu tầm mắt tôi không được mở rộng thì làm sao mà tôi nhìn thấy rõ được cái nhà Hát Lớn ở cuối đường Lê Lợi kia, hiện nay đang được dùng làm nơi hội họp của quý vị đại biểu dân ? Nếu tầm mắt tôi không được mở rộng thì làm sao tôi nhìn thấy rõ không biết bao nhiêu là những tấm bảng quảng cáo thuốc, radio, tivi v.v... dựng trên các nóc nhà. Nếu tầm con mắt tôi không được mở rộng thì tại sao tôi lại thấy cái cảnh buôn bán ồn ào hỗn tạp ở dưới đường xung quanh chợ Bến Thành, với những đống vải hoa, những đống kẹo dựng bánh ngọt, những đống v.v... và lắm lắm... Nếu tầm con mắt tôi không được mở rộng thì tại sao tôi lại chợt nhận ra được một điều mà cho đến nay những kẻ có thẩm quyền về vấn đề lưu thông vẫn còn chưa nhận được ra : Đó là sự sắp đặt về lưu thông vô cùng không hợp lý trên bốn con đường song song ở trước mặt tôi, con đường Lê Lợi mà mấy cây bát phố thường quen gọi là đường «Bô-Na». Tôi sẽ có dịp mần phóng sự về con đường này trong một loạt bài khác để nói lên cái sự vô lý đó.

Tầm con mắt mở rộng chẳng còn gì để quan sát nữa, tôi bèn thu hẹp nó lại bằng cách bước xuống ba mươi hai nấc thang chót của cây cầu ở phía sát hông chợ Bến Thành.

Bây giờ thì tôi xin nói đến sự lợi ích của cây cầu qua sự nhận xét của tầm con mắt thu hẹp của tôi. Tôi thấy ở hai chân cầu, phía bùng binh, có hai đống cỏ to tổ bố. Mới đầu tôi tưởng rằng tại đây có kẻ chăn ngựa cho Thánh Tổ Truyền Tin Trần Nguyên Hãn đang cầm con chim bồ câu đưa thư trên cao kia. Nhưng tôi biết là mình đoán sai vì sau khi hỏi dò tôi mới rõ rằng hai người đang nằm ngủ với hai đống cỏ ở hai chân cầu là những người có phận sự xén cỏ tại bùng binh để làm đẹp cho thành phố. Cầu không... vận chẳng hữu ích là gì ? Nếu không có hai cây cầu đó thì sức mấy mà hai ông xén cỏ này có được một chỗ ngủ lý tưởng ngon lành có bóng mát, vào buổi nắng cực này ? Nếu không có hai cây cầu không... vận thì sức mấy mà những người bộ hành tìm ra được một nơi có bóng mát mà tạm dừng bước sau những chầu cuốc bộ rã giò ?

Tôi lại chợt khám phá được ra những điều lợi ích kế tiếp do hai cây cầu này cung cấp : Hai cây cầu được sơn màu xanh khá đẹp và nước sơn còn mới. Ở thành cầu nhà nước đã cho kẻ hai hàng chữ thật rõ ràng và to lớn, chăm phương : «XIN GIỮ GÌN SẠCH SẼ THÀNH PHỐ». Một câu nói vô cùng cảm động khiến tôi bắt buộc phải đi ngược lại dòng lịch sử cầu kỳ «không... vận». Nếu không có hai cây cầu đó thì chẳng bao giờ những người quảng cáo rao hàng có

Xem tiếp **K** *trang 10*

KẾT QUẢ GIẢI THƯỞNG «TUYÊN DƯƠNG SỰ NGHIỆP»

SAIGON (VTX) 15-1.— Kết quả giải Tuyên Dương Sự nghiệp Văn Chương Học thuật và Mỹ thuật 1972 thuộc Giải thưởng Văn học Nghệ thuật toàn quốc do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sáng lập đã được Hội đồng Tuyển trạch chung quyết sau các phiên họp ngày 8, 9, 10 và 12-1-73.

Theo thông cáo của Văn phòng Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn hóa thi sĩ Vũ Hoàng Chương trúng giải Tuyên dương Sự nghiệp Văn chương Học giả Nguyễn duy Cần, biệt hiệu Thu Giang, trúng giải Tuyên dương Sự nghiệp Học thuật và Họa sĩ Nguyễn văn Anh, biệt hiệu Nguyễn Anh, trúng giải Tuyên dương Sự nghiệp Mỹ thuật (hội họa).

Gia hạn nạp bảng TRỊ GIÁ HÀNG TỒN KHO

SAIGON 15-1 (VTX).— Thể theo thỉnh nguyện của Công Thương Kỹ Nghệ Gia trong các buổi Hội thảo ngày 5 và 8-1 vừa qua giữa hai đại diện Tổng Nha Thuế vụ và Hội viên Tổng Đoàn Công Kỹ nghệ và Phòng Thương Mại Saigon, Tổng Nha Thuế Vụ chấp thuận cho triển hạn nạp bảng trị giá hàng tồn kho trước ngày 31-1-73 và giữ sổ sách kế toán bằng Việt ngữ kể từ 1-1-74.

Được biết, theo Sắc luật số 021/TT/SLU, Công Thương kỹ Nghệ Gia có trách vụ nạp bảng trị giá hàng tồn kho trước ngày 16-1-1973 và giữ sổ sách kế toán bằng Việt ngữ kể từ 1-1-73.

Sau khi tố ban Giám Đốc

CÔNG NHÂN HÃNG SHELL NGƯNG LÀM PHỤ TRỘI

SAIGON 15-1.— Chiều 13-1-73, các Ban Đại Diện Liên Phân Bộ Shell Saigon, Nhà Bè, Tân Sơn Nhứt đã họp khoáng đại tại TLĐ.LCVN, để thảo luận về cuộc thương thảo sửa cải Hiệp Ước đã kéo dài trên 10 tháng nay, và đã hoàn toàn bế tắc, trước thái độ thiếu thiện chí của Ban Giám Đốc, cố tình lợi dụng tình trạng thiết quân luật để chèn ép bóp nghẹt đời sống của công nhân.

Về giờ làm việc, Ban Giám Đốc Shell vẫn nhất quyết giữ 40 giờ một tuần tại Văn phòng Saigon, trong lúc Hãng Esso chỉ có 38 giờ.

Lương bổng công nhân Shell thấp hơn công nhân Esso mỗi hạng cả bảy, tám ngàn đồng, có hạng mười mấy ngàn. Về Y tế, mỗi khi công nhân đau nặng, hãng Esso gởi công nhân đi bệnh viện Grall (hạng nhì), còn Shell chỉ chịu gởi công nhân đau nặng đi bệnh viện công, ít tốn kém hơn, như Bệnh Viện Đô Thành, Bình Dân hay Chợ Rẫy và nhất quyết không chịu cải tiến như Esso, mặc dầu bên Nghiệp Đoàn đã nhân nhượng, đề nghị hạng ba của Grall cũng được, nhưng Ban Giám Đốc đã một mực bác bỏ.

Xem tiếp **H** *trang 10*

từ QUÊ ra TỈNH

Xin báo gấp với cơ quan công quyền kẻ lạm dụng danh nghĩa Nghiệp Đoàn Ký giả Việt Nam

SAIGON.— Nghiệp đoàn ký giả VN lần đầu tiên báo là sẽ có các biện pháp chế tài mạnh mẽ với các thành phần bất hảo, lợi dụng danh nghĩa ký giả để làm các động mờ ám. Theo bản thông cáo chính thức của Nghiệp đoàn ký giả VN thì vào cuối năm 1972, Nghiệp đoàn có ấn hành 1 cuốn niên lịch (agenda) 1973 để gây quỹ làm đường và xây cất trường học trong làng Báo Chí. Để tránh những sự đáng tiếc có thể xảy ra, Nghiệp đoàn Ký giả VN trân trọng minh xác, việc mua cuốn niên lịch này là hoàn toàn do sự hảo tâm của mọi người Nghiệp đoàn không hề ép buộc hay làm áp lực ép buộc một ai phải mua. Vậy nếu có kẻ nào lạm dụng danh nghĩa Nghiệp đoàn để ép buộc mua niên lịch hoặc bán quá giá đã ghi, xin quí vị thông báo ngay cho nhà chức trách và Nghiệp đoàn biết để truy tố trước pháp luật. (TV)

Qui Nhơn rút ngắn giờ giới nghiêm

QUI NHƠN.— Để cho sự sinh hoạt của đồng bào tại thị xã Qui Nhơn được dễ dàng, chính quyền địa phương đã cho ấn định lại giờ giới nghiêm từ cuối tuần qua, giờ giới nghiêm mới được ấn định từ 23 giờ đêm đến 6giờ sáng hôm sau kể từ ngày 9-1-73 thay vì từ 22 giờ đêm đến 6giờ sáng như trước đây Tòa Thị Chính Qui Nhơn yêu cầu đồng bào hãy ngưng sự di chuyển trong thị xã bắt đầu từ 23 giờ đêm để công việc bảo vệ an ninh chung được hữu hiệu. (VTX)

Mua xe ăn trộm làm giấy tờ giả đem bán bị bắt

SAIGON.— Mấy lúc gần đây tại Đô Thành thường xảy ra nhiều vụ trộm xe Honda, ngoài ra bọn này còn chận đường ăn cướp xe của khách bộ hành. Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quận 10 theo dõi, được biết quân trộm cướp xe đem bán cho tên Trần Giáp 32 tuổi nhà ở Pétrus Ký. Tên này mua mỗi chiếc xe Honda với giá từ 30.000 đến 40.000đ. Sau đó tên Giáp làm giấy tờ giả mạo rồi đem bán lại với giá từ 80.000 tới 100.000đ. Tên Giáp bị bắt thú nhận vài ba tháng nay đã mua được trên 30 chiếc xe ăn trộm và địa điểm để giao xe được chọn là ở trước rạp hát L.V đường Phan thanh Giản. Chiều 15-1 tên này bị giải Tòa. (AH)

Giựt tiền bỏ chạy bị bắn trúng mông

SAIGON.— Khoảng 8giờ đêm 14-1, có nhiều tiếng súng nổ vang tại bến đò La Caze quận 8. Sau đó, người ta thấy có một thiếu niên bị trúng đạn ở mông phải ngã qui trên vũng máu. Nạn nhân được chở đến bệnh viện cấp cứu liền khi đó. Theo cuộc điều tra, được biết nạn nhân tên là Trương văn Đăng 16t ngụ tại số 952 đường Hưng Phú đã bị nhân viên công lực dùng súng bắn trúng. Trước, đó cậu này đã đánh bằm mặt một thiếu niên tên là Nguyễn văn Hiệp tuổi, ngụ tại bến Ba Đình, toan giựt tiền tại bến đò La Caze. Nhưng cậu Hiệp tri hô cầu cứu, nhân viên Cảnh Sát can thiệp rượt bắt cậu Đăng, đồng thời bắn nhiều phát súng thị oai. Chẳng may, đạn lạc trúng ngay cậu này. (CC)

Gây lộn với hàng xóm bị chém tét đầu

SAIGON.— Hồi 7 giờ chiều 14-1, một trận lưu huyết đẫm máu xảy ra tại hẻm số 166 đường Đồ thành Nhân Khánh Hội gây cho một người đàn ông bị thương tên là Ngô Lâm 35 tuổi ngụ tại hẻm nói trên. Vào giờ vừa nói, trên ông Lâm có chuyện xích mích gây lộn với người hàng xóm. 2 bên lời qua tiếng lại 1 hồi rồi xáp đánh lá cà kịch liệt. Cuối cùng, ông Lâm bị người hàng xóm xách dao chém tét một đường dài giữa đỉnh đầu ngã qui trên vũng máu. Nạn nhân được chở đi bệnh viện cứu cấp. Hung thủ đã bị giữ để điều tra. (CC)

Chặn đường nữ sinh cướp đồng hồ

GIAĐỊNH.— Hồi 9 giờ 30 đêm 14-1, Cảnh Sát Tân Bình có bắt 1 cậu tên Bùi văn Nhỏ 14 tuổi ngụ tại số 445 ấp Tây 1 xã Phú Nhuận can tội cướp 1 đồng hồ đeo tay hiệu Seiko trị giá 12.000đ của cô Phan thị Huệ nữ sinh trước căn nhà số 839 đường Võ di Nguy. (DL)

Rạch bóp bị bắt bỏ bóp

SAIGON.— Khoảng 10giờ sáng 14-1, bà Nguyễn thị Gái 26 tuổi ngụ tại hẻm số 40 đường Trần quang Diệu đi chợ Trương minh Giảng bị một phụ nữ chen lấn rồi dùng lưỡi lam rạch bóp toan lấy tiền. Bà Gái đã phát giác kịp và bắt giữ thiếu phụ bất lương tại trận. Sau đó, bà này bị giao cho Cảnh sát được biết tên là Nguyễn thị Tuyền (25t) vô gia cư. (CC)

Nhảy đầm lậu còn tranh giành gái và nổ súng

SAIGON.— Lúc 8 giờ tối 18-1, người ta nghe nhiều tiếng súng nổ tại trước căn nhà số 176 đường Tổng Lung. Cảnh Sát tới nơi thấy 1 Thiếu úy tên Nguyễn hữu T. 24 tuổi và thân phụ của Thiếu úy này tên Nguyễn văn X. 55 tuổi đang cãi lộn với bà Lê thị H. 47 tuổi. Theo người ta cho biết thì cậu con bà H. cùng các bạn trai gái đưa vào căn nhà nói trên để nhảy đầm lậu, Thiếu úy T. cũng có mặt, nhưng vì chuyện tranh giành gái sao đó con bà H. cãi lộn và đuổi Thiếu úy T. ra ngoài, rồi vây đánh Thiếu úy T. Ông này phải rút súng bắn chỉ thiên để giải vây. Tất cả bị mời về bót. (AH)

Trộm lung tung đánh chủ nhà gãy tay

GIAĐỊNH.— Hồi 3giờ chiều 14-1, nhà chức trách Tân Thuận Đông có bắt giữ Nguyễn Ngọc Ẩn 22 tuổi ngụ An Lợi Đông Thủ Thiêm, can tội vào tiệm điện Hào Quang ở Tân Thuận Đông trộm 1 đồng hồ điện kế, bị chủ tiệm bắt quả tang.

Cùng đêm này do sự tố cáo của cô Từ Tố Nữ ngụ tại vựa vịt số 8 đường Liên Tỉnh 5, cuộc Cảnh sát Bình Hưng có bắt giữ 1 quân nhân tên Võ Tấn Phong 20 tuổi can tội trộm vịt và hành hung khổ chủ tên Trần Tử Tiêu đến gãy tay trái. Nạn nhân được đưa đến bệnh viện cứu cấp. (DL)

Mỹ kiều tố Mỹ kiều oa trữ súng

GIA ĐỊNH — Hồi 5g sáng 15-1, do sự tố cáo của Mỹ Kiều Beavo E. nhà chức trách Gia Định có bắt giữ Mỹ kiều Bum-Ton-Kry 27 tuổi, ngụ tại số 201/247 ấp Tân Sa Châu Tân Bình và xét nhà bắt gặt gặp oa trữ 1 số vũ khí bất hợp pháp gồm có 1 súng lục trái khế, súng nhỏ và 1 súng AK. 47 cùng 1 số đạn của các loại trên. Nội vụ Cảnh sát Tân Sơn Hòa tạm giữ số vũ khí trên để mở cuộc điều tra. (DL)

Bị Honda tông bất tỉnh, khi tỉnh lại mất luôn xe

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 14-1, ông Nguyễn văn Đê 31 tuổi ngụ tại hẻm số 437 bến Phạm thế Hiển, quân nhân, tùng sự tại kho 18 cỡi xe Honda chạy trên bến Phạm thế Hiển, chẳng may bị một thanh niên cỡi xe Honda đụng phải dữ dội. Kẻ gây ra tai nạn bỏ chạy luôn. Còn ông Đê bị gãy xương vai, bể đầu nằm bất tỉnh. Khi được người đi đường trông thấy lo chở đến bệnh viện cứu cấp, ông Đê mới tỉnh lại và chợt nhớ là chiếc thi đã bị kẻ lạ mặt lấy mất trong lúc ông bị bất tỉnh vì tai nạn. (CC)

Trốn lính bằng cách giả làm gái hành nghề chiêu đãi ra Tòa 1 năm tù

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 16-1.— Vì muốn trốn lính, 1 thanh niên đã giả gái làm chiêu đãi viên tiếp khách cho nhà hàng Continental nên bị Tòa Án Quân Sự Mặt Trận BKTĐ và QK III xử phạt 1 năm tù ở về tội dùng mánh khóe gian lận để trốn tránh thi hành nghĩa vụ quân sự.

Theo cáo trạng, bị can Hà văn Bàn tức Hà văn Mạnh, tức Trần thị Mỹ Dung, 22 tuổi ngày 10/12/72 tại Saigon đã bị cảnh sát khám phá ra là trai giả gái và đã xử dụng căn cước lượm được của Trần thị Mỹ Dung. Bị can thú nhận, cách đây 3 năm, y ở lớp tuổi phải thi thi hành quân dịch, nhưng y đánh mất căn cước mà không giám khai báo sự lệ tây. Sau đó, đến ngày 21-10 69, y lại xử dụng 1 lý lịch khác là Hà văn Mạnh xin căn cước lần thứ 2 tại ty CSQG quận 2 Saigon. Thời gian này, y đánh mất căn cước và cũng vì sợ bị bắt nên không khai báo, thì tình cờ 1 hôm ra đường thì nhặt được tấm căn cước mang tên Trần thị Mỹ Dung đem về dán ảnh y vào để xử dụng nhờ cái vóc dáng mảnh khảnh nhỏ nhắn với nước da trắng, khuôn mặt trắng xoan nên trong lớp y trang phụ nữ, ai cũng phải công nhận y là con gái thiệt. Ở sơ vẫn cũng như ra trước Tòa, bị can đầu nhìn nhận tội trạng nên đã bị Tòa xử phạt 1 năm tù ở.

«Đờ nhẹ» quần của khách hàng mang về cho chàng lục soát nàng lãnh 3 tháng tù

Ngày 14/11/72, 1 khách làng chơi tên Chung minh Hoàng đã đến ngủ đêm với 1 cô gái bán dâm tên Nguyễn thị Hồng với giá 700đ. Qua 1 đêm ân ái thừa lúc khách ngon giấc, cô Hồng lén đánh cắp chiếc quần của ông này đem sang nhà «bồ» ở gần đấy là Họa sĩ Dương văn Hùng. Giữa lúc chàng và nàng đang lục soát quần, lấy được 2000đ và 20 tấm vé số kiến thiết, thì ông khách ở bên này thức giấc, không thấy quần hoảng hốt vùng chạy đi tìm bắt gặp nhưng lại bị thầy cai nổi máu yêng hùng rượt đánh phải bỏ chạy cầu cứu cảnh sát can thiệp bắt cả hai truy tố ra Tòa Án Quân Sự Mặt Trận BKTĐ và QK.3 về tội trộm.

Ra trước vành móng ngựa, 2 bị can vẫn không nhận tội, nhưng sau lời buộc tội của Ủy Viên Chánh Phủ qua hồ sơ điều tra, Tòa xử phạt thị Hồng 3 tháng tù ở và Họa sĩ Hùng 2 tháng tù ở.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang phố thương mãi

có lầu 4mx22m. Tiện thương mãi các ngành trước chợ cầu ông Lãnh. Hỏi 123 Bến Chương Dương Sg.

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu : Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Sajgon.

Sang quán ăn

Sang thật rẻ. Một quán ăn đang đông khách mặt tiền đường ngay ngã tư xa lộ hàng xanh mỗi tháng thu lợi tức 200.000đ thuế rẻ gồm 1 bếp gaz bàn ghế vô chai giá 1 triệu 500 ngàn. Xin hỏi tại tiệm Phở Hoài Bắc số 219 Hùng Vương nối dài Hàng Xanh hay quán Thu khu Phố bình Hùng Vương B nhà số 3.

Sang gấp 2 quán đối trước nhà hàng Lê Lai. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang nhà số 7B đường Nguyễn Biểu (gần cầu chữ Y) có compteur điện nước, 3th80x19th, có chỗ để xe hơi.

Sang hoặc cho mướn

nhà 2 phòng tầng lầu một cho chiêu đãi viên hoặc gia đình ít người đủ tiện nghi, êm tịnh. Hỏi số 19C Bùi Thị Xuân Saigon II có garage để xe hơi.

Nhà sang đủ tiện nghi điện nước, cửa sắt, xinh đẹp lát gạch bông men, toilette douche, thoáng mát, ưng ý liền. Hỏi Lot L.117 chung cư Minh Mạng (lầu 1) từ 12 giờ - 16 giờ và 20 giờ-22 giờ.

Bận đi xa cần sang lại một sạp bán quần áo và guốc thời trang tại đường Lê Thánh Tôn Sg. Hỏi tiệm may Thu 332 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại, sang

Phòng mạch đường Đồng Khánh. Địa điểm, thuận tiện. ĐT 38.475 từ 10g — 12g 30.

Trại kỹ nghệ rộng gồm 2 máy kéo Yanmar 13 ngựa, có thể dùng trại chăn nuôi (Vùng Phú Thọ Hòa) liên lạc dường Nguyễn Văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hạng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đường Vân Côi ngay góc ĐT. 42600.

Cho thuê phòng mạch

Bác Sĩ dời đi xa, nhường lại phòng mạch hiện có đông thân chủ, xin liên lạc Pharmacie Tân Lộc số 27 Dr. Jersin Saigon. (hỏi ông Bảy đứng bán thuốc chỉ dẫn).

Sang gấp (đi xa) 1 căn phố thương mãi (5x12) gắt suốt Đ.L Đồng-Khanh 4T3 và bán căn phố trệt (3.50x25) luôn đất, tại Hiền Vương (Đakao). Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Sang phố trên ở dưới mua bán dầu đủ tiện nghi. Hỏi Phở Thanh Bình 23 Mạc Đỉnh Chi Sg. Sáng 7 tới 12g.

Sang rẻ nhà chụp hình luôn đồ nghề. Hỏi 113 Lê Văn Duyệt Gia Định.

Sang phố 121 Cống Quỳnh Sg địa điểm tốt, tiện mở phòng mạch, thương mãi. Có điện nước, phòng lạnh sẵn. Tiền phố 550đ, sang 3T2. Cạnh trường học, đối diện rạp hát.

Phòng lớn dưới nhà sang gấp đủ tiện nghi 128 Hai Bà Trưng Buldg Cửu Long phòng 1 S.

Sang sạp vải số 4 Thanh Lan chỗ tốt chợ Vườn Chuối Saigon.

Sang nhà mặt đường tại ngã tư Phú-Nhuận hoặc bán nhà trong hẻm lớn đủ tiện nghi cây ăn trái trên đất rộng 300m2. Hỏi 413 Võ Di Nguy Phú Nhuận (số mới 425).

NHÀ ĐẤT

Villa nhỏ bán, 150m2, đủ tiện nghi, yên tịnh. Hỏi 480/53 Ng. Tri Phương.

550 ngàn nhà bán 5x22 vách tường, gạch bông, điện đường lớn. Hỏi 233 Phạm Hồng Thái GĐ.

Nhà bán mái ngói, gác suốt gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 549/81 Phan Đ Phùng Saigon 3.

Điện thoại nhà bán, một tầng lầu rất đẹp, khu yên tĩnh, hiện đang có huê lợi hàng tháng. ĐT 43550 đại lộ Cách Mạng 243/17.

Nhà bán vách tường gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi, gần lộ coi tại 27/31 Trần Bình Trọng Saigon 5.

Phố bán mặt tiền thương mãi luôn đất có bằng khoán, tiện buôn bán, 4 thước 22 thước, Số 212/3A đường Hoàng Diệu Thủ Đức, 4Tr, ngã vô trường Bộ Binh. Xin hỏi 16B Cô Giang Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc 4m3x23m địa chỉ 233/15 hẻm Thanh Bình đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 3m8x18 (có thể bán luôn cả đồ dùng, toàn bằng cẩm lai hoặc gỗ còn mới) dây đủ tiện nghi có máy lạnh, nước nóng v.v. Khu yên tịnh. Hỏi 308/7 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất.

Nhà bán số 93 Lý Trần Quán có đất mặt tiền.

Nhà lầu đúc ba tầng bán đủ tiện nghi điện nước, nước nóng tiện kinh doanh mọi ngành. Hỏi 430/14 Lê V. Duyệt Sg chỉ dẫn.

Bùi Chu Bán căn phố 20mx4m có bằng khoán đủ tiện nghi đường Bùi Chu Saigon 2, và 1 căn 18mx3m80 đường Trương công Định Vũng Tàu. 38 [illegible] công Kiều Saigon 2.

Xây cất sửa chữa

Nhà phố lớn nhỏ. Nơi tin cậy, nhanh chóng. Giá cả phải chăng nhất. Xin hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 41287.

Nhà bán rẻ, lầu đúc, một tầng ngang 3m8x14m, mặt tiền đường, gần chợ, đủ tiện nghi, tiện ở, và nhất là mở phòng mạch, xem nhà và hỏi tại số 123 đường Trung Đũng cạnh chợ Cây Thị Gò Vấp Gia Định.

Nhà bán mặt tiền

2 căn liền 115-117 Ngô tùng Châu Saigon đủ tiện nghi.

Nhà bán Mặt tiền lầu đúc, 2 tầng có gác lửng vì làm ăn thất bại. Bán lỗ vốn 3T1, số 290 Trương minh Ký.

Bán nhà thuốc Tây đông khách một buổi sáng bán trên 30.000đ, ngay trước chợ, có lầu để ở và điện mạnh 3 giây. Xin hỏi tại 601A, Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Trong giờ làm việc.

350.000đ cần tiền bán gấp. Nhà gạch vách tường, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương hỏi hiệu Hiệp Thành dòng xe Sinh Tố chỉ dẫn.

Bình Lợi Bán rẻ 1 Villa trệt, 12thx25th, có sân rộng, dãy nhà sau nhiều phòng, garage, nơi an ninh, tiện nghi. Bên này cầu Bình lợi, cách cầu 100th, nhà số 22, đường Quân Sự Bình Lợi. Xem tại địa chỉ trên hay hỏi : 46 2, Phạm hồng Thái Saigon 2. Có thể đổi xe du lịch.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường lót gạch bông, lợp tôn, ngang 8m, có nhà xe, đủ tiện nghi nhà mặt đại lộ Nguyễn văn Học Gia Định số 405, ngang hãng mền Saky-men, gần cầu Bình Lợi. chắc giá 1.300.000đ.

Vũng Tàu bán một căn phố 4mx27m. sát chợ VũngTàu, gần Bãi trước. Đủ tiện nghi, có quạt trần, lavabo, douche có gác sau 4mx4m. Tiện mở cửa hàng. Sang 1 lô đất ở bãi sau 8mx26m có giấy phép xây cất. Hỏi 54 Ng-Văn-Lạc, Thị Nghè.

Cần tiền bán gấp nhà, vùng Hòa Hưng, Lê Văn Duyệt Saigon cách lộ 30 thước nhà rộng gát suốt gia đình đông con tường xây gạch bông đủ tiện nghi rộng 5mx10 bán giá rẻ 900.000đ. Hỏi hẻm 322, vô 30m, quẹo mặt nhà 308/1H.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 3 từng 4x15, có ĐT. đủ tiện nghi 4T5. — Nhà nhỏ đẹp 80m2, Nguyễn phi Khanh Đakao 3T7. — Phố lầu 3 từng Nguyễn tiểu La 5x16, đủ tiện nghi 5T5. — Phố lầu Lý Thái Tổ 35,x10, có ĐT 4T. — Phố lầu 3 từng Trần quang Diệu, có tel, máy lạnh, luôn đất 6x10 8T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90.167.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Bán 2 căn phố đường Hùng Vương gần Xa Lộ ngang 4m,50 có đèn nước luôn đất giá ngoài hai triệu. Liên lạc cây xăng số 21 đường Hùng Vương Thị Nghè ĐT 21148.

Thủ Thiêm nhà bán gấp thật rẻ, mặt tiền đường, đất rộng. Hỏi Vựa Cây Liên Châu tại cầu Cống Thủ Thiêm từ 17 giờ đến 19 giờ, hoặc hỏi số 85 Đào Duy Từ Cholon từ 19 giờ.

Cao ốc tại Mạc dinh Chi, 4 từng 19 appts rộng mát và an ninh, điện nước mạnh, chỗ đậu xe. Cần cho ngoại kiều thuê, điều kiện dễ dàng. Xin liêu lạc 64 Ngô Đức Kế Sg. Điện thoại 21592.

Vũng Tàu Bán 1 căn nhà gạch tại Vũng Tàu đường Đồ Chiểu, có sân rộng, điện nước gần chợ và bãi biển. Giá hạ. Xin hỏi 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Nhà Bán gấp 850 ngàn, mái ngói vách tường, gạch bông gác suốt cửa hậu. Có chỗ để xe hơi lớn. Số 246/4 đường Bạch Đằng GĐ. Kế chùa Liên Hoa.

Phố bán 3T5 Lầu đúc 2 tầng nóc bằng 4x20m đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền Mai Khôi góc Nguyễn Văn Thoại (Gia Định) cách Ngân Hàng Đại Nam vô 50m. Hỏi số cũ 96-B số mới 132/25 đường Mai Khôi.

Mặt tiền Đi xa bán gấp nhà gạch mặt tiền 4x30m tiện chăn nuôi buôn bán giá 500.000đ và 1 xe du lịch Fiat 600. Hỏi 220A đường Bà Hom Phú Lâm B Cholon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Đất trống 4m25m mặt tiền đại lộ Chi Lăng PN giấy phép bằng khoán khu thương mãi. 43 Trần quang Khải Tân Định.

PHỐ trống bán

Phố lầu 4 từng gần chợ Saigon, đường Trương công Định mới cất có điện thoại. Phố lầu Gia Long Saigon thật tốt 4x22m. Phố trệt Trương tấn Bửu 8x16 có bằng khoán 8T. 2 phố trệt Ngô tùng Châu Gia Định 7x20 bán 6T8. Phố lầu gần Hồng Thập Tự Saigon 210m2. Phố lầu Võ di Nguy Saigon 4 từng 4x20m. Hỏi Giám Đốc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 90167.

BỐ CÁO TÂN KỲ ĐỊA ỐC

Chi Nhánh Lý Thái Tổ đã tập trung về **V.P. Trung Ương 786 Phan đình Phùng Saigon.**

TEL. 24.019 TRUNG TÂM

Mua bán đổi gởi bất động sản

Bán nhà bốn từng, đủ tiện nghi. Hỏi : 164 Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 1T2, chợ Hàng Xanh số 110/4, có sạp mua bán, rộng 3m2, dài 18m, có gác lửng, đủ điện nước. (102 Bạch Đằng Gia Định đi vào 20m).

Chợ Vườn Chuối

Có 1 nhà nằm giữa chợ, khu đông đúc, rất thích hợp mua bán và dầy đủ tiện nghi, lô 41/20. Hỏi 378 Phan Đình Phùng Saigon.

Lầu bán mặt tiền (20mx4) đủ tiện nghi điện nước riêng có điện thoại gần chợ trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi cho gia đình công tư chức, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, 1 to, 2 nhỏ, 400m2. Giá rẻ hơn 1 triệu. Hỏi 99 Pasteur Saigon. Điện thoại 22.379 hoặc 64 Hoàng Diệu Đàlạt.

Nhà bán khu cư xá B.T. rộng 6x15m, mặt tiền đường tráng nhựa, điện nước riêng, tiện việc thương mãi. Hỏi địa chỉ tại 120/54E Nguyễn Kim Sg 10.

Nhà 180mv. Ba mặt trống. Khu yên tỉnh, mát mẻ. Garage, sân để đủ 4 xe hơi.

Đất 1.000mv. Hai mặt trống, khu Villa. Điện 2 và 3 dây.

Phố 120mv mặt tiền 5m2. Khu Thương mại sầm uất. Điện nước Điện thoại. Cả ba ở Trương Minh Ký (Nhà Thờ 3 chuông) hướng Đông Nam. Có bằng khoán bán số : 186 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (trước Cô nhi viện Lâm Tì Ni).

Bán gấp 2T nhà lầu đúc đủ tiện nghi dầu hẻm rộng 3m. Hỏi 185/7A Trần quốc Toản Saigon.

Cần bán gấp, giá hạ một căn nhà đủ tiện nghi, địa điểm mua bán. Hỏi tiệm tạp hóa Tân Kỳ số 395 đường cống C trại nhảy dù Hoàng Hoa Thám Quốc lộ 1 Gia Định.

Nhà lầu đúc bán mới cất 5m12 đủ tiện nghi. Hẻm 120/7/23 và 25 Trần Hưng Đạo Saigon gần rạp Hưng Đạo giao nhà trống. Xin thương lượng Cô Hai, 188 Hồng Thập Tự Saigon sáng và buổi tối.

Villa nhỏ rất xinh, luôn đất, sân rộng để xe, trống bộng, cửa lưới, tiện nghi, mặt đường lớn Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ đến Hotel Bluebird số 71 vào 200m đến số 251B.

Bán gấp nhà gác suốt 3mx11m giá 750.000đ. Hỏi 263/36 Phan đình Phùng Sg 3.

Xắp đi xa, cần bán 1 căn nhà dài 18x3m, phòng khách đúc, dãy đủ tiện nghi. Hỏi số 259/6F cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định.

Studio Eden

Bán phòng 4mx8m, lầu ba mặt tiền ngó ngay Caravelle, meublé giá 2T9 Hỏi 21 Trần Cao Vân 2g-6g (hoặc 4 Lê Lợi, nhờ anh gác thang máy chỉ Ông Ngôi quản lý Cao ốc).

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc 4mx15m, đủ tiện nghi, khu công chức, yên tịnh. Hỏi 482/8 Nguyễn Tri Phương CL. ĐT. 50270 — 52001.

Nhà bán (7mx14) đẹp, đủ tiện nghi. Bán rẻ 2T6. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp (có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt).

Nhà bán rộng 205 thước vuông, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, điện thoại. Đi xa cần bán gấp. Xem nhà số 125/1, Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Nhà 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 452 Lý thái Tổ Sg. Gần ngã Bảy.

Nhà bán 4 triệu

nhà lầu đúc, 3 từng luôn đất, tuyệt đẹp khu sang trọng, yên tịnh, có sân để xe. Số 201/61 Võ Tánh nối dài Gia Định. (Kế bên Đệ Nhất Khách Sạn) liên lạc Ô. Hoàn ĐT 99561. Nay Cô Phượng 117 Bà Huyện Thanh Quan Saigon III 94927.

Villa trống bán : gần 500 thv, mặt tiền Hồng Thập Tự gần bệnh viện Từ Dũ. Hỏi Minh Sang Đ.T. 23945 từ 9 đến 11 giờ trừ chủ nhật. (Miễn trung gian).

Phố lầu đúc, rất đẹp, đủ tiện nghi, sân để xe. Bán 4T4. Hỏi 233/7 cư xá Lữ Gia. (Sau Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

NHÀ MẶT TIỀN T.H.ĐẠO

— Lầu đúc 1 từng đủ tiện nghi 3T6 — Lầu đúc 1 từng gần Ciné H.Đ 8T5. — Lầu đúc 1 từng gần Ciné Palace 11T. Hỏi 786 Phan .Đ. Phùng (góc Lý .T. Tổ) SG. hoặc Đ.T : 24.019.

Bán nhà lầu đúc 4 từng. thật rẻ 7 [illegible] đủ tiện nghi (6 phòng ngủ 1 phòng khách sân thượng v.v..) nơi thị tứ (tiện lập văn phòng, nhà in v.v..) Hỏi 664 Petrus Ký (gần đường Tr Q Toản.

650.000đ nhà đầy đủ tiện nghi lộng lẫy, coi vừa ý ngay. Hỏi cô Điều Cư xá Trúc Giang 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội phòng 219.

Cần bán gấp

Nhà đầy đủ tiện nghi. Có gác vách ván 320.000đ. Hỏi bà Mười bán cơm tại bến xe Bà Chiểu Cholớn. trước nhà thương Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi số 18/55 Nguyễn Duy Gia Định bên hông trường Chi Lăng I.

Nhà bán số 595/42 đường Phan đình Phùng Saigon, lầu cây, bán luôn giường đệm 1.170.000 đi xa bán gấp, đủ tiện nghi.

Bán Nhà ngói, vách tường, gạch bông quạt trần, điện nước đủ. Hỏi 181/13 Minh Mạng Phú Nhuận (gần cổng số 6) giá 850.000đ.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền địa điểm tốt 1 chiếc xe Vespa super đời EG thật tốt tủ kiếng không nhỏ lớn đều có. Hỏi 177 Hậu Giang (Sg 6).

170.000đ bán gấp nhà gạch, lầu cây, đủ tiện nghi. Hỏi 220A đường Bà Hom, Phú Lâm B, ChoLon.

Nhà vùng yên tịnh, lý tưởng

Bán một căn nhà một tầng lầu vùng yên tịnh, gồm có 3 phòng, mỗi phòng đều có W.C riêng biệt có máy lạnh, máy nước nóng, chỗ để xe, điện 110, 220. Xin hỏi cô Lai 178/12 Pasteur (Nguyễn Du -1- Pasteur).

Nhà bán 1T500 nhà mặt tiền, gác suốt, điện nước. Để xe hơi trong nhà, 2,90x13thước. Số 482, Bà Hạt, Saigon 10 (hoặc hỏi Ô. Huân, ĐTQS 40.709).

Bán gấp một căn phố mặt tiền đủ tiện nghi, gần trường học. 295 Trần Bình Trọng Saigon II.

Phố thương mại

Bán phố thương mại, kỹ nghệ đường Lê Lai 4mx20m lầu 4 tầng : 14 triệu 4mx20m lầu suốt : 7 triệu có 3 căn liền. Xin hỏi bà Như 126, Lê Lai Saigon.

44G HUỲNH QUANG TIÊN

Phú Nhuận nhà lầu đúc 84m2 bằng khoán, 1 phòng khách rộng, 3 phòng ngủ, bếp rộng, 2 toilettes, sân xe hơi, hướng đông nam, 2T8 ĐT 37841.

Bán một nhà lầu, hai tầng nơi yên tịnh, sân cây, nhà trống, có thể ở liền. Hỏi 285/10 Công Lý Saigon.

Nhà bán hẻm Lê văn Duyệt gần chợ Vườn Chuối 400 000đ, có gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Nhà thuốc tây đông khách đại lộ Trần hưng Đạo, không người trông nom, bán gấp rẻ, luôn phố lầu đúc 4mx20m, sân thượng, mua phố không cũng được. Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán luôn đất mới cất 18x9 BK riêng 207m2 kiểu Villa đủ tiện nghi sân rộng, cửa toàn kính sắt bông 2 phòng V.S và bếp cần gạch men giá 3T2. Hỏi 16/2 Trần quang Diệu nối dài Saigon3.

BÁN RẺ PHỐ LẦU ĐÚC

nơi thị tứ, mặt tiền đường tiện mua bán, có điện nước điện thoại, hướng Đông, mát mẻ, mua xong giao nhà liền, giá nhứt định 2T2. Xem nhà và hỏi tại số 87/40 đường Lê văn Duyệt (cầu bông) Gia Định, mời ông trả 2T1 lại thương lượng.

Nhà trống bán, đủ tiện nghi, gác suốt 3 phòng rộng mát mẻ tiện cho thuê có huê lợi dồi dào, nơi lý tưởng cho gia đình thích yên tịnh và gần Đại lộ tọa lạc tại 637/F Trần Hưng Đạo (5) hỏi ông Đức số 643 phía đầu hẻm.

Cần tiền bán rẻ

Nhà đúc gạch bông mặt tiền đường lớn số 207A đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, có gác lửng đủ tiện nghi, hướng đông mát mẻ, ngang 4m5 dài 15m đóng thuế đất năm 72 rồi, tiện mua bán mọi ngành nơi trù phú, 1 dãy đang bán quán ăn, tiện đường xe, đáng giá 3T bán 1T6 giao nhà trống. Hỏi số 239/106 Nguyễn Kim Saigon 10, xem nhà số trên xin mời thiếu tá Tâm trả 1T4 đến thương lượng gấp.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán nhà hai từng đủ tiện nghi có máy điều hòa. Giá 4.000.000đ mua xong giao liền. 35/7B Phát Diệm Saigon.

Villa lầu bán, mới xây cất tinh vi 310m2 có bằng khoán, vùng yên tĩnh, 8 buồng ngủ, 5 toillettes. Đủ tiện nghi, nước, điện 4 giây, máy điều hòa không khí, điện thoại, vườn, sân chơi và terrasse. ĐT : 95.901 để xem nhà và giá cả.

Nhà bán gấp ngoại kiều về xứ bán biệt thự lầu 4 phòng ngủ, tiện nghi, 310m2 đất thuê của đình vô thời hạng. Xem nhà buổi chiều tại 243/5A Cách Mạng (Saigon) theo đường rầy xe lửa số nhà 227/46A cửa xanh ngang đình Phú Nhuận xin miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất tiện nghi lầu đúc phía sau, gần chợ, trường học 3m50x20m. Hỏi 54/2 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu suốt 5mx18m gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa giá 2T. Hỏi 100B Lê văn Duyệt Gia Định (sau tiệm Văn Minh số 110A8).

Bán Studio

tại Cao Ốc Nguyễn Du, Mạc đỉnh Chi (lầu 3), thang điện có điện thoại, bếp nhà bồi nhà để xe, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Ông Tư, 213 Tự Do (lầu 4, phòng 47) Saigon.

Bán Studio tại Cao Ốc 213 Tự Do Saigon (lầu 4) trang trí tối tân, có điện thoại, bếp, nhà bồi, hướng mát chiều. Xem nhà xin hỏi : Cô Anh 213 Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Saigon.

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG

Bán 2 căn nhà đủ tiện nghi nhà mặt tiền 2.000 000đ và 1.000 000đ. Hỏi 17 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

AI CẦN MUA ?

Chúng tôi có sẵn đủ loại Villa, nhà, phố (với đầy đủ hình ảnh và đặc trưng) trong 11 Quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 36 triệu. Xin mời đến :

THĂNG LONG

Trung Tâm mua bán B.Đ.S.

21 Trần nhật Duật Tân Định

CHÚ Ý : Giới thiệu bán Villa phố đất hoa hồng thật nhẹ.

Nhà bán cần tiền bán giá thật đặc biệt cho ai cần nhà ở trước Tết, nhà rộng rãi, thích hợp chăn nuôi gia đình. Hẻm lớn xe vô tận nhà, 2 gian, mỗi gian 4mx30m, mới sửa sang, trang nhã, Compteur điện, nước, vách tường, lót gạch, gát lửng, đủ tiện nghi, gần chợ Thị Nghè. Giá 700.000 một căn, mua xong ở ngay. Hỏi Ô. Hoàng 182/5 Vườn Ương Cây Phú Mỹ Thị Nghè (đường Phạm Viết Chánh Thị Nghè, gần trại Nguyễn Văn Nho Thủy Quân Lục Chiến).

Biệt thự nhỏ giao gấp 7.000.000đ gần nhà thương Cơ Đốc 170m đất bằng khoán riêng giấy phép xây cất kiểu song lập tuyệt đẹp 2 lầu, 7 phòng tiện nghi quạt trần giường tủ .salon. Công-tơ điện nước 5 phòng tắm sân trồng bông để được 3 xe hơi ngỏ hậu khu lịch sự gần đại lộ chợ có hoa hồng người giới thiệu. 405/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán đất Một mẫu đất Phú Lâm tiện lập cơ xưởng giá một mét 800đ. Hỏi 57 Lê văn Duyệt Saigon.

Vũng Tàu bán gấp nhà đất 9mx40m bãi sau, tiện mua bán triển vọng tương lai. Hỏi Ô. Long, 744/4 Trần hưng Đạo, Saigon 5 hay quán café Ka Ki, Nguyễn thái Học, Vũng Tàu nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất 3m,5x10m điện nước. Nguyễn Văn Thoại hẻm 175 hông trường NhânChủ hiệu tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vô số 413/3 (xe cam nhông vô được).

Lý Thái Tổ

bán nhà lầu 3 từng rộng nước nóng máy lạnh bán rẻ 448 Lý thái Tổ Sg.

270.000đ bán một căn nhà cạnh trường học Nhân Chủ đg Nguyễn văn Thoại. Hỏi Ô. Bình 492 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu

3,8mx22m mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành dầy đủ tiện nghi. Tại 158, Pétrus-Ký Cholon (gần Nguyễn Trãi).

Giao liền phố lầu 4mx20m 2wc 110v 220v. Khu đông đúc gần chợ trường cửa hàng. 97A Mai khôi (ĐạiNam N.H Nguyễn Văn Thoại vô 70m).

Nhà bán 48 Trịnh Minh Thế 4m30 có bằng khoáng đại lộ có ĐT 93115 có lối sau ra chợ.

Nhà bán 118 Trịnh Minh Thế 4m30 có ĐT 93115 đại lộ Trịnh MinhThế.

Quý bạn cần Một căn nhà xinh xắn đủ tiện nghi và có gác gia 450.000đ, 1 xe Vespa EP Sprint cáo cạnh. 1 nền nhà gần Bình Triệu phía Sg mặt tiền hướng Đông Nam 5x25. Liên lạc tiệm chụp hình Hồ Tây (đối diện Sở Thuế Vụ GĐ đường Lê văn Duyệt GĐ).

NHÀ ĐẸP BÁN THẬT RẺ

Luôn cả đất 8mx30m, 3 tầng lầu, điện 110V-220V. Cửa hàng đẹp tiện cho Laboratoire, trường học, bệnh viện, nhà hàng v..v.. Hỏi 176 Võ Tánh P.N. Điện thoại 40.143. - Có thể đổi Villa, phố nhỏ.

Nhà bán đổi đi xa cần bán gấp nhà 4x16th. đủ tiện nghi, phía sau có gác và 1 Honda dame mới tinh. Xem nhà và xe tại 48/2 Ph. th. Giản Saigon.

5T Phố bán ở Phó đức Chính (GĐ) 24mx4m ngang Lăng Ông, có điện thoại (garage) gần chợ.

Nhà bán luôn đất 6x16 tường xây gạch bông đủ tiện nghi 650.000 ngang Chùa Công Nhiều. Sau Hồ tắm Ngọc Thủy đường Võ Tánh Thủ Đức Lô A1.

Nhà bán 16x4m,8 có sân, tiện mở cửa hàng. Đường vào trại gà Thanh Tâm số 81/8 Gia Định, Xã Thạnh Mỹ Tây.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx-12m mới cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước. Sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán rẻ vì bận quân vụ, nhà đúc 4,5x16, garage, sân sau đủ tiện nghi 189 Bùi thị Xuân GĐ(Lăng Cha Cả) 850.000đ

BÁN HÃNG NƯỚC ĐÁ

luôn đất 2400th.v. gồm một biệt thự nhà phụ thuộc, garage. Giá mười triệu. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

4T2 cần tiền bán gấp nhà 5x29m (có lầu 5x10m) hướng ĐôngNam. Mới xây mặt nhà, tường cổng rào : đá rửa — Cửa sắt bông kiếng điện nước riêng — Sân để xe bếp gạch men 2 Toilette Douche, Lavabo, Siège... nhập cảng giao trống. Xem 339/28C Trương Minh Giảng.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

dang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có bằng khoán, sát chợ, sát ngã tư có ngân hàng, 4mx24 máy lạnh máy đèn, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán gấp căn nhà dầy đủ tiện nghi giá 450.000đ. Hỏi 541/63 Cộng Hòa 3. Hẻm Lê quang Định Gò Vấp vào buổi sáng.

Nhà bán rẻ 4x12 dầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon, (nhờ chỉ dẫn).

Cần bán gấp nhà mặt tiền số 503 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi 4mx12m.

Nhà bán giá 850.000đ đủ tiện nghi, đèn nước gần chợ, mua xong ở liền số 55/32 Đường Võ Di Nguy (Phú Nhuận).

Bán 1 căn nhà 6x12m, đầy đủ tiện nghi, gác lửng. Plafond quạt trần, giếng nước ngọt, hẻm rộng tráng nhựa, Số 6/6 Khu Hòa Tiến, đường Bắc Tiến, xóm Mới Gò vấp. giá 520.000đ.

800.000đ vì đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc (3mx7.50m), mới, đủ tiện nghi, có quạt trần, mặt tiền đá rửa. Hỏi Ô. Toản tại 97-99 Tôn Thất Đạm Saigon 1 Đ.T.90.415.

Lầu đúc bán gấp giá rẻ 3 tầng 4x19 BK riêng xe vô luôn trong nhà, trang trí tân kỳ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, bơm nước tự động, điện nước, điện thoại. Liên lạc 268/46A/6 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43305.

3T6 nhà lầu đúc luôn đất có bằng khoán. Hẻm rộng xe hơi ra vô được đường Cao Đạt. Liên lạc 310 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Villa lầu Gia Định 2000thv gần chợ trường tiện lập cơ sở giá 10T mua ít đất được nhiều căn phố luôn đất từ 300 tới 1T2. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp GĐ.

Bán thật rẻ

300.000 1 căn nhà 5m50x14m lót gạch bông, tường gạch có gác phía sau 3mx6m có compteur điện nước riêng khu yên tịnh. Hỏi **45/108 Ngô Tùng Châu** Gia Định hoặc cô Trang số **49 đường Ngô Tùng Châu** Gia Định.

Nhà đủ tiện nghi công tơ điện điện nước chỗ để xe giá 1T2. Hỏi 122/12 Huỳnh Quang Tiên P.N. Cửa nhà thờ ba chuông Trương Minh Ký chỉ dẫn.

Bán Nhà lầu đúc 1 tầng compteur điện nước. Khu yên tịnh, an ninh, cách 2 căn tới đường lớn. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ.

Bán rẻ 2 căn phố mặt tiền 6T7 đường Lý Thái Tổ Sg có thể bán từng căn. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg Đ.T. 99 800.

Nhà bán phố thương mãi mặt tiền. hiện đang bán tạp hóa, tường xây, gác suốt, 4mx12m, đủ tiện nghi. Số 170 Bến Vân Đồn mé sông Saigon Q.4.

97 Ký Con Saigon (Q.II)

Hỏi Ô. Thống có bán phố và đất mặt tiền đường đủ tiện nghi.

Bán nhà luôn đất 175thv có bằng khoán, chỗ để xe hơi thuận tiện. Hỏi 612/164 Phan đình Phùng hướng dẫn.

Bán nhà 7 triệu, 6 phòng đủ tiện nghi. 92/B-27 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Nhà bán 800.000đ, 20/12C Kỳ Đồng, 4 phòng, bếp công tơ điện đồng hồ nước riêng. gần nhà thờ, chợ, trường học. Xem nhà 8-12 giờ. chiều 5 đến 10 giờ.

Nhà khu thương mãi

mặt tiền, tiện mở hàng ăn, tiệm thuốc, vựa thực phẩm địa điểm tốt 2 mặt ở góc, trong là chợ và 1 lô đất trống Tân Qui tiện chăn nuôi. Xin liên lạc 503 Quốc Lộ 1 (Bà Quẹo).

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 3mx16 tiện mở cửa hàng, văn phòng nơi thị tứ. 3T5 (gần ngã Bảy). Hỏi 361, Lý thái Tổ.

Nhà xe nhiều hãng thầu ngoại quốc vừa mới đến VN cần mướn gấp nhiều nhà và xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Liên Đô Thương Vụ, điện thoại 93784-93785. Xin số 16 trong giờ làm việc. Hoặc hộp thư 120 Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà có lầu đủ tiện nghi (4,2x17m) Tại 157/7 Trần quốc Toản Sg đứng giá 2T.

Villa Lý Tưởng Bán Gấp

ở Quận 1, khu yên tịnh, sang trọng nhứt SG. trung tâm Thủ Đô, gần trường, gần chợ, Hướng Đông nở hậu, bằng khoán riêng, có Đ.T, có máy lạnh, nóng, gần 500 thv, 1 lầu, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ, 2 tắm, 3WC. 1 Garage để 6 Xe hơi, 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, điện 3 giây và 110, công tơ điện nước riêng, dầy đủ tiện nghi. Thật là một biệt thự đầy lý tưởng cho những nhà Triệu phú khó tánh, chắc xem Villa này sẽ ưng ý ngay. Xin hỏi ông Chiểu 70 Nguyễn Du SG 1. 24.852—42153.

Nhà lý tưởng bán gấp ở ngay, để trang trí. Ưu tiên cho người nào đến trước. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán rẻ Thủ Đức căn phố bìa mới cất luôn 210 th.v đất trống gần chợ trường học 650ngàn Hỏi 12/4 Phan kế Bính Đakao.

Nhà mặt tiền rẽ

Hai căn nhà một miếng đất trống rộng chỉ có 1 triệu 500 ngàn. Hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh.

LỢI TỨC 500.000Đ

dành bán rất tiếc cơ sở thương mãi có điện thoại ba tầng lầu đúc 4m3x20m luôn đất bằng khoán, bán rẻ 9Tr. Hỏi 523 Trương Minh Giảng Saigon Đ.T. 41341

Nhà mặt tiền

gần chợ, trường học. Hỏi 292 Trần quí Cáp Saigon. Q. 3

650.000đ nhà bán (5mx8m) đủ tiện nghi. Tại 513/23 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố lầu đúc, có bằng khoán. điện nước. Gần chợ Saigon. Phố thương mãi, bán rẻ hoặc đổi xe đất tiền. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Nhà bán rẻ 48/58 Hồ biểu Chánh PN. Hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức rẻ vào. Đủ tiện nghi giá (1.200.000đ).

Đất bán 20mx20m (2 mặt đường) sau chùa Long Vân Tự đường Bạch Đằng Hàng Xanh. Hỏi 41 Võ trường Toản Gia Định (Hỏi vào ngày thứ 7 và Chủ nhật).

Nhà bán 3Tr2

4mx22m đủ tiện nghi, bán gấp. 169 Trương minh Ký (P.N) (gần nhà thờ Ba Chuông).

Bán nhà đúc 4m20x11m đủ tiện nghi. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 194/125 Trần quý Cáp (Chợ Đũi) miễn trung gian.

Bán nhà 550.000đ bảo đảm rẻ vì cần tiền hoặc đổi xe Lam 3 bánh, Vespa, Honda: 4mx16m, đà bê tông nền xi măng, tường mới cất 2 năm, đồng hồ điện nước, xe hàng vào tận nhà. Số 157/52 Dương Bá Trạc, chợ Tế Bần, xem suốt ngày.

Bán 3 sở vườn đất đỏ (1 mẫu 3 mẫu) mặt tiền QL 15 Long Bình Biên Hòa giá 250đ 1 thv 4 lô đất trống (lô 540thv) gần cầu Tân Thuận SG đường LT 15 giá 1000đ 1thv. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT.99395.

Bán rẻ 2.000m2 đất Tân thuận Đông, mặt tiền đường L.T.15. dài 70m. rộng 29m ngay trước chợ sắp cất, phía sau sẽ làm thương cảng. Khu có điện, tiện cất garage, kho nhà mát. Xin hỏi 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Đại hạ giá 5 triệu 2

Villa lầu 200m2 tiện nghi tối đa khu hồ tắm Chi Lăng, an ninh, lịch sự. Hỏi 47B Duy Tân, ĐT.97626.

BÁN TRẢ GÓP

Điều kiện dễ dàng, giao nhà ngay. Trung Tâm Saigon (Q.3) trong hẻm lầu 5mx19m, đẹp rẻ 2T5 liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp ĐT. 41440.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20.50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

1T6 nhà bán gấp, giá rẻ ở đàn hẻm TK 32/11 Ng-Cảnh-Chân Quận2 Saigon. Xe hơi vô tận nhà Compteur nước điện nhà tắm cầu tiêu đủ từng dưới lót gạch bông xanh trên lót gạch trắng đỏ.

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng gia nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu 1) Sg. Đ.T 91.849 miễn trung gian.

Nhà bán thật rẽ

Một biệt thự 6 phòng toilette nhà bếp riêng thật đẹp khu mát mẻ yên tịnh đủ tiện nghi 1T6 (hẻm) một căn nhà mặt tiền đất dài rộng đủ tiện nghi khu buôn bán đông dân cư 1T2 một căn nhà nhỏ gạch bông gác, đủ tiện nghi 3 trăm 50 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) Hàng Xanh Cầu Kinh.

Nhà bán cần tiền bán gấp, nhà lót gạch bông cột đúc, 3 tầng cầu bếp lót gạch men, dầy đủ tiện nghi. Hẻm 200/19 đường Cô Giang. Hay hỏi 175 Nguyễn công Trứ Saigon.

Gấp về nước 1 Bán một biệt thự 6 phòng ngủ phòng ăn phòng khách đều rộng rãi 2 phòng tắm nhà xe Mời ông bà trả 3T8 trở lại thương lượng, liên lạc 51 cư xá kiến thiết Thủ Đức đường Nguyễn Trãi.

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất, điện nước hẻm 175 sau trường Trung Học Nhân Chủ xe cam nhông vào tận nhà, hiệu tạp hóa Vĩnh Xuân quẹo vào số 413/3.

Bán nhà trệt 2 căn liền 14mx7,m8 có đồng hồ điện 3 giây, tiện việc mở xưởng kỹ nghệ. Xin 407/4 đường Minh Phụng Quận 11 Saigon.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán gấp giá rẻ. Hỏi 312 Bến Nguyễn Duy chợ lớn 8

3T6 nhà khu thương mãi, mặt tiền, 1 lầu có sân thượng, tiện nghi, nắng sáng, đất Đô Thành, Giao nhà ngay. Hỏi 81, Triệu Đà Saigon 10.

Mặt tiền ngay ngã tư Cách Mạng, Trươngtấn Bửu, 3 từng đúc suốt đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 216B Trương tấn Bửu P.N.

Garage lớn, 480m2, địa thế tốt muốn bán. Có thể mở xưởng công kỹ nghệ. Hỏi 287 Trần Hưng Đạo Saigon hoặc ĐT 25275 chỉ dẫn.

CAO SƠN

ĐỊA ỐC CUỘC

Văn phòng 25 Pasteur Saigon.
Đ.T. 20292

— Đảm trách các nghiệp vụ về bất động sản mua, bán thuê nhà, phố, Cao ốc, đất. Kiến thiết đất trồng tỉa v.v... — Địa điểm thuận tiện, kết thúc mau, huê hồng nhẹ. Có giao dịch chặt chẽ với các công ty quốc tế đầu tư về bất động sản. Cần bán 2 mẫu rưỡi đất tại góc Xa lộ và đường đi Cát Lái. Một sở đất 10.000 T.V. Tại cầu Phan thanh Giản. Villa Công Lý 1016m2. Cần mướn đất (vườn cao su cũ) diện tích rộng, gần nước và lộ lớn, thuận tiện cho nông nghiệp.

MUA, BÁN, SANG, THUÊ

VILLA Kỳ Đồng 315m, 7T5. Cách Mạng 650m, 15T. Trần Quý Cáp 287m, 10T. Công Lý 450m, 26T. Đặng Dung 270m, 8T. Nguyễn Đình Chiểu 600m, 1000m, 24T. Võ Tánh (PN) 12T, 5T5. Ngô tùng Châu 5T.

PHỐ Võ Tánh (16T). Trần hưng Đạo 11T. Hai Bà Trưng 16T. Bà Huyện Thanh Quan 8T.

ĐẤT Coageco, Làng Đại Học Thủ Đức. Đoàn Thị Điểm 180m. 8T.

SANG Võ Tánh Saigon mặt tiền 1T5. Thương Xá Cầm Vân 1T. Apptment 2 buồng ngủ, Trung tâm Saigon 1T.

Hỏi Địa ốc SAM'S OFFICE 218 Lê Lai, ĐT.22845.

NHÀ THUÊ

Vì đi xa cần cho mướn gấp 1 quán café. 140 đường Bàn Cờ Sg III.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi WC lối riêng 2 độc thân 10.000đ 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

Cho ngoại kiều thuê nhà Apt đẹp từ 30 đến 150 ngàn Mỹ dân sự hiện cần thuê nhà hoặc Apt 50 đến 100 ngàn. Xin liên lạc 211B Tự Do Sg.

Phòng cho thuê, ít người. 60 Lý thái Tổ Sgòn.

Apt 2 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, nước nóng, bếp gaz. Hỏi 61B Yên Đỗ Saigon.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/27 Phan Thanh Giản Saigon.

Lầu đúc 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp phòng tắm nước nóng, tủ lạnh, điện thoại, lối đi riêng cách lộ 15m cho Ngoại kiều thuê. 19-B Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90557.

Phòng cho thuê. Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 41 Trần quốc Toản Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe du lịch Mỹ, Nhật Đức có hay không máy lạnh, giá cao, dài hạn. 218 Lê Lai Tél : 22.845.

Phòng cho mướn tại nơi yên tịnh. 39/4 39/5 Sương nguyệt Ánh (Saigon).

Cần binhđinh lớn

Trung tâm Đô thành trên 50 phòng đủ tiện nghi. Sang hay là thuê. Cô Lý 70B Lê Lợi ĐT 20.381.

Apartment có phòng ăn, phòng ngủ, bếp riêng, sẵn đồ đạc, tủ lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 611/1D Phan Thanh Giản Sg 3.

Thế chân 200.000đ đi lấy lại, Contrat từ năm một mỗi tháng 2.000đ. Apt. 4mx5m, có tủ, giường nệm, quạt, phòng tắm Douche, Siège Anglaise điện nước, lối đi riêng, gần TSN. Hỏi bà Hiền, 118 CáchMạng TSN.

Villa cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ Công Lý máy lạnh. Hỏi 112A Bùi Chu SG.

Ngoại Giao đoàn cần thuê gấp 2 biệt thự hoặc phố đẹp, 3 phòng ngủ (từ 100 đến 200ng). và 2 phòng ngủ (từ 50 đến 100ng). Vùng quận 1.2.3. Trả trước 1 năm. Liên lạc 150 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T. 93027.

Cho thuê số 405 Trương Minh Ký GĐ (khu Lăng Cha Cả). Dành riêng cho phái nữ độc thân. Phòng đủ tiện nghi.

Nhà cho ngoại kiều thuê có phòng khách, tủ lạnh, nước nóng, bếp, nhà xe. Gần khu vực TSN. Hỏi : 73/43/4 VõTánh PhúNhuận.

Phòng đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, phòng tắm nước nóng, tủ lạnh, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Phố cho mướn 24mx4m đủ tiện nghi, số 4 Phó đức Chính (Gia Định).

Gác cho thuê tiện nghi dành cho SV công tư chức. Hỏi 16/47/48 Nguyễn thiện Thuật SgIII.

Cho Ngoại kiều thuê Villa, nhà, Apts từ 1 đến 3 phòng ngủ tiện nghi, khu yên tịnh : Duy Tân, Yên Đỗ, Tú Xương, Cao Thắng, Tự Do, Võ Tánh, Cách Mạng, Công Lý v.v...Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trọ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê v. Duyệt SG.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp SG.

Cho thuê lầu đúc, tầng 1, rộng rãi, mát mẻ đủ tiện nghi, gần đường lớn, Cho mướn giá rất hạ. 513/4B Phan thanh Giản Sg.

Phòng cho thuê

Hỏi 345D Trần Hưng Đạo Saigon.

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Nhà trọ tánh cách gia đình vùng Cholon đủ tiện nghi có vườn cây trái mát đẹp yên tịnh công tư chức độc thân vợ chồng son. Hỏi ông Thiệt, R-1, Cư xá Phú Lâm A, gần chợ Phú Lâm.

Cho thuê Bán : **Nhà Phòng, Villa APT,** giá hạ. Hỏi 182 Lê văn Duyệt Saigon (trước trại L.V.D).

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương, Trương Minh Ký, Cách Mạng, Pasteur, Tân Định, Đakao v v.. giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định ĐT 95461.

Cho thuê nửa căn nhà phía trước đầy đủ tiện nghi. Hỏi 117/17/4 Cống Quỳnh Saigon.

Phòng 5000đ. Bà Thành Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (Bao điện nước, đồ v.v..) và 6000đ, bà Lan 339B Pétrus Ký Saigon.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon. Có chỗ đậu xe.

Lầu 3 phòng cho thuê đủ tiện nghi. 554/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Apts, nhà Villas

Cần gấp 1 Villa có Piscine, 20 villas đẹp. rộng lập VP dân sự hậu chiến, giám sát, ngoại giao, từ thiện. SG. GĐ. TSN và nhiều Apts, nhà đẹp. Ô. Pháo H Việt Mỹ 87 Trần khắc Chân, Tân Định, SG.1 ĐT 97.353 cả Lễ Chủ Nhật.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Cầm thế đất cát

Vùng Giadịnh, Biên Hòa, Bình Dương cho mướn văn phòng 4m6x3m8 góc Trần hưng Đạo (lầu 2) có máy lạnh và điện thoại. Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon ĐT 99860.

Kho và đất trống cho thuê

Kho bằng gạch. sườn sắt. ở khu yên tịnh, rất thích hợp để làm cơ sở thương mại hoặc kỹ nghệ tại Saigon Địa chỉ 61/2 đường Bùi Thị Xuân Tân sơn Hòa, Gia Định (cách ngã Tư Thoại ngọc Hầu Bùi thị Xuân 100m).

Lầu cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi. Khu yên tịnh 7 Đoàn thị Điểm Saigon.

Phòng lầu đúc 2 người cho mướn. 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

T.Ò.MÒ

⊖ NGUYỄN ĐỨC Sưu Tầm

CÂY ĂN THỊT SỐNG. — Ở 1 vài nước Á Châu thuộc vùng nhiệt đới và ở đảo Madagascar bên Phi Châu có một loại cây rất độc, được mệnh danh là «cây ăn thịt sống».

Cây này có tên là NÉPENTHÈR thật mỹ miều. Nó có những cái ống diều ở đầu mỗi cành có nắp đậy và chứa đầy mật ngọt thơm ngon. Lúc đến bữa ăn nó mở nắp ra và tiết một mùi thơm quyến rũ để kêu gọi các chú sâu bọ và bò sát đến thưởng thức. Nhưng vừa mới chun vào thì nắp đã đóng lại (một hàng rào lộng chắn ngang không cho các nạn nhân thoát ra) và nó bắt đầu tiêu hóa dần dần các con vật đó.

Trông bề ngoài thì nó rất đẹp nhưng bên trong là cả một hồ mật độc. Bất hạnh thay cho các chú ruồi tham ăn bén mảng đến gần nó.

⊖⊖

Địa chất : Mặt biển hiện nay thấp hơn ít nhất là 100 thước so với kỷ nguyên đá băng thứ nhất, nghĩa là cách đây độ... 400.000 năm Cách đây lối 100.000 năm, tức là ở vào thời kỳ đá băng sau chót bồng mực nước biển dâng cao, Trái đất dường như bị hấp nóng khiến các băng tan rã làm ra nước biển dâng cao, và sự tan rã đó mỗi ngày một nhiều thêm. Nếu tất cả các tảng băng ở Nam cực tan rả hết mặt biển sẽ dâng cao lên 60 thước và làm ngập lụt hết các miền đồng bằng dọc bờ biển.

Nhưng các bạn đừng vội lo, vì hiện tượng này chỉ xảy ra vào năm 11.960, tức là còn ngót 10.000 năm nữa !

Truyện cổ tích

Chị bếp ma giáo

Cổ tích nước Đức

⊖ ĐINH TẤN LẠC QUANG kể

(Tiếp theo và hết)

Ăn xong một cơn mà mãi vẫn chẳng thấy chủ khách về, chị bếp nhìn chú ngỗng còn lại, đang nằm tênh hênh trên mâm đồng bằng đôi mắt thèm thuồng. «Từ người đến vật cái gì cũng phải có đôi mới cân xứng. Ăn một con rồi, hãy cho con này nó theo luôn làm bạn».

Đâu còn nhớ tới ai nữa, chị xuống hầm rượu làm thêm cốc nữa và đớp nốt con ngỗng thứ hai.

Xui xẻo quá, khi vừa chùi mép xong thì ông chủ về :

— Khách quý đến rồi, chị bếp dọn bàn nhé !

— Chị bếp quýnh quáng như gà mắc đẻ :

— Vâng ! Sẽ xong ngay ạ !

Ông chủ ngồi xuống bàn ăn, vớ lấy hai con dao cơm, mài đi mài lại nghe rất ghê tai. Ít phút sau khách đến thực.

Chị bếp ranh mãnh bèn khẽ hé cửa, hù khách :

— Ối ông ơi còn chần chờ gì nữa. Ông hãy tẩu thoát cho mau, chứ để chủ tôi nhìn thấy chắc tính mạng ông khó bảo toàn. Hôm nay chủ tôi mời ông đến đây dùng cơm, chỉ là cái cớ. Chủ tôi định cắt hai tai ông ngâm dấm làm dưa đó. Ông hãy nhìn kỹ xem kìa, có phải chủ tôi đang mài dao cho bén thêm không

Quả nhiên, khách nghe tiếng dao mài xoèn xoẹt. Ông ta hoảng kinh đến không còn hồn vía, bèn cắm đầu cắm cổ chạy một lèo.

Lợi dụng cơ hội ấy, chị bếp liền tru tréo :

— Ối ông chủ ôi là ông chủ ôi ! Đúng khách của ông chủ quý hóa thật.

— Làm sao ? Cái gì ?

— Làm sao cái gì đâu. Số là vừa đúng lúc tôi bưng đôi ngỗng lên dọn bàn, vừa tới đây thì bị ông ta xông lại cướp ngay hai con ngỗng quay rồi bỏ chạy kia kìa.

Ông chủ cảm thấy tiếc rẻ quá :

— Thằng cha đó dã man thô bạo thực ! Ừ ! Lấy ngỗng cũng được, nhưng chỉ nên lấy một con thôi, còn một con để lại cho ông con mình chén có phải là chơi đẹp không ?

Rồi ông ta hét lên gọi, nhưng khách vẫn chạy bán sống bán chết bực mình quá, ông chủ xách dao chạy theo, vừa chạy vừa la ơi ới :

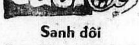
— Ít nhứt cũng [illegible] lại cho tôi một chứ !

Khách nghe càng hốt hùng, tưởng bạn mình chỉ đòi cắt một tai thôi bèn cứ chạy miết.

Trong khi ấy, chị bếp hân hoan chạy xuống hầm và uống luôn ba cốc rượu chát nữa để ăn mừng cái trò ma giáo của mình.

Nhưng lần này, chị chả còn gì để nhâm nháp nữa.

✠ ✠



Cười

Sanh đôi

Trong giờ hình học, cô giáo đang giảng bài tập.

Cô : Ta thấy góc N bằng góc M vì tam giác BMN cân

Chợt cô thấy trò Quỳnh đang say sưa trong giấc mộng.

Cô : Quỳnh tại sao « anh » (N) lại bằng « em » (M)

Quỳnh : Thưa cô... tại vì... anh em sinh đôi ạ !

Cả lớp cười ồ !!!

NGUYỄN ĐỨC

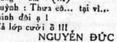
Nói móc

Anh mù xỏ cô què :

— Công việc của chị lúc này vẫn « chạy » chứ !

— Thì cũng như anh « thấy » đó.

NGUYỄN ĐỨC



Phi hành gia

Một bữa Bê bảo Bi :

— Này đố Bi «Phi hành Gia» là gì ?

Bi đáp :

— Sao cậu... ngu vậy. Phi là bay. Hành là đi. Gia là nhà. Vậy Phi hành Gia là... cái nhà biết bay, biết đi nghe không.

Chẵn

Thầy gọi Tý lên hỏi về Toán.

— Nếu trò bán cho thầy 13đ50 kẹo rồi thầy đưa cho trò 14đ thì trò thối lại cho thầy bao nhiêu ?

— Dạ chẵn ! không phải thối.

— Tại sao ?

— 0đ5 (năm cắc), không xài nên tính chẵn là 14đ luôn.

Thầy ? ! ! ?...

Của chú tao

Vui nói với Nhè :

— Tao chưa thấy vở kịch nào tệ bằng vở «Tiếng khóc» vừa trình diễn hôm qua.

Nhè : — Vở kịch đó của chú tao đó.

Vui : Thế à ! Tao đùa đó, nó còn hay hơn vở kịch «Đàn chim nhỏ» nữa. Đó mới là vở tệ nhất.

Nhè : — Vở đó cũng của chú tao nốt.

TRẦN LỤC

Viết cho :
MAI BÊ BI
Nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỀN
TÔ NGỌC

Phóng sự Học Đường

Tuần lễ sinh hoạt Học Đường đáng ghi nhớ tại Phước-Tuy

LTS — Phản ảnh sinh hoạt học đường ở khắp nơi, hôm nay MBB xin giới thiệu với các em một phóng sự đáng chú ý của Huyền Thị về tuần lễ SH học đường ở Phước Tuy. Dù không trả nhuận bút cho các loạt bài này nhưng thiết tưởng vì mục đích xây dựng chung, các MBB sẽ hăng hái đóng góp.

✠ HUYỀN THỊ

Từ tháng mười một sinh hoạt trường ào ào...

Các lớp đệ nhị cấp phải tập quân sự học đường. Mỗi buổi sáng, từ 7g30, học sinh phải tập họp để đi ắc ê. Cả nam lẫn nữ. Trường chỉ còn dây cấp lớp chín là học hành. Mà cũng khó lòng học vô. Ở ngoài người ta vui quá chừng mà. Thầy giáo bây giờ nhà binh ra gì. Một, hai, ba bốn lia. Ông nào dạy quân sự thì miễn dạy chữ nghĩa. Tuần đầu, các cậu học căn bản quân sự, các cô học cứu thương phần này do các cô giáo phụ trách. Sang tuần thứ nhì, tất cả đều phải mặc đồng phục «Liên đoàn SVHS bảo vệ hậu phương», quần xanh áo trắng.

Con trai khỏe cái quần, chỉ cần mua một áo pull trắng cụt tay ; con gái đau lòng hơn vì phải sắm quần tây, áo ngắn. Các cô tỉnh nhỏ lại vốn quen mặc «quốc phục», thành ra làm «tây» trông chẳng giống ai. Đa số tướng đi rất mất thẩm mỹ thành phố. Lại thêm các tiệm may không khéo nên có câu phê bình «trông như Tàu». Có kẻ lại thấy sao mà như quý vị bán xăng thế, may mà còn có cái áo trắng. Rồi nhà trường commonde cả lố lố phù hiệu, bảng tên, bảng số. Túi bên trái mang tên, túi bên phải mang số, bên vai là phù hiệu. Quý vị tưởng tượng thử, nhà binh ra gì phải không ạ ?

Đi lính hậu phương cũng «thao trường đổ mồ hôi» lắm. Sáng học từ 7 giờ rưỡi đến mười hai giờ, chiều từ hai đến năm. Thao trường là bãi cỏ trong trường và... hội trường tỉnh. Nghe nói có đến cả sân vận động cách 1 cây số rưỡi tập bắn nữa. Nhưng dù sao ao nhà vẫn được xử dụng nhiều nhứt. Thế rồi các lớp nhỏ cứ nôn nả hoài, tâm hồn gởi theo nhịp đi, tiếng đếm hùng dũng của các sư huynh, sư tỷ. Nhất là khi người ta bị phạt hít đất, bọn nhỏ khoái lắm, leo cả lên bàn để coi. Bị rầy thì hết «vui quá mà cô». Tự nhiên mình cũng vui lây. Tuổi trẻ mà, quơ tay múa chân đứa nào không khoái. Mộng của mấy chàng là «mai đây em đi tòng quân... nhảy dù»... Nhưng từ tuổi này sang tuổi khác, ai biết được mấy lần thay đổi, khôn ra hay ngu thêm ?

Chương trình dự định là hai tuần. Nhưng rồi có màn thi đua diễn hành, thành ra kéo dài cả tháng. Một tháng yêu nước, phụ bạc sách vở. A, tuần lễ sinh hoạt học đường mới hấp dẫn. Chẳng biết kể về cái gì trước. Toàn tỉnh thi đua diễn hành, thể thao, văn nghệ, công tác, xã hội. Khai trương là cuộc đua diễn hành có thể coi là một biến cố lớn. Trường Kỹ Thuật huy động cả đội trống kèn rùm beng, trường nhà thì áo xanh, đen, đỏ.. xếp thành ba chữ C.V.T. thật dễ nể.

Tốn cả chục, cả trăm ngàn chứ bộ, ấy là chưa kể phí tổn y phục mỗi học sinh phải xì ra Tính lại chỉ mấy đấng thợ may, thợ bán vải là vui nhất. Mà học trò miệng than thở cực nhọc, nắng nôi chứ bụng dạ cũng khoái chí. Vui mà. Tuổi trẻ đời nay ưa hoạt động, múa tay múa chân. Một điểm son cho các đấng hậu sinh. Em tôi kể rằng tại trường nó, ngay đất Saigon mỹ lệ, học sinh xung phong đi diễn hành gạt ra không hết. Ở Saigon, cuộc diễn hành như đám mây len trong bầu trời đã quá mù mây, có ai thành thơi chú tâm ?

Cuộc đua diễn hành hình như có hai mươi mấy trường tham dự Giám khảo gồm quý vị chức sắc như ông Tỉnh Trưởng, Ông Phó Tỉnh, Ông Cố Vấn Mỹ, Ông Trưởng Khu Học Chánh... Kết quả nghe rằng lộn xộn trầm trọng, cuối cùng cũng thông qua. Chỉ kỳ kỳ là mỗi lần gặp bọn Kỹ Thuật cứ bị khen C.V.T. có tài quen lớn. Ối thây kệ lời thiên hạ, miễn ta có cái huy chương le lói là có quyền «lên».

Tiếc lớn hơn là hôm trình diễn là ngày có bão bên... Xiêm La, mưa gió bùn lầy chẳng thể làm rầm rộ như ý. Tiếc cũng hơi lớn là cá nhân tôi cũng bị cảm trời mà nằm dí cả tuần trên giường, không ra ngắm được kỳ công vừa lịch sử, vừa phù du đó... Cái gì mau tàn cũng đẹp. Ngày tháng đã trôi qua, nhưng kỷ niệm này chắc vẫn còn đôi người lưu luyến.

(CÒN NỮA)

Hối hận

⊖ LÊ HOÀNG PHONG

REN G... reng tiếng chuông báo hiệu chấm dứt bốn giờ học. Học sinh từng đàn lũ lượt kéo nhau ra trông hoa cả mắt. Vừa ra tới cổng, bỗng có tiếng gọi :

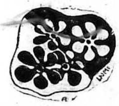
— Ê, ê Minh.

Tôi quay lại chợt nhận ra Hải Sún, Quý mập và Cường trắng.

— Gì đó tụi mày chưa về hả ?

Hải đáp :

— Bọn tớ đợi cậu tự nãy giờ.



— Ủa thế tụi mày không học à hèn gì khi nãy trong lớp tao thấy vắng, thầy có điểm danh đó.

Cường xen vào :

— Mặc kệ, cậu biết tụi này đi đâu rồi chứ. Bây giờ đi chơi không

— Thôi cho em xin đi, về trễ là nhừ đòn.

Hải sún bỉu môi :

— Ối giời ơi, con trai gì mà nhát thế tụi tao mới tìm ra một chỗ đánh bi da láng lắm mày ạ !

Quý tiếp :

— Đúng thế ! cầm cây cơ là thấy lên hương ngay.

— Tôi quyết liệt : Cám ơn, tớ phải về kẻo trễ, các bạn chơi đi.

Nói xong tôi quay quả bỏ đi.

Hải gọi lại :

— Đi với bọn tớ đi, lần này thôi với lại đi cho biết chỗ.

Nhìn ánh mắt khẩn khoản và khuôn mặt buồn xo của chúng, tôi xiêu lòng :

— Ừ, thôi tao đi với bọn mày Nhưng nhớ lần này thôi nhé.

Cả bọn tươi ngay đồng thanh nói :

— Vâng, mời cậu đi.

oOo

— Hay quá ! Thằng Minh chơi hay thật !

Cóc ! Cóc !

— Lại trúng nữa ! Bzano Minh.

Cả bọn reo mừng trước những cú « đánh » tài tình của tôi.

Kiêu hãnh tôi tiếp.

— Đánh thế này là đua rồi !

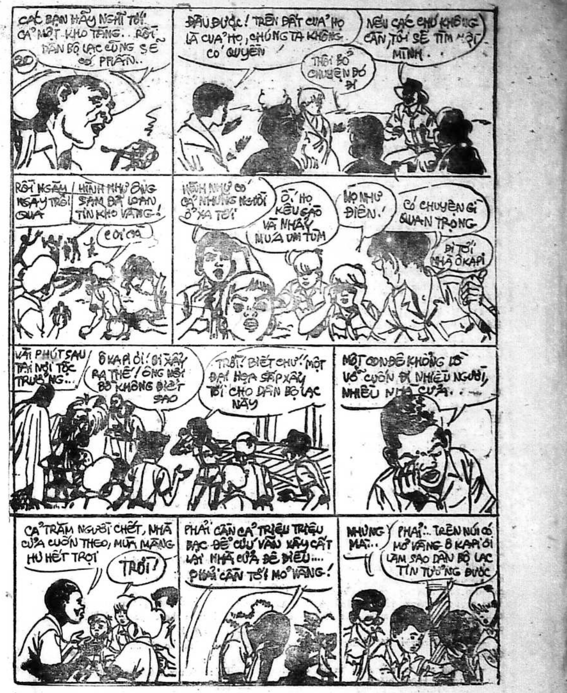
Cuộc vui tiếp diễn mãi cho tới khi Hải lên tiếng :

— Chết ! Tám giờ rồi, thôi dzông anh em !

(CÒN 1 KỲ

Đọc và viết cho :
MAI BÊ BI
Là giúp mình viết văn hay.
Hiểu biết rộng.

Bí mật xứ Công chúa « Bô - Cát - Sa »



20
CÁC BẠN HÃY NGHĨ TỚI CẢ MỘT KHO TÀNG.. RỒI DÂN BỘ LẠC CŨNG SẼ CÓ PHẦN..
ĐÂU ĐƯỢC ! TRÊN ĐẤT CỦA HỌ LÀ CỦA HỌ, CHÚNG TA KHÔNG CÓ QUYỀN
THÔI BỎ CHUYỆN ĐÓ ĐI
NẾU CÁC CHÚ KHÔNG CẦN, TÔI SẼ TÌM MỘT MÌNH.
RỒI NGÀY NGÀY TRÔI QUA
HÌNH NHƯ ÔNG SAM ĐÃ LOAN TIN KHO VÀNG !
CƠI CƠ
HÌNH NHƯ CÓ CẢ NHỮNG NGƯỜI Ở XA TỚI
Ồ, HỌ KÊU GÀO VÀ NHẢY MÚA UM TÙM
HỌ NHƯ ĐIÊN.
CÓ CHUYỆN GÌ QUAN TRỌNG
ĐI TỚI NHÀ ÔKAPI
VÀI PHÚT SAU TẠI NƠI TỘC TRƯỞNG...
ÔKAPI ƠI ! ĐI XẢY RA THẾ ! ÔNG NỘI BỎ KHÔNG BIẾT SAO
TRỜI ! BIẾT CHỨ ! MỘT ĐẠI HỌA SẮP XẢY TỚI CHO DÂN BỘ LẠC NÀY
MỘT CON ĐÊ KHỔNG LỒ VỠ CUỐN ĐI NHIỀU NGƯỜI, NHIỀU NHÀ CỬA...
CẢ TRĂM NGƯỜI CHẾT, NHÀ CỬA CUỐN THEO, MÙA MÀNG HƯ HẾT TRỌI
TRỜI !
PHẢI CẦN CẢ TRIỆU TRIỆU BẠC ĐỂ CỨU VÃN XÂY CẤT LẠI NHÀ CỬA, ĐÊ ĐIỀU.... PHẢI CẦN TỚI MỎ VÀNG !
NHƯNG MÀ...
PHẢI... TRÊN NÚI CÓ MỎ VÀNG Ô KAPI ƠI LÀM SAO DÂN BỘ LẠC TIN TƯỞNG ĐƯỢC

Thơ trẻ

Khu Vườn Mai Bê Bi

Tên của khu vườn
Là Mai Bê Bi
Muốn vô trong vườn
Phải được kiểm soát
Của các anh chị :
Thùy Hương, Diệu Trinh
Tô Ngọc, Đinh Hiền
Và Kiều Diễm Hồng
Ở trong khu vườn
Có nhiều bê bi
Này nhé: Hoàng Oanh
Ái Khanh, Sinh Cư
Tơ Vương, Chiến Tranh
Nguyễn Đức, Bích Chi
Thanh Nhàn, Thanh Xuân
Lê Nguyễn Mai Trắng
Văn Thị Hay Hồng
Cả Nguyễn văn Quốc
Còn nhiều ... nhiều lắm
Em kể không hết
Thôi hẹn khi khác
Em kể tiếp nha

Kim Chi

Chập chùng lá úa

Một ngày cảm thấy chơi vơi
Lá vàng khóc tiếc một thời đã qua
Mịt mù ngày tháng đưa xa
Chẳng còn gì nữa, chỉ là khổ đau
Gió đưa cành lá lao xao
Như thương lá úa, như chào biệt nhau
Âm u thế giới đi vào
Ngày xanh như chóng qua mau thật rồi

HẢI LAN

Đố vui

⊖ VŨ HÀ
(thi văn đoàn «Việt Nam»)

1- Xe gì màu đỏ chói chang
Ta dùng cứu hỏa, cầu thang dài thòng
Đố là xe gì ?

2- Cái gì mình nhỏ mà tròn,
Bạn cùng giấy, mực, sắt son rành rành
Đố là gì ?

3- Chỉ vì công chúa má hồng.
Đánh nhau để được làm chồng tiếc thay.
Đố là ai ?

4- Anh hùng vang tiếng lâu dài,
Kỳ công kháng chiến, miệt mài đời trai.
Đố là ai ?

GIẢI ĐÁP :
1— Xe chữa lửa
2— Lọ mực
3— Sơn Tinh và Thủy Tinh
4— Nguyễn Trung Trực

Xóm Cầu Tiêu

71

✠ THÙY HƯƠNG

— ĐM, chúng tao chờ bọn mày ở đây đã từ khá lâu rồi. Sao bọn mày đến đây trễ quá vậy, còn đi đâu nữa hả.

Thằng Tý lúc này đã thấy sự nghi ngại của con Tèo lúc sắp ra đi là đúng.

Chắc bọn thằng Cún đã rình mò bên ngoài nghe thấy hết những điều mà bọn chúng bàn bạc với nhau cả về chuyện tiền nong nữa. Vì thế cho nên mấy thằng du đãng mới toan gây sự để lột tiền bạc của bọn Tý.

Tý càng nghĩ càng sợ hãi. Đã từ lâu nó biết bọn thằng Cún. Bọn này là tay «anh chị» Xóm Cầu Tiêu, dù «anh chị» này chỉ bé sàn sàn bằng tuổi Thanh, Tý. Chúng nó thường tổ chức cướp, đoạt, đánh cả trẻ con trong xóm, ngoài xóm, đôi khi chúng còn uy hiếp cả người lớn để đoạt tiền bạc hoặc xách tay, đồ vật. Xong chúng nó rút lui êm thấm, có vài lần bị đưa ra bót Cảnh Sát nhưng vì không bị bắt quả tang nên chúng chẳng sao, chỉ bị giữ vài tiếng đồng hồ rồi lại được thả ra.

Thế rồi chúng nó chứng nào vẫn tật ấy.

Lúc đó thằng Thanh cũng run lắm nhưng bề ngoài nó vẫn làm ra vẻ hết sức bình tĩnh :

— Bọn chúng tôi có việc phải đi một lát rồi mới vô đây. Sao các anh hỏi kỹ thế ?

Thằng Vá cười, tay n vung vung đấm vào không khí:

— Hỏi hở. Không có quyền hỏi sao. Chúng mày bàn bạc gì ở trong nhà thằng Tèo, chúng tao đều nghe thấy hết. Vì thế chúng tao đi để đón chúng mày đây.

Thằng Cún đi thẳng vào vấn đề :

— Thôi bây giờ nói thẳng cho khỏi mất thời giờ. Số tiền một ngàn một trăm đồng của bọn mày đâu. Đưa cho chúng tao mượn đỡ chúng tao có món cần xài.

Lúc đó Thanh mới vỡ lẽ, Nó biết lúc này gan góc bướng bỉnh gây sự với bọn thằng Cún chẳng có ích gì, chỉ có thiệt mà thôi. Nó cũng nhớ đến lời bà Ba vẫn thường khuyên bảo nó : «tránh voi chẳng xấu mặt nào» mỗi khi bà có chuyện bực tức nhưng bà cố nén để gây hòa khí.

Vì thế Thanh ôn tồn giải thích :

— Bọn chúng tôi có số tiền đó thật nhưng đã đem đi dùng vào một việc rồi.

Thằng Cún sẵng giọng, hạch hỏi :

— Việc gì ?

— Đăng báo.

Thằng Vá cười hô hố :

— Đăng báo. Đăng báo cái khỉ khô mèo mốc gì. Định dấu tiền đi đâu. Đưa ngay ra, đừng để mất thời giờ.

Thanh thấy thế nguy, nó biết có giải thích về vụ đăng báo tìm bé Vân với bọn này cũng vô ích, nên ngầm liếc xung quanh xem có bóng một cảnh sát viên hoặc ai để nhờ can thiệp không.

(Còn nữa)

Đoạn Hồn Đao

(253)

★ TÔ-NGỌC

Tuy nhiên chàng vẫn tiếp tục dồn chân khí cho lão Sâu Róm chẳng bao lâu trên trán chàng đã lâm râm mồ hôi.

Bỗng chàng nghe thấy tiếng lão Bọ Nẹt bảo lão Sâu Nho :

— Chưởng môn mình phí sức quá nhiều... Lão Đại mất quá nhiều máu, bây giờ chỉ có thiên niên hà thủ ô may ra mới cứu được...

Tiếng lão Sâu Nho nói :

— Đúng thế... Nhưng bây giờ vội vàng kiếm đâu ra... Chỉ có cách lên đỉnh Vân Sơn, hỏi Vân Sơn lão tổ... Nhưng đường từ đây lên đó phải mất ít nhất nửa tháng, vừa đi vừa về... Làm sao kịp...

— Nhưng mà... Không lẽ để đại sư ca của mình chết hay sao. Dù thế nào mặc lòng cũng phải đi...

— Song tình trạng này Đại sư ca của chúng ta may ra sống nổi ba ngày mà thôi... Đó là nhờ nội lực của chưởng môn, nếu không thì chỉ một ngày là đi...

Sầu Kim nghe đến đó, chàng bỗng từ từ thu luồng chân khí của mình lại, hỏi :

— Nội thương của lão tiền bối đây cần phải dùng hà thủ ô ngàn năm mới chữa được ư ?

Lão Sâu Nho nói :

— Vâng, nhưng chúng tôi không tìm đâu ra...

Sầu Kim bỗng nói :

— Trước đây tôi có một trái, nhưng đã dùng mất rồi... À, nếu không có hà thủ ô, thì lấy máu người dùng hà thủ ô có được không ?

Lão Sâu Nho liếc nhìn lão Bọ Nẹt :

— Được...

Sầu Kim lập tức vén tay áo lên, và đáp quyết liệt :

— Vậy thì chúng ta phải tiếp máu cho lão tiền bối ngay... Tôi là người đã được ăn hà thủ ô ngàn năm, chắc máu tôi có thể giúp lão tiền bối hồi sinh... Sao quý vị không nói ngay từ đầu...

Cả hai lão Sâu Nho và Bọ Nẹt đều quỳ xuống :

— Xin chưởng môn bảo trọng thân thể... Chưởng môn là người duy nhất chấn hưng bản phái, nếu vì Đại sư huynh của đồ đệ mà hy sinh thì đại sự e khó thành...

Sầu Kim gạt đi :

— Giang hồ không nên nói điều đó... Bây giờ phải làm cách nào... Phải làm ngay...

Lão Bọ Nẹt lắc đầu :

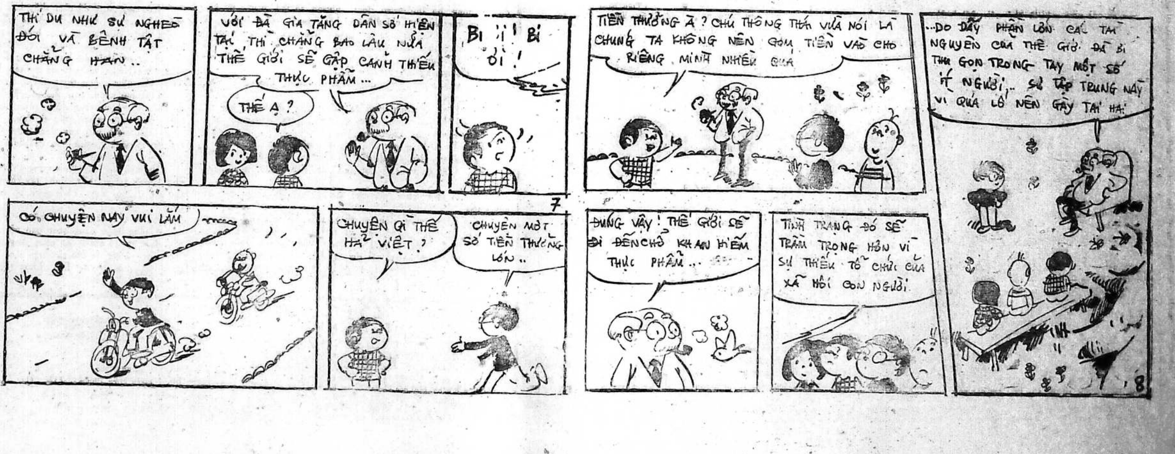
— Vì tương lai của bản phái, chúng đệ tử không dám để chưởng môn làm điều đó.

Sầu Kim thấy hai người găng không chịu chỉ cách cho mình truyền máu cho lão Sâu Róm thì cũng cảm động. Sầu Kim biết hai người đều nức lòng hưng phái, sợ mình suy yếu sau khi tiếp máu cho lão Sâu Róm. Nhưng nếu chàng không cứu lão Sâu Róm sống lại thì còn gì là đạo nghĩa giang hồ nữa.

(Còn nữa)

MỘT VỤ BẮT CÓC

Truyện bằng tranh của Long - Ân



THÍ DỤ NHƯ SỰ NGHÈO ĐÓI VÀ BỆNH TẬT CHẲNG HẠN..
VỚI ĐÀ GIA TĂNG DÂN SỐ HIỆN TẠI THÌ CHẲNG BAO LÂU NỮA THẾ GIỚI SẼ GẶP CẢNH THIẾU THỰC PHẨM...
THẾ Ạ ?
BI ! ! BI ƠI !
TIỀN THƯỞNG À ? CHÚ THÔNG THÁI VỪA NÓI LÀ CHÚNG TA KHÔNG NÊN GOM TIỀN VÀO CHO RIÊNG MÌNH NHIỀU QUÁ
...DO ĐẦY PHẦN LỚN CÁC TÀI NGUYÊN CỦA THẾ GIỚI ĐÃ BỊ THU GỌN TRONG TAY MỘT SỐ ÍT NGƯỜI... SỰ TẬP TRUNG NÀY VÌ QUÁ LỚN NÊN GÂY TAI HẠI
CÓ CHUYỆN NÀY VUI LẮM
7
CHUYỆN GÌ THẾ HẢ VIỆT ?
CHUYỆN MỘT SỐ TIỀN THƯỞNG LỚN..
ĐÚNG VẬY ! THẾ GIỚI SẼ ĐI ĐẾN CHỖ KHAN HIẾM THỰC PHẨM...
TÌNH TRẠNG ĐÓ SẼ TRẦM TRỌNG HƠN VÌ SỰ THIẾU TỔ CHỨC CỦA XÃ HỘI CON NGƯỜI
8

Truyện dài của

★ Mai-Thảo

CHÌM VÀO
QUÊN LÃNG

84

CHƯƠNN VII

Sự im lặng chạy dài tới một cuối phố hun hút. Già Năng ngồi chờ Trúc ở một gốc cây. Ông lão già tiến lại trước đầu xe, Ông ta ném cho Bản một cái nhìn thiếu thiện cảm.

— Đêm nay cô không đi làm ?

Trúc lắc đầu :

— Tôi nghỉ.

Nàng hỏi ông lão già :

— Cô Thường bạn tôi tự tử chết rồi, già Năng biết không ?

Ông lão không trả lời Trúc là ông ta đã biết hay chưa biết. Chỉ nói :

— Tội nghiệp cho cô ấy.

Trúc nói :

— Ngày mai tôi lại đi làm như thường. Tối mai đưa xe đến đón tôi. Bây giờ già Năng về đi.

Ông lão già đã quay đi, lại trở lại. Trúc hỏi :

— Còn chuyện gì nữa thế ?

— Ban nãy có người chờ cô đấy.

Trúc ngạc nhiên :

— Ai vậy ?

— Cái anh đứng ở gốc cây tối hôm nào đó.

Trúc bàng hoàng. Nàng suýt kêu lên một tiếng kinh ngạc. Hữu thật sao ? Hữu tan nhòa vào hư không, Hữu mất tích khỏi đời sống của nàng đã cả tháng nay, Hữu đã trở về, Hữu đang có mặt trong thành phố này ? Ông lão già đã nhắc đến Hữu giữa lúc nàng không chờ đợi nhất. Nàng chợt nhớ còn có Bản đang ngồi cạnh nàng. Nhưng nàng không thể không hỏi. Nàng đang muốn biết. Nàng cần phải hỏi.

— Thật là người đó không hay người khác.

— Chính anh ta mà. Anh ta hỏi cô đi đâu, tôi trả lời không biết.

— Trúc hồi hộp :

— Rồi sao nữa ?

— Anh ta đứng chờ cô năm phút rồi bỏ đi.

Trúc hỏi, nghe thấy trái tim nàng đập mạnh trong lồng ngực :

— Anh ta có nói sẽ trở lại không ?

Cái lắc đầu của ông già làm nàng thất vọng. Nàng cố làm bộ thản nhiên :

— Thôi được, mai nhớ đến đón tôi nhé !

Chờ cho ông lão già bỏ đi rồi, Bản hỏi :

— Ai vậy ?

— Tôi cũng không rõ.

Trúc nói dối cho Bản khỏi buồn :

— Chắc là một người họ hàng từ trên Đà Lạt xuống.

Bản ném cho Trúc một cái nhìn hoài nghi.

— Trúc vừa ở Đà Lạt xuống mà !

Qua câu hỏi của Bản, Trúc biết ngay là nàng đã nói dối thật vụng về. Nàng không quen nói dối. Nàng sẽ nói dối một cách vụng về và ngớ ngẩn như thế này, mãi mãi. Phải, nói dối là một khổ tâm vô chừng cho Trúc. Nhưng nàng không thể làm khác. Nàng không muốn cho ai biết về sự gặp gỡ lạ lùng giữa nàng và Hữu. Càng không muốn cho Bản biết bao giờ. Thấy nét mặt Bản đang tươi vui rạng rỡ bất chợt buồn thiu, Trúc không đành lòng có với Bản một thái độ quyết liệt. Nàng dịu dàng :

— Anh lên chơi không ?

Bản mừng rỡ xuống xe. Con ngõ tối tăm như mọi đêm. Phần lớn các ngôi nhà đều tắt đèn, bên trong im lìm không một tiếng động. Mặt đất lồi lõm. Bản bước thấp bước cao bên cạnh Trúc bước nhanh nhẹn trên một lối đi đã quá quen thuộc với nàng. Đôi khi phải làm cho người này người kia vui lòng một chút. Trúc nghĩ thầm. Nàng để cho Bản lên phòng, qua ý nghĩ đó là từ nay nàng sẽ cố gắng sống với chung quanh, với mọi người bằng một thái độ sống dễ dàng và cởi mở hơn.

Một mô đất làm Bản vấp, suýt ngã Trúc hỏi sang :

— Có sao không ?

— Cái ngõ này tối quá !

— Những đêm mưa, anh sẽ không nhìn thấy gì hết.

— Trúc cứ chịu ở đây mãi sao ?

— Tôi chưa tìm được chỗ ở khác.

— Thiếu gì !

— Anh mách cho tôi đi.

Bản hỏi :

— Trúc thích ở khách sạn không ?

— Không.

— Sao vậy ?

— Tôi không thích cái không khí của những khách sạn bây giờ. Tôi sẽ ở đây mãi nếu không có cái chết của Thường. Có lẽ tôi sẽ đi ở chỗ khác. Nhưng không phải ở khách sạn.

— Cầu thang đưa hai người đi lên. Tới một bực thang. Trúc ngừng bước lại. Nàng nhớ là một đêm nào. nàng đã đứng lại ở chính bực thang này. khi nàng xuống ngõ, đón Hữu lên, cho Hữu ngủ nhờ một đêm. Nàng hy vọng Hữu trở lại, lát nữa, đêm nay, như đêm hôm đó.

(Còn nữa)

BIỂN
sau giông tố

Bình

Nguyên

Lộc

71

— Anh có tưởng-tượng về gì ở xa thật xa nơi hướng đó hay không ?

— Không.

— Anh nên tập tưởng-tượng và anh sẽ được nhiều hướng thú. Cứ đi hoài về hướng đó thì ta sẽ ra khỏi cao-nguyên của ta, rồi vào nước Cao-Miên, rồi thì ta sẽ rơi xuống biển.

— Rơi xuống biển ? Sao lạ vậy ?

— Vì đi như vậy ta sẽ tới vịnh Thái Lan không gặp đất liền nữa. Nhưng nếu anh đi trệch một tí về hướng Bắc, tức thay vì đi hướng chánh Tây, anh đi hướng Tây Bắc anh sẽ gặp nước Thái Lan sau khi ra khỏi lãnh thổ Cao Miên kế đó anh vào nước Miến Điện rồi sang nước Ấn Độ. Còn phải qua rất nhiều nước nhưng rốt cuộc anh sẽ tới nước Pháp mà anh đã quen nghe tên.

Đức nhìn vợ rồi hóm hỉnh cười hỏi :

—Tưởng tượng về những thứ ấy để chi?

Chàng vừa mới hơi hơi phục vợ khi trưa thì bây giờ bỗng thấy rằng nàng hơi gàn gàn Bích Ngư hơi bối rối vì bị hỏi thình lình về một điều rất là bất ngờ :

— Ơ...hơ... đâu có để làm gì ?

— Nhưng tại sao lại làm một chuyện vô ích ?

— À cái này mới là khó nói. Mình đâu có muốn làm tại tự nhiên nó bắt mình tưởng tượng như vậy ấy chớ.

— Nó là ai ?

— Nó là ai à ? Hừm rắc rối dữ a. Nó, là ai ? Em không thể nói rằng em không biết nhưng quả thật em không biết. Đâu để coi. Nó là ai kìa ? À có lẽ nó là cái biết về địa lý của mình. Ừ đúng là nó đấy. Nhưng đó là một công việc không có làm cho mình mệt nhọc chút nào hết. Mình nghĩ như vậy một cách dễ dàng như là mình thở.

— Nhưng tưởng tượng xong rồi thì có nghe thú vị gì hay không ?

— Rất thú vị rồi mình lại mơ ước đi đến những nơi mà trí tưởng của mình vừa gợi ra hình ảnh. Anh nè.

— Sao ?

— Anh thèm muốn cái gì mà không được anh có nghe khổ lắm không ?

— Một ông sư đã nói với anh rằng là khổ lắm, và ta không nên thèm muốn gì hết. Nhưng riêng anh thì anh thấy rằng tuy cũng có khổ mà cũng có thú lắm, nhứt là khi nào thèm muốn không được thỏa thì thú vị lại vô song.

— Em cũng đã nghe y hệt như vậy. Em thèm muốn đi Ấn độ, cái xứ mà có một người đã chủ-trương diệt thèm muốn. Em không được đi, nhưng em vẫn nghe sung-sướng chính trong sự không được đi, bởi thực-trạng có thể xấu-xí hơn giấc mơ.

— Hình như là em có lý.

— Còn hình như cái khỉ-khô gì nữa, đúng là như vậy.

— Ừ, có lẽ là như vậy.

— Vậy tự-nhiên mà ta tưởng-tượng ra cái này cái kia, hay muốn bắt bẻ, thì ta tạm trả lời rằng cái biệt sản của ta xui ta tưởng tượng. Nhưng ta đừng có sợ là sự tưởng-tượng ấy vô ích, hoặc vô thú vị. Luôn luôn có thú vị.

— Có lẽ em có lý. Nhưng Sàigòn ở hướng nào ?

— Ở hướng Tây Nam.

Đức day nhìn về cái hướng mà vợ chàng vừa chỉ rồi nói;

— Lạ quá. Anh rất thích Sàigòn, nhưng anh lại không hề nhìn nút mà tưởng-tượng về Sàigòn xem nó ra sao trong những ngày này.

— Là tại anh không biết hai điều: anh không biết Sàigòn ở hướng nào, anh lại quên mất rằng qua bên kia bao nhiêu núi rằng trùng diệp này là tới Sàigòn.

— Ừ. Bây giờ anh thử tưởng-tượng Sàigòn đây: đèn đường vừa được thắp lên..

— Nhưng các quán rượu của anh thì chưa có khách.

Đôi bạn cười xòa với nhau rồi Đức nói.

— Ừ tưởng-tượng về Saigòn rồi thì tự nhiên trí não anh đi đến những quán rượu. Nhưng anh cố dừng chơn, không bước vào đó.

— Sao vậy?

— Vì anh thấy bước vào đó rồi là đi tới ngõ cụt, không còn gì để mà tưởng tượng thêm nữa.

— Tốt hơn là anh cứ bước vào đó trong lúc mà anh chưa tưởng tượng về gì khác hơn là Saigòn của anh. Trí ta đây vẫn giúp ta đỡ buồn hơn là khi nó trống không cho dầu cái chất chứa đựng trong đó không hay ho bao nhiêu. Có bàn ghế xấu trong nhà vẫn cứ hơn là để nhà trống trơn chớ.

— Ừ hình như là như vậy. Nhưng anh lại đang dọn dẹp cho trống nhà đây.

— Chưa nên. Để nhà trống không lâu ngày anh sẽ mỏi chơn vì thiếu ghế ngồi. Sắm ghế đẹp đi cái đã rồi hãy vứt ghế xấu.

— Chỉ phiền là loại ghế của em không thể tới đường Hồng Thập Tự mà mua là cc ngay.

Bích Ngư cười ngất rồi nhủ bạn.

— Không hề gì rồi anh sẽ sắm lần lần. Sắm lần lần lại thú vị hơn là mua được ngay bởi trong suốt khoảng thời gian dài mua sắm anh được hưởng cái lạc thú thèm muốn ước ao.

(Còn nữa)

PHANRÍ VỀ ĐÊM

phóng sự

của **Long Mã**

(Tiếp theo và hết)

Các nàng con gái ở đây cũng có những cái ngỗ ngáo phần nào, như ngang nhiên ngồi hàng nước lộ thiên, ngồi chồm hỗm trên ghế nữa, nhưng không có cái ngỗ ngáo ngoại lai, đầy khêu gợi của các cô choai choai ở Saigon. Từng nhóm hai ba cô ăn uống, đi đi lại lại trong lúc thanh niên lại như hiếm.

Dăm chú lính trẻ xa nhà không mặc áo nhà binh. Con trai nhỏ càng hiếm hơn, hay họ ở cả trong nhà ? Hoạhoằn mới thấy vài ngườiNDTV vai đeo súng, tay cầm đèn pin qua lại

Pháo mừng trong đêm tối...

Xa xa bỗng rộn lên tiếng nổ liên hồi. Súng đâu nhiều thế. Liệu có êm chăng ?... Nhưng không thôi đúng là tiếng pháo rồi.

Dân sở tại chẳng ai ngạc nhiên. Qua lời khảo với nhau của hai người đàn ông, những tràng pháo nổ rền cách quãng nhau nhiều lần vang lại từ một đám cưới của một nhân vật nào đó tại đây mà tôi không chú ý đến tên tuổi. Bảnh thật ! Lệnh cấm đốt pháo để ở đâu ?

Tiếng nổ dễ gây sợ hãi giữa chốn tối tăm nếu không quen biết. Phan Rí thật tối dưới ánh sáng đèn chai. Đèn măng sông đã hiếm, đèn điện lại càng hiếm hơn dù có tiếng máy điện chạy vang vang. Bóng tối và đường đầy đất cát là hai nét khá đặc biệt ở đây. Đất cát che lấp cả vết tích đường nhựa trong nhiều đường phố.

Tò mò, tôi theo tiếng máy chạy đi lần ra hướng có người vác lưới đi ngược chiều. Qua một dãy nhà mới cất có một tầng, chưa tiện cất cao hơn, tôi càng thêm e ngại vì đường mỗi lúc càng nhiều cát, đất lầy nước hơn. Ở một khúc đường ngang, nhà máy nước đá, và có thể cũng còn là nhà máy điện nữa, vẫn vang tiếng máy chạy. Bóng dáng các nhà dân chài đã hiện ra lần. Có cả một nhà làm nước mắm nữa thì phải. Xa hơn, queo bên trái, nhà thờ Phan Rí rực ánh đèn màu, sáng nhất khu này, có lẽ còn nhất thành phố này nữa. Con chiên đang tứa ra đường sau lễ chiều tối, có đến năm bảy chục người, phần lớn là thiếu niên. Con gái để tóc thề, mình mặc áo trắng xinh xinh.

Tiến thêm về hướng có nhiều cát, cuối cùng tôi ra tới bờ biển không mấy đẹp, dù trăng mờ soi nước gợn sóng nhấp nhô, gió thổi hây hây. Ngóng xuôi nhìn ngược vẫn chẳng thấy cửa biển ở đâu, dấu rằng tôi đang đứng tại Phan Rí Cửa chớ không phải Phan Rí Chợ, thị trấn nằm bên quốc lộ 1. Cửa sông mở ra ở khá xa nơi đó.

Những bóng đen lầm lũi đi về đâu ?

Dăm ba chiếc thuyền chài nhỏ nằm phơi lườn trên cát. Thấy bóng người, những con còng to tướng hốt hoảng chồm chồm chạy mau xuống mép biển rồi biến mất. Những bóng người đen mờ thỉnh thoảng lại hiện ra. đi lần xuống gần mí nước, bước chậm rãi chứ không vội vàng như lũ còng nhát nhúa. Các cô như sợ ánh trăng làm lóa mắt, đội nón sùm sụp.

Những bóng người đi về đâu ? làm gì. Chờ lưới cá chăng ? Nhưng sao họ không mang theo dụng cụ ? Bí hiểm... Tôi tò mò theo dõi, đi bộ một quãng khá xa. Những bóng chồm lên hụp xuống, ngồi chồm hỗm chẳng ai chú ý tới ai. Im lặng. Lạ lùng... À, thôi phải rồi, các dân chài lân cận đang thưởng thức cái « đệ tứ khoái » của loài người, thưởng thức trong riêng tư âm thầm Cảnh tượng lạ lùng, tôi chưa thấy ở vùng nào khác !

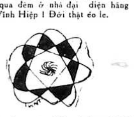
Trở về ngang qua một mái nhà tôn tôi vào tránh mưa, uống ly chanh muối. Bác chài bắp thịt rắn chắc, nói ồ ồ, vui nhưng cộc lốc, bán nước đá, kẹo bánh sau giờ đi biển, trong lúc vợ bác đang bán mía và chè khoai dưới tấm pông sô che đằng trước nhà. Dăm chú nhỏ độ mười ba, mười bốn tuổi kẻ đứng người ngồi, mặt chất phác, da xạm nắng, có chú phì phèo điếu thuốc lá ngon lành. Thấy tôi mặc nguyên cả áo mưa ngồi trên ghế ngựa, bác chài ngạc nhiên hỏi : «Bộ mưa sao ?». Bác ngạc nhiên vì đối với bác dăm giọt mưa thưa thớt nào có thấm tháp gì mà phải bận áo mưa.

Thẳng đường vắng tối, lầy cát, tôi lần bước trở về nhà trọ, chẳng buồn để ý tới quán cà phê kiểu văn nghệ như ở Saigon, vắng như chùa Bà Đanh. Lại ngồi một lúc lâu trên chiếc ghế sắt ba chân dựa vào cánh cửa gỗ của nhà trọ, nơi bán giấy xe Vĩnh Hiệp, dưới ánh đèn măng sông. Nhà bên cạnh bán giấy xe Tân Phương đặt ngọn nê ông nhỏ. Xe Vĩnh Hiệp bán được nhiều giấy hơn, gần hết chỗ, và người đại diện được hoa hồng hai mươi phần trăm. Cả hai nhà đại diện đều là người Tàu, cũng như những nhà bán tạp hóa lân cận.

Người Tàu ở đây không quá đông đảo và ưa thắng như ở Chợ Lớn, nên họ thông thạo tiếng Việt, nếu không để ý khó mà phân biệt được, nhất là đàn ông.

Lắng nghe đêm tàn

Thanh niên mời tôi ngủ trọ đã trở về sau phút dạo xe du hí quanh quận Qua giọng nói, anh ta rõ ràng là người Việt gốc Hoa, rất có thể từ miền Bắc di cư vào đây. Nhanh nhẹn, thật thà, tử tế. Ngồi một lúc ở quầy bán vé, anh bỗng sực nhớ, nhắc tôi vào nhà tắm rửa rồi đi ngủ. Được lời như cởi tấm lòng. Đang đau gẩy cả lưng, chân mỏi nhừ, sau một ngày di chuyển và làm việc không ngừng. Ngủ lúc này là «đệ nhị khoái» quả cũng chẳng ngoa chút nào. Thế là khi từ Sài Gòn ra, tôi đã từ chối không chịu ngủ chờ sáng lại nhà trọ của hãng xe Phi Mã. để nay cầu mong được nằm tạm qua đêm ở nhà đại diện hãng xe Vĩnh Hiệp ! Đời thật éo le.



Đặt lưng trên chiếc giường gỗ trải chiếu, được ba mẹ con người trong nhà nhường lại vào khoảng chín giờ hơn, đầu còn nhức vì nắng gió. vì kẹt xe sửa đường và vì xóc xe trên các đoạn đường bị mìn phá, nhất là trên khúc đường đầy hang ổ lở loét dẫn vào Sông Mao, tôi lắng nghe sinh hoạt về đêm ở Phan Rí. Những tiếng cười, nói, hát bài Việt của các cô Việt gốc Hoa trong nhà, những tiếng chuyện trò phần lớn của đàn bà ở ngoài đường mỗi lúc một thưa lần.

Quầy bán giấy xe thu dọn, tiệm đóng cửa. Mười giờ đêm, cảnh vật chìm đắm trong giấc mộng triền miên, dù giới nghiêm cũng chỉ bắt đầu từ mười một giờ như ở Saigon.

Phan Rí sống hồn nhiên theo tạo hóa như một bác nông dân, đúng hơn như anh thợ chài, dễ ngủ và dậy sớm Mới khoảng năm giờ sáng hôm sau, trời còn tối đất, trước khi hết giờ giới nghiêm hàng giờ, Phan Rí đã dụi mắt trở dậy.

---

câu chuyện KHOA HỌC

Thở như thế nào

THIÊN LỘC

(Tiếp theo)

(Theo Sélection du R.D.)

Tuy nhiên, không khí hít vào còn chứa đựng một mối hiểm họa do số lượng bụi bặm mà nó mang theo. Các tuyến nằm dọc theo khí quản tiết ra một lớp mỏng chất nhờn giữ vai trò bắt lấy các hạt bụi tương tự như một thứ giấy giết ruồi,

(Chú thích : Giấy giết ruồi (papier tue mouches) là một thứ giấy được phết một lớp keo đặc biệt khiến ruồi đụng phải sẽ dính chặt vào). Thứ «giấy giết ruồi» này chẳng bao lâu sẽ hết tác dụng vì tràn ngập bụi bặm nếu chúng ta không có một bộ máy tẩy uế. Khí quản được cung cấp 1 lớp lông cực nhỏ chỉ dùng kính hiển vi mới thấy được chơm chởm trên bề mặt. Lớp lông này lay động theo một nhịp 12 lần một giây và quét các hạt bụi ngược về phía trên, về phía cuống họng, để được nuốt xuống bộ máy tiêu hóa mà không gây ra nguy hiểm gì.

Lớp lông này có một sức mạnh đáng kể mà thí nghiệm sau đây chứng tỏ ; người ta lấy một mảnh màng nhày trên cổ họng một con ếch, mảnh da này có thể bò đi được nếu để trên bàn và ra khỏi chai nếu để vào trong.

Đôi khi chúng ta bắt cơ quan tẩy uế này làm việc quá sức. Đó là khi chúng ta hút thuốc quá nhiều. Cuống họng phải làm những cố gắng vô ích để giữ lại vô số phân tử khói và tiết ra một khối lượng chất nhờn quá độ. Thứ nước này khi quá nhiều lại trở thành một chất kích thích gây ra cơn ho. Ho bắt đầu bằng sự nén ép không khí trong buồng phổi do sự đóng lại của yết hầu tương tự như một cái «xú bắp» ở đầu khí quản. Khi cái «xú bắp» này đột ngột mở ra không khí bị tống ra tương tự như một vụ nổ. Mặc dù những khó chịu mà cơn ho gây ra, thực sự ho rất cần thiết đối với đời sống như một biện pháp trục xuất khẩn cấp.

Bình thường chúng ta hít thở từ 14 đến 18 lần trong một phút và chỉ dùng 1/8 khả năng của bộ máy hô hấp. Mỗi lần chúng ta hít vào khoảng nửa lít không khí trong khi số không khí bình thường có trong phổi là khoảng3lít. và như vậy chỉ1/6 không khí được đổi mới sau mỗi lần thở. Những công việc nặng nhọc làm gia tăng nhu cầu Oxy của các tế bào sẽ làm nhịp thở nhanh và nhiều hơn và có thể tăng gấp mười lần sốOxy cung cấp so với lúc nghỉ ngơi.

Phổi không phải chỉ là những cái túi rỗng có thể phồng lên, nó có một kiến trúc những nguyên tử rất phức tạp. Nếu cắt dọc, phổi ở bên trong tương tự như một miếng xốp bằng cao su. Mỗi lá phổi có một ống dẫn không khí riêng do sự chia hai của khí quản khi đến gần phổi. Mỗi ống dẫn không khí (conduit aérien) tiến vào một lá phổi ở gần đỉnh rồi phân nhánh tương tự như một thân cây rỗng mà các cành được coi là cuống phổi. Vai trò của cuống phổi là đưa không khí đến cho 750 triệu túi không khí nhỏ trong phổi mà ta gọi là phế nang. Nếu tính diện tích toàn thể bề mặt của các túi không khí này nó sẽ bằng 25 lần lớp da người, và nếu trải phẳng ra, nó sẽ phủ kín 56m2

Mỗi một phế nang đều được quấn chung quanh bởi một mạng lưới gồm các mao quản cực nhỏ cho đến nỗi các hồng huyết cầu chỉ có thể tiến vào bằng cách nối đuôi nhau. Qua các vách như mạng nhện đó, máu rẽ thải những cặn bã của thán khí và hấp thụ khí oxy. Trong vài phút, tất cả máu trong cơ thể phải đi qua các mao quản nhỏ này. Máu có màu xanh đen khi vào và màu đỏ tươi lúc ra. Sự tuần hoàn này diễn ra không ngừng, ngày cũng như đêm. Chỉ cần sáu phút ngưng cung cấp không khí cho các tế bào não bộ sẽ đưa đến những thiệt hại không thể cứu vãn được.

(Còn nữa)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Trò chơi dân chủ (Huấn) Đại Học Khoa học SOS (Song Nguyễn)— Lê Loay Ê (Ngọc Hồ) Bún riêu và cua (TTTH)— Xóm lò heo của tôi (Điệp viên : HS.35) Ôi chuyện tình (Đ.B.H)— Mất xế ở trường (Thu Mai) Nghề (Bùi văn Tiêu)— Có đảo (Minh Phú Oanh) Lời tâm sự của một căn phòng «ô ten» (Lê Vũ)— Ước mơ (Loan Thi).

BÀI : Đây đường đường Lạc Thiện rù rì Nha Trang (Xuân Sơn) — Vĩnh biệt tình Anh (Sao Nam) — Lê Loay Ê... ba ngay tết (Ngọc Hồ) — Dân ta lo Tết (Lê Huỳnh) — Ăn nhậu ngày tết (Hữu Ba) — Nạn gái thừa (MT) — Tìm bạn muôn nơi (MT) — Xe buýt quân đội (Hải Đường) — Tết đến (Hồng Đức Hồng) — Em đi Anh ở lại nhà (Võ Lý) — Kiếp sau xin chớ làm con gái ! (Dung tóc dài) — Gia trung lữu kỳ (Minh Thị)—.

TIVI

Thứ Tư 17-1-73

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Thể thao quân đội.
18g20 Sức khoẻ là vàng
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g30 Thuế vụ
20g00 Tin tức
20g30 Hồ quảng Văn Kiều • Lôi Phong Tháp
21g00 Bình luận
21g10 Hồ quảng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Hồ quảng (tiếp)
22g30 tin cuối cùng
22g40 Hồ quảng (đoạn kết)

MỸ

(trên băng tần 11).

505 Soul
605 Marry Tyler moors
630 News healines
631 Medix
700 Report
731 Adam 12
805 Alias smith J
905 Bold ones
100 News
1005 Bonanza
1100 Movie Merrill Marauder

Đọc và cổ động báo

Chính Luận

Thanh Cung
MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 177

SỐ MẠNG BỌN KHANG LƯƠNG.

Khấu Liên Tài lãnh chỉ, chạy như bay tới nhà Khang Hữu Vi. Đêm đó, Vi vừa thảo tờ sớ, rồi đi nằm nhưng chưa ngủ thì bỗng nghe tiếng, gõ cửa rất gấp. Cửa mở. Khấu Liên Tài bước vào, thở hồn hển, gần như đứt hơi, muốn nói mà nói không ra lời.

Tài chỉ còn cách chìa vội chiếc bàn tay có 4 chữ của Quang Tự hoàng đế.

Khang Hữu Vi thoáng nhìn qua, biết ngay việc đã hỏng rồi, co giò vùng căng chạy ra khỏi kinh thành, không kịp xách cái quần, bốc cái áo nữa.

Khang chạy luôn một mạch tới bến tàu, nhảy xuống, ra Thiên tân, xuống Thượng hải, dông một lèo, mất hút.

Khấu Liên Tài làm tròn nhiệm vụ, quay về phúc chỉ, hành động không một ai hay biết !

Mặt khác, ta lại nói tới Lương Khải Siêu. May cho Lương tối hôm đó có việc phải lại thăm Khang, để bàn tính. Lương vừa bước chân vào quán, đã thấy sách vở, đồ đạc quăng ném lung tung bề bộn, không một cái gì còn trật tự nguyên vẹn. Vội hỏi tên tiểu đồng Lương được biết lúc gần canh ba có một người hốt hoảng tới nhà, chẳng thấy nói một câu nào, mà chỉ thấy chìa ra một bàn tay, thế là Khang chân tay luýnh quýnh cả lên, không kịp lấy một cái gì, vội nhảy ra ngoài đêm chạy mất !

Lương vốn người khôn ngoan tinh ý, biết việc nguy đến nơi, lật đật chạy vào tòa lãnh sự Nhật bản tị nạn chánh trị. Lương nghe ngóng tình hình vài ngày sau, quả nhiên được tin mọi việc đổ bể tan nát cả. Lương liền cải âu phục theo viên phó lãnh sự Nhật Bản trốn luôn sang Nhật tị nạn.

Hai thày trò Khang Lương có thể nói là hai người duy nhất thoát nạn trong cuộc Mậu tuất chính biến. Có người bảo đó là một chuyện may hiếm có ; cũng có kẻ lại bảo đó là nhờ số, nhất ẩm nhất trác giao do tiền định mà !

Có thật có số không ? Ta hãy xem hai cái số đặc biệt của Khang Lương qua miệng của một nhà tướng số : Nghiễn nông cư sĩ.

Mệnh cách của Khang Hữu Vi là mệnh cách «Hữu danh vô quyền» (có danh tiếng mà không có quyền). Sự thực đã chứng minh điều đó. Càng kỳ hơn nữa là chính Khang cũng biết mệnh lý, ấy thế mà riêng cho mình, thì lại sơ sót, mãi đến khi sự nghiệp thất bại rồi mới biết rõ. Nhưng đến lúc này thì, ôi thôi, vận tốt đã qua rồi, thân lại đã già, không còn cách gì vợi lại được nữa. Người ta tin chắc rằng Khang không thể nào không tin mệnh số là kỳ diệu.

Khang vốn người Tô thôn, huyện Nam hải, tỉnh Quảng đông, bởi thế người đời thường gọi là Khang Nam Hải. Học thức uyên bác ra sao tư tưởng phi thường như thế nào, ai cũng đều rõ. Khang là cao đồ của vị danh nho Chu Thứ Kỳ (người thường gọi là Chu Cửu giang) người Lãnh nam.

Khang đỗ tiến sĩ năm Ất mùi đời Quang tự làm quan đến Công bộ chủ sự như trên đã thuật qua. Khang đề xướng Duy tân biện pháp. nhưng bị cuộc chính biến Mậu tuất, khiến Khang thất bại.

Chính nhờ cuộc thất bại ấy, tên tuổi của Khang mới lẫy lừng thế giới, chứ nếu không thì tên tuổi cũng chẳng lấy gì làm rộng lớn. Khang tổ chức đảng Tiến bộ, đứng đối lập với đảng Dân Xã có một ảnh hưởng to tát trên chính trường hồi đó. Tóm lại, Khang xứng đáng là một nhân vật vĩ đại ở đầu thế kỷ thứ 20 này tại Trung quốc.

(CÒN NỮA)

KIẾM VÃNG
LONG ĐIỀU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ TƯ

THỌ KHỐN THÂM SƠN

Tiểu Thoa đáp :

— Xem tình hình, bọn họ đã có một quyết tâm sắt đá, dù họ không hạ thủ cướp đoạt, nhưng có thể ỷ vào tài truy kích của linh khuyển, chỉ điểm rõ hành tung của chúng ta, để cho những kẻ khác ra tay, tạo thành cục diện hiểm ác cưỡng bách chúng ta phải tuân theo ý họ..

Trương Cán nói :

— Cô nương nói rất hữu lý...

Y cảm thấy không tìm được lời nào an ủi, liền ngậm miệng không nói tiếp.

Tiểu Linh từ trong vách đá thủng thẳng bước ra, hỏi :

— Tỷ tỷ, bọn người theo đuổi chúng ta đều muốn sang đoạt Cấm Cung Chi Thược hay sao ?

Tiểu Thoa đang bực bội, liền tức giận đáp :

— Trẻ con đừng dính dấp tới chuyện lôi thôi..

Tiểu Linh thấy nàng đột nhiên có thái độ đó, ngẩn người nói :

— Xin tỷ tỷ chớ giận dữ, sau này tiểu đệ không dám hỏi nhiều nữa.

Tiểu Thoa quay đầu lại nhìn, thấy da mặt non nớt của nó bị gió lạnh làm xưng lên, cố nhẫn nhịn nỗi ủy khuất vô hạn, mắt long lanh ngấn lệ, miệng vẫn gượng mỉm cười, bất giác lòng mềm nhũn, vội dơ tay kéo nó lại, dịu dàng nói :

— Tỷ tỷ đang bực dọc, lời lẽ hơi nặng một chút, Linh đệ chớ để bụng nhé ?

Tiểu Linh đáp ;

— Tiểu đệ đã rõ, sau này không dám hỏi han lôi thôi nữa.

Tiểu Thoa thở dài, nói :

— Cấm Cung Chi Thược hiện giờ ở đâu, đến tỷ tỷ cũng không được biết.

Tiểu Linh định cất tiếng hỏi, nhưng đôi môi mấp máy rồi lại mím chặt.

Tiểu Thoa biết tâm ý của nó, nhoẻn miệng cười, nói :

— Tỷ tỷ cũng không rõ nó có ở trong người gia mẫu không.

Tiểu Linh nói ;

— Bọn người nọ rất ác độc, chưa hỏi rõ nguyên do, đã xác định Cấm Cung Chi Thược có ở trong người tỷ tỷ.

Tiểu Thoa mỉm cười, nói :

— Thôi, chúng ta lên đường đi.

Nàng dắt Tiểu Linh, tiến thẳng về phía trước.

Lúc này nàng đã cảm thấy khó lòng thoát khỏi được nanh vuốt của cường địch, dù có ẩn núp cũng bằng thừa, thà cứ ngang nhiên tiến bước. Mối hiểm nguy đã bày sẵn, trái lại nàng thấy không còn bận tâm tới vấn đề ấy như trước.

Mấy con linh cáp bay vút qua đỉnh đầu bốn người. Trương Cán, Hà Khôn nhìn theo, dơ tay lên chỉ chỏ, nhưng Tiểu Thoa vẫn như không trông thấy, thản nhiên tiếp tục bước đi.

Qua hai ngọn sơn phong, chỉ thấy trên đường núi có ba đại hán mặc kình trang đứng sừng sững, tay lăm lăm binh khí tuốt trần, chặn ngang giữa đường.

Tiểu Thoa vẫn ung dung như thường, buông Tiểu Linh ra, tiến thẳng lên, lạnh lùng quát bảo :

— Tránh ra.

Ba đại hán vận kình trang thấy nàng lớn bước tiến tới như không trông thấy mình, tay không bạt kiếm, đi không thủ thế, chẳng một chút giới bị, bất giác ngấm ngầm khen ngợi :

«Con nhỏ này cả gan thật».

Chúng nghe tiếng quát bảo của nàng đã vội rạt sang hai bên. Nhưng đó chỉ là sự phản ứng tự nhiên giữa lúc bất ngờ. Vừa lui, chúng đã lập tức tiến lên. ba thanh đơn đao nhất tề điểm thẳng ra, chỉ sợ Tiểu Thoa thừa cơ vượt qua.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

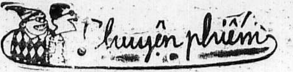
— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Tư 17.1.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 18.1.1973

BS. Vũ Minh Ngọc	76	Đg	Đồng Khánh	CHOLON
BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	Đg	Trương Minh Giảng	SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh	53	—	Huỳnh Khương Ninh	ĐAKAO
— Phạm Ngọc Giao	241	—	Vĩnh Viễn	CHOLON



LÊ LOAY Ê...
(LÉLOYEZ)

NGỌC HỒ

Hai người bạn gặp nhau:

— Lê loay ê, toa.

— O.K, lê loay ê.

Thế rồi họ ra đi. Họ đi đâu? Xin thưa ngay: Họ đi đến đường Lê-Lợi, ngắm đào, nhìn kép.

Chẳng hiểu cái danh từ «lê-loay-ê» có từ bao giờ nữa. Chỉ biết rằng nó đang phổ biến một cách vô cùng rộng rãi trong giới sinh viên, học sinh, thành phần rường cột,tương lai của đất nước. Chắc có lẽ, nó phát xuất từ 1 anh hay 1 chị học tại một trường của ngoại quốc trong nước Việt Nam khốn khổ mình. Hoặc có thể nó do một anh chàng vô công rồi nghề, nghĩ ra để phổ biến trong từng lớp dân gian. Chỉ biết rằng, tiếng nói đó có liên quan rất nhiều đến tiếng Pháp, một thứ tiếng «mẫu quốc» mà cách đây hơn 30 năm, ông cha ta đã từng nói đến và nói đến rất nhiều. Chắc rằng trong một phút giây nào đó một anh chàng nào đó đã nghĩ ra hai chữ CATINATER, BONARDER rồi phiên âm hai tiếng Việt mình: Lê-Lợi ra chữ Pháp «LÉLOYER» cho tiện. Và cũng bởi vì cái động từ BATRRE LÊ PAVÉ mà người ta đã phiên âm ra hai chữ BÁT BÔ NA... phải chăng người Việt mình vốn từ xa, óc trào lộng dư giàu nên mới sáng chế ra mấy cái thứ tiếng oái oăn đó chăng? Nhưng tại sao người ta lại chỉ nói LÉLOYÊZ mà không (hay ít khi) nói đến TUDOYER hoặc NGUYENHUEZ? Cái đó, chỉ có trời hiểu? có thể, là người ta cũng nói đến nhưng ít phổ biến, nhưng cũng có thể là vì ở đường Tự Do và đường Nguyễn Huệ, ít đồ chơi, ít người đẹp và người hùng đi «rước đèn» chăng ?

Kể ra thì có nhiều trò chơi và cũng nhiều đồ chơi ở trên cái con đường mang tên vị anh hùng áo vải đất Lam Sơn đó lắm ạ. Từ những món đồ trị giá vài ba trăm ngàn đến những món đồ chỉ có chừng vài ba đồng bạc. Tất, tất cả, nếu có tiền bạn có thể ra đường Lê Lợi mua một cách dễ dàng. Nhưng coi chừng, có thể bị hớ một cách cũng dễ dàng. Tôi có một ông bạn đi mua một cái lược đồi mồi để tặng một em khá xinh mà ông bạn đó mới quen. Hùng hục, ông bạn ra đường Lê Lợi mua. Mua thế nào mà khi tặng em rồi mới biết rằng mình mua hớ. Hớ đến nỗi từ đó về sau ông bạn thề rằng «sẽ không bao giờ thèm mua đồ ở đường Lê Lợi nữa» Ngoài ra còn cái tai nạn này cũng dễ đến với quý bạn mua đồ ở con đường này lắm : Đó là tai nạn mua lầm đồ giả. Có một hôm, chú em rể tôi nhân một ngày đẹp trời nào đó dẫn một lũ con «lê-loay ê» hầu mua một vài đồ cần thiết nhân dịp Tết. Tân Hợi Chẳng hiểu rằng có phải chú em tôi mua nhầm giờ con heo không mà sau khi mua xong chú em tôi bị bà xã chú «lóc từng cái xương, lột từng cái da» ra vì tội mua phải đồ giả. Quần áo thì mua những đồ... Mỹ giả. Nghĩa là sau khi giặt một nước thì nó mềm xèo, không thể mặc thêm một lần thứ hai được nữa. Giày dớ thì chật ních sau một lần đi, chắc có lẽ vì là đồ... Mỹ giả v.v... Từ đó chú em rể tôi «cạch đến già» không bao giờ léo hánh đến con đường Lê Lợi nữa.

Không biết mấy bà bán đồ ở đường Lê Lợi nghĩ thế nào lại cứ nói thách tướng lên khiến cho người ta sợ mấy bà thế không biết chứ tài làm đồ giả của mấy chú Ba con cháu ông Tô Đình ngày trước thì thật là «số dách» Phải phục thầm mấy chú Ba vì từ cái phụ tùng máy thâu băng AKAI qua mấy con ốc xe đạp mấy chú làm giả y như thực vậy. Mà thực tình tôi cũng phải phục thầm mấy ông chồng Việt Nam mình. Ai lại bị hớ rồi lần sau đi qua thấy đẹp lại cũng sấn vào, mua nữa. Đấy là tôi chưa kể đến cảnh níu kéo của mấy bà bán hàng đối với quý vị mua đồ mà trên mặt báo ngày nào cũng đăng và cảnh cáo.

Một tệ trạng nữa xảy ra hàng ngày như cơm bữa nhất là trong mấy ngày giáp Tết... Đó là tệ trạng «phi đu» hay nói nôm na ra là tệ trạng «móc túi» hay «ăn cắp» Dù cẩn thận đến đâu bạn cũng có thể bị ăn cắp một cách dễ dàng nếu bạn tản bộ trên đường Lê Lợi.

Có thể bạn bị một dân «bỉ vỏ» mượn tạm một cái xách tay, một cái ví hoặc có thể bạn bị mất một cái xe HONDA chẳng hạn.Có thể bạn bị mất đồ vì «một người».Nhưng cũng có thể bạn bị mất đồ theo lối «chuyền» của mấy anh chị em nhà «vỏ». Mà mất rồi thì chỉ có nước bạn khóc, bạn bị bà xã «chửi như tát nước vào mặt» vì tội vô ý chứ đăng báo tìm theo luật «sông hồ» thì đến Tết GANa cũng không thấy.

Đó là mấy tai nạn thông thường, thường xảy ra như cơm bữa nếu bạn thường «Lê Loay ê». Nhưng trên đường Lê-Lợi bạn cũng có thể tìm được những nguồn vui khác. Nguồn vui mà, ít khi bạn có được. Hồi mới di cư, tôi bị lạc gia đình. Một hôm, đang đói khát, vì số tiền chính phủ cho đã bị cạn, đang đứng sớ rớ trên hè đường Lê-Lợi, thình lình tôi gặp cô em gái tôi. Hai anh em ôm nhau mà khóc. Làm người qua đường nhìn quá cỡ. Và từ đó, tôi là kẻ sung sướng vô cùng vì là một người đã tìm thấy niềm vui trong «tổ ấm gia đình». Đường Lê-Lợi còn là nơi hẹn hò của đủ mọi thứ tài tử giai nhân. Từ những em ma ri sến, đến những bà mệnh phụ. Từ những chàng anh hùng quân đội «bách chiến bách thắng» đến những thư sinh «trói gà chẳng chặt». Tất cả đều gặp nhau trên hè đường Lê-Lợi cả. Muốn ăn ư? Bạn có ngay những quán ăn ngon mà rẻ tiền như T.B... Sang hơn nữa ư? Mời bạn vào T.T, K.S- Muốn uống chăng? Xin bạn bạn qua H.N., M.H., hoặc lên. B.L. ngồi ngắm cảnh chiều hôm mỗi khi thấy tâm hồn cởi mở

Nếu có máu «cờ bạc» thân ái mời bạn vào hàng «Bài Tây thỉnh thoảng xuất hiện mỗi khi trời đẹp. Anh chủ hàng miệng giẻo như kẹo cao su : «Hai quân số một quân Tây Một nghìn ăn một nghìn. năm ngàn ăn năm ngàn» Nhưng coi chừng bạn dễ bị móc túi không những vì những người chung quanh mà còn vì chính cái anh chủ nhà hàng cờ bạc này nữa. Ngoài ra bạn rất có thể bị mời nằm ấp một cách dễ dàng nếu các đấng bạn dân đi qua nữa.

Một cảnh lạ ; Đám người gì bu quanh «cái gì» thế kia Cái cảnh này thường thấy gặp rất nhiều nếu bạn LÉLOYER thường xuyên. Có khi chẳng có cái gì cả. Một lần một anh bạn tôi chơi nghịch đương đi,đứng lại.nhìn một vật và nhìn vô cùng chăm chú. Thế là chỉ một lúc sau hai người ba người và hai ba chục người cùng đứng lại... nhìn xem anh bạn tôi nhìn «cái gì» Và sau một lúc anh bạn tôi lủi đi nơi khác lâu rồi mà cái «đám người» kia vẫn cứ nhìn cái «vật vô hình» đó mãi.

Chuyện LÉLOYER thì còn rất nhiều. Nhưng tôi xin tạm ngừng để còn mấy công việc khác, Xin phép quý bạn cho tôi được «LÉLOYER» với bà xã và mấy cháu nhỏ, tuy rằng cuối tháng, hình như không còn một đồng xu dính túi.

NGỌC-HỒ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
(LẦN THỨ BA)

1— MỤC TIÊU :

— Cung cấp 10 tấn thuốc khử trùng (chlorure de chaux dosage 70o/o chlore)

— Trị giá ước lượng : 4.000.000đ00

— Ký quỹ Tạm : 120.000đ00

2— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Ngày 27 tháng 01 năm 1973 hồi 10 giờ tại Tòa Thị Chính Huế

3— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ và XEM MẪU :

— Nha Cấp Thủy Saigon — Tòa Thị Chánh Huế,
VĂN PHÒNG CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIA VIÊN.

4— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

— Tòa Thị Chánh Huế chậm nhất trước 8 giờ ngày mở thầu

CÔNG QUẢN MÁY NƯỚC GIA VIÊN

Saigon ngày 12 tháng 01 năm 1973
TRƯỞNG TY KHAI THÁC NCT
NGUYỄN HOÀNG NHAN

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

SỐNG VỚI NHÀ CHỒNG

(Tiếp theo và hết)

Liên Châu

Qua hai trường hợp kể trên gạt ra ngoài vấn đề vợ chồng ra ở riêng thì chúng ta thấy rằng việc chung sống với gia đình chồng sao cho hòa thuận quả là một việc khó khăn. Ăn ở sao cho vừa lòng mọi người thật là một điều không phải dễ dàng. Ở đây tôi chỉ muốn nói đến những sự tiếp xúc, va chạm giữa nàng dâu với mẹ chồng và các em, chị chồng mà thôi chứ còn đối với bố chồng hay các anh em trai chồng thì hầu như không có chuyện gì để nói vì phần nhiều đàn bà bao giờ cũng lắm chuyện hơn đàn ông.

Có người cho rằng nàng dâu và mẹ chồng được ví như mặt trăng với mặt trời, khó lòng thương yêu nhau được, chứ đừng nói gì đến việc chung sống hòa thuận với nhau. Con dâu thực thà, chất phác, mẹ chồng cũng không ưa, chê bai này nọ. Mà ngược lại, con dâu khôn lanh sắc sảo, mẹ chồng cũng ghét bỏ. Ngoài ra còn nhiều nguyên cớ vụn vặt khác nữa khiến cho mẹ chồng nàng dâu khó có thể thương yêu nhau thật tình được. Sở dĩ như vậy, có lẽ cũng là do lòng tự ái của con người mà ra. Phải công nhận rằng, người con dâu đã lấy mất đi nhiều tình mẫu tử cũng như tình anh em.

Trước kia, khi chưa lấy vợ,người con trai thường quấn quít hỏi han bố mẹ hay thường dẫn các em đi ciné hoặc đi chơi chỗ này chỗ nọ. Nhưng khi có vợ rồi, thì dĩ nhiên người con trai đó phải quấn quít săn sóc vợ nhiều hơn. Và lẽ tất nhiên trong những cuộc đi chơi thì hai vợ chồng đi với nhau bao giờ cũng tự nhiên hơn là kéo theo một lũ em. Từ những lý lẽ đó mà ý ghen tị, lòng tự ái được phát sinh trong lòng người mẹ và lũ em.

Người mẹ sẽ có cảm tưởng rằng con trai đã quên mất mình để đèn hết tình thương về cho vợ nó. Những đứa em lại cho là chính người chị dâu đã cướp mất của họ một người anh. Và nếu người con dâu không biết cách cư xử thì những vụ xung đột tất nhiên phải xảy ra, Thật ra, tình trạng rạn nứt đó có thể hàn gắn được nếu người con dâu biết cách ăn ở. Không ai ai phủ nhận điều người đàn ông luôn luôn o bế vợ. Thường thường, khi họ có vợ rồi thì bao giờ họ cũng chỉ nghĩ đến một mình người vợ mà thôi. Vì đó là nguồn hạnh phúc của họ.

Đi làm về đến nhà, người đầu tiên mà họ nghĩ đến vẫn là người vợ. Nhưng nói như thế không có nghĩa là họ đã mất tình máu mủ ruột thịt. Tuy nhiên, tình thương đó không thể nào so sánh được với tình vợ chồng được. Bởi vậy, nếu người chồng lơ là với mẹ và các em chồng và nếu người vợ muốn gia đình được hạnh phúc thì chính người vợ phải là người phải hỏi han, săn sóc nhiều đến những người trong gia đình chồng. Những lời han hỏi chân thành đó cũng như những đồng quà tấm bánh cho bố mẹ anh chị em chồng đều là những chuyện nhỏ nhặt nhưng cũng đủ làm mọi người vừa lòng.

Cũng có người lại cho rằng sự hòa thuận giữa nàng dâu và gia đình chồng khó có thể có được khi giữa hai bên có hai cuộc sống khác biệt nhau. Sự khác biệt đó có thể là do phong tục. do tập quán của mỗi miền. Người con gái trước khi lấy chồng đã có một nếp sống riêng. Đến khi về nhà chồng, thì nếp sống của gia đình nhà chồng khác hẳn nếp sống của gia đình mình. Có thể cùng một lỗi lầm đó, trước kia bố mẹ đẻ có thể tha thứ được nhưng nay, sống trong một gia đình chồng nghiêm khắc hơn, có thể người ta sẽ tày rề.

Theo tôi nghĩ, cho dù nếp sống có khác đi nữa, chúng ta cũng đừng nên lấy làm buồn bực. Nhập gia thì phải tùy tục là như vậy. Gia đình người ta sống trong một khuôn khổ gò bó thì mình cũng phải gắng sống theo khuôn khổ đó. Gia đình người ta quen ăn giả sống thì cho dù mình không thuộc người miền đó nên không biết ăn, thì mình cũng ráng tập dần cho thành thói quen. Có như thế mới mong gia đình được êm ấm.

Tóm lại, việc tạo một hòa khí trong gia đình chồng là một chuyện không phải dễ làm. Hạnh phúc của chúng ta không chỉ có ở nơi chồng mà lại chính là nơi gia đình chồng nữa. Mà quả thật như vậy, sống trong một gia đình. mà nàng dâu và mẹ chồng cũng như với tất cả anh chị em chồng đều thương yêu lẫn nhau thì không còn gì hạnh phúc hơn.

Nỗi lòng một nữ sinh viên

NHÃ ĐÀO
(Áo trắng LVD xưa)

Lần đầu đặt chân vào đại học, tôi nghĩ đó là 1 khoảng trời hồng. Đâu ai hay rằng màu hồng có lẽ chỉ là bức màn che dấu vùng đen bên trong. Những hăng say học hỏi dường như đã hạ bớt cao độ trong tôi mất rồi. Ôi, sinh lý sinh hóa ơi ta buồn mi.

Ngay giờ học của giáo sư và Tân Toán, tôi đã cảm thấy bứt rứt. Giáo sư chỉ biết ở VN có 3 trường công đáng kể là GL, TV và LVD cùng một số dân trường tây khác. Tủi thân cho các em học sinh trường tư biết bao.

Trong những giờ bài tập, giáo sư thường chú ý đến dân trường Tây, khinh rẻ dân trường ta, dù rằng dân Tây cũng như dân. Ta đều không làm trúng bài tân toán về phép áp và kết hợp của Giáo sư Phải chi dân Tây giỏi gì cho cam. Họ chỉ có nước nói chạy một thứ ngoại ngữ mà họ được học từ lúc vỡ lòng. Thế mà Thầy lại nghiêng về họ. Lúc giảng bài họ thản nhiên thỉnh cầu : Xin thầy Phụ chú Pháp Văn cho em hiểu, chứ nói tiếng Việt em không biết ?

Đành rằng những danh từ toán học không được hay chưa được thống nhất, nhưng họ nên nghĩ họ người Việt và những tiếng chính hợp tổ hợp... thiết nghĩ không có gì đáng để phụ đề Pháp ngữ cả. Hơn nữa thầy đang dạy cho trường Việt, sinh viên Việt, không lý nào phải nói tiếng Pháp. Đây không phải là tôi thủ cựu, bài ngoại mà chỉ vì sự quá đáng của Thầy trò lai Tây trong sinh lý sinh hóa nên phải lên tiếng.

Nếu không, tinh thần quốc gia làm tôi ấm ức mãi, tiếng hát cô Thái vẫn còn vang vọng trong đầu óc họ chứ. « Tôi yêu tiếng nước tôi, từ khi mới ra đời, người ơi, mẹ hiền ru những câu xa vời ».

Nếu họ muốn được nói, nghe và hiểu tiếng Pháp thì mau mau lên xin ngay giấy thông hành sang Pháp trên đất Việt và là người Việt thị phải nói, nghe và hiểu tiếng Việt.

Có điều tôi không ngờ, một chị ngồi cạnh tôi hỏi rằng : Nhâm là sao chị ? Tôi nhìn lại người đồng lớp của mình với cặp mắt hết sức ngạc nhiên, ô hay, mũi tẹt da vàng mà lại không hiểu tiếng Việt ? Thế à thế nào ? À, thì ra chị là dân Tây. Ngộ thật. Buồn ghê đi. Hỡi các bạn trường ta của tôi ơi. Nghe đâu thầy cũng là dân VN xuất thân từ trường Tây. Hèn nào cứ dévolopper par mái. Mắc cỡ và muốn khóc quá đi mất, có phải không ? Lẽ nào tiếng mẹ đẻ không đủ để diễn tả những gì liên quan đến toán học?

Câu chuyện vẫn tiếp diễn và hơn hai giờ toán cơ của thầy phụ trách, bao giờ cũng có vụ trường ta,trường tây, trường công và trường tư. Rất có thể không ai thèm để ý. nhưng với tôi, tâm thực vụt, ào ào nổi dậy Vẻ vì tuyến dề làm gì ? Thực hiện biên giới dề làm gì ? Trong khi chúng ta đang cần đoàn kết tạo thành một cộng đồng sinh viên hùng mạnh ? Từ lời nói của Thầy mà vô tình bọn sinh viên chúng tôi chia ba, chia tư mất hẳn thân thiện.

Chắc gì dân trường ta dở hơn dân trường Tây và chắc gì dân trường công giỏi hơn dân trường tư ? Thế mà từ đôi môi vọng ngoại và hách dịch của thầy đã giảng ra một lúc mấy tấm lưới kỳ thị. Chưa kể đến những lần thầy nghe theo lời dân Tây, phụ đề Pháp ngữ, tinh thần dân tộc lại sục sôi trong máu, không sao diễn tả nổi.

Hỡi ơi, là người Việt, sống trên đất Việt, nói tiếng Việt và học Tân toán tại đây bằng tiếng Việt mà cứ đòi giảng bằng tiếng Pháp.

Phải chi, quê hương ta, lúc này đang trong thời kỳ Pháp thuộc để họ vừa lòng. Bạn bè sinh viên SLSH người VN của tôi ơi, bạn bè có thấy buồn không khi ngồi chung với một lớp người VN mất gốc vọng ngoại ấy ? Tôi thì buồn lắm, buồn cho Thầy và buồn cho lũ bạn trường Tây. May mắn thay đất nước mình có ít người thuộc loại đó, nếu không trên bản đồ thế giới ngày nay không có nước VN. Bất giác tôi thèm nở một nụ cười, dù là nụ cười méo mó vô duyên.

Tâm Sự CÁC BÀ

Mùa cưới

TRẦN-NGUYỄN THỤY-TỐ-UYÊN

(Tiếp theo)

— QU, QN vào đây với N.

Tôi đến ngồi cạnh và suýt soa :

— Ơi ! cô dâu mới xinh ghê nơi. Chút nữa chú rể nhà ta có lẽ phải xỉu mất.

Cả bọn ùa vào trêu nhỏ TN làm hắn thẹn đỏ mặt. Độ nửa giờ sau chúng tôi nghe tiếng gọi khẽ :

— Cô dâu chuẩn bị nhé, họ nhà trai đến cổng rồi kia.

Nhỏ TN đứng dậy, tiếng «dạ» lạc hẳn đi. Nhìn cô bạn làm cô dâu nói run run và xanh nét mặt, nhỏ tôi thấy tội hắn làm sao. Khi người nhà vào gọi lần nữa thì cô dâu chập choạng như người say rượu đi giữa hai phù dâu ra phòng khách chào nhà trai vừa bước vào nhà. Đàng trai đông ghê. Chú rể chững chạc và nghiêm nghị bên hai phù rể... Rồi những tập tục lễ nghi tuần tự diễn ra, Nhỏ TN rưng rưng nước mắt và đôi dòng lệ chảy dài trên má khi cùng bạn đời sì sụp quỳ lạy bàn thờ tổ tiên. Tự dưng nhỏ tôi thương bạn vô ngần và cảm thấy chán ngấy cuộc đời tầm thường của người con gái : lớn lên lấy chồng, sinh con đẻ cái, làm mẹ, ... chực bà tôi... chết.

Lễ rước dâu về nhà chồng diễn hành trong khuôn viên CXHKTSN thật dễ thương. Vì nhà chú rể cũng ở gần đây nên đám cưới. hai họ đi bộ cả. Hàng xóm ùa ra xem, vui làm sao. Suốt trong buổi tiệc cưới ở nhà đàng trai, nhìn cô dâu chú rể giung giằnh giung giẻ bên nhau đến từng bàn để chào hỏi và cám ơn họ hàng bằng hữu, lòng nhỏ tôi lại nao nao. Ơi ! lập gia đình cũng hay hả chứ nhỉ

(Còn nữa)

Cành hoa

— Người ta có thể biết rõ đàn ông, còn đàn bà người ta chỉ có thể đoán.

HENRI DE REGNIEI

— Khi tôi còn trẻ người ta bảo: tới năm năm mươi tuổi rồi anh sẽ thấy. Bây giờ tôi năm mươi tuổi rồi và tôi chả thấy gì cả.

ERIC SATIC

— Một ông chồng ghen là ông chồng quên chưa hôn vợ từ hơn sáu tháng nay và ông ta lại giết một người bạn định hôn vợ ông ta.

SUNZANNE GABRIELLO

Món chay
Mì xào cua

VẬT LIỆU

— 200gr nấm rơm

— Cà chua, rau cresson

— 4 vắt mì

— Măng tươi, củ sắn, cà rốt, hành tây

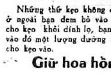
— Nửa muỗng canh bột năng trộn với 3 muỗng dấm.

— Một muỗng đường, một muỗng nước tương.

CÁCH LÀM :

Nấm rơm gọt, thả vào nước muối ngâm xong rửa sạch để ráo. cái nào lớn cắt làm tư, nhỏ cắt làm ba, cà chua xẻ đôi bỏ hột xào với củ hành dầu cho thơm xong để nấm vào xào nêm muối tiêu bắc ra. Lấy vài muỗng bột mì trộn với nước lã vừa đặc xong cho cà chua và nấm vào múc từng thìa chiên lên, để nguội cắt nhỏ như miến giả lần cua để sẵn. Chiên mì cho nồi vàng đều lấy ra để trên dĩa bàn, chung quanh để rau cresson cua để lên trên mì. Xào mấy món lặt vặt (măng, hành tây, củ sắn,...) trộn với nước bột năng và dấm rồi đổ lên dĩa mì.

Mì này ăn nóng với nước mắm tàu,giấm đỏ và đường.


Cẩm nang của CÁC BÀ NỘI TRỢ

Kẹo khỏi dính lọ

Những thứ kẹo không có giấy bọc ở ngoài bạn đem bỏ vào lọ, muốn cho kẹo khỏi dính lọ, bạn hãy bỏ vào đó một lượng đường trước khi cho kẹo vào.

Giữ hoa hồng

Muốn giữ hoa hồng được tươi tốt lâu thì khi cắt hoa ra khỏi cây xong, ta dùng nến bít kín các chỗ cắt lại. Đoạn dùng giấy báo quấn kín cả bó đem treo vào trong tủ áo, khi nào cần dùng tới nó bạn chỉ việc đem ra lấy lửa hơ cho nến chảy đi hết rồi cắm vào nước lạnh là bạn đã có một bó hoa tươi tốt và nở đều.

Mắt kính bị chà sát

Nếu chẳng may cặp kính dâm của bạn bị chà xát thành vết mờ trông khó chịu, bạn hãy lấy một miếng bông gòn thấm tàn thuốc lá mà đánh lên mặt kính, nó sẽ bóng ngay như mới.

Ý kiến nguyện vọng

Xin hưởng đặc ân chuyển tiếp

Saigon, ngày 25 tháng 11 năm 1972

Kính gởi :— Thủ Tướng Chính Phủ kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng
— Phó Thủ tướng kiêm Chủ tịch Hội đồng Liên Bộ.
— Ông Tổng Trưởng Giáo Dục.

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là các sinh viên sanh năm 1952 đã trúng tuyển kỳ thi nhập học năm thứ I Y Khoa tổ chức ngày 15-9-72 và hội đủ điều kiện (ĐVTC) tiếp niên khóa 1972-1973 tại phân khoa cũ (đã đậu 2,3 chứng chỉ chuyên khoa niên khóa 1971-1972).

Chánh phủ đã dành đặc ân chuyển tiếp trong niên khóa 1972-1973 cho các lớp tuổi sau :

1) Học sinh 1953 (19 tuổi) trúng tuyển vào phân khoa không cần 1 chứng chỉ dự bị với điều kiện khóa thi tuyển tổ chức trước trước tháng 10-1972, sẽ được theo học năm thứ 1 niên khóa 1972-1973.

2)Sinh viên 1952 (20 tuổi), lên lớp niên khóa 71-72. được theo học năm thứ II kiến trúc (phân khoa thi tuyển không cần chứng chỉ dự bị) niên khóa 72-73.

3) Sinh viên 1951 (21 tuổi), lên lớp niên khóa 71-72 được chuyển tiếp để học năm thứ II Y khoa Nha khoa (Phân khoa thi tuyển cần 1 chứng chỉ dự bị) niên khóa 72-73.

Do đó, nay kính xin Thủ Tướng Chánh Phủ, Phó Thủ tướng và ông Tổng TrưởngGiáo dục cứu xét cho trường hợp chúng tôi :

— Sinh viên sanh năm 1952 (20 tuổi), lên lớp niên khóa 71-72, hội đủ điều kiện (ĐVTC) tại phân khoa cũ niên khóa 72-73, đã trúng tuyển vào năm thứ I Y Khoa (phân khoa thi tuyển cần 1 chứng chỉ dự bị và kỳ thi tuyển đã được tổ chức ngày 15-9-72 tức là trước khi có thông cáo ngày 27.9.1972 của Bộ Quốc phòng ấn định lại hạn tuổi tối đa cho năm thứ I Y khoa là 19 tuổi thay vì 20 tuổi).

Vì vậy, kính xin Thủ Tướng, Phó Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng Giáo Dục cứu xét cho chúng tôi được hưởng đặc ân chuyển tiếp như các hạn tuổi 1953 và 1951 để được theo học năm thứ I Y khoa niên khóa 1972-1973.

Bị tố lạm dụng cấp bậc hăm dọa người

Gia Định, ngày 05 tháng 01 năm 1973

Kính gởi : Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp Saigon

Đồng kính gởi :
— Ông Chủ Tịch Ủy Ban Tư Pháp Định-Chế Thượng-Nghị-Viện.
— Ông Chủ Tịch,Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Hạ-Nghị-Viện.
— Ông Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ.
— Chuẩn Tướng Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

Tôi ký tên dưới đây là Hoàng Thúy Trân, căn cước số 05707089 cấp tại Tân Bình ngày 10-07-70 hiện ngụ số 215/23/4 C đường Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Trân trọng kính trình ông Tổng Trưởng việc sau đây :

Ngày 26-12-1972, tôi và ông Đại Tá Tô Văn K. có chuyện xích mích.

Ông Đại tá Tô văn K. tới Cuộc Cảnh-Sát Phú-Nhuận thưa tôi về tội nhục mạ ông ta.

Đây không phải là một việc phạm pháp quan trọng (nếu quả thật tôi có nhục mạ ông Đại Tá K), vậy mà cuộc Cảnh Sát Phú Nhuận, thay vì đặt giấy mời tôi để ghi cung, đã cho một xe tuần cảnh tới bắt tôi về Cuộc Cảnh Sát Phú Nhuận để giam giữ.

Cuộc Cảnh Sát Phú Nhuận đã giữ tôi suốt ngày 29, tới chiều 27 dẫn giải tôi trước ông Dự Thẩm phòng III Tòa Sơ Thẩm Gia Định (vụ số 14006— BL. 995 — DT 3), và sau khi cứu xét, ông Dự Thẩm đã trả tự do cho tôi.

Xưa nay Cảnh Sát chỉ có quyền bắt giữ người để giải Tòa khi có một vụ phạm pháp quả tang hoặc là một trọng tội.

Nhưng trong nội vụ, tôi chỉ bị Đại Tá K vu cáo về tội nhục mạ tư nhân, tội này được qui định nơi điều 32 luật ngày 29-07-1881 và sắc luật số 2/64 ngày 19-2-1964.

Trong các vụ kiện phỉ báng này tòa thường chỉ áp dụng phạt bạc, vậy mà Cuộc Cảnh Sát Phú Nhuận đã lạm dụng quyền dân trình để giữ tôi tại Cuộc suốt 2 ngày 26 và 27-12-1972.

Nên tôi làm đơn này để tố cáo lên ông TỔNG TRƯỞNG BỘ TƯ PHÁP hành động hà hiếp dân lành và khinh thường tự do cá nhân của Cuộc Cảnh Sát Phú Nhuận.

Chúng tôi thiết tha mong ông TỔNG TRƯỞNG BỘ TƯ PHÁP có biện pháp thích nghi đối với những kẻ có trách nhiệm để tự do và nhân Phẩm của người dân từ nay khỏi bị xâm phạm và khinh thường một cách trắng trợn.

Nay kính đơn.
HOÀNG THÚY TRÂN

◆

Phú Nhuận ngày 5-1-73

Kính gửi Tổng Thống VNCH
Đồng kính gửi Thủ Tướng kiêm TT Quốc Phòng
Đại Tướng Tổng TMT chủ Tịch UBQP Thượng Viện
Trung Tướng chỉ huy trưởng trường Cao Đẳng QP
Chuẩn Tướng Cục Trưởng An Ninh QĐ
Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Pháp.

Tôi là Hoàng Thúy Trân trân trọng kính trình Tổng Thống và quý vị việc gia đình tôi bị đại tá Tô Văn K. hiện ngụ ở cạnh nhà tôi, đang theo học lớp Sĩ quan Cao Đẳng QP đã áp bức và đe dọa trong trường hợp sau đây :

21 giờ ngày 10-11-72, đại tá K đột nhập nhà tôi hỏi con gái ông có sang học cùng với con tôi không, rồi sừng sộ hạch hỏi hai con tôi là « những thằng nào, ai cho tới đây » rồi ông bảo ; « Cấm không cho tới đây, lần sau tao thấy. tao bắn bỏ mẹ tụi bay ». Tôi ôn tồn giải thích là ông không có quyền xâm nhập gia cư chúng tôi để hăm dọa chửi bới, thì ông ta đem lòng thù oán, kiếm chuyện không đáng gì để đi thưa chúng tôi tại Ty Cảnh Sát Tân Bình, đó là chuyện làm cái bờ ngăn rác vì Ô. K. đã chủ xướng để con đường đi cao hơn nền nhà tôi. mọi rác rến cũng như dơ bẩn đều chảy vào nhà tôi.

(Còn nữa)

ĐAU-NHỨC CẢM CÚM dừng lại !!!
đã có MAGNO PYROL

— QUÝ VỊ ĐÃ BIẾT HIỆU NGHIỆM ĐỘC ĐÁO CỦA NO FLU LÀ NHỜ CHẤT MAGNO PYROL, NAY MAGNO PYROL ĐƯỢC BÁN RA VIÊN NGUYÊN CHẤT, TÁC DỤNG MẠNH HƠN.

— MAGNO PYROL chặn đứng đau nhức, cảm cúm nhanh chóng hơn nữa MAGNOPYROL còn chống co giật và sưng tấy.

— MAGNO PYROL công hiệu trong nhiều bệnh : cảm cúm, ban, nóng lạnh, phong thấp, nhức răng, nhức đầu nhức khớp xương, nhức bắp thịt, đau nhức lúc kinh kỳ

— MAGNO PYROL vô hại nên người lớn trẻ em, người già, đàn bà thai nghén đều uống được

— MAGNO PYROL tác dụng rất nhanh, mạnh và bền bỉ (12 giờ liền)

— MAGNO PYROL không làm buồn ngủ, không làm hôn mê, không làm bệnh nhân quen thuốc.

MAGNO PYROL
PHÁT MINH TẠI THỤY-SĨ/ĐỨC
(SUISSE/ALLEMANDE)
DO
Viện bào-chế SIEGFRIED
GIỮ ĐỘC QUYỀN
TRÊN THẾ GIỚI
IPC
BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

HÃY DÙNG NGAY

MAGNO PYROL
Bán khắp các nhà thuốc Tây

BETONE

Có BETONE làm việc không biết mệt

SỨC KHỎE DỒI DÀO nhờ BETONE

BETONE CÓ PHỨC HỢP BÊ TOÀN HẢO
BETONE CÓ CÔNG THỨC ĐẦY ĐỦ NHẤT VÀ MẠNH NHẤT
BETONE THƠM NGON DỄ UỐNG
MỘT CHAI BETONE DÙNG CHO CẢ GIA ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU
ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

67/BYT NGÀY 5-8-70

HỌC

GS Dạy lâu năm trường Ph, kinh nghiệm giáo khoa sẵn sàng diều giác 7e-8e từ nhóm ít học sinh tại tư gia mau tiến. 193/24 Công Lý.

SV Tìm việc làm tối hoặc kèm trẻ từ lớp 9 trở xuống rảnh học từ 17 giờ chiều. Hỏi Luẩn 99 Trịnh minh Thế Sg- Khánh Hội.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Dạy làm, Bột giặt, Eau de Javel dầu thơm Shampoo, Sirop v.v., Dạy lý thuyết và thực hành mỗi ngày 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

HỌC RADIO — T.V.

Từ 15-1 đến 22-1-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung học. Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có tú tài 1 học thẳng thi Tú Tài 2 mới. Ghi danh lấy cours Luật Văn khoa.

Trường TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1
ĐT. 95 753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địachỉ, lớp để nhận thể lệ và đơn).

Dạy Cắt May Thêu

NGỌC HƯƠNG

200 Dương công Trừng Chợlon
(góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng. Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê thánh Tôn.Sg

Góc Hai bà Trưng, Lê thánh Tôn

ĐT.98.309

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan comteese. 5.000đ, Pattes 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo louse, chemise. Tunique Robesoirée, Mini. Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn Có đồtầm.

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? **THÀNH LONG** 24 Phạm hồng Thái GĐ (Lê Văn Duyệt nối dài Sg) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. **THĂNG LONG** 464 Lý thái Tổ Sg với : xe mới đủ loại Giảm học phí cho quân nhân công chức và Anh em lao động. Đặc biệt lớp bổ túc cho quý vị mới có : bằng tập bằng xe LA DALAT.

Đời bạn có gì mới lạ ???

về năm Quí Sửu 1973

CẨM NANG ĐẠI LƯỢC TOÀN NIÊN của NHẤT LINH THẦN TƯỚNG

Chào đời với nhiều điểm thật độc đáo thật tuyệt mỹ về hình thức lẫn nội dung.

HÃY TÌM MUA CHO KỲ ĐƯỢC 1 QUYỂN ĐỂ DÙNG TRONG GIA ĐÌNH

Kẻo hết... Kẻo hết

Giá thật rẻ : 50đ một quyển

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) để giao thiệp, du học ngoại quốc, đi làm ngay G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ săn sóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp Lớp dự bị thi TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DU HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và khu vực nói Anh ngữ.

Các lớp mới Sáng, Chiều. Tối mở ngày 16 và 18-1-73. Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định

Anh Ngữ Dạy từng nhóm nhỏ Tất cả các môn đi thi. Trình độ Trung cấp và luyện thi Toefl Michigan. Do Hoàng Yến Gs, Hội Việt Mỹ USAID đảm nhận. Liên lạc 6/61C Cao Thắng Saigon Tel. 92756

Làm Hoa Đẹp

371/10 Võ Di Nguy ngã tư Phú Nhuận. Hướng dẫn làm tất cả các loại hoa. Có hoa mẫu để chọn. Phương pháp Nhật Bản. Tặng 1 kiểu cho học viên mới.

Dịch Anh, Pháp

Nhận dịch tài liệu Anh, Pháp, Việt, Lấy ngay. 209 Nguyễn văn Sâm, cách rạp Kim Châu 800m ĐT. 97.288. mở Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên GS. Tòng, 22 năm kinh nghiệm.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Hynos
Tại Chợ Saigon
Hynos
Chờ Đón
ĐỂ TRAO MÓN QUÀ
ĐẦU XUÂN
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super rafraichissant
Phosphatée

Bánh Chưng

— Nhận dạy gói bánh chưng tám gó các học viên muốn học phải ghi tên trước- — Nhận đặt bánh chưng ngon và mặn ngon đặc biệt giá hạ. —Hỏi tại 33 Hiền Vương Saigon.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Dạy trang hoàng bánh, nặn bông kem pha màu (tuyệt đẹp : Pensées. đại đóa mai, đào v.v.. Thứ tư 17-1 9g : Trang hoàng bánh : Cúc đại đóa : Sweet. Thứ năm : 9g : 20 trái cây 15g : Cỏ tàu : Sò huyết lạnh mì đùi vịt Thứ sáu 9g : trang hoàng bánh : bông pensées Chùm nho 15g Bánh sinh nhật 2 từng lộng lẫy.

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

Tết sắp đến, hãy học một khóa làm Hoa vải ở **337/14bis Lê văn Duyệt SG.**

NƠI CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : 11 kiểu tuyệt đẹp Với Bouquet kết dài hoặc tròn đủ loại.

— HOA TRANG TRÍ : 190 loại hoa có trưng bày hoa mẫu. Nhận dạy loại hoa lớn chưng chậu kiểng to ở phòng khách.

— HOA RUBAN, CÀI ÁO, CÀI TÓC : xinh xắn dùng làm cadeau thật sang hoàn toàn theo phương pháp **ONDORI**. Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc lấy chương trình suốt ngày.

Lần đầu tiên tại Việt Nam

SÁCH DẠY LÀM HOA

Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các đầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, mẫu lá v..v.,. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách đầy hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20o/o.

Tại HOÀNG VIỆT

Electronics 642 P.đ.Phùng

Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cánh hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban. nhụy Perle Tokyo. Satin hồ máy. dẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban, Nhung, vải, nỉ voan, bột màu, nhựa thông. màu nhuộm, keo hồ v.v...

Mặt tiền muốn mua thứ thiệt Xin đến HOÀNG VIỆT.

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.
ĐT. 97.905.

Thứ tư 17-1 : sáng 9h : Bánh Việt Sôi vò cơm rượu Nam và rượu nếp Bắc : Chiều 3h : cơm Pháp : Tournedos Henri IV (bò chiên mềm có Sauce) Civet de lapin (thỏ nấu rượu chát đỏ) Dạy làm hoa vải ; Hoa cúc đại đóa thược dược nhung đỏ.

Thứ năm 18-1 : Sáng 9h : Mứt sen trần mứt quất Dạy làm hoa vải Hoa tầm xuân Hoa Pied d'allouette Chiều 3h : Bánh há cảo Bánh bò trong-

GIÁO SƯ DO

Về Thể Dục Thể Thao, các huấn luyện viên tập dượt cho lực sĩ cầu thủ đều phải có sẵn một phương pháp mới đi tới tiến bộ mau lẹ và kết quả tốt đẹp. Về Vũ ông Thầy này đưa ra một đường lối này cho là hợp lý. Ông khác đưa ra một thế khác, Chung qui vẫn chỉ có tiến lùi, ngang trái mặt. học 10 bước G.Sư Do đắc ý và tự mãn. Đến cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai).

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

438 Hai bà Trưng (Tân Định).

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng trên20 năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng- Có khóa cấp tốc mở tiệm, hay xuất ngoại.

CÁC LỚP SÁNG. CHIỀU. TỐI

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

CHERCHONS

UNE PLACE DE PRÉCEPTEUR AVEC LES ÉLÈVES DÉS LYCÉES J.J ROUSSEAU ET M. CURIE DE 4è et 3è MATH PHY CHIMIE POUR LES ÉLÈVES DE 2nde et 1ère ECRIRE À M. THẠCH 15B/F Cư xá Đô Thành Saigon.

Lớp dạy khiêu vũ

TRẢNG ĐÀI

Dạy riêng từng người dạy đứng theo phương pháp quốc tế (International bảo đảm mau biết. Do Vũ Sư Nguyễn Tùng hướng dẫn. Địa chỉ : Quán ăn ông cả Cần Cách Mạng vô khoảng 100m 23A Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận (G.Đ)

Tìm việc

— Sinh viên năm thứ 1 Kỹ Sư NLS. Nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ 12 AB trở xuống. Xin liên lạc : Nguyễn Lưu. Cư xá sinh viên Hồ Cường Đề Saigon phòng E.

Sinh viên Kỹ Sư năm thứ tư nhận kèm Toán, Lý Hóa, Pháp văn, Anh văn tại tư gia Liên lạc : Thái Hòa 45 Cường Đề Saigon 1.

— SV Khoa học nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến 12 AB, thư về Bửu 100 Phan văn Trị Gia Định.

KỶ NGUYÊN ĐIỆN TOÁN

Giấy phép số 693-GD/KTHV/QĐ

BẠN HÃY XÂY DỰNG TƯƠNG LAI VỮNG CHẮC CHO MÌNH BẰNG CÁCH **HỌC ĐIỆN TOÁN** (TRỰC TIẾP — HÀM THỤ) VÀ XIN BẠN GHI NHỚ MỘT ĐỊA CHỈ :

TRƯỜNG ĐIỆN TOÁN KỶ NGUYÊN
VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
11-C, Thi Sách Saigon

TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN ĐIỆN TOÁN UY TÍN và DUY NHẤT TẠI VIỆT-NAM ĐƯỢC BỘ GIÁO DỤC CÔNG NHẬN- MỖI THÁNG ĐỀU CÓ KHÓA MỚI. XIN HỎI THỂ LỆ và GHI TÊN NGAY TỪ BÂY GIỜ- CHÚNG TÔI SẼ HƯỚNG DẪN BẠN ĐI ĐẾN CHỖ THÀNH CÔNG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

LẦN THỨ HAI

1— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU

Doanh thác 25 phòng điện thoại công cộng thiết lập trên các hè phố trong Đô Thành SAIGON và GIA ĐỊNH và mang danh số :

2—3—6—7—9—10—11—14—18—20—23
24—26—27—36—37—38—39—40—41—42
43—46—47— và 49

2— NGÀY GIỜ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

08 giờ 30 sáng ngày 26 tháng 01 năm 1973 tại Hội Trường Tổng Nha Bưu Điện số 2 Công Trường Kennedy Saigon.

3— TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Mười ngàn đồng (10.000đ) cho mỗi phòng Điện Thoại công cộng Trong trường hợp dự thầu doanh thác nhiều phòng tiền ký quỹ tạm phải bằng số tiền nói trên nhân bởi số phòng dự thầu :

4— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Trong ngày giờ làm việc tại Tổng Nha Bưu Điện (phòng Khai Thác Điện Tín và Điện Thoại) 80 Nguyễn Du Saigon (lầu 1 phòng 1)

Saigon ngày 5 tháng 1 năm 1973
TỔNG NHA BƯU ĐIỆN

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 - 93.829

CƠ QUAN QUẢN TRỊ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

CÁO THỊ GỌI THẦU Lần thứ 2

1) MỤC ĐÍCH :

Tu sửa 03 tàu ủi 125CV của Xi măng Hà Tiên gồm 1 lô duy nhứt

2) LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :

a/ Hạn chót nộp hồ sơ số 1 (hồ sơ hành chánh) ngày 19-1-1973 trước 09 giờ tại Nhà Máy Xi măng Thủ Đức (Xa Lộ Saigon / Biên Hòa)

b/ Hạn chót nộp hồ sơ số 2 (hồ sơ hiến giá sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ 1.

3) NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :

a/ Hồ sơ số 1 ngày 19-1-1973 lúc 09 giờ tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa)

b/ Hồ sơ số 2 tại Nhà máy Xi măng Thủ Đức vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

4) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

a/ Nha Thương Mại số 33-35, 37 Ngô Đức Kế Saigon.

b/ Sở Chuyển vận nhà máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên trong những ngày giờ làm việc

Thủ Đức ngày 06 tháng 01 năm 1973
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

BỘ GIÁO DỤC
HỌC VIỆN QUỐC GIA KỸ THUẬT

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Số 36/HVQGKT/KT

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1— MỤC TIÊU : Công tác Xây cất đợt 1 Đại Giảng Đường Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon.

— Trị giá công tác : 16.600.000đ00
— Ký quỹ tạm : 270.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trị giá công tác
— Thời hạn thực hành công tác : 6 tháng.

2— THỜI HẠN và NỘP ĐƠN DỰ THẦU : Trước 10 giờ ngày 27-1-1973 tại Văn phòng Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon)

3— NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : 10 giờ ngày 30-1-1973 tại Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Sg)

4— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Văn phòng Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật (góc Nguyễn văn Thoại — Tô hiến Thành Saigon)

Saigon ngày 5 tháng 1 năm 1973
VIỆN TRƯỞNG HỌC VIỆN QUỐC GIA KỸ THUẬT
PHẠM HỮU HIỆP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
SỞ TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
o—o
Số : 44 /QGSCTC/TCKT/NSMƯ

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
—:—:—:—
NIÊN KHÓA 1972

Cáo Thị Gọi Thầu

MỤC ĐÍCH : Công tác đặt 1.310m ống dẫn nước bằng gang đường kính 6'' và 4'' cùng phụ tùng liên hệ tại thị xã Quản Long, tỉnh Long Xuyên.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : Hai (02) tháng.

TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Trị giá ước lượng là : MỘT TRIỆU BỐN TRĂM MƯỜI MỘT NGÀN SÁU TRĂM BẢY MƯƠI TÁM ĐỒNG. (1.411,678đ00)

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : HAI MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG (24.000đ00)

TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số phí khoản công tác trúng thầu.

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 27-01-1973 lúc 100 tại phòng họp QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC số 55 Pasteur Sg.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU : Nhà thầu nào muốn dự thầu phải làm đơn xin dự thầu (2 bản) gởi đến ông Giám Đốc Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục, Chủ Tịch Hội Đồng Gọi Thầu Số 55 Pasteur Saigon ít nhất là Ba (3) ngày trước ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ gọi thầu cùng điều kiện sách riêng tại :

— Quốc Gia Sản Cấp Thủy Cục Số 55 Pasteur Saigon
— Ty Cấp Thủy An Xuyên

Trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 1 năm 1973
GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
VÕ ĐÌNH HẠNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT và THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
SỐ 02/UVKT/3

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ và CÔNG ỐC
o—o
NIÊN KHÓA 1972

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần Thứ Hai)

— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác xây cất một cầu cá tại ấp Hiệp Thạnh Xã Tân Hiệp, Quận Hàm Tân, Tỉnh Bình Tuy

— Ước lượng công tác (giá biểu 1971) . . . 2.605.496đ00
— Ký quỹ tạm 45.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 24 tháng 01 năm 1973 hồi 9 giờ 30 tại Văn phòng khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Sg

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại điều 6 của Điều Kiện Sách Riêng.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.

— Ty Công Chánh / Kiến Thiết Bình Tuy.

Saigon ngày 2 tháng 1 năm 1973
Ủy viên Kiến Thiết Khu 3

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
Số 01/UVKT/3

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ
và CÔNG ỐC
o—o
NIÊN KHÓA 1972

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần Thứ Hai)

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất đợt 1 Trụ Sở Tòa Sơ Thẩm Tỉnh Bình Tuy.

— Ước lượng công tác (giá biểu 1971) . . . 11.347.735đ00
— Ký quỹ tạm 189.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 24-01-1973 hồi 10 giờ 30 tại Văn phòng Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại điều 4 của điều kiện sách riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị Saigon
— Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.
— Ty Công Chánh / Kiến Thiết Bình Tuy.

Saigon ngày 02 tháng 01 năm 1973
Ủy Viên Kiến Thiết Khu 3

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH SỐ 13-87
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ VÀ CÔNG ỐC
NIÊN KHÓA : 1972
21/UVKT/3

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Công tác xây cất Kho Hạt Giống tại Trung Tâm Khảo Cứu Nông Nghiệp Tỉnh Long Khánh.

— Ước lượng công tác (giá biểu 1971) 2.036.140đ00
— Ký quỹ tạm 40.000đ00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 24 tháng 01 năm 1973 hồi 9giờ30 tại Văn phòng khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại điều 6 của điều kiện sách riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Khu 3 Kiến Thiết (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 94 đường Công Lý Saigon.
— Ty Công Chánh / Kiến Thiết Long Khánh

Saigon ngày 09 tháng 01 năm 1973
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3
NGUYỄN TẤN THỌ
Kỹ Sư Công Chánh

XIMANG PORTLAND HA-TIEN

NHÀ MÁY XIMANG HATIEN

33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 - 93.829

CƠ QUAN QUẢN TRỊ
NHÀ MÁY XI MĂNG HÀ TIÊN
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Cáo Thị Gọi thầu hạn chế

I. MỤC ĐÍCH : Tu bổ 04 Xà Lan sắt trọng tải 300 tấn của Xi măng Hà Tiên gồm 1 lô duy nhứt.

II. LỊCH TRÌNH NỘP HỒ SƠ :

a) Hạn chót nộp hồ sơ số 1 (hồ sơ Hành Chánh) ngày 23-1-73 lúc trước 09 giờ tại Nhà máy Xi Măng Thủ Đức (Xa lộ Saigon/ Biên Hòa)

b) Hạn chót nộp hồ sơ số 2 (hồ sơ hiến giá): sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

III. NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI THẦU :

a) Hồ sơ số 1 : ngày 23-1-73 lúc 9g giờ tại Nhà Máy Xi Măng Thủ Đức (xa lộ Saigon/Biên Hòa).

b) Hồ sơ số 2 : -tại Nhà máy Xi Măng Thủ Đức vào ngày giờ sẽ thông báo sau cho các nhà thầu hợp lệ hồ sơ số 1.

IV. NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

a) Nhà máy Thương mại Nhà Máy XMHT. số 33-35-37 Ngô đức Kế Saigon trong các ngày giờ làm việc của công sở.

b) Sở chuyển Vận Nhà Máy Xi măng Thủ Đức (Xa lộ Saigon / Biên Hòa) từ 08 giờ đến 16 giờ trong các ngày làm việc của công sở.

Thủ Đức ngày 06 tháng 01 năm 1973
NHÀ MÁY THỦ ĐỨC

Lướt đường trường mái tóc vẫn dễ thương!
nhờ KEO XỨC TÓC
Leyna*
GEL CAPILLAIRE
FIXATEUR
Leyna
100% KHÔNG DẦU MỠ
(GỘI SẠCH BẰNG NƯỚC LÃ)
• KHÔNG SANH GẦU
• KHÔNG BÁM BỤI
• KHÔNG RỤNG TÓC
• KHÔNG LÀM BẨN CHĂN GỐI
Leyna KEO XỨC TÓC GEL CAPILLAIRE
ĐẶC CHẾ THEO TIÊU CHUẨN QUỐC TẾ

Tại nhà hàng - Tại tư gia công và tư sở T[illegible] tiếp tân-Nhà Hàng Việt Nam xin hân hạnh chiêu đải

RAO VẶT RAO VẶT

Xe LA DALAT

cửa mica 10.000đ đủ các loại sườn, kèo, ghế, nệm và cửa tôle, may các mui nệm xe hơi, đại hạ giá. **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

Peugeot 404 72 xe còn mới cắt chỉ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus 12 du lịch EC.8... toàn hảo dư dùng bán gấp. Hỏi 81 Lê thánh Tôn Sg.

CHEV CORVAIR SPORT

mui Automatique đồng, sơn, máy toàn hảo. 1T350. Hỏi 54 Ký Hòa Cholon.

Xe đò bán dời EQ còn mới có bến lộ trình. Hỏi 322/9 Trịnh minh Thế Sg.

Mazda 1000 EO PU mui vải, 1 chủ, kéo hãng toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Jeep capot cao EQ bán rẻ. 679 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1500

Deluxe, màu trắng, máy lạnh, radio mới tinh mang số **EQ.** coi xe tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp Famial xe Toyota Corona. Fiami 9 ngàn dầu. Đồng Nệm nguyên thủy. Sơn mới tiện cho gia đình vừa đi chơi vừa chuyên chở. Hỏi 426 Hùng Vương Gia Định (Cầu Sơn) chỉ dùm Đ.T.97.559.

Mazda 1000 PU EI.6;., mui bố, dư dùng bán gấp. 80 Nguyễn Hoàng CL.

Cần bán xe Toyota Fam.EH8 Fiat Microbus EE3, vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon.

Bán xe Taxi EA số lớn dời thiệt sơn, đồng, máy, toàn hảo. Coi xe tại số nhà 83 đường Trần khắc Chân cầu mới Tân Định.

Mazda 1000 EO.PU 1 chủ xài kỹ, còn nguyên xi. Bán thật rẻ. Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Peugeot 404 dời 67 số ER.9 nút xe mới toanh từ Pháp về có Radio **Toyota Corona** EH.7 Radio **2 Honda N360** EO.7 EO5. 222 Trần Quang Khải.

Honda N360 PU-EO 8 mui sắt cửa lưới chủ sơn lại. 149 Đề Thám Sg2.

Taxi Peugeot 203 bán gấp đồng sơn nệm, máy mới toàn hảo số đầu và hông đều 9 nút, mới ra. Coi xe từ 12 giờ đến 16 giờ mỗi ngày. 308/24 Võ Tánh (nối dài GĐ) cạnh rào TSN.)

Bán xe Doge Pickup 100. Còn tốt giá 600.000đ, 101 Bến Vân Đồn Saigon.

Ford Custom 12 chỗ ngồi, vừa hết rodage, bán hoặc dời xe PU nhỏ. Hỏi Sơn Thủy (vựa bán vật liệu kiến trúc), số 21 Xa lộ sát cầu Phan thanh Giản (đối diện trụ nước Đồng Nai).

Datsun 1300 EE toàn hảo. Bán gấp.377 Lê văn Duyệt Saigon.

204 EH và Honda du lịch EO bán. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Volkswagen DL EB bán. Hỏi 3/6 Tự Đức Saigon 1.

Xe đi Tết Toyota Corona số NG tình trạng thật tốt, ít đi. Bán rẻ. Hỏi số 233/7 Cư Xá Lữ Gia (cạnh Phân Cuộc CSQG Lữ Gia).

Bán xe Jeep loại 4 cửa hiệu Kaiser, mới tân trang hoàn hảo, 21A Nguyễn Hoàng Cholon.

Dịp may để kinh doanh

Huê lợi thu từ 140.000 đồng đến 180.000đ, chạy cho hãng có hàng quanh năm kể cả Chủ Nhật. Bán 2 Camion Desoto EH.25... hoặc dời Mazda, Toyota, Pickup, La Dalat. Hỏi 249 Đỗ thành Nhân Kh.Hội.

Bán xe Daihatsu Station wagon đã điều chỉnh máy sơn đồng toàn hảo. Bán 1T. Hỏi 309 Hai bà Trưng SG ĐT.97957.

Cần tiền bán gấp

T,25 Toyota EQ 9 nút tình trạng hoàn hảo xe nhà ít đi. Xin hỏi Garage Kim Mai số 10 Quốc lộ 1 Tân Hiệp Liên Hòa (gần Dưỡng trí Viện BH).

VOLKSWAGEN có radio, du lịch dời NBW đã thay toàn dời EF, chủ xài rất kỹ, cần tiền bán rẻ 1Tr180. Hỏi 523 Trương Minh Ký Sg.

Fargo Sportsman Microbrus 12 chỗ ngồi dời EQ... (chưa chạy). Cần bán gấp. Hỏi tại 115 Trần Quang Khải Tân Định.

La Dalat EQ 1 chủ Pháp đi 8000km tốt đặc biệt. 212 Lục Tỉnh C.L.

V.W Microbus

Đời **EF.9..** và **EC** máy **EI** băng. kiến. sơn mới tinh đồng máy toàn hảo, bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Toyota M. II.

Pick-up dời **EI.8..** màu xanh ít đi còn mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

1T2 dư dùng bán 1 Opel Familial EB.5... toàn hảo. Hỏi 223 Hồng thập Tự Sg.

TAI NẠN LƯU THÔNG

Đảm trách, thử xe, coi máy, lập devis tái giám định xe hơi kiện tụng Điều đình, giải quyết mau lẹ. V.P Kỹ sư Giám định viên Cơ khí. Thừa nhận tại các Tòa án. 37 Hồ Xuân Hương Saigon (Chợ Đũi).

Toyota Corona hay PU càng cũ càng tốt cần mua. 132/29 Nguyễn văn Thoại.

Vận tải nhẹ Willys EP7... như mới. Thuế lưu hành 1973 bốn ngàn. Tiện cho gia đình đông người và chở hàng hóa, 48 Lê văn Duyệt Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận dời gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Cần mua xe hơi các loại

Mua xe mau chóng, giá cao, dời gởi xe huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-68. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Renault R.4... EB, máy, đồng toàn hảo, chuyên chở nhẹ và gia đình đông con, 5 lít xăng 100 cây số, thuế rẻ, phụ tùng đầy đủ, bán gấp. 115 Hồ văn Ngà Sg 2.

Bán 1 máy lạnh của xe Volkswagen (hoàn toàn còn mới). Hỏi 86 i Hiền Vương.

2CV Fougtt EB. Mới Tân Trang. Hỏi Garage Chi Lăng số 129. Đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp 1 chiếc xe Chevrolet Station Wagon ba băng ưu tiên cho giới xe lô. Chung cư Minh Mạng lô U, 015.

Bán Dodge Pickup. Hỏi số 6X Hoàng Diệu Saigon.

Cần mua 1 xe Daihatsu, hay Honda vận tải nhẹ (có bến Tam Hiệp hàng xanh) cho coi xe và giá cả tại 82 Bàn Cờ hay tiệm vàng Kim Anh Tam Hiệp.

Jeep Capot, cao thật tốt. Bán hay dời xe 2 bánh tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97430.

Toyota Mark II

De Luxe Model 71, số X, giấy tờ làm thẳng Tòa Đại sứ, màu trắng, đẹp lộng lẫy. Radio, Antenne tự động, máy lạnh đặc biệt, tapis nhung mới nguyên, tất cả đều origine, xe toàn hảo rất ít sử dụng (6.000cs), giá 1 triệu. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ ChiLăng).

BÁN XE ĐÒ DESOTO

Bán 1 xe đò Desoto còn tốt. Hỏi bàn vé xe Tấn Hưng, bến xe Nguyễn Hoàng (Saigon—Bình Tuy) trong giờ làm việc. Hoặc 702/78 Phan Thanh Giản Sg (ngoài giờ làm việc).

Vespa 400c du lịch 4 chỗ ngồi, EB, sơn đồng toàn hảo, bán gấp. Số 1C cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ. Coi xe ngoài giờ làm việc.

Bán Daihatsu 360 vận tải nhẹ EO-EP mui bố mui tôn. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

400 ngàn Jeep Willys Carbo thấp tình trạng thật tốt. Miễn trả giá, Cự Phát 227/5 Hùng Vương nối dài (Cầu Sơn) QL.13 Gia Định.

2CV Ftte mới lắm đồng và máy, phải dời đi xa bán gấp. Hỏi 428 Hai bà Trưng Sg từ 16g đến 20g.

Ford Failare kiểu 1965 6 máy 1T3 số thường ít hao xăng tình trạng toàn hảo. 152 Phát Diệm, Saigon.

Toyota V.T.N. 454C Lục Tỉnh Phú Lâm.

Fiat 600 Taxi

giá 450.000đ chủ lái coi xe 1 đến 4giờ. Nhà mặt tiền có lầu đúc 3m4x 15m điện nước đủ, 26 Phan thanh Giản Gò Vấp GĐ gần Trung Tâm Tiếp Huyết.

Mazda 1000 du lịch EO. 333 Nguyễn côngTrứ Sg Đ.T. 99.896.

Peugeot 203 EJ máy đồng sơn còn nguyên thủy về đi ngay. 197 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep bầu thùng dài hoàn hảo bán gấp. 286 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Fiat 600 Station Wagon, xe nhà hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi và xem xe 19/2A Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Đ.T. 97.987.

Bán Mazda 800 dời EE số 10 Nguyễn Phi Khanh miễn trung gian.

Daihatsu EO dư dùng bán gấp 1 Daihatsu Station Wagon, 9 dầu xe thật tốt rất đẹp tiện chở học sinh hoặc hàng nhà, coi tại 46/20 Cưxá Lữ Gia, miễn trung gian.

Daihatsu N360 Hijet PU. EP cửa mở sau. xe nhập cảng ký chót.149 Đề Thám Sg 2.

Dauphine EB

xe nhà, chủ lái toàn hảo, bán rẻ 820.000đ. Hỏi 523 Trương minh Giảng Sg.

Jeep Capot cao bán, máy mới Hỏi 29 Hùng Vương khu mũi tàu. Cholon mời ông trả 520.000đ lại thương lượng.

Daihatsu EP, 360 VTN. mui tol cửa lưới mở sau.

Volkswagen EA.9... du lịch 207/1 Trần qu Toản ngangVNQT.

Mazda 1000 EH.8.. de luxe kính, xanh hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Simca Aronde rất ít đi, dư dùng bán rẻ 450.000đ. Hỏi ông Quan. Ủy Ban Tiện ích, 94 Công Lý (Bộ Công Chánh).

Volkswagen 1.500

EC Familial. chủ lái lấy rất kỹ, bán rẻ 1T4. Hỏi 45 Trương minh Ký Gia Định.

Renault VTN 2T4 Benne dời EP.4035 đã đóng thùng chở hàng nhà (heo, bò, gà, vịt, rau, trái cây) máy toàn hảo bán giá rẻ vì không chờ đậu. Hỏi 443/14 Phan thanh Giản Sg.

Honda DL EO, thật toàn hảo, bán giá đặc biệt. Tại 318 Hoàng Hoa Thám Gia Định, qua chợ Cây Quéo đi thẳng vô 700 thước, đụng xưởng cưa Tân Nguyên, từ 12 giờ..

La Dalat EQ 4 ngàn dầu tình trạng mới hãng kéo ra, xem xe tại 382A1 Công Lý Saigon.

Vauxhall Viva EF...

Deluxe, nhỏ gọn, ít hao xăng. chủ lái kỹ, ít sử dụng mới 30.000 cây số, đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo, trông như mới, đẹp như xe Nhựt, có thể sử dụng hơn 5 năm nữa mới sửa chữa, cần tiền bán rẻ. Hỏi 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

BÁN XE BUS MERCÉDÈS

Bán 1 xe Bus 50 chỗ ngồi, còn tốt (đang chạy Sở) có huê lợi liền. Hỏi 702/78 Phan Thanh Giản Saigon 10 (ngoài giờ làm việc).

Toyota 800 du lịch

Bán 1 trong 2 chiếc : 1) sơn trắng. Radio 3 băng. chạy 20.000cs, dời EI, 3 dầu. 2) sơn xanh, Radio, dời EI, 2 dầu, chạy 27.000cs, cả 2 toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.299.

Daihatsu dời EO, 8 nút. Bán. Hỏi 12 đường Hòa Hưng. Saigon.

BánPeugeot 203

Vận tải nhẹ. hỏi số nhà 15 Cư xá Thái lập Thành Phú Nhuận, đường Thái lập Thành phía chùa Bà Đầm.

900 ng vận tải Frod số ER. Như mới, 165/18 Trần quốc Toản Saigon.

Consul 315 thiệt đẹp giá 800.000đ. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên P.N. Cửa nhà thờ ba chuông T.T.K.

Bán xe nhà hiệu Dauphine, dời EC. có radio, sơn đồng tốt. Hỏi 33 Cư xá Nguyễn cảnh Chân (Võ Tánh) Sg 2.

Taxi bán rẻ hiện chủ đang chạy, nệm đồng tốt, dời NBR Dauphine. Hỏi tiệm hớt tóc trước cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Bán xe Jeep Willys EQ. máy tân trang. 127 Chi Lăng.

Daihatsu vận tải nhẹ EO.9... Số 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán International vận tải nặng xe còn tốt nguyên dề tại kho. Hỏi 704 Phạm thế Hiển.

Bán xe Camon thớt đang chạy không người trông coi. Bán rẻ. Hỏi 137 Hàm Nghi Saigon lầu I.

Taxi Peugeot 203 EJ 4222 sơn đồng toàn hảo. Hỏi 43 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán thật rẻ

1 Renault 1T4. (vận tải nhẹ) dời NCA. mới thay lại tất cả đồ phụ tùng và máy móc. thùng kín còn thật tốt, mua xong chạy liền hỏi ông Trần Văn quản lý Garage VN. số 449 Pétrus Ký Saigon Ngã Bảy. ĐT. số 37308.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, dời **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỷ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Taxi Renault 4 CV máy đồng tốt. Hỏi số 120 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Honda VTN 360 EO 99 dầu sơn nguyên thủy ít xài xe tốt như trong hãng cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 323Bis Lê Quang Liêm Cầu Bót CL Sg6 tiệm Hớttóc Thanh Long nhà mặt lộ.

OPEL COMMODORE 2500

Bán rẻ xe du lịch kiểu mới nhất, đẹp lộng lẫy, 4 cửa, mui bao thêm da, kiến sau có lằn điện, radio cassette số ER...39.500cs, máy nệm toàn hảo. Hỏi 16 Hoàng Hoa Thám Gia Định. từ 8g đến 17g mỗi ngày.

Dauphine EC

xe ít đi thật hoàn hảo, thuế nhẹ, bền. cần bán. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

Volkswagen Vận tải nhẹ dời EE thiệt toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 70 dường Chiêu Anh Các (chợ Hòa Bình), Chợlớn.

Consul 315 dời EB máy đồng sơn mới. Radio ant. tự động. 4 vỏ hông trắng. 750.000đ. Hỏi 2/1 Nguyễn thành Ý Dakao.

MAXIBUS DESOTO

15 chỗ ngồi EQ.28. Bán. Hỏi 9 Phạm đình Toái ĐT 90613 ngoài giờ làm việc.

Toyota Mark II Familial EO đã điều chỉnh. Bán hoặc dời xe du lịch, 221 Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận ĐT. 41734.

Taxi bán còn tốt đủ giấy tờ. Hỏi Ô. Hà văn Thầm cư xá ty Nông nghiệp Thị Nghè Gia Định.

Toyota 800 PU EG.4

Mui bố, 2 băng sau, thật tốt. Bán gấp, giá rẻ. Hỏi Ô. Nhàn 491/7 Phan-d-Phùng Sg (trường P.Đ.P)

MAZDA 1500 SS EQ. 76

Máy lạnh. Radio origine, nệm hột, tapis nhung mới tinh từ Nhật về, Do : Bướm Vàng 5-7 Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông).

Fiat 600 Berlin nhỏ gọn, giống Honda N360 và Mini Minor bán rẻ gấp, sơn đồng máy toàn hảo, đồ phụ tùng rất dễ mua. Hỏi 12B Nguyễn Hoàng (ngoài giờ làm việc) Saigon 5.

203 EK. toàn hảo cần bán. Hỏi 211A Trần quốc Toản Sg trước cửa Việt Nam Quốc Tự.

FLORIDE EA.

Xe mới toanh, tình trạng toàn hảo, màu sắc trẻ trung, xem xe 115 Võ Tánh Saigon buổi sáng.

Bán Renault 4CV toàn hảo. xe nhà chưa ra Taxi liên lạc ông Hoanh Phòng Chích Bệnh Viện CSQG góc, Hùng Vương -|- Sư vạn Hạnh (giờ hành chánh).

Bán rẻ Peugeot 403 EN. máy đồng toàn hảo. Hỏi 236 Đề Thám Phạm ngũ Lão.

Đi xa bán gấp

Dauphine EB tình trạng hoàn hảo, xe nhà, chủ lái. Bán rẻ. Xin liên lạc 38 Vĩnh Viễn Cholon.

Toyota Hi-lux EO

ít xử dụng, máy tốt, một dời chủ. 143 đường Cộng Hòa.

Fiat 1.200 grand Luxe du lịch 9nút. EL/NBU toàn mới, bán gấp. 762/1 Phan Đ. Phùng Sg.

Volkswagen EL du lịch (NBS) tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Xe Simca Versailles, sơn nệm mới ít đi 450.000đ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Jeep lùn và cao bán số 60 Lê Đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

Simca 1300 cần bán gấp. 325 Nguyễn thiện Thuật.

2 CV Fougtt EB hoàn hảo, nhà đúc có bằng khoán diện 3 giây, tiện buôn bán. Hỏi 150 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Bán xe La Dalat mới toanh chưa đi. Hỏi 601 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T.90124.

La Dalat E.P 9, cửa Mica xe thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu EO 9 dầu mui du lịch vận tải nhẹ còn mới. 118 Trịnh minh Thế ĐT. 93.115.

Peugeot 203

Máy, đồng mới làm, sơn, nệm tốt. Xe đang đi dư dùng bán. Xem xe suốt ngày, thử xe từ 19 giờ. Tại 304 Cô Bắc Saigon.

Jeep Capot cao Tân trang tối tân. Sơn, đồng, máy mới 620.000đ EQ 590.000đ Bảo sang tên. Việt Hà 685 Trần quốc Toản Q.10.

TOYOTA CROWN DELUXE

MODEL 69

Radio — Máy lạnh — Tủ lạnh mang số ER.16..., Tình trạng toàn hảo — Bán gấp — Coi xe tại 173 Ký Con/Saigon — Điện thoại 21.629 (Trong giờ làm việc), Hoặc dời xe nhỏ.

Honda 360 DL EO bán 1T. Xem 115/6 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương).

Honda du lịch N360 EO 3

hoàn toàn nguyên thủy, màu trắng 1T100. Hỏi 239 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) GĐ.

Toyota Corona De Luxe

Model 1971 số ER.2, màu trắng đẹp, lộng lẫy kính xanh, radio, antenne tự động, máy lạnh, tapis nhung tất cả origine, nệm da gai đen, xe toàn hảo, nước sơn chưa retouche, không một vết trầy, rất ít sử dụng, bánh secours chưa lăn bánh, giá 2.500.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ ChiLăng).

Có sẵn Jeep bầu thùng dài mới tinh 870.000đ. Jeep cao tuyệt đẹp 640.000 nếu chịu chơi đặt ráp 10 ngày có xe cơ phận mới tinh. bao sang tên đăng bộ số 75/9 Võ Tánh đường vào trường Hoài Ân PN.

Daihatsu bán gấp. mui tôn. 95/1 Trần xuân Soạn Nhà Bè. cầu chữ Y ra ngang mặt tiệm phở Hòa Bình.

Bán xe ID.19 dời ED.8... dư dùng muốn bán lại. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, trong giờ làm việc, Đ.T. 96.725, miễn trung gian.

Standard 10 toàn hảo. Bán tại 333/649 Phan th. Giản Sg (gần trường CộngHòa).

Opel dời «58» NBU và Honda dame, xe thật toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 266/9bis Tôn Đản (Khánh Hội Saigon).

Bán gấp 2 Taxi Renault 4 xe đang chạy, coi xe từ 6g đến 12g. Tại 49C Cư xá Vĩnh Hội.

Hillman du lịch 2 cửa hoàn hảo. Hỏi 238 Trần Hoàng Quân Cholon.

Peugeot 203 Fam. rất tốt cần tiền bán gấp, giá 550.000đ. Hỏi số 10 phòng D Trương công Định Saigon 2 (gần ga xe lửa).

Bán rẻ và gấp Jeep capot cao, tình trạng chung thật tốt. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà bông Việt Nam).

International

Bán xe vận tải Inter. EG 5 1700. số 5 ngàn dầu. tình trạng tốt, chắc 1 tr 350. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Sg.

Bán rẻ gấp 450000đ

Xe Dogde 4x4 tân trang mới tinh. Coi 291 Trần Q. Toản Sg 10.

Simca 1000 dời EC 9 nút, toàn hảo. Bảo đảm vừa ý người mua. Vì đi xa nên bán gấp. Xin hỏi 86 Ng-Du (trên lầu) buổi sáng từ 12g đến 14g, buổi chiều từ 18g trở đi và suốt ngày Chủ Nhật.

Volkswagen du lịch còn tốt. Dư dùng bán rẻ gấp. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán xe Traction 15 CV

thật tốt Cardons, máy. đồng và 5 vỏ ruột mới. Hỏi tại : 136/C Lê văn Duyệt Saigon (cư xá Hỏa Xa).

Toyota Mark II FamilialEI

Một dời chủ điều chỉnh rồi rất ít đi bán hoặc dời vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall Super 101 EF3. một dời chủ, còn nguyên thủy, 9 nút. Cần tiền bán rẻ tại 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) ĐT 97.760.

Sang tên xe đăng bộ, tái đăng bộ (số VN) xin số Taxi, sổ lưu thông các loại xe mau lẹ, khỏi mất thì giờ giá rẻ. 361. Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Dauphine Gordini dời EF. Hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định.

Dư dùng bán Fiat 125 EH 9 nút. Hỏi 13 Hùng Vương.

Bán thật rẻ 2 xe La Dalat ER. Chưa hết Rodage, EQ. 42. Hỏi Lô 4. Số 10 Cư Xá Đô Thành.

Dauphine EC xe, nhà không Taxi bán hoặc dời Daihatsu. Hỏi 116.118 Pasteur Saigon.

Bán Simca 9 nhà -97/613 Võ di Nguy PN nối dài, cách cửa Y Viện Cộng Hòa 100m gần chỗ gởi xe gắn máy.

Peugeot 404 Super Luxe model 1972, ER.2... (9 nút), màu trắng mới nguyên, radio tapis nhung, nệm da gai đỏ, rất ít sử dụng, secours chưa lăn bánh, giá 3.750.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

La Dalat EQ ít đi, cần bán Hỏi Thiếu Tá Thăng, Cư xá Sĩ quan trường Quân Y, 520 Nguyễn trĩ Phương cạnh nhà thờ Đồng Tiến.

Xe cho thuê

giờ, ngày, chuyến, tháng, du lịch. **Đặc biệt Tết và đám cưới** xe lớn, nhỏ (có máy lạnh hay không) thật sang trọng, màu đẹp vui tươi, trẻ trung. Xin commande trước tại 5C Trần nhật Duật Tân Định, Saigon hay Đ.T. 95.461 (bất kể giờ). (Giá hạ).

Toyota Corona

du lịch 4 cửa. 9 nút, 1 dời chủ, ít đi, máy toàn hảo, Hỏi 657 Phan Thanh Gian trong giờ làm việc tại văn phòng trường.

Toyota Hilux vận tải nhẹ EO.3 bán. 009 lô S Chung cư Minh Mạng Cholon

Fiat 850 Coupé

di xa cần bán 1 Fiat loại Coupé Sport, máy sơn toàn hảo. Hỏi 004 lô A cư xá Nguyễn thiện Thuật Sg. 3, từ 19giờ.

450.000đ Jeep lùn.Sơn, đồng. Máy tốt. Bán gấp. Cần tiền xài Tết. Bao sang tên : Hỏi Hải 84A CốngQuỳnh Saigon2.

Bán xe Desoto ED 7 ngàn. Tình trạng tốt. Hỏi 147/1 Bùi Viện SG. Xin miễn trung gian.

Mazda 1500 Deluxe du lịch bán EI 5... Hỏi hãng Vận Tải Hải Sanh (ga xe Lửa Chợlớn) Đại lộ Hồng Bàng 198 Tel 36780 trong giờ làm việc. Hỏi Ông Men Huế, Hùng Nhỏ.

Daihatsu VTN mui tôle xe nhà, một dời chủ. Honda PU còn mới nguyên bán rẻ 1 chiếc. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường dua Phú Thọ).

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn đề sửa xe». Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ. gần ty) CSQG Gia Định.

Dauphine EE Contessa EE

Cả 2 đều một dời chủ bán rẻ khỏi chê. 197B Lê văn Duyệt Sg

Toyota 1500 du lịch ED 5 311 Lê quang Định (Phú Lợi).

Ford Pento du lịch mới tinh vừa xứ Mỹ về dời 73 đặc biệt ít hao xăng. Máy lạnh chạy bằng accu số tự động Couchette. radio.nệm nhung xe trang bị tối tân. rất đẹp và sang trọng. Bán rẻ 3T, dóng thuế 3T2 lấy số VN ngaê 120 Cách Mạng Trường Hoa Phượng.

Toyota 800 DL

EH. có radio quạt xe thật toàn hảo máy tốt hơn (EI) 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Kính Xe

Kính xe hơi đủ loại, Origine loại Safety Glass rất an toàn Cortina, Fiat Chevrolet, Opel, Dodge Ford, du lịch, vận tải, V.V. Giá hạ bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt** Saigon Đ.T.41339.

P403 du lịch bán xe thật tốt 131 Đề Thám Saigon.

Mazda B1500, PU EH4, xe nhà, giữ kỹ thật tốt 149 Đề Thám Sg2.

Volkswagen 1200 bán xe đẹp và rất tốt. Máy, đồng sơn, nệm làm hoàn toàn mới. Hỏi 14/40J Cư xá Kỳ Đồng Saigon Đ.T. 95346.

Bán Peugeot 203 VTN 183. Trần quốc Toản Saigon Motor.

Renault 10. EH.

Máy lạnh nguyên xứ. Màu trắng. Còn như mới, 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Mazda 1500 EI. Máy lạnh Radio, Cartridge 4 lốp mới bán 2T4. Hỏi Ông Cầm 40E Ngô Đức Kế phòng 110 giờ làm việc.

BÁN GMC MICROBUS

12 chỗ ngồi xe ra hãng còn mới nguyên tiện làm xe đò lở, chuyên chở đi tỉnh v.v.. Hỏi 156 Nguyễn Biểu chợ Quán, Kính mời ông Kính mời ông Khánh ở Phú Lâm đến thương lượng.

Volkswagen Microbus, đồng máy tốt, kiếng xe, 4 băng bọc nệm, đi xa bán gấp giá 450.000đ. Hỏi trường Sơ Cấp Công Chánh QG Bình Trước Biên Hòa (cô giáo Trâm).

Peugeot 203 VTN xe nhà. 184 Lục Tỉnh Cholon.

580.000 Austin Minivan

EB.5 mới sơn sửa hoàn toàn, tại 15 Lê đại Hành (ngang cửa mới Bệnh Viện Chợ Rẫy).

Hãng Pháp dư dùng

bán rẻ : 1 xe vận tải (xe thớt) Citroen T.45 2 Camionnette hiệu Hochkiss. Tất cả còn tốt. Hỏi 406. Lê quang Liêm Cholon.

Bán xe Dauphine Taxi 9 nút toàn hảo, mới làm máy, thật rẻ. 220/15 T. M. Giảng.

Opel EM du lịch còn thật tốt. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota Corona Mark II

Station Wagon EO 049 1 dời chủ ít đi. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Mercedes 190 EB dầu lùn DL 4 máy số thường toàn hảo. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

La Dalat EP.6

Một dời chủ, mui vuông, nệm mới thật đẹp, tình trạng tốt, vì đi xa cần bán gấp hay dời xe Nhật du lịch. Hỏi 107 Cách Mạng Phú Nhuận, giờ nghỉ.

LaDalat EP.9 thật tốt bán rẻ hoặc dời Vespa Lamb, Hond. v.v. Lô 25/3 dương Vườn Chuối Sg 3.

Mazda 1.000 Deluxe EO.3. màu trắng. Radio FM Cattridge bán rẻ. Hỏi ông Nam 120 Hai Bà Trưng Saigon 1. (Trong giờ làm việc).

Daihatsu PU. 360 dời EO-5 mui tôle 2 lớp, băng dài, ít xử dụng cần tiền mua nhà bán rẻ. 14/11 bến Hàm Tử Saigon 5 ngoài giờ làm việc.

970.000đ Datsun

1.000 PU EI. Hỏi 218/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giang).

2CV du lịch, dời thật EE.6. Hỏi 133 Cao Đạt, Saigon 5.

Bán xe Simca (Grand large) EK 370.000đ. Hỏi 9 Hồ thành Nhân Giađịnh. (Sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Toyota Corona 1500 Deluxe màu trắng mang số EP. có Radio tình trạng rất tốt bán bao sang tên. Miễn trung gian xem xe 51 Tú Xương Saigon.

Xe bán Peugeot 203. Hỏi số 162 dường Trần bình Trọng Sg 5.

Volkswagen cuối dời EC kính chéo, màu trắng, kẻ băng. Rất ít đi bán. 174/67/15 Nguyễn thiện Thuật Sg (Ngoài giờ làm việc).

Desoto Maxiwagon EQ.4... mới như trong hãng kéo ra, đi 500km. 443B Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Hijet còn mới. Hỏi 37 Nguyễn trung Trực Saigon.

2CV Fourgtte bán. Hỏi 241 Trần Quốc Toản Sg.

Bán rẻ Ford Galaxie máy lạnh 6 máy số thường. Hỏi 77-79 Hai bà Trưng Sg. ĐT 90.332—22.804.

Bán xe Renault A4 Fourgonette Volkswagen microbus. 171 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Mercedes 220.S số EC.. 2T5. Xin hỏi 53 Tú Xương (vào buổi chiều).

TOYOTA MARK II PU EI.9

Xe toàn hảo, mời đến Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu hàng xanh đi lên. ĐT97760.

TOYOTA MARK II PU EI.

Mui bố. còn rất mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cortina ED..

Radio At mới sơn màu trắng, làm máy mới, xe trứ danh, bán hoặc dời PU. quí vị cần dùng xe tốt hãy đến Garage Hiệp Lợi gần cầu Bình Triệu HàngXanh đi lên. ĐT97760.

Simca 1000

Xuất ngoại trước Tết cần bán gấp 1 Simca 1000 dời ED.6., màu mận đỏ toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 54 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MÁY - TỦ LẠNH

Fedders Westinghouse (Whirlpool RCA) 1CV. 1CV5 2CV. 2CV5 110-220 Vol mới. Giá phải chăng. Mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

Máy in. Offset tự động 50x70. Typo 50x65 Chang Yung Pédal tự động Heidelberg. 149 Cống Quỳnh Saigon.

Bronica f 2'8/75mm Nikomat luôn bộ Normal 1'4/50mm W.A 35mm/2'8 và Tele 2'8/135. Hỏi 453/7 Trương Minh Giảng (Buổi chiều).

Rẻ điều hòa «whirpoil» 18000 BTU «Carrier» 13.000BTU. Bloc mới 90%. Hỏi 331/4 Công Lý Nhà Bà Quý.

Máy giặt National 3kg2. điện 110V, tự động sấy khô, chưa xài. Bán 59.000đ Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

Vắt số merrow. Pegassus Yamoto. 4 máy may Mitsubishi, 1 Necchi 534, 1 Pfaff 30 mới 356 Minh Mạng CL

Bán 1 tủ lạnh lớn 1 bộ Salon. 1 tủ buffe. Hỏi 44/3 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định.

Bán 1 máy Mills 5C rất thích ứng cho các Câu Lạc Bộ các bar, Billard, giải trí bổ ích. Hỏi 46 Huỳnh thúc Kháng. Saigon hay 54/3 Liên Tỉnh 15, dốc cầu Tân Thuận.

Bán Transit và dụng cụ trắc lượng. Hỏi ông Mẫn 99A đại lộ Cách Mạng.

Fedders Whirlpool 1CV. 1,5CV. 2CV. điện 110-220V bán 425/6 Phan d. Phùng SG. ĐT. 90381.

Thật rẻ tủ lạnh Sanyo 127L còn tốt Bloc Origine 37 ngàn Panasonic 50 26 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy lạnh ffedders, GF, Wastinghouse. 1 CV. 2 CV5 2CV, 2CV5, 110V-220V, mới cũ đều có, giá rẻ, nhận dời bù. Mời đến 254 Triệu Đà Cholon. Nhà Sơn (gần chợ Nguyễn tri Phương.

CHUYÊN SỬA HONDA

Daihatsu du lịch, thực dụng, bán phụ tùng đồng điện sơn máy. Thợ chuyên nghiệp. giá thật điệu. Hồng Đức 178 Ngã tư Xa Lộ (cạnh cây xăng Shell).

2CV Ftte 2 chiếc dời EB bán 1 trong 2 xe. Plancher, Chassis, máy, đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ. 238 Bùi Viện Sg 2.

Toyota 800 EI.8

DL bán. **CORONA** EI. PU 1 dời chủ 260 Trần Hưng ĐạoSg.

Mazda 1000 EO.3. Datsun 1000 EI.7. R.8 EG4 Mazda 1000 EH.4. Peugeot 404 EA.6. Honda vận tải nhẹ EO.8. Mazda 1500 EI.5. Volkswagen 1300 bán. 443B Hai bà Trưng Sg.

Bán xe bồn vì bận việc làm xa. muốn bán 1 xe bồn xăng 12m3 đang khai thác, mối hang dài hạn, vỏ ruột máy móc hoàn toàn. lợi tức cao. Hỏi 53 Lê Lợi Gò Vấp. Đ.T. 40.530 (có thể dời xe du lịch Nhật).

Datsun ED 9 nút máy sơn đồng, radio aut automatic. Hỏi Ô. Sân trạm xăng Shell. Ngã Sáu Saigon.

BÁN XE ĐÒ

Thiếu người trông nom, bán gấp 2 xe mới, EQ. đủ giấy tờ (tại bến) Saigon - Nha Trang. xe đang chạy. mua xong có huê lợi liền. Hỏi giờ làm việc. 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ông Khải).

Opel Fam EB. 9 nút bán 995.000 thật tốt. ưu tiên cho ai đến trước 108/63 Trần quang Diệu Saigon III (Gần Chùa Kim Cương).

VIỆT Á

Thay và làm tất cả các loại kiếng xe hơi, sơn làm đồng và sửa chữa các xe hơi. (All kind of car glass and epair car. quick service). 203 Cách Mạng Gia Định.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Toyota T25 và Toyota 800 VTN EO, EI. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

Xe đẹp, đủ màu, máy lạnh, đi xa, gần, 8-20 chỗ. Ô. Pháo. 87 Trần Khắc Chân Tân Định, Saigon 1. ĐT. 97353. Cả lễ. Chủ Nhật.

International

Bán 1tr9 chắc giá dời EO. 8 ngàn dầu, dít 18000. Hỏi số mới 414. cũ 392 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm tạp hóa Lê Chi.

Xe Đi Tết

404 nhập cảng nguyên xứ mang số **EQ.** số máy trên 5T5. màu trắng Radio. Cartrigde. cảng vuông. nệm nhung mới tinh. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA N360 DU LỊCH

EI thật tốt bán gấp. 32 Bạch Đằng GĐ số cũ 100/2 gần ngã ba Xa Lộ.

Daihatsu VTN 360 kiểu 73 chưa số rà 1 chiếc kiểu Jeep. 224B Pétrus Ký Saigon 5.

MAZDA DE LUXE 1500

dời 69 số ER... máy lạnh Radio nguyên sứ. xe màu xanh thật đẹp. Hỏi 320 Thành Thái Cholon Đ.T. 37.588.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ EP. mui vải **Toyota** Crown, Familial EH 9 nút. tất cả tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.

Volkswagen 1300

dời 1966 có radio sơn đồng hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi 320 Thành Thái CL ĐT 37.588.

Bán Taunus Familial ED. 9nút sơn, nệm, máy móc toàn hảo. 93 Nguyễn thái Học, Saigon.

Bán thùng xe (Cabine) du lịch Toyota Corona «68» 480.000đ. số 6 Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Morris 1100 EC 8 dầu có Catridge toàn hảo. 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cortina ER Familiale 4 cửa Origine toàn hảo. 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Xe cho thuê

Xe Huê Kỳ tốt, đẹp cho thuê. du lịch, đám cưới, giờ. ngày, chuyến, đi xa, gần, giá thật hạ, giờ 1.000đ. Tại 123 đường Bàn Cờ Sg. hỏi bà Danh hay nhận chuông.

Bán TOYOTA COROLLA

số X, dời 69, tình trạng toàn hảo, màu trắng, giấy tờ đầy đủ dễ sang số, giá 600.000đ. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tândịnh Sg. Đ.T. 97.785 (ngoài giờ làm việc).

Toyota Mark20 de luxe ER có máy lạnh. radio tự động. nguyên thủy. 404 ER bán hay dời xe nhỏ. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine. đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ. công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

MƯỚN XE

— Quí vị có xe muốn cho mướn ?
— Quí vị cần mướn xe để di chuyển ?

Xin liên lạc Trung tâm cho mướn xe **215C Võ Tánh Saigon, Đ.T. 95.166.** Tiếp đón nồng hậu từ 7 đến 21 giờ, luôn Chủ Nhật.

Bán máy điều hòaWestinghouse 1 ngựa 5 tốt êm đang dùng 245/3 Phạm hồng Thái Ông Tạ. số 3 đường nhà thờ Chí Hòa nam

ĐẠI HẠ GIÁ

Nhà sản xuất nút nhuộm bọc vải, đủ các kiểu. Địa chỉ 197B đường Lê-văn Duyệt Saigon.

Frigidaire 400L 2 cửa kiểu tối tân tuyệt đẹp xài kỹ còn mới. Hỏi câu lạc bộ Tang Vật ĐT (đường Yên Đỗ).

Cần tiền Bán gấp 1 tủ lạnh 400L Hoipomt 55.000. 101 Phạm thế Hiển (Cầu Chữ Y)

Bán máy điều hòa không khí 14.500 BTU điện 220 volts 50 cycles dời mới. Hỏi 54 đường Cô Bắc Sg.

Bán 130.000 1 cái máy bào, cưa khoan. Hỏi số 8 Phạm viết Chánh Thị Nghè.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Máy phun nước trái cây 2 bình và 1 bình, bán rẻ máy lạnh 1HP50 220-110V, còn 90/100 origine và nhiều tủ lạnh 2 cửa, 1 cửa mới, giá đặc biệt. Hỏi 418-420 Trương minh Giảng Saigon.

19.000 máy giặt National 4K5 điện 110V. 17.000 Sanyo 3K5. 34.000 máy giặt tròn 6K. 50.000 máy giặt vuông Norge 5K điện 110V hoàn toàn tự động. 2 máy giặt Ý Castor và Zanussi điện 220V 5K hoàn toàn tự động giặt nước nóng, 1 tủ lạnh 800I. điện 110V thật tốt và 2 máy điều hòa Whirlpool 10.000BTU và 8.500BTU hoàn toàn tốt. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

MÁY ĐIẾC

hiệu Keny, Rionet, Cortiton. hàng Nhật mới về đủ loại bền và đẹp. Có bán phụ tùng sửa chữa. Cân đứng (Pese personne hiệu Seca Germany. bán giá chính thức. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Chợ Lớn hoặc 66B Nguyễn Huệ Saigon.

Máy tính điện Victor USA (12n). Máy chữ Việt duy nhứt Underwood, Five dài 40cm (28n). Hỏi 225/1 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (đối diện số nha 222).

BÁN RẺ MÁY OFFSET

2 máy in Offset 65x100. 75x125, 3 máy typo 65x100 và 50x65, tất cả còn thật tốt. Hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du Sg, ĐT.24852—42153.

Quá rẻ 15 ngàn máy may đã xài rồi, nhập cảng nguyên chiếc Nhựt và Ý. tốt hơn máy hiện thời của Đài Loan. 152 Phát Diệm Saigon.

Máy ảnh Pétri có đo ánh sáng CDS và vị trí, chưa dùng bán rẻ (15,5). 39 Trần văn Thạch Saigon.

Bán 1 tủ lạnh và 1 máy may. 21/1/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Gertetner 466 Apeo Super Stat Nhập cảng còn trong thùng. 58 Mạc đinh Chi Sg.

Sửa điện và Lạnh

Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa. thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy may sửa

Singer, Mitsubishi, Pfaff, Sinco v.v.: Máy thêu và vắt sổ đủ hiệu. Cần gấp giao ngay, có bán phụ tùng nguyên xứ đủ hiệu. 651 Pétrus Ký Saigon.

Bán Máy Chữ

điện, tiếng Việt, hiệu Smith Corona còn mới, nguyên thùng. giá thật rẻ. Hỏi tại 398/2 Trương minh Giảng.

BÁN OFFSET SHIN CHIN

65x100 đặt tay còn trong thùng và máy cắt Shin Chin còn trong thùng. 508 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Chuyên máy giặt, bếp ga

Máy lạnh Thọ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Photocopie Apeco mới tinh bán. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Đi xa bán gấp Tivi lớn nhỏ máy chữ, máy tính, radio Pickup, Radio gấm, Bình bông, Tranh. Dụng cụ làm bếp như : dĩa, chén, tách đồ Nhật các đồ lặt vặt trong nhà. 611/41 Phan thanh Giản Saigon.

Máy trộn hồ bê tông cho thuê. 37 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đèn chụp hình

Các chuyên gia và tài tử nhiếp ảnh sẽ an tâm khi có đèn chụp hình điện tử (Electronic Flash) bị hư đưa lại sửa. Tại Văn Lang Điện Tử 124 Bùi Viện Saigon.

TỦ LẠNH & FREEZER

Bán thật rẻ 2 tủ lạnh Hotpoint 380L và 5 Freezer 800L. tất cả ở tình trạng toàn hảo, rất tiện cho siêu thị. nhà hàng, tiệm cà rem giá 60.000đ. Hỏi 192 Cao Thắng Sg ĐT 37.949.

Bán máy đèn 30K. Watts. Bán máy kéo Đại Đồng 30 mã giờ. Bảo đảm tốt. 177 Hậu Giang Cholon mới. 1 máy đèn nhỏ 35 ngàn.

MÁY LẠNH Gibson (USA) 10.000 BTU điện 110 Volts (tự động đổi chiều gió) mới nguyên và TV 23» bán. địa chỉ 228 Hai bà Trưng Sg.

Nhắn các bạn Taxi

Tôi TRẦN THỊ THU sanh năm 1936 c/c số 07359143 cấp tại Nha Trang ngày 20.10.70, và 1 bằng khoán nhà tôi bỏ quên trên xe Taxi cái bóp không có tiền. Ai lượm được xin mang lại tòa báo Chính luận hỏi ông Tân. Xin hậu tạ 5.000đ (Hứa không làm khó dễ).

Nhắn tin Cháu TRẦN VĂN THÀNH nay ở đâu. Hãy về gấp. Ông Bà nào thấy cháu đâu xin nhắn về số 340 Liên Gia 34 Khu 1 Tân Sơn Hòa. Nếu ai chứa chấp cháu sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Chuộc Daihatsu

Mất xe Daihatsu EO.6355, số máy 929705, số giàn 159585, tại đường ĐồngKhánh lúc 16g30 ngày 11.1-73. Xin chuộc theo luật giang hồ. Thương lượng tại 531 Phan Đình Phùng hoặc ĐT.92.862.

MẤT HONDA DAME

ngày 8-1-73 trước số 143 Trần Quốc Toản. Số GĐ.9277E, số sườn 062524, số máy 263626. Xin chuộc theo luật giang hồ, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : 143 Trần Q.Toản Sg. 355 Hùng Vương GĐ. ĐT.94.325—42.223.

Yêu cầu bà NGUYỄN KIM TƯƠNG xe EK 1833 Traction 11L. Liênlạc gấp số 303 Lê Văn Duyệt Sg sáng 9g-11g chiều 2g30-5g để làm thủ tục sang tên xe.

Cô Ngọc trước làm việc với ông Ru ở Macv Huế vào khoản từ tháng giêng 71 đến tháng năm 71. Làm ơn liên lạc với Đại úy Jack Ne 180n Cords Huế 16 Lê Đình Dương ĐT 2324.

Chuộc 50.000đ

Honda Dame số đăng bộ GĐ 7322. H số sườn 096033 số máy 376413 mất tại trường Việt-Đức Thủ Đức Xin chuộc theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ liên lạc : PHẠM THẾ GIA 33 Ngô Tùng Châu.

Mất bóp

Tôi có đánh rơi 1 bóp đựng giấy tờ không có tiền gồm có thẻ sĩ quan, căn cước dân sự, chứng chỉ tại ngũ v.v. mang tên Đại úy TRƯƠNG ĐĂNG SĨ KBC 4709 Tiểu Đoàn 5 nhảy dù. Ai nhặt được xin giao lại 12-14 Tự Do Saigon hay KBC 4709 Xin hậu tạ.

Xin hậu tạ

Cam đoan không làm khó dễ cho ai nhặt được những giấy tờ sau đây 1 căn cước số 02127098 tên Lương thi Tài 1 bằng lái xe tên Lương thi Tài 1 thẻ đăngbộ xe hơi số EP 8515 xin cho chuộc lại tại số 1243 Trần Quốc Toản Saigon.

Chuộc xe

Tôi có mất chiếc xe Toyota Corolla 1200cm số X-08758 hồi 10giờ00 ngày 10-1-73 trước cửa bộ Ngoại Giao số động cơ 3K-0108265 số giàn 072179 xe sơn màu trắng, 4 cửa. Quívị nào cho chuộc lại xe xin biếu 200.000đ. Xin liên lạc địa chỉ 32/C Nguyễn Văn Mai Tân Định Cam đoan giữ kín.

Bác-Sĩ Nguyễn Tấn Thiệt

Chuyên trị các bệnh **Tai mũi Họng 1131 Trần Hưng Đạo Cholon.** (Hồi 100th tới ngã tư An Bình) Có máy khám bệnh tối tân máy đo thính lực, máy thử điếc, kính hiển vi điện tử để khám lỗ tai Bắt đầu làm việc ngày **12-1-73.** Sáng : 7g30-8g30 chiều : 5giờ-7giờ chúa nhật : 8g-10g.

Bác sĩ Nguyễn Bửu Trung

Giải phẫu Thẩm Mỹ Giải phẫu bàn tay làm trở lại ngày 19-1-1973 tại 68B đại-lộ Cách Mạng. ĐT.42857

Phòng mạch

B.S. Nguyễn Ái Trinh đã dời về 520 Phan thanh Giản Sg.

Chuộc xe Honda Dame (xanh) số BT 772-F mất tại Grall ngày 12-1-73 Xin anh em thông cảm cho chuộc lại. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ xin thông báo về ở. Thụy địa chỉ 977/1B Trần Hưng Đạo Saigon.

CHUỘC HONDA DAME

Xin được chuộc xe Honda C50 màu xanh, GĐ 3058H, số sườn 029866, số máy 411563. mất ngày 13-1-73 tại 41 Cường Để lúc 12g30. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc : Kim Sa 96 Lý Trần Quán Tân Định Sg.

Tôi tên TRẦN VĂN ĐỜI sanh 1924 tôi có làm mất 1 cái bóp có thẻ căn cước số 00925278 Cấp tại quận 5.S.G cấp ngày 11-4-69 và một thẻ đăng bộ xe Honda. SS. 50. số đăng bộ số. SE. 6175B. Và có nhiều giấy tờ khác không cần thiết. Xin bà con cô bác ai lượm xin đem lại số.2. Tôn Thất Thuyết công ty kỹ nghệ bông vải việt nam. Tôi xin hậu tạ.

Mất ví trên khoảng đường Nguyễn Công Trứ đến Gia Long Saigon có rơi 1 cái ví đựng 1 thẻ căn cước 1 giấy khai sinh và 1 thẻ C.SS mang tên Phạm Anh Tuấn. 1 thẻ đăng bộ xe Honda mang tên Phạm Nguyên Đạo. Ai nhặt được mang đến 138/2 Gia Long Saigon, Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Honda CB 125cc màu Bordeaux, vỏ sĩ. EH cấp nguyên thủy. Bán Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super EF, Vespa Sprint EI tốt như mới. Cần tiền bán gấp. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF. Vespa Sprint EI một đời chủ Bán gấp 1 cái 539 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 48 Pétrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

Yamaha dame đời mới bán gấp. 108/69 Trần quang Diệu, hỏi quán cafe cô Hai hàng ASAM.

Honda dame S70 (70CC) Số ER. màu đỏ, nguyên kiểu rất đẹp, bán gấp. Hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon.

Honda PC50, Suzuki M 12 và thùng hàng National 755S mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Yamaha dame bán ít đi. Hỏi L17 cư xá Phú Lâm (A) Cholon.

Honda dame PC.50, SS67 S.90, Suzuki, Brigestone, Vespa EB. Lamb 125cc. EF. Mini Lambretta bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda SS50 mới 140.000đ. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Suzuki M.12 Yamaha dàn b Nguyễn Biểu 69 B Cầu Chữ Y.

Bán 1 Vespa

Sprint EQ 450.000đ. 2 Vespa super. 1 EH 340.000đ. 1 EE. 9... 280.000đ. 3 Standard. 2 EE 220.000đ. 1 EA. 9... 190.000đ 1 Lambretta EE 230.000đ. 1 Mini Lambretta 80.000đ. 2 Suzuki. 1M15 70.000đ. 1 M12 75.000đ. Tất c đều sang tên. Tại 173 Nguyễn Trã

Cần mua giá cac

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Mini Lam 50 2 C.50 dame còn thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định Đ.T. 97.430

Dư dùng bán 1 PC50 toàn hảo. Hỏi 18/6 Phan Tôn Đakao.

Honda dame C50 ít đi không chở để mới 95% bán gấp. Hỏi 48 Lê v. Duyệt Sg

Mua và bán mobylette xanh xám Cady, Sachs, Phan-th Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Honda Dame và Yamaha dàn ông nguyên thủy (bán 1 trong 2). Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (Cạnh Cầu Bông).

Lambretta Spicial EH như mới. Hỏi 304/56 Phạm thế Hiển Saigon.

NHÀ BUÔN NAM HẢI

Chuyên bán xe gắn máy và phụ tùng số 153 đường Ngô tùng Châu Sg. Nay dời lại địa chỉ mới. Số 210 Đại lộ Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán Honda dame toàn hảo, 163 ngàn. 232 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Honda SS50 còn tốt. Hỏi 177/9 Trần quốc Toản Saigon.

Mini-Lam màu trắng sơn máy mới hợp với tuổi trẻ, rẻ qua 98.000đ. Hỏi 58 Trương minh Ký GĐ từ 8h đến 12h chiều 15h đến 17h.

BÁN SCOOTER GIÁ HẠ

Vespa Lambretta giá bán hạ, giấy tờ mau lẹ. Tại Salon Thành Hà 306/16B Hồng thập Tự Sg.

Bán hết ăn Tết

Honda 160. CB Lambretta EF.EE. ED. EC. EB. S90 mới. Vespa super EF Standard ED. EC. Nhiều Honda 50cc 72. dame 67. yamaha dame. 189 Chi Lăng Phú Nhuận

Vespa Super, Vespa Sprint ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

KỸ THUẬT HONDA

Miễn phí điều chỉnh xăng lửa các loại xe Nhật. Đến hết ngày 15-2-73 Nhận sơn xi đủ loại xe 2 bánh giá đặc biệt Ngã tư Ng. Văn T Nhật Tân Lô K.029.

Vespa EN. đồng, sơn, máy mới lắm, tuyệt đẹp. Xe dọn, dễ đi, kẹt tiền bán gấp. Hỏi : Lộc 135 Ng-cư-Trinh SG.

Bán 1C50 xanh và Vespa 50 rẻ. 101 Cô Giang Saig

Bà xã hài lòng

LAMBRETTA VESPA

ó nhiều xe để quí khách lựa chọn ần mua giá cao : 426 Minh Mạng Saigon 10.

Honda dame xanh, tốt, bán rẻ. 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Lambretta Spécial EF.6

1 đời chủ. Hỏi 124/15 Cộng Hòa (Saigon).

Honda Dame SS 67, SS 68 SS 72. Yamaha dàn ông. Tất cả toàn hảo bán gấp giá đặc biệt để thanh toán Tết. 29n cư Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán rẻ 1 Honda dame còn mới. Hỏi 102 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán Honda 175CC 130 ngàn xe hoàn hảo. 124A Phan thanh Giản.

Xe đạp Mỹ cũ, kiểu dàn ông nhập cảng, bán. 37 Hồ xuân Hương Saigon.

Honda SS50 và PC 50 còn tốt bán rẻ. 216 Hai Bà Trưng Saigon.

MINI LAMBRETTA

Bán rẻ. Hỏi 110 Lô A lầu 1 c/c Nguyễn thiện Thuật Sg3. (Ngoài giờ làm việc).

120.000đ Vespa máy và sơn còn tốt. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng hẻm trường Đại Học Vạn Hạnh) lốc cầu Tr.M.G Saigon.

Honda 67 -|- Yamaha dàn ông đỏ bán. 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame SS-66, SS67. Suzuki Sport Yamaha dame. Vespa EB... Lamb ED... EF.. bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản Cửa Nhà Quân Cụ).

Bán Honda SS 50 đời sau mới 80% ít đi. Bán giá phải chăng. 161 Bình Thới Quận 11.

Vespa Super EF đồng sơn tất cả còn origine mới nguyên cần bán. Xin hỏi B63/5 Tôn thất Thuyết Sgon 4.

Lambretta 150

EC cần bán gấp. 36C Ngô tùng Châu SG (ngoài giờ làm việc).

Cady loại những còn tốt. Xem 161A Trần hưng Đạo (Sg) từ 12g-1g30. chiều sau 6g.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 dg Vườn Chuối Sg3.

Honda SS50V. Hỏi 1B Trịnh hoài Đức, sau Ty Bưu Điện Cholon trong giờ làm việc.

70.000 Suzuki dame (số ĐT), nhập ngũ bán gấp. Hỏi 95/30 Nguyễn thái Học Sg 2.

Bán Mobylette xanh, Mobylette xám, Sachs. Hỏi 51 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 PC.30. 1 Suzuki dame Hỏi 32/1 hẻm 15 Phạm hồng Thái G.

Bán (1) Vespa Standard và (1) Mobylette xanh. Tại 751 Nguyễn Trãi Q.5 gần thể thao Chin Woo từ 2g-7g.

Bán Cady xám còn tốt. 376 Trần q. Cáp hẻm 1 quẹo trái 32/32.

320 ngàn Vespa Super EF. mới ong trả 310 ngàn đến thương lượng. 68 Chi Lăng G.Đ. (ông Thu).

Bán 1 Mini Cady lùn giá rẻ ít xài. Hỏi 218m mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

LAMBRETTA SX-150

đèn vuông model 72 đã có số Saigon bán. 377 Phạm Thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo mặt 500m.

80.000đ chấp giá Vespa EM 60... Hỏi 91/19 Trần Quang Diệu Saigon 3 Trương Tấn Bửu nối dài).

Honda 67 thay đồ 72 mới tinh. Cần tiền bán gấp. Hỏi 119 Lô L Chung cư Minh Mạng.

Lambretta Spécial Hỏi Bà Hưng 130 Cộng Hòa Saigon.

Cần bán 1 SS00-67 và 1 xe C50. Hỏi số 1 Trung tâm cư xá Phú Thọ (đối diện số 38 đường Lữ Gia Phú Thọ).

Honda dame xanh bán. 101 Trần-khát-Chân Tân Định Sg.

Sprint Super bán gấp 2 Vespa giá rẻ, qua cầu Tân Thuận. 401A Đường đi nhà Bè Hãng gạch bông Thanh Dân.

Vespa (Ý) đời cũ N.A.A Cần bán gấp giá 115.000đ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Vespa EL NAA... sơn máy mới lắm, 120 ngàn bao tên. Số 521/42B Lê v. Duyệt Sg.

53.000đ xe 50cc Malaguti sơn vỏ ruột mới máy toàn hảo, coi xe chịu liền. 660/3 Phan thanh Giản Saigon 10.

Mua giá cao nhất

Vespa. Lambretta trả tiền ngay Salon Thanh Hà. 306/16B Hồng thập Tự (đường nhựa nối H.T.T và Trần Q. Cáp. xe hơi chạy 2 chiều).

LAMBRETTA S.X. 150

đèn vuông model 72 ER. Bán 333/19/7 Bạch Đằng G.Đ. Hẻm 23 kế quán Thùy Dương đi vào 50m quẹo trái.

Bán Yamaha dame đời mới. Hỏi 208 Nguyễn Thiện Thuật Saigon từ 18h.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Trước thái độ ngoan cố đó, toàn thể công nhân Shell Saigon Nhà Bè và Tân Sơn Nhứt đã có cùng bất mãn và đã đồng loạt bất hợp tác giai đoạn một, bằng cách ngưng không làm phụ trội, để cảnh cáo hãng Shell.

Phiên họp đã quyết định : Nếu Ban Giám Đốc không thay đổi thái độ, không giải quyết bác nguyện vọng hợp lý, chánh đáng và khiêm tốn của công nhân Shell (chỉ đòi cho bằng công nhân Esso), thì toàn thể công nhân Shell sẽ nhóm đại hội bất thường, trong những ngày tới đây, để quyết định thái độ cho giai đoạn kế tiếp.

Tiếp theo **K** *trang 3*

được một địa điểm chiến lược mà dán những tấm bích chương lên đó cho đập vào mắt những người qua lại. Và cũng vì nơi đây là địa điểm dán bích chương quảng cáo tốt đẹp nhất cho nên mấy ông thợ sơn của nhà nước mới khỏi bị thất nghiệp.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **A** TRANG 3

có thực lực sản xuất, và tạo điều kiện giảm dần sự lệ thuộc vào ngoại viện.

Với khung cảnh kinh doanh và tài nguyên hiện có, làm thế nào để các doanh nhân trong nước và ngoại quốc hăng say dấn thân vào các công cuộc đầu tư mới.

Vấn đề đảm nhận vai trò thực hiện các cuộc đầu tư, TT Ngọc nói «chủ trương phát triển tư doanh của Chánh Phủ và yểm trợ tối đa cho sáng kiến và tinh thần phát huy cạnh tranh lành mạnh của khu vực tư doanh. Trong chiều hướng đó, Chánh Phủ sẽ tiếp tục chú trọng tới các vấn đề sau đây : — tạo bối cảnh chung thuận lợi cho việc huy động và sử dụng tư bản nội địa cũng như ngoại quốc. — tăng cường các định chế phát triển liên quan đến việc cung cấp tín dụng thủ tục hành chánh hợp lý và giản dị ; — xúc tiến việc nghiên cứu dự bị đầu tư và dự án khả thi cũng như những vấn đề kỹ thuật chuyên môn; củng cố hạ tầng cơ sở cần thiết cho việc yểm trợ công cuộc đầu tư».

Tiếp đó Tổng thư ký Nguyễn đăng Khôi trong bài thuyết trình đầu tiên đã phác họa những cơ hội đầu tư vô cùng hấp dẫn thuộc nhiều lãnh vực QG khi thanh bình trở lại. Về phương diện Nông, Lâm Ngư, Súc và hạ tầng cơ sở, ông Khôi cho rằng Việt Nam được ưu đãi hơn hầu hết các quốc gia trong vùng Đông Nam Á. Về vị trí địa dư, Việt Nam nằm ngay trên đường giao thông quốc tế từ Đông sang Tây. Saigon rất có thể trở thành một trung tâm mậu dịch quốc tế không kém gì Tân Gia Ba và Hương Cảng. Mười tám triệu dân với mãi lực đáng kể, VN sẽ trở thành một thị trường nội địa quan trọng.

Sau khi đưa ra những lãnh vực đầu tư hấp dẫn, Tổng thư ký Nguyễn đăng Khôi đã bảo mọi người có thể phấn khởi và tin tưởng nhìn về tương lai. Tuy nhiên, ông Khôi cho là những chuẩn bị cho đến nay chưa đủ, theo ông, cần phải thành lập tại VN một «Trung Tâm Năng Suất» như các nước trong vùng Đông Nam Á. Trung Tâm này nhằm giúp các nhà đầu tư về kỹ thuật, quản trị, kế toán, tiếp thị...

TIẾP THEO **M** TRANG 3

viên Kỳ nin.

Về tình trạng của Trung đoàn 209, thuộc sư đoàn 312, thì hồi cuối năm qua Trung đoàn này không còn hiệu năng chiến đấu nữa cũng lâm vào tình trạng như các Tiểu đoàn 7 và Tiểu đoàn 9 Tiểu đoàn 8 thuộc trung đoàn 209 hồi giữa tháng 7 có quân số là 350 được lệnh tới Nghệ An để xâm nhập miền Nam, 102 binh sĩ của Tiểu đoàn không chịu vào Nam viện cớ là họ đã chiến đấu quá nhiều, hơn nữa họ còn đương bệnh hoạn hoặc là bị thương và đã từ lâu không gặp lại gia đình. Bởi vậy chỉ có 240 binh sĩ lên đường vào Quảng Trị trong số này có 115 binh sĩ đã bị tử thương hoặc là bị thương trầm trọng, còn số khác phải nằm bệnh viện bởi vì họ tự gây thương tích cho mình để khỏi chiến đấu và một số khác nữa thì bỏ ngũ ra đi. Tính chung có tới 60 phần trăm thiệt hại của tiểu đoàn này được xem là do binh sĩ bỏ ngũ ra đi hoặc trọng trách chiến đấu với hình thức này hay hình thức khác. Trong khi đó thì Trung đoàn 52 của Sư đoàn 1 của quân đội CSBV, trong khoảng thời gian từ ngày 24 cho tới ngày 26-11, 5 Tiểu đoàn của Trung đoàn này đã bị thiệt mất 2/5 quân số sa khi xâm nhập vào tỉnh Kiên Gian mấy tháng trước đây. Hiện nay tà quân của trungđoàn này đương ẩn nấ trong từng chàm thuộc quận H Tiên. Tiểu đoàn D.6 của trun đoàn thì hầu như bị tiê diệt gần trọn trong một cuộc phục kích của Biệt Động Quân VNCH vào hôm 12-12 vừa qua. tiểu đoà D.6 đã bị thiệt hại nặng đi sau khi từ Kampuchea xâm nhậ miền Nam VN vào hồi tháng vừa qua, tiểu đoàn bị thiệt hại tớ 3/4 quân số vừa bị chết và b thương nặng và ngay cả trước kh BĐQ VNCH phục kích quân s của tiểu đoàn này cũng chỉ còn lạ không đầy 20 binh sĩ trong mỗi đạ đội.

Còn sư đoàn 324 của quân độ CSBV cũng bị thiệt hại nặng nề trong 9 tháng qua cho nên không cò đủ khả năng mở những cuộc hàn quân trong tương lai nữa. Cụ thể l Trung đoàn 29 của Sư đoàn này đã bị thiệt hại nặng nhất. trước đây quân số của Trung đoàn là 1.60 người gồm có ba Tiểu đoà Bộ binh vào hồi tháng 2 nă ngoái, nhưng trong những cuộc hành quân tại tỉnh Thừa Thiên từ hồi tháng Ba cho tới tháng 11 vừa qua trung đoàn đã bị thiệt hại mấ khoảng 1.500 binh sĩ vừa bị giết vừa bị thương nặng, trong s đó có tới hơn phân nửa là cá bộ trung đoàn. Ngoài ra trung đoàn còn gặp tình trạng thiếu cấp chỉ huy có khả năng và kinh nghiệm. Vào khoảng đầu tháng 12 vừa qua quân số của trung đoàn này chỉ có 875 binh sĩ mà lại còn lâm vào tình trạng thiếu thốn thực phẩm.

Café nhạc

60.000đ cho một bộ máy café nhạc bình dân gồm có. 1 Deck Akai -|- 1 Ampli Kenwood -|- 2 loa Sonic, 629 Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

Tết đến bán cặp Loa Pioneer CS88 (120 watts) (67), Tapecorder Sony TC-230 -|- 2 Loa rời (có Micro) (38), Tape Deck Sony TC355 (36), Ampli Sansui 2000 (100 watt) (45), Cặp Loa Coral BX1000 (100 watts) (44), Cặp Loa Pioneer CS33 mới (50 watts) (30), Tivi Toshiba 17 inches mới (hình rõ âm thanh tốt) (38). Hỏi (hẻm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia Định (hẻm đối diện nhà vẽ Quảng Cáo Trang Trí Bạch Đằng).

Revox A77 Tape Recorder mới toanh (147), Sony TC730 nguyên si (147), Akai 1800SD (62), Tape Deck Kenwood TT10 (51), Sansui 2000 (51), Ampli Sanyo (26), Loa Sansui SP3500 chưa khui (140), SP3000 (86), CS33A (39), AR3 âm thanh tuyệt hảo (1 chiếc 62). 92 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức (ngay chợ Thủ Đức).

Thâu băng nhạc

Vùng Phú Thọ Chợ Lớn

Nhận thu tất cả các loại băng nhạc VN và Ngoại Quốc kỹ thuật tinh vi, đúng hẹn, giá bình dân. Xin mời đến Thúy Linh 595 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

CẦN BÁN GẤP

Pick up tự động và Ampli Hi Fi Stéréo hiệu Bogen, tiện dụng ở nhà hàng lớn, xài đủ cỡ Loa 45 ngàn. Radio FM.AM Cassette Sanyo pin điện 110V-220V, kiểu mới rất tiện xử dụng còn mới 95% 28 ngàn. Magnétophone Sharp kiểu đứng 60x70x15cm. PickUp National còn mới tinh và Ampli 110V 220V Bass, Treble tuyệt hay 23 ngàn. Đã hạ giá, miễn trả. Hỏi ông chủ sửa Radio 80A Hùng Vương ThịNghè.

Bán Ampli 7000A. Sansui 800, 2000, 2000A, Kenwood 5150, 6160, Thu băng 1800-SD, X200D, 4000D (có Pre Amplifier). Quay dĩa Nivico, Panasonic đầu Shua, tất cả tự động, Loa CS33, 33A, AR4x, Sonic 303, bán gấp, có nhận đổi bù các loại. Mời đến số 847 đường Hậu Giang Chợ Lớn (buổi chiều và ngày nghỉ).

Cần bán gấp

1 Denon 19 có cửa, 1 Sanyo 16 có cửa, 1 Sanyo 17 để bàn, 1 Sanyo 19 có cửa. Tất cả đều còn tốt. Hỏi 77 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

AR3a gỗ oiled walnut, tape deck Ampex auto reverse, Kenwood KF8011 audio denoiser (lọc xì), Loa BX Coral 1001, Loa Leak (Anglais). Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Bán dưới giá chính thức
AKAI M-11
Auto Reverse

Hàng mới về, độc đáo hơn M10

Đến **TUYẾT Thái Bình**

217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

CẦN NGƯỜI

029 Lô C chung cư Phạm Thế Hiển cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu.

Cần gấp vài cô thợ chuyên môn làm móng tay, tập sự miễn đến. Hỏi 25 lô F đường Vườn Chuối.

Cần Quản lý và Thư ký làm việc 4 giờ 1 ngày, sáng hay chiều. Thế chân 1.000.000đ và 300.000đ. Liên lạc số 2E Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

Các bạn trẻ cô đơn muốn tìm 1 người bạn tri kỷ, ý hợp tâm đầu tìm một người bạn tri kỷ, ý hợp tâm đầu, xin mời lại tỏ tâm sự cùng Chiristine Phượng Khánh số 180 Lê văn Duyệt Sg hoặc gọi Đ.T. 41969, cam đoan «vạn sự được hài lòng, như ý».

NHÀ HÀNG, KHÁCH SẠN

Cần gấp **5** người giúp việc nhà, **10** người giữ em và bồi, bếp. Phải sạch sẽ và thật thà. Hỏi **182** Lê văn Duyệt SG.

CHỦ NHÂN CẦN GẤP

Người làm thật thà và thạo việc. Xin Tél : **24.019** hay 786 Phan Đình Phùng, SG (góc Lý Thái Tổ). Chúng tôi đã chọn sẵn, rất uy tín.

CẦN NHIỀU NGƯỜI LÀM

nấu ăn giặt ủi, giữ em, lương cao, việc nhàn. Hỏi 180 Lê Văn Duyệt Saigon.

Hội Quán chọn 10 cô chiêu đãi thật đẹp làm xa hay gần. Bảo đảm lương thật cao. Hỏi chủ số 210 Lý Thái Tổ Saigon buổi sáng.

Quí vị Chủ nhân khi cần người thật thà, sạch sẽ để làm việc nhà, giữ em bồi, bếp... Xin gọi ĐT 98,423 hay đến lựa người tại Saigon Giao Tế 182 Lê văn Duyệt Sg (bảo đảm quí vị sẽ hài lòng).

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người (giữ em, bồi, bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm. Đ.T. 98.308.

Cần người đi lấy Quảng Cáo cho 1 Nguyệt San, Xin gặp Ông Thành, 33 Vĩnh Viễn Sg (lầu 1) từ 15 đến 17 giờ ngày làm việc.

Cần gấp 4 chị bếp, 4 cô giúp việc nhà và 2 bé gái giữ em, Trả lương cao cho chị hiền lành và thạo việc. Hỏi 85 Phan Thanh Giản Đakao SG.

Cần 2 cán sự dạy Điện kỹ nghệ và điện lạnh. Hỏi 108, Lê văn Duyệt Saigon. ĐT. 41.970.

Cần Quản lý và Phụ tá quản lý làm tại Saigon, ngày 4 giờ. Thế chân 1.000.000 và 500.000đ. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GĐ (ngang cư xá Tự Do). Hỏi ông Thông hay ông Toàn trong giờ làm việc.

Cần thợ 1 thợ đồng 1 thợ ráp kính xe, kinh nghiệm lâu năm đã làm cho các garage. Hỏi 446 Lê văn Duyệt.

Cần 1 chị làm công việc lặt vặt, ăn ở luôn hoặc sáng lại, chiều về. Lương tháng 6000đ. Hỏi 75 Thủ khoa Huân Saigon.

Quán Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, chia hai, 147A Ng. Lâm hay 198A Trần Bình Trọng.

Bar Đà Nẵng. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, 1 bà bếp Hỏi Hotel Tan'S 40-42 Ng. văn Thoại

Cần cô giáo kèm 2 em lớp 8-7 Anh Văn, toán Pháp. Hỏi tại 237A Trần quý Cáp Saigon.

Hớt tóc cần gấp thợ rành nghề, nam hoặc nữ. Hỏi phòng hớt tóc Minh 32/1 đầu cầu Xa lộ Phan thanh Giản.

Cần gấp 2 chị làm việc nhà, 2 em bé gái 14-15, giữ em lương. Hỏi 75 Lê quang Định GĐ gần chợ Bà Chiểu.

Cần người giới thiệu vợ con ngoại kiều làm giấy tờ xuất ngoại Hoa hồng cao Thiên-Nga 385. đườngTrần quý Cáp, Saigon3.

Làm việc nhà trả lương hậu cho 5 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà, 2 cô bé coi em. làm cho gia đình Ngoại kiều và Thương gia VN. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Quí nhân chủ

Cần gấp người làm như : bồi, bếp, giúp việc nhà, tài xế, thư ký v.v... Xin liên lạc, ngay 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT 92.775 (nhân công được chọn lựa, thành thật và sạch sẽ).

Cần 1 chị biết giữ em và làm công chuyện nhà, 1 chị biết nấu ăn giỏi. Hỏi số 38C Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Cần 1 chị Bếp làm cơm bắc giỏi. Cần 1 người đàn bà đứng tuổi lanh lẹ đứng xé vé rạp Cinéma, trả lương thật hậu. Hỏi nơi 117 Trần quang Khải Tânđịnh.

Cần gấp 2 ông bếp, nấu ăn theo Âu Mỹ. Hỏi số 10 dg Trương Quốc Dung Cách Mạng.

Cần 2 người làm công việc nhà. Lương hậu, Hỏi 50 Cộng Hòa (Nancy) Saigon.

Cần gấp 6người giúp việc nhà 3 giữ em, 2 bồi và bếp, lương cao. Hỏi 786 Phan đình Phùng/SG. (góc Lý thái Tổ).

Tìm việc miễn phí

Cần gấp **5** bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em** và **chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 1 xầm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà, **Xin đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (khỏi chợ quẹo vô 100m Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ. (Kinh nghiệm, cẩn thận và uy tín nhất).

Cần 1 cô nấu bếp (25t—28t). lương (15-20 ngàn). Hỏi 86 I Hiền Vương.

Cần 1 cô, trẻ, duyên dáng, nói và viết thông thạo Anh văn, đánh máy giỏi, rành việc văn phòng, có phương tiện di chuyển để giúp việc cho hãng tư. Gởi hồ sơ lý lịch kèm ảnh về hộp thư 120 Saigon.

Kế Toán nhận giữ sổ KT theo đúng tiêu chuẩn Luật Thuế Vụ mới ban hành cho các hãng buôn, các Đ.C. Ty XNC, khai báo Thuế vụ, lập biên bản Cty. L/Lạc 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bạn gái Kinh kỳ không đều, chậm trễ. Hỏi bà Mười 81/1A Hùng Vương Thị nghè (buổi sáng).

Cần một chị đứng tuổi thật thà, giúp việc nhà lương hậu. Hỏi cô Hiền 351/45 Trương minh Giảng Sg.

Cần chị bếp, hoặc bồi, hoặc giữ em, 2 người đàn ông hoặc đàn bà làm vườn rẫy, ngườiNam hay Trung. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên CL. (gần hãng Xà Bông Việt Nam).

Cần vài cô Thư Ký Trường học duyên dáng, học lực khá. 1 cậu sai vặt. Tất cả phải có xe. Hỏi Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cần Cô đánh máy nhanh giỏi Anh ngữ không giỏi xin miễn đem theo chứng chỉ. Hỏi 496 Phan đình Phùng giờ làm việc.

Cần nữ cán sự điều dưỡng trên 25 tuổi, có kinh nghiệm về Nhi Khoa, có khiếu về dạy học, thích làm việc xã hội. Hỏi 9 Trần Quang Diệu Saigon (tức Trương Tấn Bửu nối dài). Đem theo đủ giấy tờ chứng minh.

Câu Lạc Bộ Mỹ

Cần thâu nhận 5 cô Waitress. 5 cô Bartender, 2 Bà Supervisor. 2 bà bếp chính, 2 bà phụ bếp, 2 cô Cashier, đã từng làm qua sở Mỹ. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần một chị làm bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117b Lê Thánh Tôn.

Các bạn Nam nữ cần việc làm (Đủ mọi ngành). Hãy viết thư kèm lý lịch, có dán ảnh 4x6 kê rõ khả năng, Gởi hộp thư 120 Saigon. Các bạn sẽ được phúc đáp mau chóng.

Cần Gấp 1 người thợ sắp chữ nhà in, biết chạy máy in Pedale trên 40tuổi. Hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon 2.

Cần 2 cô chạy bàn lương tháng 4000đ và 2 người phụ bếp lương tháng 5000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu.

Cần một nữ thư ký đánh máy phải có xe để giao dịch. Hộp thư 286 CL.

DIRECTEUR SOCIÉTÉ

Cherche chauffeur voiture légère parlant couramment Français. Sérieuses références exigées. Téléphoner 21,532 21.533

Cần 1 chị bếp nấu thật giỏi, lương mỗi tháng 8000đ. Hỏi, 31 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần hai nam thư ký giao dịch biết đánh máy, phải có và HLQD. Hộp thư 286 CL.

Năm mới phái yếu cũng như phái khỏe. Gặp nhau đâu cũng đều hỏi giống nhau : Vũ đâu mày ? Xòm không ? Còn gì quê bằng chưa Vũ được hoặc Vũ được mà chưa gọn. Tìm học Cao ốc số 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Cần 1 Thơ ký thông thạo việc hành chánh, đánh máy giỏi, tốc ký Anh Việt. Lương hậu. Không thông thạo xin miễn tiếp. Liên lạc số 42 Ngô Thời Nhiệm Saigon, vào giờ làm việc với hồ sơ đầy đủ.

Cần cậu phụ làm kem từ 15 đến 17 tuổi. Hỏi 644 Võ Di Nguy PhúNhuận.

Cần em trai 14, 15 tuổi lễ phép, làm việc nhẹ. Hỏi 222, Phan văn Trị GĐ.

TV-AUDIO

Akai M10 giá (60 ngàn) Hỏi 84 Trần nhân Tôn CL.10.

Bán 22.000đ Radio Cassette Nivico. 10 cuộn băng thâu nhạc chọn lọc, xài pin, điện. 1 cặp Loa Denon (10 000đ) 27.000đ 1 Cartridge + 2 Loa rời (50W). Hỏi 18 Ngô Quyền Mỹ Tho.

Bán 68.000đ 1 chaine nhạc gồm : Cartridge Deck -|- Ampli Kenwood (90W). 1 cặp Loa (60W). Hỏi 51 Lê Đại Hành Mỹ Tho.

Dư dùng bán TV Nec 17 inch 45.000đ, máy hát dĩa Philips Stereo 2 loa rời 22.000đ. Hỏi 339/38 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Akai mới về nhiều kiểu máy Akai, đầu M8, M9 và nhiều phụ tùng cho các nhà sửa máy. Trưng bày tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

TIVI bán

Bán đủ loại Tivi, xài bình, xài điện, từ 9 inch đến 20 inches, giá đặc biệt, bảo đảm 1 năm, thợ đến nhà gần. TV Thăng Long 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Sg.

SELECTION 20
Paul Mauriat
JOUE
Les Beatles

3 Grands Prix d'Eurovision

Phát hành : THỦY NGA, LITA (Crystal Palace) Nhà hàng Thanh Thế.

SẮM TV, CASSETTE ?
và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Đến tận nhà mua nhiều thâu băng, Amplie, thùng loa cũ mới TV liên lạc : 433/1 Hai bà Trưng Sg (góc Yên Đỗ HBT) ĐT : 22.063 Hỏi cô Phượng.

Radio TV Phương Hướng
67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90555. (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà, và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A, Kenwood KR100, Denon Sony 366, 355, 150D, Akai M9. Loa CS77, 33A, 33A, BX-200, SS110, SS30, TV Nec 23 in. 052 lô G chung cư đường Sư vạn Hạnh.

Độc nhất Saigon

Nhóm chuyên viên điện tử Quân Công thượng thặng có Kỹ Thuật Bội Tinh Hạng Nhất chuyên đi tận nhà sửa các loại Tivi Mỹ, Nhật, Philips và các máy thâu băng Akai, Teac, Cassette, Ampli, Pick up... Mọi trở ngại về kỹ thuật xin quay điện thoại số 93679 là có chuyên viên đến giải quyết mau lẹ và có phiếu bảo đảm kỹ thuật 6 tháng.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER

✠ TAPE-RECORDER

✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 46 Lê văn Duyệt Saigon. — Mua lại các loại máy xài tối.

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đúng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

HÌNH MÀU

Chỉ dẫn cách tráng phim, in hình màu Kodacolor-X và Ektachrome. Mỗi khóa chỉ nhận một học viên trong 1 tuần lễ. Phòng học gắn máy lạnh, đầy đủ hóa chất và dụng cụ để thực hành ngay. Hỏi O. Dần, 78 Huỳnh quang Tiên Saigon, vào buổi chiều.

TẶNG LỊCH 73

Kỷ niệm 6 năm thành lập mua, thâu băng nhạc, xin quý khách nhớ lấy phiếu vàng để đổi lịch của :

PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC

TRỊNH - QUAN

KIOSQUE SỐ **7**

NGUYỄN HUỆ

TRỊNH QUAN kính mời

LOA CS 9A

100% nguyên thùng bán rẻ, Loa CS99 mới tinh không trầy trụa, Receiver Maurantz 22 mới nguyên đầy đủ thùng sách. Hỏi 28/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**

MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Đặc biệt, có sẵn, Deck Sansui SD-7000, Teac A1500, Sony TC366, 230W, Dual Deck DG28, Ampli Sansui-3000A, Loa CS44, SP3000, 2500, Akai SW130. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). Chuyên viên **PX PX PX** sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy kể trên. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** (ngã Bảy, bến xe Dalat).

TV National 17 in meublé có chân (2 loa) 46 ngàn. RCA 19 in 40 ngàn, Sanyo 16 in để bàn 41 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

MAGNE TEAC 7010GSL

TEAC 7030 4010SL, 4070, Akai 365D, 220D, 280D, Sony 580D 730, 366D, 560DA, Amplie 5000X, 5000AW, Kenwood 5150 Pioneer 2500, SX-9000, 1500TD, 1000TW, Loa CS99A 88A, 33A, SP3500, 2500. bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Chợ Tết, Chợ Tết

Quý vị có gian hàng chợ Tết. Cần mướn máy phóng thanh để quảng cáo. Xin mời đến Trung Tâm Nhạc và Điện Lạnh Sông. số 96A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

MÁY THẬT TỐT !!!

NGHE BĂNG NHẠC

SONG NGỌC 1

HẾT XẨY !!!

Bán rẻ Teac 4070, 4010SL, 4010S, Akai M10 gỗ. 200D, 220D. 1710W, 730, 630, 366, 5000X, 5000A, 1000-TW, 5150 Jumbo, 6170, 1500TD, Dolby Teac AN60W, 99A, 88A, 77A, 33A, AR4x, và các loại máy khác. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

HÙNG SƠN THÂU BĂNG

426 Minh Mạng Chợ Lớn, sẽ tái khai trương ngày 13-1-73, nơi duy nhất của quý vị hiểu thế nào là âm thanh với 1 kỹ thuật thâu âm độc đáo có 1 không 2. Đầy đủ nhạc : Mỹ, Pháp, Nhật, Việt. Băng học Sinh ngữ, tuồng cải lương, tân cổ, Kinh (đặc biệt thâu trực tiếp tại chùa Thiên Mụ, Huế) và đặc biệt 1 collection hơn 100 dĩa classique từ hơn 20 năm nay. 1 thính phòng độc nhất Saigon Cholon, có gắn accoustic do chính bạn Hùng Sơn trực tiếp điều khiển với 15 năm kinh nghiệm về âm nhạc, chắc chắn quý vị sẽ có những cuộn băng với âm thanh độc đáo.

HÙNG SƠN kính mời.

Cặp loa Sonic 80watt (39), Radio Pickup 1m20 Hifi (45). 177 Hậu Giang Chợ Lớn mới.

Akai M8 (35) Sony 500A (34) Tivi 19 meuble (44) 16 (42) Denon 12 (33) 9 xài bình điện (32) quạt bàn (13) Tủ lạnh Sanyo NO Frost (55) 531/4 Nguyễn Tri Phương C.L.

Sony 350 mới 95% (39) Cassette Stéréo Ampex 2 loa rời (32) quay dĩa tự động có luôn Ampli AM-FM (32) thu băng Sanyo (37). Cặp loa Pioneer mới đẹp 100% (18) Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Cần mua một loa Sansui SP 1700 mới giá cao hoặc đổi bù 1 loa SP 1700 mới lấy 1 cặp loa SP.2500 mới. Liên lạc bà Cúc Hoa, 33 Ngô đức Kế Sg ĐT 93809 (giờ làm việc)

Sansui 5000A mới tinh (62) thâu băng Sony 500A -|- 2 Loa (35). Hỏi 298 Hưng Phú Sg8 giờ nghỉ.

Denon 3 Loa có chân, cửa còn mới 60 ngàn. 12 in 27 ngàn 19 in 40 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Cơ hội hiếm có ! Dư dùng bán 1 TV Philips Meuble 25» còn mới (160.000đ). 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán gấp Loa National 12W. Loa Akai SS110 Tivi Nec 17inch meublé, tất cả còn mới, toàn hảo. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán rẻ Sony 691D 580D. 4 loa Horn Tweeter PT 6 Pioneer 2 cặp Headphone Monarch Asidavox tất cả mới 98% 168 Cống Quỳnh Saigon.

TV Denon 16in có chân mới thật tốt 48.000đ, National 16 in có chân 45.000đ. Hỏi 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

Teac 3340 (4 channel), 4070, 6010, Akai 280DSS, M10W, M9, Sony TC580, 560DA, 355, Deck Cassette Teac A210, Sansui SC700 Dokorder 8020A, Ampli Sansui 5000X, 7000, Pioneer 1000TW, SX9000, 1500TD, Kenwood Jumbo 6170, Ampli Mỹ Sherwood 7800 (140W) âm thanh tuyệt hảo. Loa AR2ax, AR3a, CS99A, 88A, 66E, 33A, Sansui SP3500, SP70, Loa Sony 9500SS (Loa tròn âm thanh 4 mặt), Loa Akai 180SW, Một Chaine nhạc bỏ túi gồm Ampli FM/AM -|- Cassette -|- Quay dĩa luôn 2 Loa rời, công xuất 40W, thật gọn thật xinh, máy lọc xì Teac AR60W, Nhận mua và đổi máy cũ, Loa cũ với giá thật cao. Xin quí khách đến 85 Hùng Vương (gần bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

CÁC TIỆM THÂU BĂNG
Ở SAIGON và CÁC TỈNH

- Chúng tôi có nhận sang thâu và bán sỉ cho quí vị với giá đặc biệt.
- Năng xuất mỗi ngày : 100 cuốn cho mỗi loại băng.

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**

KIOSQUE SỐ 7

NGUYỄN HUỆ

Cần mua 4c loại Tivi cũ có hóa đơn, giá cao Xin liên lạc 77 đường Nguyễn thiện Thuật Sg

TV - AMPLI hư

Chuyên sửa TV, Ampli Raodio, Tape Recorder Cassette Nhật, Mỹ Hoa Lan. Có chuyên viên lưu động đến sửa tại tư gia bảo đảm, giá hạ TV Tân Phát 54 Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán 1 chaine nhạc gồm Ampli AM/FM -|- 2 Loa -|- Thâu băng -|- Quay dĩa tự động (70), Máy ảnh Polaroid chưa xài luôn flash và đồng hồ Tuner (10). Máy chữ IBM Selectric (quả cầu). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

LOA, TỦ LẠNH cần bán rẻ

Loa KEF, AS400A hay như CS-99. S15, Ampli Sansui 350, 1000A bít dít. Scott 386, Marantz 22 140 Ngô tùng Châu (GiaĐịnh) Tủ National 50L (23). Westinghouse 170L (38). Frigidaire 240L (47).

Cần bán do nơi 548/2 Phan thanh Giản Saigon. 1 Ampli Pioneer SMQ300. 1 cặp Loa lớn National SB35 65 000đ. 1 Ampli Pioneer SMQ-300. 1 cặp Loa Pioneer đường kính 3 tấc, 1 máy hát dĩa Carrat. 1 tủ thùng meuble cao 1m, ngang 1m8 80.000đ. 1 đàn Harmonium hiệu Farfisa Italie 100.000đ, kiểu Piano.

Đầu Akai 200D

Có sẵn đầu Akai CS50D, Cartridge 1710W, 1720, M9, M10, 100D. 150D. 200D. 2500D. 1730SS. 280SS (4 channel), đầu Teac A20 R1000, 1200, 1500, 4010, 4010SL. 6010, 6010SL. 4070 (thủy tinh v.v...) **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Ngã Bảy (bến xe Dalat).

TIVI-AMPLI-MAGNÉ HƯ

Xin ĐT. 92.801. Hoặc đem lại **TV Thái Bình** 99 Cao Thắng. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia.

Ampli, TV, Cassette hư

Xin mời đến 526 Hồng Thập Tự Saigon (công trường Cộng Hòa) có chuyên viên đến sửa tại tư gia, giá đặc biệt.

RADIO THÁI BÌNH

154, Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện Thoại 90.994

Trung tâm bán sỉ, lẻ và sửa chữa đủ loại và kiểu TV, Radio, Cassette xài điện, bình accu hoặc piles.

— Rẻ đặc biệt hết chê.

— Phẩm và lượng toàn hảo

— Có xe giao máy tận nhà quý khách.

— Chuyên viên sửa chữa tận tâm kinh nghiệm, nhận sửa tại tư gia.

— Máy mua hoặc sửa chữa tại bổn tiệm đều có bảo đảm kỹ thuật từ 3 (ba) đến 12 (mười hai) tháng.

Phương châm : Tất cả phục vụ khách hàng.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

Hy vọng hòa bình, đây chẳng phải là lần đầu. Nhưng những lần trước, vì đội ngụ không chặt chẽ, đường giao banh không bén ngọt cho nên trận pháp kém hiệu năng. Nhưng lần nay, cứ như các sự kiện chính thức đã diễn tiến suôn sẻ, TT Thiệu rõ ràng đã ở tư thế ung dung khỏe khoắn. Sự lượng định của Mỹ nói rằng «TT Thiệu hiện đã mạnh hơn bất cứ lúc nào từ trước tới nay». Vậy, do cung ứng từ bên ngoài cũng như do tự tạo từ bên trong, TT Thiệu đã có đầy đủ điều kiện để... ra chân dặng đón nhận lời hoan hô từ giới mộ điệu về đường banh điệu nghệ.

Hòa bình đã ở trong tầm chân! Dĩ nhiên, rút kinh nghiệm cũ, vẫn hãy coi đây cũng chỉ mới là giả định. Còn là giả định cho tới khi nào mà tính cách gián tiếp của sự thỏa hiệp mà TT Nixon đã căn dặn TS Kissinger cố thuyết phục CSBV nhận chịu được chứng minh là « gián tiếp » phải chăng, gián tiếp nhưng vẫn đủ rõ rệt để nền hòa bình sẽ thành đạt không phải chỉ là một cuộc ngưng bắn chỉ đem lại hòa bình cho Mỹ và an toàn cho CSBV.

CHÍNH LUẬN

8 TIẾP THEO TRANG 1

được mua khoảng 12 lít.

Các đoàn tàu tiếp tế từ SG đến Nam Vang thường thường được phản lực chiến đấu cơ Mỹ hộ tống, và các giới chức quân sự Kam Pu Chea cho biết phía Mỹ đã hứa lần này sẽ đặc biệt hộ tống mạnh mẽ nếu đoàn tàu dám vượt nguy hiểm để đến Nam Vang.

Mặt khác, Bộ Tư lệnh quân lực KPC phổ biến các con số tổn thất của đôi bên trong thời gian 3 tháng gia tăng hoạt động của CS ở KPC vừa qua. Theo Bộ Tư lệnh KPC, trong khoảng thời gian này, Cọng có 7916 tên bị hạ, trong số đó, 4.142 do các cuộc oanh kích. Phía Chánh phủ có 988 tử thương, 3625 bị thương và 504 mất tích.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Lê Đức Thọ. Điều mà người ta không biết rõ một cách chính thức là đã có những điểm thay đổi nào trong bản dự thảo thỏa hiệp nguyên thủy cũng được công bố hồi tháng 10 năm ngoái và liệu TT Thiệu có sẽ chấp thuận những điểm này hay không.

Hồi 11 giờ sáng nay, ĐT Haig đã cùng với ĐS Bunker vô dinh Độc lập hội kiến với TT Thiệu.

3 TIẾP THEO TRANG 1

không rõ loại vào căn cứ 41 gây tổn thất nhẹ.

Bộ Tư lệnh Mỹ loan báo trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 11-1-73 lại có thêm 200 binh sĩ Mỹ hồi hương giảm số quân Mỹ tại VN xuống còn 23.800 tương đương với hồi tháng giêng 1965.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Các nguồn tin cho biết là cuối cùng giới chức quân sự quyết định cho oanh tạc cơ bỏ bom chung quanh viên phi công để che chở một trực thăng giải cứu xuống bốc viên phi công lên. Kế hoạch chưa kịp thi hành thì lệnh ngưng oanh tạc trên vĩ tuyến 20 của TT Nixon ban ra và vùng viên công chờ cứu đã trở thành cấm địa.

Đến ngày 3-1 thì mất hẳn liên lạc với viên phi công và chắc chắn ông ta đã bị bắt.

Xuân

«Văn-Nghệ Tiền-Phong»

Quý Sửu

Do nhóm Văn Nghệ Tiền Phong thực hiện. Sẽ ra mắt Bạn Đọc vào ngày Rằm tháng chạp (tức ngày 18-1-73).

Với nội dung độc đáo và hình bìa vượt lên trên mọi tác phẩm nghệ thuật

Đọc Xuân

«Văn-Nghệ Tiền-Phong»

Không thể không đọc

«Giai-Phẩm Xuân Khoa Học Huyền-Bí»

Quý Sửu

«Xuân Khoa-Học Huyền-Bí»

Quý Sửu, một giai phẩm độc đáo với những chuyện thần bí và tướng số, sẽ ra mắt độc giả vào Rằm tháng Chạp (tức 18-1-73).

Cần 3 Cô

Thợ phụ rành về ráp và khâu đồ đầm. Lương thật hậu.

Hỏi 66/11 DuyTân, Saigon 1.

Nhận chụp hình

quay phim giá rẻ cho mướn đèn điện tử nhà nghề, máy phóng thanh quảng cáo, máy chiếu phim cái loại. Bán 1 Télé 100 Topcon UN-1 Télé 200 Exacta-I-1 Zoom 100c 200 Olympus. 246/6 Gia Long Gò Vấp.

2 TIẾP THEO TRANG 1

riêng mình, không bị ràng buộc bởi mọi sự va chạm hoặc can dự từ bên ngoài, và nên được sống trong hòa bình, tự do, công lý và toàn vẹn lãnh thổ».

Phần còn lại của bản thông cáo chung đề cập đến sự tiến bộ và hợp tác của các nước thuộc Hiệp Hội các nước Đông Nam Á (ASEAN), cũng ghi nhận lời mời viếng thăm Tân gia Ba mà TT Lý Quang Diệu gửi đến TT Kittikachorn và Quốc Vương Thái lan.

Theo các nguồn tin cạnh phái đoàn Tân Gia Ba, bản thông cáo trên đã được soạn thảo trước khi phái đoàn sang Thái Lan.

Có một số thỏa hiệp đặc thù giữa hai nước không có ghi trong bản thông cáo chung này, chẳng hạn quan điểm chung của hai nhà lãnh đạo Thái-TGB muốn các lực lượng Mỹ lưu lại Thái Lan sau khi có một cuộc ngưng bắn ở ĐD để phòng ngừa CS mở lại cuộc xâm lăng.

Đây là điểm nổi bật nhất trong chuyến viếng thăm Thái của TT Lý Quang Diệu, vì ông này thường thường không tán đồng quan điểm của Mỹ.

Ông đã nói rất rõ ràng, các căn cứ Mỹ ở Thái nên giữ nguyên vị cho đến mãn nhiệm kỳ thứ hai của TT Nixon, và đề nghị canh tân hóa hạm đội 7 của Mỹ để quân bình thế mạnh trên biển với Nga.

Tại Hương Cảng, tờ «Hongkong Standard» hôm thứ Hai cho rằng cựu Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman «đã có lý» khi chỉ trích các lời tuyên bố mới đây của cả TT Lý Quang Diệu lẫn TT Kittikachorn, theo đó Mỹ cần duy trì lực lượng ở Thái. Tờ báo viết rằng «cách hay nhất để sống yên ổn cạnh một láng giềng quá mạnh như Trung Cộng là không bao giờ nên đe dọa họ».

Một điểm đặc biệt khác cũng không được ghi nhận trong bản thông cáo chung là việc gửi một số binh sĩ Tân Gia Ba sang Thái Lan để học về chiến thuật chống du kích chiến. Trong một cuộc họp báo mới đây, TT Kittikachorn cho biết hai nước đã thỏa thuận trước khi phái đoàn TGB đến Thái Lan là TGB sẽ gửi 25 binh sĩ sang Thái thụ huấn.

Được biết, tuy các binh sĩ đặc biệt Mỹ đang huấn luyện chống du kích chiến cho binh sĩ Thái, nhưng các viên chức Mỹ nói là chưa tính chuyện huấn luyện cho binh sĩ TGB.

Về điểm cần có một lực lượng giám sát ngưng bắn quốc tế ghi nhận trong bản thông cáo chung, các quan sát viên cho rằng đây là một cuộc vận động nhằm đưa thêm nhiều nước Á Châu vào trong lực lượng này. Cho đến nay chỉ có bốn nước được coi như đã chấp nhận tham gia là Gia nã đại, Hung, Ba Lan và Nam Dương.

Tại phi trường Don Muang, báo chí sau khi xem bản thông cáo chung có yêu cầu TT Kittikachon nói rõ hơn về vấn đề ngưng bắn ở ĐD, nhất là giữa lúc có tin đặc sứ Haig của TT Nixon sẽ viếng bốn nước VNCH, Miên, Lào và Thái. Thủ Tướng Thái Lan nói rằng, mặc dầu Thái và Tân gia Ba mong muốn có ngưng bắn tại tất cả 3 nước ĐD, nhưng ông không nghĩ là cuộc ngưng bắn sẽ diễn ra cùng một lúc tại ba nơi. Ông nói : «Ngưng bắn có thể đến chậm tại các nơi khác khoảng 10 ngày sau khi đã diễn ra tại VNCH».

Các nước nghèo và các nước giàu

(Tiếp theo trang 2)

thích ứng nhằm ổn định giá nguyên liệu và tăng gia xuất cảng cho các nước kể trên ; mở rộng phạm vi áp dụng chế độ quan thuế ưu đãi để tăng phần nhập cảng sản phẩm của các nước đó.

Các vấn đề này sẽ được Cộng Đồng nghiên cứu và giải quyết trong năm 1973.

Tóm lại, các nước giàu quả có chú ý đến tình trạng các nước nghèo, song tới cuối 1972, mới chỉ thấy tỏ rõ thiện chí hoặc lập trường trước một số vấn đề ; vài quyết định về nguyên tắc còn đợi thi hành năm nay.

Liệu sẽ có kết quả nào cụ thể và tích cực không, hay lại sẽ chỉ có những nhận định không đưa tới sự cải tiến nào hết, dù đối với những việc đã được nghiên cứu tường tận ?

Chẳng hạn, cuộc khủng hoảng tiền tệ và vụ phá giá Mỹ-kim cuối 1971 đã gây cho các nước hậu tiến những thiệt hại khá lớn : nhiều hối suất bị xô đẩy cũng như giá hàng xuất nhập cảng, số ngoại viện và đầu tư ngoại quốc có khuynh hướng giảm, dự trữ ngoại tệ và tiền lời ký thác ngoại tệ cũng sụt. Theo cuộc thăm dò của Quỹ Tiền Tệ Quốc Tế, thì gánh nặng ngoại trái tăng lên 5o/o hoặc hơn 2 tỷ Mỹ kim đối với 78 nước nghèo mắc nợ...

Nhưng tìm ra như vậy để làm gì, giữa tháng 6/1972 ? đến cuối năm, vẫn chưa thấy biện pháp nào nhằm giúp đỡ cho bớt thiệt hại.

Ba Nơi Đều Có Bán

400đ. một lít rượu đậu nành Cái Bè Thơm Ngon Bổ. Không kém rượu ngoại quốc.

1)— Số 245/3 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

2)— Số 25 Phở TÂN TÂN I Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon

3)— Số 33B Phở TÂN TÂN II Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

0 ITIẾP THEO TRANG

tục tại NVN, Ai Lao và KPC theo nhu cầu quân sự địa phương, nhưng từ chối bình luận về việc liệu phi cơ Mỹ có còn thực hiện những phi vụ thám sát trên lãnh thổ BV nữa không.

Ziegler nhắc lại câu «Rất tiếc, vì trót thỏa thuận với phe bên kia, chúng tôi không thể đề cập đến nội dung mật đàm với quý vị» khi được hỏi «phải chăng thỏa hiệp ngưng bắn chính thức sẽ được ký kết trong vài ngày tới ?» «Phải chăng Tướng Haig có nhiệm vụ chuyển trình TT Thiệu bản thỏa hiệp chính thức và thuyết phục TT Thiệu phê chuẩn thỏa hiệp ấy ?»

Được hỏi « liệu TT Nixon có định công bố thỏa hiệp ngưng bắn trước ngày Thứ Bảy 20-1 không ?» Ziegler đáp «TT Nixon đã quyết định không tự gò bó trong bất cứ 1 kỳ hạn giả tạo nào và nuôi quyết tâm tìm cách đạt đến 1 cuộc dàn xếp thương thuyết chấm dứt chiến tranh VN sớm ngày nào hay ngày ấy».

Ziegler xác định «kỳ 23 mật đàm Kissinger-Thọ khởi sự ngày 8-1 đã chấm dứt ngày 13-1», nhưng « mật nghị kỹ thuật vẫn còn đang diễn tiến tại Ba Lê», «kỳ 24 mật nghị Kissinger-Thọ sẽ khởi diễn 1 ngày rất gần đây». Ziegler cho biết « chiều 15-1, Kissinger sẽ rời Key Biscayne về Hoa thịnh Đốn, đợi lệnh qua Balê phó hội ».

Được hỏi «Phải chăng trong phiên 6 kỳ 23, mật đàm Balê ngày 13-1, Kissinger đã hứa chắc với Lê đức Thọ là HoaKỳ sẽ ngưng bom toàn bộ BV ?» Ziegler nhìn nhận «nhà cầm quyền Hà Nội đã được chính thức thông báo quyết định ngưng oanh kích và thả thêm mìn BV của TT Nixon ».

Ziegler bác bỏ tin cho rằng TT Nixon định họp báo ngày 12-1 và xuất hiện trên đài truyền hình nói với quốc dân về tình trạng hòa đàm VN tối thứ Năm 18-1.

Tại Ba Lê, mật đàm kỹ thuật Sullivan — Nguyễn cơ Thạch họp từ 10g30 sáng đến 17g chiều Thứ Hai 15-1 tại Gif sur Yvette với sự tham dự của Quyền Trưởng đoàn hòa đàm Mỹ Heyward Isham và George Aldrich, Phó Tham Vấn Luật Pháp BNG Mỹ, và sẽ họp tiếp lúc 10g30 sáng thứ Tư 16-1 tại Saint—Nom—La-Bretèche. Phát ngôn nhân Mỹ David Lambertson cho biết, những tấm hình do nhiếp ảnh viên của sứ quán Mỹ chụp 2 phái đoàn Kissinger và Thọ ngày 13-1 sẽ được chính thức phổ biến tại Hoa thịnh Đốn trong vài ngày tới. Lambertson nhận định rằng việc chấm dứt mọi hoạt động quân sự tại NVN là vấn đề trực tiếp liên hệ đến mật nghị Kissinger- Thọ và không thể nào đem ra bàn cãi công khai lúc này. Lambertson từ chối bình luận khi được hỏi «phải chăng mật nghị kỹ thuật đang đối giai đoạn để kịp ngày Kissinger trở lại Balê họp kỳ 24 mật đàm ?»

Theo các tin tức từ nhiều nguồn tin khác nhau ở Balê, thì trong khi phần lớn các vấn đề quân sự đã được giải quyết, các vấn đề chính trị của Việt Nam Cộng Hòa hình như chưa được thanh toán.

Ngoài ra, đôi bên cũng chưa đồng ý về công thức «3 thành phần»

Tờ Daily Express tại Luân Đôn đăng tải một tin của phái viên báo này ở Hoa thịnh Đốn cho hay TT Nixon có thể loan báo.

Phái viên này thuật những «tin tức ngoại giao cao cấp» là đây không phải là 1 «giải pháp toàn bộ» của cuộc tranh chấp mà là 1 cuộc ngưng bắn trên chiến trường, mỗi phe ngưng tác chiến và giữ nguyên vị trí chờ đợi một giải pháp. Phái viên còn cho hay Kissinger và Thọ «sắp đạt được thỏa hiệp» về con số và tính chất của ủy hội kiểm soát quốc tế», con số này sẽ là 2500 nhân viên so với lúc đầu CSBV chỉ muốn khoảng 250 và HK đòi lên 5000 người.

Giới chức cao cấp chính quyền Hoa thịnh Đốn nhìn nhận riêng với UPI rằng Nixon quả đã đạt được 1 thỏa hiệp ngưng bắn nhưng không rõ nội dung chi tiết ra sao.

Theo AFP, tại La Mã, báo chí Ý sáng thứ Hai đã đăng tải trên trang nhất dự án thỏa hiệp về VN đã đạt được trong cuộc mật nghị. Theo tờ Il Messaggero thì dự án này gồm 6 điểm.

1— Chiếu HĐ Genève 1954 việc thống nhất VN do Saigon-Hà nội trực tiếp thương thuyết.

2— Tái lập vùng PQS tại VT17.

3— Thả hết tù binh Mỹ và hồi hương tù binh VC và CSBV hiện bị cầm giữ ở Nam VN.

4— UHQT 4 nước có 2.500 người.

5.—

6.— Mỹ cam kết chấm dứt mọi hoạt động chiến tranh khi ký thỏa hiệp và hồi hương hết binh sĩ Mỹ trong 60 ngày.

10 TIẾP THEO TRANG 1

nghiệm về đầu tư, sẽ dành 1 bài thuyết trình đặc biệt cho khóa hội thảo kinh tế kỳ 3 tại trường Cao Đẳng quốc phòng vào 9 giờ sáng ngày 17-1.

5 TIẾP THEO TRANG 1

trong việc mưu tìm hòa bình cho VN.

Các Thủ Tướng các nước Thụy điển, Na Uy đều cho đây là dấu hiệu sắp đạt được một giải pháp cho vấn đề VN.

1700đ.

MỘT KÍM THUỐC CẬN — VIỄN — LÃO

(Mắt tròng từ 0,25 đến 4,00)

với nhiều kiểu kính thuốc thời trang — Xin mời lại địa chỉ mới :

QUANG - MỸ

142 đường Trương Minh Giảng (góc đường Kỳ Đồng) Saigon

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1.— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audi Visual way

2— Thâu thanh và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ

4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
- Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

Bác Sĩ R. F. SUBERS

★★★★

Tốt Nghiệp Y Khoa Đại Học Chicago Hoa Kỳ

Chuyên trị bệnh nội thương nam phụ lão ấu và tiểu giải phẩu

Khởi Sự Khám Bệnh Vào Ngày

01 - 01 - 1973 tại

Số 99 Đại lộ Cách Mạng Saigon (Công Lý nối dài)

Điện Thoại : 94 779

GIỜ LÀM VIỆC : Mỗi ngày từ 15 giờ đến 20 giờ

nghỉ ngày Chúa Nhật

Văn Phòng Luật Sư
ĐẶNG-THỊ-KIM-BẰNG
18, Đoàn thị Điểm
BA XUYÊN

Bố-Cáo

Thi hành án Tiên Thẩm số 112/DS ngày 27-6-1972 của Tòa Sơ Thẩm Ba Xuyên, trân trọng bố cáo :

Hai nguyên đơn LÝ-SƯƠNG và SƠN-THỊ-SÂM có nạp đơn kiện THỊ-CAM ra trước Tòa Sơ Thẩm Dân Sự Ba Xuyên, để xin Tòa, chiếu Án Lệnh số 06/AL đề ngày 11-01-1971 của Ông Chánh Án Ba Xuyên, truyền cho phép vợ chồng nguyên đơn được lãnh lại tất cả số lúa huê lợi của phần ruộng 20 công tầm cấy (tức 2 mẫu 90.00) tọa lạc tại xã Tuân Tức, Ba Xuyên, về mùa 1970, hiện do Ủy Viên Canh Nông xã Thạnh Kiết gìn giữ.

Ba Xuyên, ngày 05-01-1973

Luật Sư ĐẶNG-THỊ-KIM-BẰNG

LINH TINH

GÀ PILCH

Gà Pilch Central và Thủ Đức Mục Súc Công Ty nuôi mau lớn, nặng cân, không bao là nhờ trại gà có bác sĩ và kỹ sư chăm sóc. Gà về hằng tuần vào thứ Ba và thứ Sáu. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng phát hành Gà Pilch, **154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) CL.**

Cần mua gà thịt, mỗi ngày chừng 300 con. Hỏi sáng Quán Nguyệt Loan cửa Đông (nhỏ), chiều 263/39 Phan đình Phùng Sg 3.

Gà rẻ ơi là gà :

Gà con rặt giống thịt 100% (USA) lông bạch tuyết, dễ nuôi, 9 tuần 2 kilô. Gà đẻ, lông màu nửa vàng và màu đen huyền, ăn ít đẻ sai, 5 tháng 1/2 rớt trứng vàng 80%. Xin mời đến Như Ý, 270 Đại lộ Lý thái Tổ Sg3 Đ.T. 96.951, là nơi bán đủ loại gà danh tiếng và đã được tín nhiệm lâu niên trong toàn quốc.

Trại gà Pongour

sản xuất gà thịt rặc giống Hubbard và Pilch được tiếng tốt trên thị trường vì nuôi ít chết, mau lớn, nặng cân. Xin liên lạc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon, điện thoại 90.671 hay nhà máy ấp số 40-42 Dương bá Trạc (qua cầu chữ Y). Đại lý : Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Sg. Liên Hoa, 403 Trần quý Cáp Sg. Tường Sanh, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon, Quảng Thịnh 21 Thống Nhất Xóm Mới Gò Vấp.

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng

Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN

ĐỨC THẮNG

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Bàn học trò Trung Học

mới đóng, dài 2m70, 7 chỗ. Bán chắc giá 3.600đ một bộ. Hỏi trường Chim Non, 6 Công Lý, Biên Hòa.

HÌNH THỜ - LƯU NIỆM MỘ BIA

Dùng hình đen trắng làm ra

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

— in trên Plas Tic dày 2 ly hoặc dĩa sứ (lưu niệm ngày cưới, ngày vui, hình thờ) — in trên gạch men (Mộ Bia màu) mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica bền, đẹp, rẻ nhất VN, Kỹ thuật Nhật, Hàn. Duy nhất tại VN. **Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đình Phùng Saigon.** (gần chợ Bàn Cờ) — Có hình thờ các tôn giáo bán hạ giá rẻ 35%. — Có bán tranh và hình (họa khắc trên gỗ (thiên tài số 1 VN) chơi hoặc tặng truyền thần) bạn nhất là bạn ngoại quốc rất giá trị.

Ngọc Xưa

Chiếc vòng ngọc lấy cốt nhiều lần, đầy máu đỏ, có hình người có sao đỏ, trắng, vàng đủ mà, tuyệt đẹp, rất quí. Ai tin ngọc quý đỡ được mạng người khi gặp tai nạn, nên có chiếc vòng này để hộ thân. Bán rẻ : 600 ngàn đồng. Xin hỏi ông Giáo sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

CALCIUM TANA B.12

bổ xương (cứng xương, ít đau răng) lao lực, dưỡng bệnh thiếu máu, đàn bà có thai và cho con bú. Có bán tại khắp các nhà thuốc Tây. KN số 63/BYT/QCDP ngày 21-8-72

Thiếp cưới đẹp

Giá hạ, nhiều kiểu Mỹ Thuật có tặng lịch, nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN

Giá rẻ không đâu bằng

Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương Từ Dũ.

SOMECA 900

Muốn bán một máy cày Someca 900 chưa xài đến. Hỏi 13 Đặng Trần Côn Saigon 2 (đầu mặt số 269 đường Gia Long).

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hằng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 10000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

ĐẶC BIỆT NHẬN GIÚP

Có thầy, mở bị thư bị ngãi, nhà cửa êm đối buôn bán ế ẩm tình duyên trắc trở, kiện thưa thất lý phòng ngừa tai nạn vv...

Không nhận giúp điều bất chánh Xin hỏi bà TRƯƠNG **611/14B PHAN THANH GIẢN** ngã 7 Pi xuống khỏi Ciné Long Vân.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung

và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH**
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

3 353 3 Chi Nhánh Quảng Cáo Chính Luận

LÊ VĂN DUYỆT SAIGON

Nhận trong và ngoài giờ làm việc

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp Tết BBC

Nhận in thiệp Tết của các cơ quan Hành chánh, Quân đội, Quý vị Nghị sĩ, Dân biểu, Tỉnh trưởng, Quận trưởng, Thương gia v.v... theo kiểu mẫu riêng của quý vị đem đến, hoặc của Nhà in BBC, 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3. Nhanh, Rẻ, Đẹp vì đã được tín nhiệm lâu năm.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

MAI LAN ! MAI LAN !

Muốn quen biết ngoại kiều để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan **295** Công Lý (gần cầu).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Phở Bắc số 1 mở cửa lại

Thưa quý khách, sau thời gian ngắn nghỉ sửa chữa, bản hiệu xin mở cửa lại ngày 9-1-1973. Kính mời quý khách chiếu cố. Địa chỉ 434 Hai bà Trưng Saigon.

GIẶT SẠCH HẤP KỸ

Á TUYẾT

33 T.V.Thạch Tânđịnh SG

Nơi làm giấy sống chung

đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Xuất ngoại gấp

Theo chồng, kết hôn, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, bán vé máy bay. Quý vị phải đến **một cơ sở hợp pháp, danh tiếng** để làm giấy tờ.

THIÊN NGA

385 đường Trần quý Cáp Saigon 3

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Sửa cầu nghẹt TÍN-PHÁT 461 Lý Thái Tổ, đối diện Chợ Cá Trần Q. Toản. Việc làm đứng đắn, giá rẻ. Đ.T. 50854—42596

Giáo sư Tiếng

Xem **chỉ tay,** tử vi **huyền cơ** từng nổi danh giúp nhiều thân chủ chuyển bại thành thắng. **tình, tài, danh, mạng** cam đoan toại nguyện. 122 ĐL Nguyễn Hoàng Sg.

Chuyên nhận

quét vôi, sơn, hồ và sửa chữa hệ thống điện, nước, có thợ chuyên môn đảm nhiệm, chỉ lấy công làm lời. Hỏi Quang Vinh, 278 Pasteur Saigon, Đ.T 95.310.

Piano «Gaveau Paris» mới toanh đem từ Pháp về, cần tiền bán gấp, dịp hiếm có. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cơm tháng Ăn ở đủ tiện nghi phòng riêng biệt 4000đ-6000đ (1 người). Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon.

Nhận in Ronéo

Tài liệu, báo chí 1 tờ 1 đồng. In đẹp nhanh chóng. 520 Hồng Thập Tự.

Piano Yamaha U.H kiểu mới màu đen, mới nguyên 400 ngàn, 132 Trương m. Giảng Sg.

ĐT uy tín 41.010

Diễm Hằng tiếp tục tìm việc miễn phí cho giới lao động, Hằng luôn tha thiết mong quý vị chủ nhân nâng đỡ Hằng để giúp cho người người nghèo. Quý vị cần lập hôn thú, khai sanh, giấy nhìn nhận con nuôi, theo chồng về xứ, mua bán, dời, gửi, cho mướn các loại xe cộ, nhà cửa. Quý bạn cần tìm một người bạn tri kỷ, xin liên lạc Diễm Hằng để nhận Card mời dự các buổi họp mặt, gồm đủ thành phần trong xã hội. Mời đến Trung Tâm Hòa Bình Dịch Vụ, 124 Minh Mạng Phú Nhuận, Tel 41.010 (sau hông nhà hàng «MiLan» đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận).

BÁN CHÓ

Giống Ngoại quốc, Dannoir, bông trắng đen, 10 tháng, 12 tháng và chó con. Berger Đức, đen vàng, 9 tháng, 12 tháng và chó con. Doberman chó con toàn màu nâu xậm. Hỏi 151 Đỗ thành Nhân Khánh hội (Sg), giờ tiếp 12g-6g. Xin lưu ý : Có cho lấy giống Dannoir và Berger. Nếu có chó cái xin mời đến địa chỉ nêu trên.

RUBAN 2 màu Nhụy Perle Tokyo

mới về cả đống, toàn màu đẹp, giá rẻ như cũ. — Có bán sách dạy làm hoa. Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản. **Tại Hoàng Việt, 642 Phan đ. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).** — Xin lưu ý khách hàng là **Satin Hồ máy** của Hoàng Việt cứng và đẹp chứ không mềm và xấu. Xin cẩn thận kẻo lầm.

Cần tiền bán gấp Tem sưu tầm V.N. Ngoại quốc sống, chết, giấy tiền xưa. Ô. Minh 103 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận nấu cơm tháng mỗi phần 6.000đ ngày 6 món luôn luôn thay đổi. Hỏi 18/26 Trần quang Diệu, Sg hoặc 60B Yên Đỗ, Saigon

Dư dùng bán rẻ một số phim 16mm đen, trắng. Hỏi ông Long 744/4 Trần hưng Đạo, Saigon 5 (đình Tân Kiểu).

Dư dùng bán rẻ giường sắt 2 tầng mới (5000đ). Nhiều chuồng gà đẻ Nhật bản (500đ 1 cái). Hỏi 15 Lê Đại Hành Sg 5.

Dẹp tiệm bán lò 1 tủ kính 5 ly cao 2m20 ngang 2m50, 1 kệ cao 2m20 ngang 3m, Đề bán thực phẩm hoặc tạp hóa. Tủ đặt kiểu mới chắc chắn, cả hai đều còn mới. Hỏi tại 308 Võ Tánh nối dài GĐ, bên ngoài hồ tắm Đệ Nhất.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 4 tuổi, do người lớn tuổi đảm trách hơn nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg hoặc 621 Lê .V. Duyệt Sg (số cũ).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

343 Đ.L. Hùng Vương Giađịnh.
—Có sửa cầu nghẹt. Đ.T. 94.325.
—Nhận quét vôi, sửa chữa nhà cửa.

Dẹp cửa hàng cần bán nhiều tủ kiếng quầy hàng và 1 cây bơm dầu có chân, tất cả còn mới. Hỏi số 703/7 Trần quốc Toản (ngay hẻm trường Hạnh Dung).

THUỐC

Cao hổ cốt

nguyên chất bảo đảm 100/100 không pha trộn, nấu trên 20 bộ xương cọp, chữa hết các chứng bệnh đau nhức kinh niên, có bán các loại Cao Nhung, Khỉ, qui bản. Chuyên Bọc Các Loại Da Thú hoặc các con vật nuôi trong nhà. Mua bán các thú rừng, cọp, beo, xương và da. Xin mời đến số 128 Chi Lăng PN Gia Định.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA

Trị : phong ngứa tay chân phong dò trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lở chóc xung đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/8YT/8/5/72.

MÉDITALC

PHẤN THUỐC TRỊ RÔM, SẢY NGỨA, SÁT TRÙNG, KHỬ MÙI HÔI. DÙNG CHO TRẺ EM VÀ NGƯỜI LỚN. MÙI THƠM HOA HỒNG TRANG NHÃ.
KN/67/BYT/29-8-72.

Sirop BANNOX

Trị : BAN NÓNG

Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ọe mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc rơ miệng con nít

BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở lói Công hiệu. KN.62/BYT.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dân dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả cẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Chuyên trị

Tai Mũi Hen Suyễn

Quí Vị nào đã bị những bệnh nan y kể trên đã chữa trị nhiều nơi không khỏi. Chúng tôi vừa nghiên cứu cho ra đời môn thuốc **Gia Truyền** vô cùng linh nghiệm. Đau đâu chữa đó. 100 thứ bệnh về mũi hen suyễn lên cơn đàm chặn nơi cổ rút 2 vai lâu ngày thành lao phổi. Phổi có nước, có mủ nám phổi, sưng phổi đều do mũi mà ra. Nhận chữa bảo đảm kết quả 100%. Tại 18A bên hông chợ Trần Quốc Toản Nguyễn Tri Phương nối dài hoặc 547C đầu Chợ Hòa Hưng quẹo vô hẻm có bảng chỉ dẫn Lê Văn Duyệt, Saigon.

DẦU NÓNG

TÔP

141/QCDP/12-72

THUỐC THOA BÓP TRỊ : ĐAU LƯNG, TỨC NGỰC, CẢM HO, NHỨC MỎI, ĐAU NHỨC DO TÊ THẤP, BẠI XUỘI. RẤT CẦN CHO SẢN PHỤ, THỂ THAO GIA, NGƯỜI LỚN TUỔI.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA

Chốc lở, mụn nhọt, da dồ
dùng **CORTIBEL** crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

SIROP BEBE TZ

CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn dỏ, mụn riêng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi dốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG
KN.73M/BYT 28/2/68

Hồng Đức

Thuốc Gia Truyền

307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận chữa bao đảm các Bệnh nan y.

Cảm ho, ho đàm, ho gà, ho khan uống :

NODON

nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255-BYT/QCDP.

SANG ĐỘC

Mọi phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI - PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Biếng ăn mất ngủ

Uống **RÉACTIN (Beta)**
— ăn ngon, mau dói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63.

CHUYÊN CHỮA :

Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái dưỡng dư máu, điên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ

Trương Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.
KN.81M/BYT 28/2/68.

THẨM MỸ VIỆN

Tân Hoa Linh

119/35 Trần Quốc Toản Saigon

Đặc Biệt.

Thuốc Gia Truyền

Trị tuyệt huyết trắng, đau lưng, kinh nguyệt không đều, người ốm xanh ăn uống không ngon, ngủ không được, ho suyễn lâu năm không bớt, quý thân chủ hãy đến Thẩm Mỹ Viện Tân Hoa Linh sẽ được hài lòng. Những người ốm sẽ mập trong vòng 1 tháng và những mẹ mong con nhưng không đẻ được Tân Hoa Linh bảo đảm 100% uống thuốc và sửa tử cung là sẽ có con ngay. Bán thuốc với giá bình dân, bắt mạch miễn phí.

Tân Hoa Linh. Kính mời.

ESSENCE ÉGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU
CHÓNG MẶT
Ngừa: CẢM MẠO

Chúc Mừng

Nhận được bông thiệp của Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG, Tổng Giám Đốc Hàng Không Việt Nam, báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam :

Cậu Nguyễn-Tấn-Triều

đẹp duyên cùng

Cô Nguyễn-Thị-Tuấn-Anh

Ái nữ của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa và Bà NGUYỄN-VĂN-THIỆU.

Chúng tôi xin chân thành chia mừng cùng hai họ và xin cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân TRĂM NĂM HẠNH-PHÚC.

GIÁM-ĐỐC NHA CĂN-CỨ HÀNG-KHÔNG
và Bà NGUYỄN-ĐỨC-SÚY

Thông-Báo

Chi hội Ái Hữu cựu học sinh Thoại ngọc Hầu (An Giang) tại Saigon thân mời các bạn gốc Long Xuyên đến dự dạ hội tất niên tại địa điểm :

Trung Tâm Cộng-Đồng An-Đông

(Hồ Tắm Đô Thành) số **16 đại lộ Hồng Bàng** vào lúc 18 giờ ngày 20-01-73.

Xin liên lạc : anh Mạch tứ Hải 662 Pétrus Ký Saigon 10 hoặc Anh Võ đức Thắng 350 Thành Thái Saigon 5.

Mua Sắm Đồ Gỗ Đề
Trang Trí Ngày Tết
Xin Mời Đến

Đẹp—Bền—Rẻ
25 Năm Tín Nhiệm
trừ 20o/o dịp Tết

LIÊN-THÀNH

Nhà Kỹ Nghệ Đồ Gỗ Danh Tiếng
Số 362-364 Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. : 20·064

TIN VUI CHO CÁC DƯỢC-VIỆN VÀ CÁC NHÀ LÀM ĐÈN ỐNG

Công-Ty Ống Thủy-Tinh

trân trọng thông báo

Từ nay quý vị khỏi cần phải nhập cảng bất cứ loại ống thủy tinh trắng nào. CÔNG-TY ỐNG THỦY-TINH luôn luôn sẵn sàng :

1. Giao hàng trong vòng 15 ngày sau khi đặt hàng.
2. Sản xuất đủ loại ống thủy tinh trung tính trắng đường kính từ 7mm đến 38 mm và các loại ống thủy tinh dề làm đèn huỳnh quang.
3. Bán giá hạ hơn giá nhập cảng.
4. Bảo đảm phẩm chất ngang bằng sản phẩm ngoại quốc.

KÍNH CÁO
CÔNG-TY ỐNG THỦY-TINH
16-18, Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại : 99.920

Chúc Mừng

Được tin muộn Ô.Bà BS ĐẶNG-VĂN-SUNG làm lễ thành hôn cho thứ nữ :

ĐẶNG-THỊ-PHƯƠNG

kết duyên cùng

Cậu NGUYỄN-PHI-HÙNG

Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Anh Chị Sung và cầu chúc cho đôi vợ chồng trẻ trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-MẬU

Chúc Mừng

Được tin Ô. Bà Nguyễn hoàng Chửng sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam là :

NGUYỄN-HOÀNG-LĨNH

Chánh sự vụ sở Thông tin Báo chí Hạ nghị viện
Kết hôn cùng cô :

TRƯƠNG-THỊ-TUYẾT-HỒNG

Trưởng nữ của Ô. Bà Trương hồ Báu. Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng hai họ và cầu chúc Ô. Lĩnh và người bạn trăm năm suốt đời hạnh phúc.

DB. Nguyễn văn Phùng
Nguyễn hữu Thời
Nguyễn Mậu

Chúc Mừng

Được tin vui :

Giáo Sư VÕ - ĐỆ

dẹp duyên cùng

Cô HỒ-THỊ-THU-THỦY

ngày 18 tháng 1 năm 1973 tại Saigon.

Trân trọng kính chúc Thầy và Giai nhân Sắt Cầm Hòa Hiệp, Hạnh Phúc suốt đời.

Một nhóm Cựu Sinh Viên Đại Học Khoa Học
Viện Đại Học Dalat :
Bình—Châu—Danh—Dung—Lan—Minh—Ngọc—Sơn

Công-Ty Shell Việt-Nam

Bán :

- 4 Chassis-cabines xe vận tải
  - ✶ 1 Austin EL 4110
  - ✶ 1 GMC EF 6676
  - ✶ 2 Chevrolet EI 1073, EI 1139
- 3 Fork lift truck 2 tấn và đồ phụ tùng
  - ✶ 2 Coventry Climax
  - ✶ 1 Yale
- 1 Xe du lịch Fiat 1300 EE 1.646

Xem xe vận tải, xe xúc tại cơ xưởng SHELL Nhà Bè, xe du lịch tại trụ sở 15, Đại lộ Thống Nhứt Saigon.

Xin liên lạc với Sở Vật Liệu 15, Đại lộ Thống Nhứt (lầu 3) Saigon — trước ngày 31-01-1973.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà Maria TRÙM-NINH

Nhũ danh BÙI-THỊ-TƠ

Sinh quán Trì Chính Phát Diệm B.V.

Đã mệnh chung hồi 8 giờ sáng ngày 14-01-1973 tại tư thất (309 khu Thánh Vinh Sơn — Tân Chí Linh). Hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ qui lăng sẽ cử hành hồi 7 giờ sáng Thứ Ba 16-01-1973 tại nhà thờ Thánh Vinh Sơn — Tân Chí Linh.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Trưởng Nam : TRẦN-ĐỨC-TOAN

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc hay tin

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-MỘNG-GIÁC
Hiệu Trưởng Trường Trung Học Cường Đề (QUY NHƠN)
Đã từ trần tại Bình Định. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện bác sớm siêu thoát nơi tịnh thổ.

NGUYỄN-ĐÌNH-ĐẦU-NGUYỄN-HUY
HÂN-SÂM THƯƠNG-NGUYỄN-TRỌNG
VĂN-TRẦN-ĐỖ-DŨNG-LÊ-TỬ-THÀNH
HOÀNG-THẠCH-THIẾT
PHẠM-THẾ-MỸ-QUÁN-NHƯ

THÀNH KÍNH TRI ÂN

Vợ tôi là PHẠM-THỊ-VÂN

Vì gặp khó khăn khi sinh nở nên đã phải đưa vào

BẢO SANH VIỆN TỪ DŨ

đêm 3 rạng 4-1-73

Nhờ sự sốt sắng và tận tâm của quí vị Bác Sĩ và Nhân Viên nên vợ tôi đã thoát cơn nguy (dù phải giải phẫu) và đã lấy được đứa bé ra (con trai) hồi 0g55 ngày 4-1-73. Cả 2 mẹ con đều được toàn vẹn.

Tôi Xin Thành Kính Cảm Tạ :

Bác Sĩ MINH

Bác Sĩ CHÂU

Các vị Nữ Y Tá và Lao Công trực đêm 3 rạng 4-1-73 tại

BẢO SANH VIỆN TỪ DŨ

Tôi Cũng Xin Chân Thành Cảm Tạ :

Bác Sĩ CHƯƠNG

và các Nhân Viên trại A đã tận tình săn sóc vợ tôi suốt thời gian nằm điều trị tại Bảo Sanh Viện

Sự tận tâm của quí vị thật đáng để các sản phụ và thân nhân họ đặt trọn niềm tin.

BÙI-VĂN-AN
521/39 Lê Văn Duyệt Saigon

Đăng Báo ? : 99.249 !

Chỉ cần nhớ số 99.249 là Quý Vị tiết kiệm được thì giờ và tiền bạc mỗi khi cần đăng báo các Chúc Mừng, Cáo Phó hay Rao Vặt : Nhân viên chúng tôi sẽ đến tận nhà khi được gọi bất kể ngày đêm. Lệ phí vẫn không tăng.

Bán Villa lầu

565 thv có BK, vùng yên tĩnh, an ninh. Lầu 4 buồng ngủ, 3 buồng tắm. Đủ tiện nghi, nước điện 3 giây. Vườn cây ăn trái, ĐT : 40748. 185 Cách Mạng, đề xem giá. Giá 12T hoặc 24453. 8g—9g và 15g—18g.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ TRẦN-VĂN-HOÀI

đã mệnh chung hồi 16 giờ ngày 15 tháng 1 năm 1973 tại tư gia số 67/12 Duy Tân Saigon hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ hạ huyệt sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 18 tháng 1 năm 1973 tức là ngày 15 tháng chạp năm Nhâm Tý tại nghĩa trang Hội Trung Việt Ái Hữu. Tân Sơn Hòa Saigon.

Con trai : Trần Văn Thuận, vợ Công Huyền Tôn Nữ Mỹ Chương và các con
: Trần Văn Đức
Con gái : Trần Thị Tường Vi

Cùng tang gia đồng khấp cáo

Khóc Bạn

Vô cùng thương tiếc bạn :

TRẦN-ĐẮC-THẠNH

đã vĩnh viễn xa lìa bạn bè trong tai nạn lưu thông tại Bình Dương ngày 4-1-1973.

Chúng tôi xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm siêu thoát.

Huỳnh-Tấn-Thông, Nguyễn-Văn-Mộc, Lê-Duy-Thống
Nguyễn-Phước-Hảo, Đỗ-Hữu-Cảnh, Trần-Văn-Liêm
Lương-Xuân-Hùng, Trần-Việt-Long và các bạn trong
NHÓM NGHIÊN CỨU CÔNG PHÁP

Phân Ưu

Được tin :

Cụ HÀ-HỌC-ĐÀM

Thân Phụ Y Sĩ Trung úy HÀ-MẠNH-TUẤN

đã từ trần tại Saigon ngày 14-4-1973.

Chúng tôi xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật và thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
Viện Thí Nghiệm Trung Ương
cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan
Nữ Quân Nhân, Binh Sĩ và Công Chức

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ các thân bằng quyến thuộc, các hội viên và các đoàn thể đã đến chia buồn, phúng điếu, phân ưu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông Nội và Ngoại của chúng tôi là :

Phaolo Nguyễn-Văn-Quới

Hưởng thọ 77 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Thánh Địa Bình Dương

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn-Văn-Quới
Con : Kỹ sư Nguyễn-Văn-Ngân
Các cháu : Huỳnh-Thị-Vân
Võ-Thị-Minh-Tương

Quà tặng **XUÂN-ĐÁM CƯỚI-SINH NHẬT**
chỉ có :

Mùng NYLON 100o/o

Bảo đảm không nở, không co giãn. Bán tại 171, Lê Thánh Tôn, Saigòn.

SEALANTIC, INC.

Cần Tuyển

Nhiều nhân viên VN.

— **Tài xế xe BUS** — **Tài xế hạng nặng**
— **Tài xế du lịch** — **Gác dan**

Xin liên lạc số 549 Nguyễn Tri Phương nối dài ChoLon.

Ong Vỡ Tổ

Sau 180 ngày tịt ngòi, tuyệt tích giang hồ không kèn không trống, nhằm đúng dịp Tết Quý Sửu

100.000 CON ONG

Vỡ tổ ồ ạt tái chiếm lãnh thổ trong :

GIAI PHẨM XUÂN CON TRÂU

CON ONG

Một số giai phẩm đề đời, khốn nạn nhất, ba que số lá nhất, chì nhất nước.

Với :

50 bàn tay lông lá trong ê kíp thợ viết quen thuộc của cố tập đoàn nham nhở CON ONG cùng 30 tên thợ viết truyện Xuân xâm mình.

- ★ *Muốn quên ba ngày Xuân ngất ngư ?*
- ★ *Muốn chửi thề xả sui ?*
- ★ *Và muốn cười cho rớt nước mắt ?*

Vồ cho kỳ được :

Giai Phẩm CON ONG

với giá bằng bữa quà sáng bình dân.

BÁN ĐỒ CŨ

USAID dự tính bán đấu thầu những đồ vật dưới đây :

5 Xe Ford Falcon Sedan 1968 ; 5 Ford Club Wagon 1968 ; 20 Xe International (3 Pick Up M. 1100C, 1968 ; 17 Xe Scout M.800, 1967, 68) ; 18 Scooter Vespa 150cc (14 cái 2 bánh và 4 cái 3 bánh) ; 34 Máy điều hòa không khí ; 5 Tủ lạnh ; 2 Máy giặt ; 2 Bếp gas ; 35 Biến điện ; 9 Máy đun nước nóng ; 15 Máy phát điện chạy dầu cặn (1 máy 100, 1 máy 75, 1 máy 50, 2 máy 40, 1 máy 25, 6 máy 22, 1 máy 15, 1 máy 10 và 1 máy 7,5KW) ; 600 Ký Anh thuốc sát trùng dùng cho hồ bơi ; 289 món dụng cụ trang trí và 31 món dụng cụ văn phòng ; 1800 Ký Anh giấy và 1000 Ký Anh đồ sắt phế thải.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/CSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 12, 15, 16 tháng Giêng 1973.

Mẫu đơn thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN, hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính ; mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ kim, bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối xuất hiện hành dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu sẽ được thâu nhận ở Văn Phòng Công Quản cho tới mãi 5 giờ chiều ngày 16-01-73 và sẽ khui vào 8g30 sáng ngày 17-01-1973.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Duy nhất tại Việt Nam, áp dụng theo đúng tiêu chuẩn Kỹ Nghệ xe hơi Quốc Tế

Trung Tâm Trắc Nghiệm và Bảo Trì

Xe Hơi Bằng Máy Điện Tử

Sẽ bảo trì và điều chỉnh chiếc xe của qui vị thật đúng mức với nhiều máy Điện Tử đặc biệt và tài liệu kỹ thuật chính xác. Mỗi tháng chỉ tốn 2.000đ, hàng tháng xe qui vị sẽ được :

- ★ *Rửa xe thật sạch bằng máy.*
- ★ *Kiểm soát và điều chỉnh tất các bộ phận xăng và lửa bằng các dụng cụ Điện Tử tối tân.*

Bảo Trì Định Kỳ Tại :

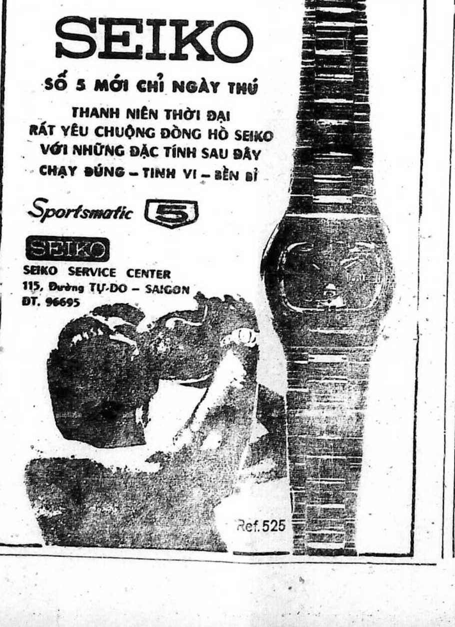
Trung Tâm Trắc Nghiệm và Bảo Trì Xe Hơi

SẼ BẢO ĐẢM CHIẾC XE CỦA QUÍ VỊ :

- ● *Ít tốn kém*
- ● *Không hao xăng*
- ● *Không mất thì giờ*
- ● *Máy đạt sức mạnh tối đa*
- ● *Bảo vệ giá trị chiếc xe*

SERVICE STATION

PASTEUR — HIỀN VƯƠNG ST. SAIGON Đ.T. : 99.691



SEIKO

SỐ 5 MỚI CHỈ NGÀY THỨ

THANH NIÊN THỜI ĐẠI
RẤT YÊU CHUỘNG ĐỒNG HỒ SEIKO
VỚI NHỮNG ĐẶC TÍNH SAU ĐÂY
CHẠY ĐÚNG – TINH VI – BỀN BỈ

Sportsmatic 5

SEIKO
SEIKO SERVICE CENTER
115, Đường TỰ-DO – SAIGON
ĐT. 96695

Thông-Cáo

Của Giới Dược-Sĩ

Trân trọng kính mời quý đồng nghiệp liên lạc gấp với văn phòng Dược Sĩ Đoàn, số 52, Bùi Thị Xuân Saigon, Điện Thoại 24.883, để biết rõ chi tiết về buổi họp mặt cuối năm ngày 20-1-73.

Thay Mặt Ủy Ban Phối Hợp
Giới Dược Sĩ
ĐẶNG-VŨ-BIỀN

Nhắn Tin

Ai biết

NGUYỄN-THỊ KIM-ANH

ở đâu xin vui lòng liên lạc với Ông JACK C. 194D/3 đường Nguyễn Minh Chiếu. Điện Thoại 923-4534 — 924-4141.

Cần Tuyển Gấp

2 nữ thư ký thông thạo Anh Ngữ giao dịch. Lương Hậu.

Liên lạc số 16 Võ Trường Toản Gia Định.
Mỗi ngày từ 7h30 đến 9h30.

Để Mừng Xuân, Đón Tết Năm Nay
Quý Bạn Phải Làm Gì ?

1)— Đưa gia đình đi chơi chợ Tết
2)— Sắm Tết
3)— Mua 1 số báo Xuân «VĂN-NGHỆ TIỀN-PHONG» Quý Sửu...
4)— ... Và

mua thêm 1 số Xuân V. N. T. P. Quý Sửu

nữa để gửi cho bạn bè, bà con ở ngoại quốc làm hương vị quê hương xứ sở trong dịp Xuân về
(Số in có hạn, xin mua sớm kẻo hết)

Có kèm Lịch OFFSET Màu Tuyệt Đẹp

HÀNG MỚI ĐÃ VỀ ▸ BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT

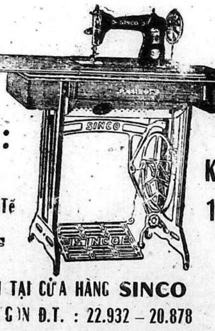
Máy May Hiệu SINCO

★★★★★★★★★★★★★

DANH TIẾNG HOÀN CẦU
VỚI PHẨM CHẤT THƯỢNG HẢO HẠNG

Bảo Đảm 20 Năm

Giá lẻ tại Đô thành
35.028đ.



Máy May SINCO :

Trang nhã thực dụng

Sản phẩm theo đúng tiêu chuẩn Quốc Tế

Kiểu mới tối tân chất tốt dùng bền, may khéo thêu đẹp

Kiểu 113

XIN QUÝ VỊ ĐẾN MUA SỚM TẠI CỬA HÀNG SINCO
SỐ 1 TRẦN HƯNG ĐẠO – SAIGON Đ.T. : 22.932 – 20.878
CÓ ĐẠI LÝ TẠI KHẮP NƠI : ĐÔ-THÀNH, GIA-ĐỊNH VÀ CÁC TỈNH